



Le chômage est à son plus bas depuis 1981

PAGE 16

2	4
3	7

6 20818 00006 3

GESTION GUITARD inc.
 PORTES FENÊTRES
 REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
 QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
 (819) 777-6622
 Licence RBQ: 2224-2333-04

LeDroit

www.ledroit.com

Constructions ou rénovation...
 un seul nom
Rénovabec
 www3.sympatico.ca/renovabec
 Fenêtres • Revêtements • Cuisine
 et beaucoup plus!
 9, rue Amherst, Hull, 595-1899

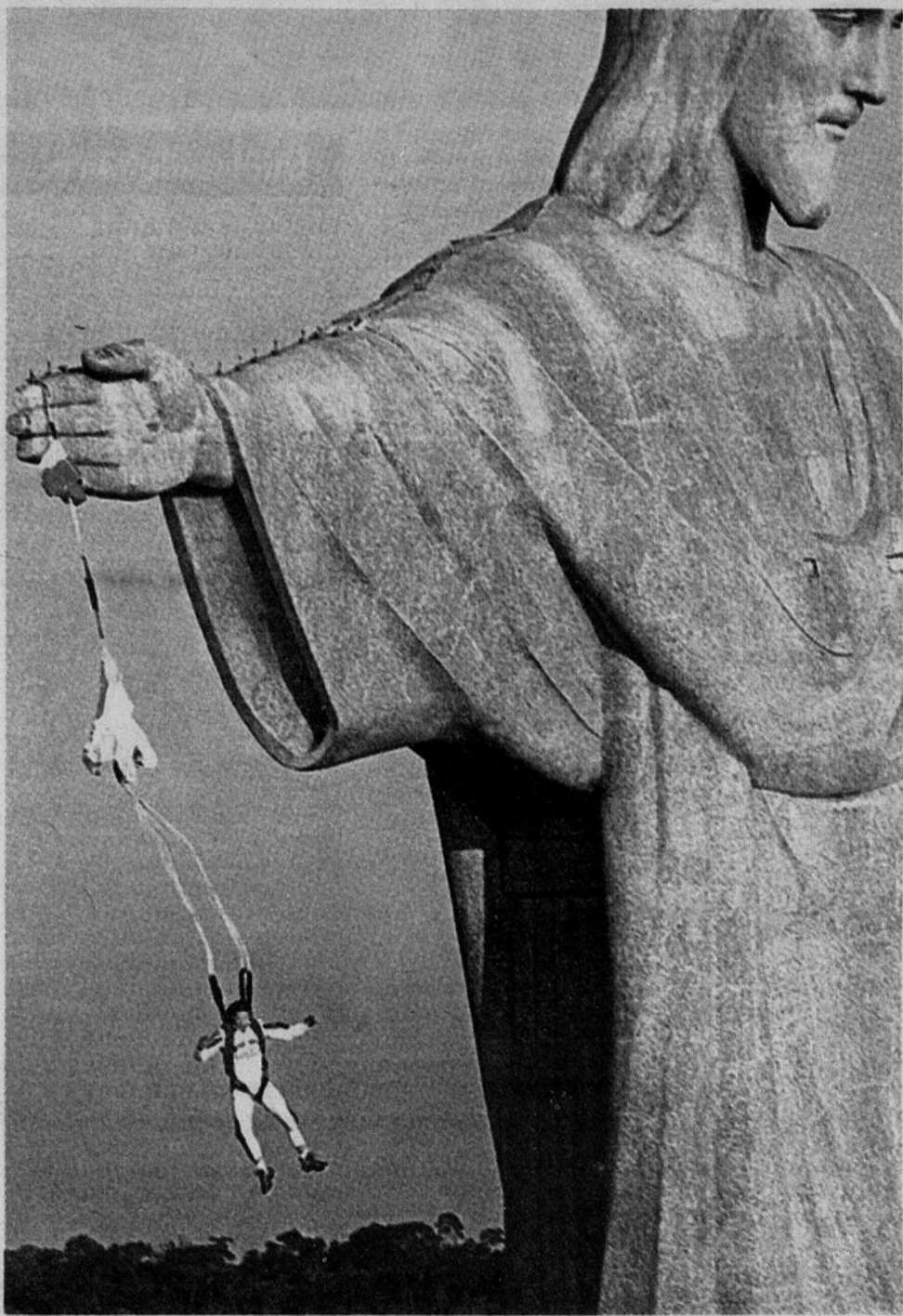
87e ANNÉE - NUMÉRO 217 •

LE SAMEDI 4 DÉCEMBRE 1999

(Floride : 2,60 \$US + taxes)

• 1,55 \$ PLUS TAXES
LE SAMEDI

Le parachutisme «extrême»



ASSOCIATED PRESS

Un parachutiste autrichien, Felix Baumgartner, s'élance à partir du bras de la statue de Jésus au sommet d'une des montagnes en pain de sucre qui dominent le paysage de Rio de Janeiro. Cette forme de parachutisme, illégale dans la plupart des pays du monde, encourage les amateurs de sport extrême à se lancer au bas d'immeubles, de tours de télévision ou de ponts en déployant leur parachute au dernier instant.

«Un batteur de femme non repentant»

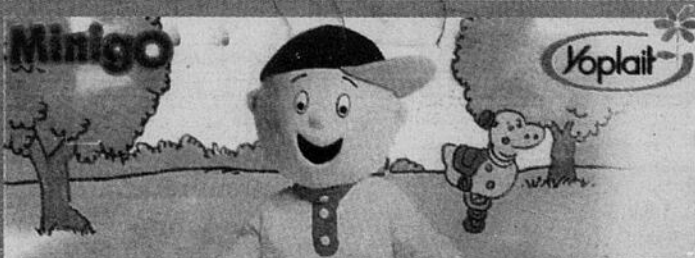
Imming, un criminel dangereux



William Imming

En le condamnant à une peine de prison indéterminée, le juge Paul-Marcel Bellavance a apposé à William Imming l'étiquette de criminel dangereux.

PAGE 3



Viens jouer avec caillou

Où : Galeries Aylmer
Quand : le 12 décembre
à 11 h 30

Soyez-y!

Galeries Aylmer
 2E PLUS GRAND
 CENTRE COMMERCIAL EN OUTAOUAIS

La deux

Un des hommes les plus riches du monde victime de «spécialistes» Edmond Safra perd la vie dans l'incendie criminel de son appartement, à Monaco

Une information judiciaire va être ouverte lundi, après la mort vendredi d'un des hommes les plus riches du monde à Monaco. Le fondateur de la Republic National Bank of New York et PDG de sa succursale monégasque, Edmond Safra, est mort asphyxié vendredi matin dans sa résidence, lors d'un incendie d'origine criminelle, selon les premières constatations.

AP - Monaco

Au cours d'une conférence de presse hier soir, le procureur général de Monaco, Daniel Serfet, faisant état de l'ouverture d'une information judiciaire criminelle lundi, a rappelé qu'il agissait ce week-end dans le cadre du flagrant délit. Puis, il a fourni des précisions sur la chronologie des faits.

Il était cinq heures du matin, lorsque la Sûreté publique monégasque est appelée par l'infirmier d'Edmond Safra, suite à une agression au couteau, au dernier étage du Belle Epoque, sur l'avenue d'Ostende, cette «montée» empruntée par les F-1 lors du Grand Prix de Monaco.

Cet élégant immeuble de six étages abrite les locaux de la National Republic Bank of New York dont Edmond Safra, 67 ans, homme d'affaires juif d'origine libanaise, était PDG. S'y trouvent également une succursale de la banque Paribas et les bureaux d'autres sociétés financières. Seul le dernier étage abritait un luxueux appartement privé habité par ce résident monégasque.

À l'arrivée des policiers, un violent incendie fait rage: les sapeurs-pompiers, progressant lentement, n'arriveront auprès des victimes qu'à 7 h 15. Ils constateront son décès par asphyxie ainsi que celui de son infirmière, Viviane Torrent.

L'épouse du milliardaire, Lili, est saine et sauve, ainsi que sa petite-fille, après avoir pu se cacher de l'autre côté de l'immense appartement, explique le procureur.

Ancien PDG d'American Express, Edmond Safra, l'une des plus grosses fortunes du monde, selon le classement du magazine Forbes, possédait des affaires notamment en Suisse, en France, au Luxembourg.

Selon les premiers éléments de l'enquête et le témoignage de l'infirmier blessé, deux hommes cagoulés ont fait irruption dans l'appartement et l'ont poignardé de deux coups de couteau à la cuisse et à l'abdomen. Ses jours ne sont pas en danger.

À ce moment-là, c'est «vraisemblablement pour se protéger qu'il (Edmond Safra) a tenté de se réfugier dans son cabinet de toilette où les sauveteurs ont retrouvé son corps et celui de son infirmière», a expliqué Daniel Serfet.

Bien que n'étant pas «enregistré comme personne menacée» auprès de la police monégasque, Raymond Safra bénéficiait d'une protection rapprochée privée et son appartement comprenait des «systèmes d'alarme et de blindage sophistiqués».

La police a lancé une vaste chasse à l'homme et bouclé ce tranquille et luxueux quartier de Monte-Carlo, mais les deux agresseurs n'ont pu être retrouvés. Pour l'heure, l'enquête se penche surtout sur «les causes et



ASSOCIATED PRESS

Les pompiers combattent le feu au dernier étage de l'immeuble Belle Époque, où se trouve le luxueux appartement d'Edmond Safra.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Crimes de guerre

Le box des accusés est rempli. Vingt-quatre hommes devront répondre de leurs gestes devant un tribunal et devant le monde entier. Ces prisonniers étaient, quelques mois auparavant, les têtes dirigeantes de l'empire nazi.

La découverte des crimes perpétrés par le régime conduit les pays vainqueurs de la Seconde Guerre mondiale —



France, Angleterre, Russie, États-Unis — à mettre sur pied le premier tribunal pour juger des crimes de guerre. C'est à Nuremberg, en Allemagne, qu'il tient sa première séance le 20 novembre 1945. De l'acte d'accusation, on retient surtout les crimes contre la paix. On discutera aussi de crimes contre l'humanité. Durant près d'un an, les vainqueurs jugent les vaincus. Ces derniers plaident tous leur innocence, affirmant ne pas être au courant des crimes de guerre ou tout simplement avoir suivi les ordres. Un seul, Hermann Göring, successeur désigné de Hitler, reconnaît ouvertement les actes qui lui sont imputés. Le verdict: 12 nazis sont condamnés à la potence; le reste d'entre eux reçoivent des peines de prison. Trois accusés sont acquittés. La justice laisse tout de même un goût amer. Quel prix mettre sur la quasi-destruction d'un continent?

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui



Nuageux avec
averses de pluie
4/-1

Demain



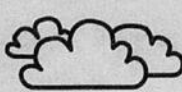
Nuageux avec
averses de pluie
3/1

Lundi



Alternance de soleil
et de nuages
3/-4

Mardi



Généralement
nuageux
4/-5

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui



Nuageux avec
averses de pluie
6/-1

Demain



Nuageux avec
averses de pluie
4/-1

Lever du soleil : 7 h 24

Coucher du soleil : 16 h 22

Les records

Maximum : 13,9° (1982)

Minimum : -28,9° (1940)

La phase des lunes



nouvelle
7



premier
16



pleine
22



dernier
29

Environnement Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du 1^{er} décembre 1999



6 - 9 - 12

21 - 27 - 32 - (10)

ENCORE: 968185 • EXTRA 876303

Loto-Québec en pages 6 et 12

Sommaire

Les arts	A1
Bourses	44
Carrefour économique	18
Carrières	A39
Devises	22
Détente	A38
Économie	16
Éditorial	24
Forum	25
Gratton, Denis	4
Habitation	A21
Horoscope	50
La région	3
Le monde	34
Le pays	26
Les petits bonshommes	68
Mots croisés	52
Mot mystère	49
Nécrologie	60
Petites annonces	48
Rendez-vous	A46
Sports	63
Sport régional	65
Statistiques	66
Tourisme	A33

L'ADAT ira en Cour suprême

FRANCE PILON
Le Droit

C'est le 20 mars prochain que la Cour suprême du Canada entendra la cause de l'Association pour le droit au travail (ADAT) qui conteste l'obligation pour un travailleur de la construction d'être membre d'un syndicat pour avoir une carte de compétence.

«Ça va être un mois de mars très occupé», a commenté hier au Droit Jocelyn Dumais, le porte-parole de l'ADAT. Le 8 mars, lui et 14 autres travailleurs seront dans le box des accusés au palais de justice de Hull pour le début de leur procès. Ils sont accusés d'enfreindre et de méfait liés au blocus

du pont MacDonald-Cartier, le 6 avril dernier, pour protester contre le régime des cartes de compétence dans l'industrie de la construction au Québec.

Quelques jours plus tard, devant les juges de la Cour suprême, l'ADAT tentera de démontrer l'inconstitutionnalité de la Loi québécoise des relations de travail.

Actuellement, quiconque veut obtenir une carte de compétence doit obligatoirement adhérer à un syndicat.

Or l'ADAT soutient que cette mesure est inconstitutionnelle puisqu'elle va à l'encontre, entre autres de la Charte des droits et libertés et de la Déclaration universelle des droits de la personne.

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit

www.ledroit.com

FONDE LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin
d'un événement,
appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Le juge n'a aucune sympathie pour William Imming

Un criminel dangereux

William Imming est devenu, hier, le premier accusé en Outaouais à se voir affubler de l'étiquette peu reluisante de criminel dangereux pour ses comportements agressifs et violents envers les femmes.



RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

«M. Imming n'est pas un récidiviste classique. Il pose un danger pour la société. Il se classe dans ce petit groupe de criminels pour qui la détention est nécessaire», a tranché le juge Paul-Marcel Bellavance dans un jugement de 45 pages où il condamne William Imming, 45 ans, à une peine de pénitencier indéterminée.

En vertu de la procédure, Imming devra passer un minimum de trois années dans une prison fédérale avant de laisser M. Imming présenter une demande de libération conditionnelle. Advenant un refus, chaque nouvelle demande ne pourra s'effectuer avant une période d'attente de deux ans.

Sur ce point, le juge Bellavance suggère même à la Commission des libérations conditionnelles, la plus grande prudence avant d'accéder à une demande de remise en liberté. Le magistrat soutient que les autorités devront exiger davantage de la part de William Imming, qu'une simple phrase par laquelle l'accusé admettrait un comportement antérieur inapproprié.

Aucune maladie mentale

Dans son jugement qu'il a lu en entier, le juge Bellavance a qualifié William Imming de «bateur de femmes non repentant», dont les agissements envers les femmes sont d'autant plus répréhensibles qu'il ne souffre d'aucune maladie mentale. Le juge Bellavance y voit plutôt le désir inassouvi de l'accusé de contrôler ses partenaires et de les utiliser comme des marionnettes.

Devant une salle silencieuse, le juge Bellavance a repassé le film de la carrière criminelle de

William Imming, à partir des incidents de 1996 qui lui ont valu une peine de prison de 22 mois, jusqu'à ceux survenus entre le 7 et le 14 juillet 1997, cette fois sur la personne de Rachel Savage.

En 1994, Imming avait sérieusement blessé sa femme Heather Imming en la frappant avec une barre de cric faisant qu'aujourd'hui la dame doit se déplacer à l'aide d'une canne et attend une transplantation du foie.

Puis en décembre 1996, Imming se voyait imposer une peine de six mois de prison pour des gestes violents sur sa nouvelle conjointe Rachel Savage.

Quelques semaines après sa sortie de prison, Imming reprenait vie commune avec M^{me} Savage, relation qui devait culminer par toute une série d'incidents entre le 7 et le 14 juillet 1997, jusqu'à ce que la victime avertisse finalement la police. «Cette femme n'a pas été tuée ce jour-là parce qu'elle a eu le courage d'appeler la police», a noté le juge.

Un danger

Si les seuls antécédents judiciaires de William Imming ouvraient déjà la porte à une identification de criminel dangereux, la cour possédait d'autres indices permettant de croire que la protection de la société passait inévitablement par une mise à l'écart de l'homme de 45 ans.

Dans cette optique, le rapport du psychiatre Louis Morrissette contenait toutes les justifications exigées par le Code criminel, alors que William Imming y est identifié comme un être «antisocial, para-

noïaque et narcissique» arborant un comportement agressif qui n'a aucune chance d'être traité par médication.

Car, note le psychiatre, l'élément essentiel à la réussite de toute thérapie notamment en matière de violence conjugale, réside dans une admission minimale de la part de l'accusé, ce qui n'est aucunement le cas de William Imming qui se considère davantage comme une victime du système que comme un individu confronté à un problème de violence.

Dans son jugement, le juge n'hésite d'ailleurs pas à s'avancer en disant que, selon lui, William Imming récidivera. «Il n'y a rien dans la preuve entendue au procès ou lors de la procédure demandée par la Couronne, qui a pu soulever un doute raisonnable dans mon esprit à l'effet que M. Imming ne récidivera pas. Je crois fermement qu'il le fera», tranche le magistrat.



William Imming

ARCHIVES

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

«J'ai une bouteille de champagne à la maison depuis trois ans. Je ne bois pas, mais vous pouvez être certain que je vais la prendre», a dit Heather Imming qui rayonnait de bonheur après avoir appris que son ex-mari, William Imming, ne sortirait pas de prison avant quelques années.

En fait, l'homme de 45 ans est entré dans les annales judiciaires de l'Outaouais en devenant, hier, le premier individu à se voir gratifier du titre de criminel dangereux pour ses excès de violence envers les femmes.



MARTIN ROY, Le Droit

Rachel Savage pourra maintenant tourner la page sur une triste période de sa vie.

Les victimes peuvent enfin tourner la page

Ce sont deux femmes soulagées, libérées, qui ont quitté le palais de justice de Hull, en fin d'après-midi, après avoir vu le tribunal qualifier leur ex-conjoint de criminel dangereux.

«Je pense qu'à partir d'aujourd'hui, toutes les femmes peuvent dormir en sécurité. Une décision comme ça a restauré ma confiance dans le système de justice», a souligné M^{me} Imming qui croit maintenant que la décision du tribunal lui permettra de tourner la page.

En 1994, William Imming avait été condamné à 22 mois de prison pour avoir sauvagement battu sa femme après être entré par effraction dans la résidence de cette dernière une semaine seulement après leur divorce.

L'accusé de 45 ans avait alors utilisé une barre de cric pour battre Heather Imming, en plus de lui enfoncer un doigt dans un oeil.

Nouvelle vie

Quant à Rachel Savage, elle avoue que tout une nouvelle vie s'ouvre maintenant devant elle.

«Il (l'accusé) m'a volé une partie de ma vie. J'ai tout perdu. Je n'ai plus d'emploi, je ne vais plus à l'université, je vis des compensations que l'on accorde aux victimes

d'actes criminels. Mais, à partir d'aujourd'hui, tout change», a dit la dame de 42 ans.

«C'est un très grand jour pour moi. Ça fait trois ans que j'attendais cette journée», a-t-elle ajouté.

Rachel Savage se propose de compléter ses études universitaires.

M^{me} Savage s'est dite en parfait accord avec chacun des mots utilisés par le juge Bellavance dans son jugement qui classe William Imming dans la catégorie des criminels dangereux. «Je suis aussi d'accord avec le juge. William Imming récidiverait autrement», a-t-elle opiné.

Quant au procureur de la Couronne, M^e Marc Bisson, il s'est dit extrêmement satisfait de la décision, ce qui n'est toutefois pas le cas de l'avocat d'Imming, M^e Paul Martineau qui, d'un ton très agressif, a lancé aux journalistes qu'il étudierait la possibilité d'en appeler du fait que son client est maintenant un criminel dangereux.

Un choix costaud qui ne coûte pas un bras !

À partir de **15 995\$** à 2.9% financement pour 48 mois à l'achat

Sur approbation de crédit, modèle XBBB50AA00

ARGUS

961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

Coup de foudre!
Coup de fougue!



mazda



B 3000, série B, SX
le modèle peut différer de la photo



Denis Gratton

Le Droit

Merci mon frère

Ça se passe le 25 février 1997, lors d'une conférence de presse dans le foyer de l'hôpital Montfort.

On venait d'annoncer la création du mouvement S.O.S. Montfort pour empêcher la fermeture de l'hôpital. Une fois la conférence terminée, la présidente de ce mouvement, Gisèle Lalonde, s'approche et me demande:

«Je pense que je vais demander à ton frère Michel de s'occuper des communications et des relations avec les médias. Qu'est-ce que t'en penses?»

— Je ne suis pas sûr que c'est une bonne idée ça. Michel est pas mal fragile ces jours-ci, lui ai-je répondu.

Ce n'est pas l'expérience de mon frère que je remettais en question. Bien au contraire. Le gars a été journaliste au *Droit*, au *Montreal Daily News* et au *Toronto Sun*. Il a de plus été attaché de presse du premier ministre Brian Mulroney. Si quelqu'un connaît le domaine des communications, c'est bien lui.

Ce qui m'inquiétait, c'est que Michel, mon frère, venait tout juste de sortir d'une centre d'aide pour personnes alcooliques. Il y avait résidé pendant trois mois. La bouteille l'avait amené là. Au fond du baril.

(Michel ne sera pas offusqué que je vous raconte ça. Il a lui-même parlé publiquement de son problème, ou plutôt de sa maladie, avec mon collègue Pierre Jury, l'an dernier).

M^{me} Lalonde ne m'a pas écouté.

Quelques jours plus tard, Montfort nous convoque à une autre conférence de presse pour annoncer la tenue du Grand Ralliement. Michel se pointe le nez.

— Salut, me lance-t-il.

— Salut Michel. Qu'est-ce que tu fais ici?

— Je vais m'occuper des communications pour S.O.S. Montfort.

— Ah bon. Ça va toi?

— Pas mal, pas mal.

— Comme ça, tu vas t'occuper des journalistes?

— Ouais... Et tu fais mieux de te tenir tranquille, me lance-t-il de son rire contagieux.

— Bof, ça ne durera pas longtemps cette histoire, je réplique. Quelques semaines et Harris va se déniaiser.

— T'as rien vu.

— Qu'est-ce que tu veux dire?

— Cette histoire va beaucoup plus loin que l'hôpital Montfort. C'est une question d'unité nationale. C'est une question de droits fondamentaux. D'ici un mois, tout le pays va avoir les yeux rivés sur Montfort. Tu verras. C'est la guerre.

— T'es sûr que tu te sens bien? T'as pas... heu... tu sais.

— Non, non, rit-il. Tu verras.

...

Il avait raison, le grand frère. Tout le pays a été secoué par la décision de la Cour divisionnaire de l'Ontario.

Et la campagne de communications que Michel a menée au cours des trois dernières années devrait être enseignée dans les collèges et universités.

Les discours enflammés, passionnés et émouvants de M^{me} Lalonde, c'est lui qui les a écrits.

Les idées innombrables pour garder Montfort dans l'actualité, surtout dans les périodes creuses, c'est lui qui les a concoctées.

Cette idée folle de faire de Montfort un débat pan-canadien... Elle est la sienne. Ce maudit fou.

Une journaliste du quotidien *The Ottawa Citizen* a préparé un reportage sur Michel l'an dernier. Et j'ai bien ri lorsqu'elle lui a demandé où était son équipe de communications.

De répondre Michel: «You're looking at it».

Je ne dis pas qu'il est le seul et unique responsable de la victoire historique de la communauté franco-ontarienne. Loin de là, voyons! Comme m'a dit le sénateur Jean-Robert Gauthier cette semaine: «On devrait ériger une statue de Gisèle Lalonde à Vanier.»

Et des centaines, voire des milliers de gens ont mis l'épaule à la roue dans cette lutte. Mais je ne nommerai personne de crainte d'oublier quelqu'un. Ils sont trop nombreux.

Mais je crois sincèrement, et sachez je ne le dis pas parce qu'il est mon frère, mais je crois sincèrement que l'hôpital Montfort serait fermé ou réduit à une grosse clinique aujourd'hui si Michel n'avait pas été là.

Et ce qu'il y a de plus remarquable, c'est que pendant qu'il luttait sur le front avec les milliers de Francos, il livrait seul une lutte personnelle contre un adversaire beaucoup plus farouche que le gouvernement ontarien.

Deux luttes, aussi exténuantes l'une que l'autre, en même temps. Chapeau mon frère.

On a gagné la première lutte. Tu gagnes haut la main la deuxième depuis trois ans. Sache qu'on est derrière toi jusqu'au bout.

Et tu sais comme moi que personne ne sera surpris si Harris porte la cause en appel.

Je sais même que tu le souhaites, mon maudit fou. Comme tu le répètes depuis le début de cette lutte: «Qui z'y vienne!»

Va pas trop loin Michel. Sait-on jamais.

Merci mon frère.

...

Denis Gratton: 562-7774. Télécopieur: 562-7539. dgratton@ledroit.com



ARCHIVES

L'école Saint-Joseph de Hull connaîtra une nouvelle page de son histoire prochainement puisque les Soeurs Grises ont décidé de la vendre.

Les soeurs Grises tournent une page d'histoire

L'école Saint-Joseph sera vendue

Les soeurs Grises, actives en éducation dans l'Outaouais depuis 1867, ne le seront bientôt plus du tout. La dernière institution qu'elles dirigent dans la région, l'école secondaire Saint-Joseph de Hull, sera vendue. Elle passera entre les mains d'une nouvelle corporation, au plus tard en juillet prochain.



MURRAY MALTAIS
Le Droit

Mais attention: pas question que ce bastion de l'éducation catholique passe à des intérêts privés, précise au *Droit* la directrice des études de l'institution de la rue Notre-Dame, soeur Lucille Cardinal.

«On devrait former une nouvelle corporation, au plus tard en juillet 2000. Il faut changer la charte de l'institution, qui demeurera catholique. Actuellement, on ne retrouve que des religieuses au sein de la corporation, du conseil d'administration et de la direction. Ce ne sera plus le cas et des avocats examineront comment se fera la transition.»

Même vocation

Soeur Lucille mentionne que les religieuses avaient envisagé de louer l'école, mais qu'elles penchent maintenant plutôt pour la vente. Il faudra, et c'est impératif, que l'école Saint-Joseph demeure catholique et s'engage à poursuivre l'oeuvre de leur fondatrice, Élisabeth Bruyère, ce qui signifie notamment que la nouvelle institution devra continuer à aider les pauvres, à enseigner aux jeunes filles dans le besoin.

La religieuse affirme que les soeurs Grises vont exiger que de

semblables engagements figurent dans la nouvelle charte. La communauté restera toutefois propriétaire de la partie ouest de l'édifice, qui sert actuellement de résidence à une trentaine de ses membres.

La nouvelle corporation deviendra propriétaire de l'école. En août dernier, son conseil d'administration avait d'ailleurs embauché un directeur laïque, premier signe de changement. Soeur Lucille explique que progressivement, les religieuses veulent se retirer de la gestion. Le processus sera lent: pas de saut brutal.

Corporation mixte

La nouvelle corporation sera mixte et comprendra aussi des religieuses. Celles qui oeuvrent ou enseignent à Saint-Joseph continueront de le faire, tant qu'elles en seront capables. Toutes les soeurs sont actives à Saint-Joseph. Certaines plus que d'autres, c'est entendu. Sur 28 qui demeurent dans l'ancienne École normale, 19 enseignent ou travaillent à plein temps. La moyenne d'âge de celles occupant un emploi se situe autour de 62 ans.

796 jeunes filles fréquentent actuellement l'école Saint-Joseph. La directrice des études assure que les quatre cinquièmes n'ont aucune difficulté à faire le saut au cégep. Les autres, explique soeur Lucille, éprouvaient déjà des problèmes à l'école, soit pour étudier, remettre leurs travaux à temps, etc. L'école les encadrerait. Pas le

cégep.

Relève

Parmi toutes les élèves de Saint-Joseph, il serait surprenant qu'une seule manifeste l'intention de prendre le voile. «Nous sommes très conscientes que nous n'avons pas de relève», dit l'interlocutrice du *Droit*, sans émotion apparente.

Elle ne se désespère pas, bien au contraire: les jeunes, remarque-t-elle, préfèrent s'engager dans des projets individuels ou communautaires.

«C'est normal que cet engagement ne se traduise pas, contrairement à ce que nous avons fait, par un travail dans une école ou un hôpital. Mais beaucoup de jeunes viennent en aide aux démunis. Ça les attire. Ils font beaucoup de bénévolat», dit celle qui oeuvre dans l'enseignement depuis 1950 et se décrit comme une «grosse travailleuse».

Cet engagement des jeunes sera-t-il religieux? Soeur Lucille hésite. Oui, mais d'une manière moins formelle qu'avant.

Vide à combler

«Il y en a qui se donnent au service des malheureux. Le vide actuel ne peut pas durer. Le don de soi va ressurgir. Certains sont attirés par les missions à l'étranger, se sentent inspirés par une organisation comme Médecins sans frontières. De toute façon, il ne faut pas que les choses redeviennent comme avant, quand plusieurs entraient en communauté uniquement pour se faire payer des études.»

«Les gens vivent trop dans le doute, l'incertitude. Il va falloir qu'on les initie, qu'on les prévienne des dangers que peuvent représenter les sectes, par exemple», de conclure la religieuse.

Relocalisation possible du Gîte-Ami au presbytère Sainte-Bernadette

Les voisins s'inquiètent

La relocalisation possible du Gîte-Ami dans le presbytère Sainte-Bernadette, à Hull, soulève la colère des pensionnaires de la résidence du Ruisseau, située en face de l'établissement.

ANGELEY-MARIE BONENFANT
Le Droit

Bien qu'aucune décision officielle n'ait été prise quant au déménagement de la maison d'hébergement à cet endroit, Normand Bernier, responsable de la résidence, craint la venue de sans-abri dans le secteur.

«Je ne veux pas les voir ici, a-t-il déclaré d'entrée de jeu, lorsque rencontré par *Le Droit*, hier soir. Je vais être franc avec vous. J'ai des pensionnaires de 50 ans et plus, ici. Je risque de perdre au moins 60 % de mes locataires si jamais le Gîte vient s'installer en face de chez nous.»

M. Bernier, qui gère la résidence du Ruisseau depuis son ouverture en 1991, n'en est pas à ses premiers déboires avec les personnes démunies. À tous les jours, surtout l'été, dit-il, il doit en chasser quelques-uns qui rôdent

autour de la résidence et qui quêtent ses pensionnaires. «Côté sécurité, ce n'est pas une bonne chose. Ils harcèlent les personnes âgées. J'en ai déjà chassé un qui était venu se coucher dans notre entrée. J'ai été obligé d'appeler la police. Le Gîte, ils devraient l'installer à un endroit où il n'y a pas de personnes âgées.»

Les premiers

«En tout cas, a laissé entendre la femme de M. Bernier, nous c'est clair. On va être les premiers à partir, s'ils s'installent ici.»

Carole Proulx, la gérante du restaurant Le Twist, situé sur la rue Montcalm, à quelques pas du presbytère, n'est pas très enchantée à l'idée de voir le Gîte s'installer dans le coin. Économiquement parlant, cela pourrait avoir un mauvais impact. «Probablement, s'ils viennent trop souvent ici, ils pourraient éloigner notre clientèle», a-t-elle laissé entendre.

La directrice générale du Gîte-Ami, Céline Gauthier, n'entend pas réagir aux craintes des gens du secteur. Pour le moment, insiste-t-elle, rien ne laisse présager le presbytère comme nouvel emplacement du Gîte.

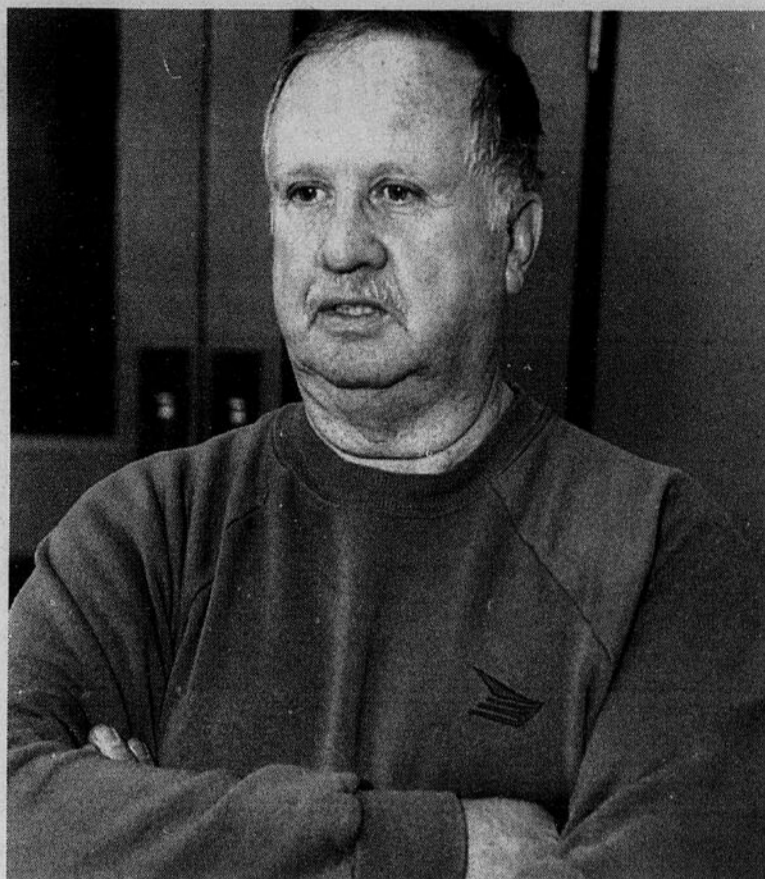
Jointe à la maison par *Le Droit*, elle n'a pas voulu confirmer si oui ou non le Gîte a trouvé une quelconque place où élire domicile.

«Depuis cinq ans, on a des endroits en tête, a-t-elle expliqué. C'est bientôt que nous allons faire connaître notre décision par communiqué de presse. Je ne sais pas, par contre, si ça va être avant ou après les Fêtes. Mais ça va être bientôt.»

Surprise

Le conseiller du secteur Montcalm, Roland Michaud, a été surpris d'apprendre que le Gîte-Ami est sur le point de s'installer dans le presbytère Sainte-Bernadette. Rien au conseil municipal, au comité exécutif ou au comité plénier n'a été mentionné à ce sujet, a-t-il soutenu. «Je suis comme tous les autres citoyens... au stade de la rumeur. J'attends lundi pour m'informer auprès du Service de l'urbanisme si c'est fondé. Mardi soir, au comité plénier, je poserai la question.»

Le Gîte-Ami, croit le conseiller Michaud, ne devrait pas s'installer au centre-ville de Hull. Ce dernier, argue-t-il, n'est pas assez structuré pour accueillir un tel centre. «Je suis conscient que c'est un problème social dont on doit s'occuper, a-t-il dit. Mais il faut considérer que notre centre-ville est trop petit et qu'un tel centre peut rapidement devenir un irritant pour les gens qui habitent autour.»



MARTIN ROY, Le Droit

Normand Bernier, directeur de la résidence du Ruisseau, ne voit pas d'un bon oeil le déménagement du Gîte-Ami au presbytère Sainte-Bernadette.

Séguin

Fourrures

Douceur et Confort!

PLUS DE 100 MODÈLES EN INVENTAIRE!

367, BOUL. ST-JOSEPH HULL (QUÉBEC) TÉL. 777.4233

Journée «Portes ouvertes»

Le dimanche 5 décembre de 10 h à 15 h

MULTI Collège
Site de Hull

- Commercialisation de la mode
- Design de mode*
- DEC-BAC en administration des affaires*
- * Sous réserve

- Techniques de tourisme*
- Techniques de recherche, enquête et sondage
- Attestations courtes en tourisme, hôtellerie et restauration
- * Sous réserve

- Sciences de la nature - Baccalauréat international
- Sciences humaines (administration - Baccalauréat international)
- Sciences humaines (humanités) - Baccalauréat international
- Arts et lettres - Baccalauréat international

- Technologie de systèmes ordines
- «Administrateur de réseaux»
- Techniques de l'informatique
- «Programmeur-analyste»
- Attestations et programmes courts en réseautique, informatique et bureautique

217, rue Montcalm, Hull (Québec) J8Y 6X1
Téléphone : (819) 595-1115
Sans frais : 1 877 77MULTI (776-8584)

MULTICOLLÈGE DE L'OUEST DU QUÉBEC



Facal invite l'Outaouais à «brasser la cage»

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Joseph Facal invite les gens de l'Outaouais à «brasser la cage» et promet que le gouvernement du Québec n'imposera pas sa vision du développement régional. Le ministre responsable de la

région de l'Outaouais au cabinet Bouchard a fait cette déclaration lors du Forum régional de planification stratégique 2000-2004 organisé hier à Aylmer. Ce forum, réunissant quelques centaines de participants provenant de tous les secteurs de la société outaouaise, a pour but de dresser une liste de priorités de développement pour

les quatre prochaines années. «N'ayez pas peur de 'brasser la cage' et de définir vos priorités pour les quatre prochaines années. Le gouvernement du Québec a placé les régions au cœur de ses préoccupations et il ne leur impose pas ses priorités. Vous aurez la région que vous vous serez donnée, a déclaré M. Facal.

déclaré que les gens de l'Outaouais devraient miser sur leurs différences plutôt que de les considérer comme un handicap.

Parmi les priorités retenues par le Forum, on retrouve, encore une fois, le parachèvement de l'autoroute 50 et la construction du pont de l'île Kettle, mais aussi le rapatriement des services de santé, la création d'emplois pour les jeunes, la réduction du taux de décrochage scolaire et plusieurs autres objectifs dans les domaines du transport, de l'éducation, du

développement social, du développement économique, du tourisme, de la santé et des loisirs.

Contrairement au Plan stratégique 1994-2000 qui était surtout axé sur la diversification de l'économie de la région, celui de 2000-2004 touche tous les secteurs de la société. Les priorités établies hier feront l'objet d'une entente cadre entre la région et le gouvernement du Québec. Une fois cette entente signée, les interventions des différents ministères devront respecter le plan.

Particularités

Le ministre a reconnu les particularités de la région, mais il a

loto-québec		résultats		
laMini	NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
	206792	50 000\$	20679	1 000\$
	06792	5 000\$	2067	100\$
	6792	250\$	206	10\$
	792	25\$		
	92	5\$		
Tirage du: 99-12-03				
1 Chevrolet IMPALA* (numéro non décomposable) 440B703		1 lot de 10 000 \$ (numéro non décomposable) 175B441		
*Ce lot est échangeable contre un chèque de 38 000 \$				
4 lots de 5 000 \$ (numéros non décomposables) 695A761 575A008 124B130 180B886				
10 lots de 2 000 \$ (numéros non décomposables) 266A279 595A988 347B494 517B218 282A530 685A640 473B408 618B233 324A541 236B786				
15 lots de 1 000 \$ (numéros non décomposables) 110A903 510A902 115B348 501B508 211A209 511A508 116B206 544B898 286A471 518A639 165B480 545B707 385A882 698A456 303B060				
20 lots de 500 \$ (numéros non décomposables) 113A519 372A520 628A683 515B497 136A061 405A775 665A353 546B268 147A594 450A910 183B493 546B676 164A793 584A939 388B554 643B745 213A555 594A101 454B081 689B767				
48 lots de 250 \$ (numéros non décomposables) 106A499 254A884 538A058 149B784 111A643 264A695 549A190 168B789 118A143 276A714 549A769 265B471 138A977 291A406 553A394 307B342 145A188 295A399 558A366 308B825 150A183 369A315 607A248 351B115 155A140 372A281 610A478 366B963 188A748 377A818 629A972 369B209 202A254 383A996 651A305 404B272 205A119 435A212 672A157 447B905 210A651 496A471 699A439 578B167 216A076 512A862 100B260 680B152				
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.				
99 autres lots bonis le vendredi 10 décembre				

DES LIVRES... DES CADEAUX!

<p>La cinquième montagne Le dernier ouvrage de Coelho. «Un roman émaillé de préceptes de sagesse.» Le Devoir, avril 1999</p>	<p>Bill et Hillary, un mariage Sexe, argent, pouvoir et scandales. Bill et Hillary, héros parfaits d'une saga d'aujourd'hui.</p>	<p>Trois vœux Fais trois vœux. Ainsi commencent les contes de fée et cette histoire d'amour d'une rare beauté liant la vie à la mort.</p>	<p>Jean-Paul II Témoin de l'espérance Le portrait total et intime du dernier géant d'aujourd'hui. Jean-Paul II, né Karol Wojtyła.</p>
<p>La griffe du Sud Un roman noir à l'humour corrosif qui dresse le portrait du Sud à la dérive.</p>	<p>Mardi gras Considérée aux États-Unis comme l'une des reines du suspense, Sandra Brown ne quitte guère la liste des best-sellers. Mardi gras vous fera frissonner.</p>	<p>Teletubbies Les enfants, c'est l'heure des Teletubbies sur CD-ROM.</p>	<p>Dans la fournaise Seule face à ses ennemis, de l'Europe jusque dans la jungle du Pérou, une femme part en cavalcade et lutte pour sa survie. Son passé la rattrape au passage. Un livre captivant!</p>
<p>Conversations avec Paulo Coelho Entretiens avec l'auteur du célèbre roman L'Alchimiste.</p>	<p>Geisha Un grand roman relatant les mémoires d'une célèbre geisha de Kyoto.</p>	<p>La Prisonnière Un fait vécu, une histoire bouleversante. «Si un romancier avait inventé la vie de Malika Oufkir, on lui aurait reproché l'in vraisemblance de son récit.» Le Devoir, avril 1999</p>	<p>L'Alchimiste Publié dans 45 pays. Un merveilleux conte philosophique souvent comparé au Petit Prince.</p>

HACHETTE Canada inc. www.hachette.qc.ca En vente chez votre libraire.

IMAC à gagner!

PARTICIPEZ À NOTRE SONDAGE ÉLECTRONIQUE

m@1

(Mesure d'@udience interactive)

la télé bien pensée!

Toutes les informations sur le site web de TFO à www.tfo.org ou 1-800-387-8435, poste 2782

Décrochage scolaire: l'Outaouais doit réagir

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Près de la moitié des élèves de l'Outaouais ne complètent pas leur cours secondaire et la région se dirige vers une catastrophe si rien n'est fait pour contrer le décrochage scolaire.

Le directeur général du Conseil régional de développement de l'Outaouais, Gilles Gagné, ne met pas de gants blancs pour décrire la situation du décrochage scolaire révélée par le ministère de l'Éducation du Québec, hier matin, lors du Forum régional de planification stratégique 2000-2004.

Les données publiées hier révèlent en effet que 43 % des jeunes de l'Outaouais n'obtiennent pas de diplôme d'études secondaires, comparativement à 37 % pour

l'ensemble du Québec. À ce chapitre, seule la région de la Côte-Nord a un pire rendement. De plus, le nombre d'élèves inscrits en formation professionnelle est à la baisse alors qu'il augmente dans le reste du Québec.

Selon M. Gagné, l'Outaouais est en train de «perdre sa jeunesse» et la stratégie régionale doit en tenir compte. Le document présenté hier aux quelque 300 personnes réunies à Aylmer, propose un objectif de 25 % d'augmentation du nombre d'élèves

diplômés d'ici quatre ans. Il réclame aussi un meilleur financement de l'Université du Québec à Hull (UQAH) et plus de formation dans les régions périphériques.

Selon le directeur régional du ministère de l'Éducation du Québec, Francis Cullée, le décrochage est un problème de société. L'un des responsables du décrochage est le grand nombre d'emplois non spécialisés offerts aux jeunes du niveau secondaire. «Les jeunes sont attirés par toutes sortes de 'jobines' et ils laissent

l'école, mais lorsque vient le temps de passer à autre chose, ils n'ont pas la formation nécessaire et se retrouvent sur les programmes de sécurité du revenu. Mais il y a plus que cela et toute la région doit s'y mettre pour régler le problème», a déclaré M. Cullée.

Outre le décrochage scolaire, l'exode des étudiants vers les institutions ontariennes inquiète les autorités. Quelque 4000 étudiants de l'Outaouais fréquentent les collèges et universités d'Ottawa, principalement la Cité Collégiale et l'U-

niversité d'Ottawa où l'on offre des programmes qui ne sont pas dispensés par le Collège de l'Outaouais et l'UQAH. Le directeur général du Collège de l'Outaouais, Émile Demers, a rappelé que le collège cherche à offrir de nouveaux programmes, mais qu'il a de la difficulté à obtenir les autorisations du ministre de l'Éducation. De son côté, l'UQAH demande des programmes de formation en sciences pour répondre à la demande des entreprises de haute technologie.

TECCART OUTAOUAIS

Multi-Collège de l'Ouest du Québec

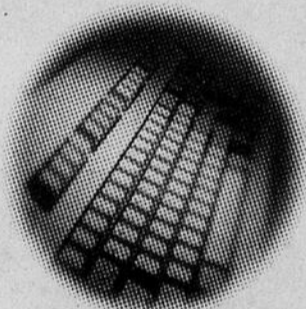
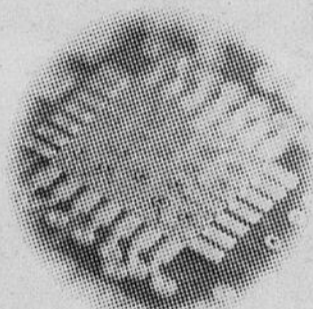
NOUS AVONS UN CADEAU POUR VOUS !

« Chez TECCART OUTAOUAIS, un D.E.C. ça se fait en 2 ans ! »

... en plus, on en démarre en JANVIER !

Début des cours: 17 janvier (D.E.C. 243-15 administrateur de réseau et A.E.C. 902-37)

Journée
«portes ouvertes»
ce dimanche
5 décembre



«Teccart Outaouais...
Un choix...Une carrière ! »

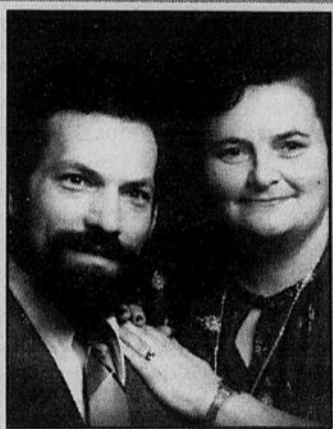
Nos autres cours à temps plein de jour :

- Certification A+ (A.E.C.) 5 mois
- Certification Network+ (A.E.C.) 8 mois
- Support technique de PC et de réseaux (A.E.C.) 9 mois
- Spécialiste Microsoft Office 5 semaines
- Spécialiste en technologie téléphonique (en partenariat avec Entourage) 18 semaines
- Spécialiste en bureautique et communication 15 semaines

Demandez maintenant votre pochette d'information :

(819) 595-1115 à Hull

Robert et Jacqueline Charpentier



Joyeux
35^e anniversaire
de mariage

Enfants, petits-enfants et amis

Idée-cadeau

Plan
mise de côté

Fox-Bay

Temp. :
-40°C



Manteau léger, chaud, coupe-vent,
imperméable (Gore-Tex)

Modèles : homme et femme

Couleurs : Cobalt, Merlo, forêt, bleu pur

Coutures scellées,
lavable à la machine

Garantie à vie

Plusieurs autres modèles en boutique.

Ouvert le dimanche de 12 à 17 h

BOUTIQUE
CADENCE
225, boul. de la Gappe,
Gatineau

Chlorophylle
243-8683

UN CADEAU ROYAL



ROYAL RAPPROCHE LES GENS

À la recherche du cadeau parfait pour le nouveau millénaire ?
Offrez le service tout inclus de Royal avec la

• **PASS Express**

Offrez le coupon de voyage flexible sur les ailes de Royal, valide à n'importe quel moment du 7 janvier 2000 au 30 septembre 2000.

OTTAWA-FORT LAUDERDALE / PASSEXPRESS \$259 (Aller-retour)

1-888-828-9797

Ce Noël, donnez des ailes à vos amis !

Le transporteur officiel

des gens heureux.



www.royalair.com Tous les prix indiqués dans cette annonce ne sont valides que pour la promotion PASSExpress. Cette promotion ne peut être jumelée à aucun autre promotion en cour. Les prix indiqués ne s'appliquent que sur les achats fait entre le 4 décembre et le 23 décembre 1999. Contactez-nous pour connaître les conditions et avantages applicables. Aucun changement ou remboursement ne sont permis sur la promotion PassExpress. Sièges limités. Taxes et surcharge de NAV et de carburant en sus.

Une Gatinoise de 20 ans est disparue depuis 11 jours

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

La police de Gatineau demande l'aide du public pour retrouver une femme âgée de 20 ans qui est disparue depuis 11 jours.

Sheridan Eneid a quitté sa résidence du 10, rue Smith, le 21 novembre apparemment pour se rendre à Ottawa. La jeune femme n'est jamais revenue à la maison. Elle a été vue pour la dernière fois deux jours plus tard à l'école Philemon-Wright, à Hull, où elle suit des cours.

Selon la police, M^{me} Eneid est une personne sans malice, mais très influençable. Elle fréquente des adolescents âgés de 17 et 18 ans.

«Nous essayons présentement de découvrir ce qui a pu lui arriver», a indiqué le sergent Pierre Tremblay, de la police de Gatineau.

Sheridan est une femme grasse de race blanche, qui mesure 1,65 m et pèse environ 54 kilos. Elle a les cheveux blonds et les



Sheridan Eneid

yeux bleus.

Au moment de sa disparition, elle portait un manteau de cuir brun, des espadrilles et un jean.

Toute personne qui croit détenir de l'information à son sujet est priée de communiquer avec le sergent-détective Bernard Lalonde, au 246-6000.

Ce Noël, oubliez la cheminée !

Offrez le cadeau qui se glisse sous leur porte tous les matins !

Une carte portant votre nom

accompagnera LeDroit le premier matin.



EN PRIME !

1 SEMAINE POUR UN ABBONNEMENT DE 13 SEMAINES
2 SEMAINES POUR UN ABBONNEMENT DE 26 SEMAINES
4 SEMAINES POUR UN ABBONNEMENT DE 52 SEMAINES

OUI,

je veux offrir un abonnement-cadeau.
J'ai inscrit le nombre de semaines désirées
et j'ai joint le paiement :

Chèque Mandat postal Visa Master Card

n° de la carte :

Expiration :

Signature :



N.B. Le paiement doit accompagner le coupon d'abonnement.
Vous pouvez aussi nous téléphoner : 562-0555 ou au
1 800 267-6961 (seulement pour le paiement par carte de crédit).
Par courriel : tirage@ledroit.com

Coupon abonnement-cadeau LeDroit

Veuillez débiter la livraison du quotidien LeDroit le....., pour une durée de :

52 semaines (169\$ + taxes) 26 semaines (85,80\$ + taxes) 13 semaines (43,55\$ + taxes) à l'adresse suivante :

Nom du nouvel abonné :

Adresse :

Ville :

Province :

Code postal :

Téléphone : (rés)

(bur)

Voici mes coordonnées. Nom :

Adresse :

Ville :

Province :

Code postal :

Téléphone (rés)

(bur)

Je suis déjà abonné, ajouter les semaines sans frais à mon abonnement.

Je ne suis pas abonné présentement.

Faites-moi parvenir le quotidien LeDroit pendant les semaines en prime, sans frais.

Signature :

Faites parvenir à LeDroit, Service des abonnements,
1100, boul. Maloney Ouest, C.P. 82050, Gatineau
(Québec) J8T 6G3
ou déposez au kiosque du quotidien LeDroit,
Promenades de l'Ontarien, Gatineau
ou bureau d'Ottawa du quotidien LeDroit au 47,
rue Clarence, pièce 222.

Un mandat d'arrestation pancanadien est émis

Un jeune homme est battu et kidnappé de chez lui

Un jeune homme d'Ottawa aurait été battu puis kidnappé de sa résidence de l'avenue Cummings par plusieurs individus, tard jeudi soir.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Stéphane Cléroux, âgé de 25 ans, se trouvait apparemment en compagnie d'un groupe d'amis et de connaissances lorsqu'au moins deux personnes l'auraient enlevé.

Selon des témoins, les suspects auraient enroulé la victime dans une couverture avant de la transporter dans un véhicule garé devant la maison et de prendre la fuite.

L'incident se serait produit entre 22 h 30 et 23 h 30 à la résidence du 1885, rue Cummings, dans l'est de la ville.

Ce sont des voisins qui ont alerté les policiers après avoir remarqué que «quelque chose de louche se passait».

«Mais quand nous sommes arrivés sur place, il n'y avait plus personne dans la maison», a indiqué le sergent Jacques Corbeil, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

tawa-Carleton.

Après plusieurs heures d'enquête, les policiers ont réussi à identifier la victime. Les enquêteurs croient également connaître l'identité d'un des ravisseurs. Hier après-midi, la police a émis un mandat d'arrestation pancanadien contre Shawn Scott-Lacroix, 21 ans, d'Ottawa.

«Nous détenons très peu d'information sur cette affaire et nous sommes présentement en état d'alerte. Nous avons des preuves à l'effet que Stéphane Cléroux a été victime de voies de fait graves avant d'être enlevé. Présentement, nous ignorons dans quel état le jeune homme se trouve», a dit le sergent Corbeil.

Pour le moment, les enquêteurs ignorent aussi le mobile de cet enlèvement.

Shawn Scott-Lacroix est un homme de race blanche mesurant 1,78 m et pesant 68 kilos. Il a les cheveux bruns et les yeux bleus.

Toute personne qui détient de l'information relativement à cette affaire est priée de communiquer en toute confidentialité avec le détective Dennis Smith, au 236-1222, poste 4423. On peut aussi appeler le programme Échec au crime, au 233-8477.

NOUVEAU

DAKOTA QUAD CAB 2000 4 portes

Le vrai!



Venez commander le vôtre aujourd'hui.



812, boul. Maloney Ouest, Gatineau

568-1414

Un cadeau avant Noël!

UNE FOIRE DES CARRIÈRES JUSTE POUR VOUS!

Nous vous offrons l'aide dont vous avez besoin!
Des experts seront là pour vous conseiller...



- D Évaluation de votre dossier
- D Évaluation des aptitudes nécessaires à l'emploi que vous cherchez
- D Aide financière
- D Ressources et outils liés à la planification de carrière
- D Renseignements sur la préparation de votre curriculum vitae
- D Préparation à l'entrevue
- D Programmes de formation pertinente
- D Possibilités d'emploi apportez votre curriculum vitae

GRATUIT!

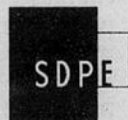
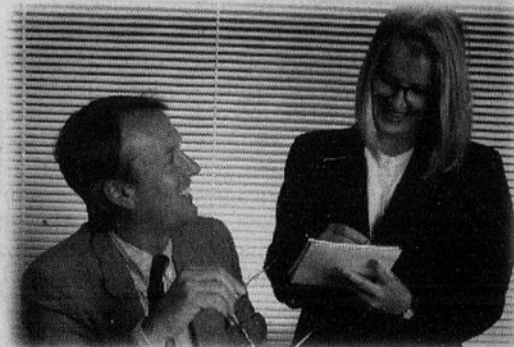


Une nouvelle carrière... un cadeau pour la vie!

Le mardi 7 décembre, de 12 h à 20 h, au Marriott Residence Inn, à Ottawa, 161, avenue Laurier Ouest, 2^e étage.
Stationnement en face de l'hôtel.

Information : téléphonez à Marc, André ou Manon au 742-2475.
Une initiative des Services de développement professionnel et d'emploi de La Cité collégiale, des partenaires du collège et de bien d'autres participants.

Venez nous voir... vous serez enchantés!



La saga Montfort

Dossier

Le jugement historique en faveur de l'hôpital Montfort et de la communauté franco-ontarienne rendu lundi par la Cour divisionnaire de l'Ontario a alimenté les discussions cette semaine de Hearst à Windsor, en passant par Sault-Sainte-Marie et Penetanguishene.



DENIS GRATTON
Le Droit

Tout l'Ontario français, et même anglais, a été renversé par cette victoire qui semblait, au fil des mois, si loin et si inaccessible.

La nouvelle a vite dépassé les frontières de l'Ontario. Les manchettes de tous les quotidiens du Canada et du Québec ont souligné cette lutte historique du mouvement S.O.S. Montfort.

Le Droit a rencontré cette semaine deux politiciens qui ont suivi de très près cette saga Montfort: le sénateur Jean-Robert Gauthier et le député du Bloc québécois, Louis Plamondon.

Le premier n'a pas besoin d'introduction. De son cri de solidarité lancé dès le début de cette lutte à la présidence d'honneur du Fonds de la résistance S.O.S. Montfort, le sénateur Gauthier, malgré une grave maladie, a été, comme tout au long de sa carrière politique, l'un des premiers «soldats» à monter au front.

Le député Plamondon a pour sa part multiplié les interventions en Chambre des communes en faveur de la communauté franco-ontarienne durant la lutte Montfort. Et lorsque le Fonds de la résistance a été mis sur pied pour défendre la cause Montfort devant les tribunaux, M. Plamondon a amassé 10 000 \$ au sein du caucus du Bloc québécois qu'il a ensuite utilisés pour acheter de la publicité pro-Montfort dans les quotidiens du Québec. En moins d'une semaine, les Québécois offraient plus de 50 000 \$ en dons à S.O.S. Montfort.

Les deux hommes, malgré leurs divergences politiques, sont de bons amis. Ils se connaissent depuis 1984, quand M. Gauthier était député libéral d'Ottawa-Vanier et que M. Plamondon faisait son entrée à la Chambre des communes au sein de l'équipe Mulroney.

«Louis est un maudit bon gars, lance le sénateur Gauthier. C'est la gang avec laquelle il se tient qui me choque parfois!» (Éclat de rire dans le bureau du sénateur).

Le Droit a réuni ces deux amis



Jean-Robert Gauthier et Louis Plamondon

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

La lutte commune de deux bons ennemis

cette semaine pour discuter des répercussions de la décision de la Cour divisionnaire de l'Ontario. Il va sans dire qu'il n'a pas fallu leur tordre le bras pour obtenir leur opinion sur cette lutte historique des Franco-Ontariens.

Voici des extraits de cette conversation entre le sénateur Gauthier et le député Plamondon:

* * * * *

PLAMONDON: Selon moi, cette décision est quelque chose d'historique et de révolutionnaire lorsque le jugement dit, et je cite: «L'existence d'un hôpital francophone est une exigence constitutionnelle et est nécessaire pour assurer le développement de la communauté francophone de l'Ontario. La présence d'un hôpital francophone est même un élément essentiel pour contrer l'assimilation.» Ça, c'est beaucoup, parce qu'on rendait toujours des jugements sur des écoles, sur la quantité. Y a-t-il assez de francophones pour leur donner des droits? Mais là, tout à coup, on statue que c'est plus qu'une école, c'est plus que la langue, c'est plus que le nombre, c'est aussi une façon de vivre. Donc, ça comprend les services sociaux. Et dit clairement comme ça, j'ai rarement vu ça dans un jugement lié aux soins de santé. Et selon moi, c'est très lourd de conséquences pour l'ensemble des autres provinces.

LE DROIT: Peut-on s'attendre à ce que ce jugement soit brandi

dans la lutte pour, par exemple, obtenir des garderies de langue française ou pour des centres communautaires?

GAUTHIER: Ça dépend des Franco-Ontariens encore une fois. Chaque fois qu'on a voulu confirmer ou obtenir des droits de notre province, il a fallu faire la guerre. Ça a pris 15 ans pour obtenir la gestion de nos écoles. Ça vient de prendre trois ans pour obtenir justice en matière de santé en Ontario. Il y a encore beaucoup de guerres à faire parce qu'ils sont en train de nous passer une autre savonnette. Ils veulent faire croire aux Franco-Ontariens que d'amalgamer les trois collèges franco-ontariens serait mieux que de les avoir dans les régions. Encore là, il faudra faire la guerre pour conserver nos acquis.

PLAMONDON: Mais il faut avoir envie de la faire la guerre. Et ça dépend de la volonté des francophones, comme vous dites. J'ai remarqué dans le dossier Montfort que le groupe S.O.S. Montfort a été plus loin que les associations structurées, qui sont plus conciliantes. Alors, S.O.S. Montfort a un peu bouleversé la façon d'agir des dernières années de ces associations. S.O.S. Montfort est allé à la guerre, il a été fanfaron et il a gagné. Alors, cette façon de faire aura une incidence sur les associations parce que les membres diront à leurs leader: «Foncez davantage!» Parfois, on a

reproché à ces associations d'être trop acoquinées avec le pouvoir à cause de la dépendance des subventions qui les font vivre. Donc, ce jugement a un deuxième effet sur les propres troupes.

GAUTHIER: Ce jugement de lundi dernier vient confirmer une chose. C'est que la réponse qu'on nous donne souvent — on l'a entendu pendant des années en éducation — que le bilinguisme aide les francophones hors Québec, est de la foutaise. Les écoles bilingues sont des écoles d'assimilation. Les hôpitaux bilingues sont des hôpitaux d'assimilation. Ne venez pas me faire croire que le bilinguisme, ce ketchup national qu'ils mettent dans toutes sortes de maudites sauces, aide la communauté franco-ontarienne. C'est pas vrai!

PLAMONDON: Au cours des dernières années, on a transformé cette dualité linguistique en un hymne au bilinguisme. Ça va bien, clament les ministres, on est de plus en plus bilingue. Ça va bien, il y a de plus en plus de classes d'immersion. Donc, je pense que ce jugement fait bien la différence entre la dualité linguistique et le bilinguisme institutionnel.

GAUTHIER: T'as raison. Le mot bilinguisme n'existe pas dans la constitution canadienne. Le Canada n'est pas un pays bilingue. Il est un pays avec deux langues officielles. J'ai eu de la misère avec ça avec M. Trudeau. Dieu sait que

ma carrière politique a été écourtée à cause de ça. Mais je suis encore convaincu aujourd'hui que tant qu'on n'aura pas compris la différence entre deux langues officielles et le bilinguisme, on n'avancera pas.

PLAMONDON: Tout le débat est là. Qu'on ait un maître de poste bilingue à Winnipeg, ça ne change rien. Mais qu'on ait, par exemple, un centre culturel très gros où peuvent se produire des pièces de théâtre de la Colombie-Britannique, ou venant du Québec, qu'il puisse y avoir un lieu de rassemblement pour les francophones, c'est quelque chose de beaucoup plus important.

GAUTHIER: Les Franco-Ontariens ont leurs droits. Peu importe le nombre. Si un article dans la Constitution me choque, c'est bien lorsqu'ils commencent à les compter. «Là où le nombre le justifie», dit-on. Maudit! Va-t-on commencer à compter les grenouilles pour savoir si il y en a assez pour les protéger? Va-t-on compter les aveugles, les sourds, les handicapés? Un droit est un droit. Ce jugement vient confirmer que nous avons un droit d'obtenir des services de santé en français. Pas des services bilingues, mais des services en français. On a un droit d'aller à l'école en français. Il s'agit maintenant d'étendre ça aux services sociaux. Et encore une fois, il faudra aller à la guerre. Si on peut continuer à se tenir ensemble, on va réussir. Mais si l'assimilation nous guette constamment, c'est parce qu'on veut parfois un peu trop relaxer. Il ne faudrait pas oublier la journée du Grand ralliement lorsque 10 000 personnes se sont réunies au Centre civique d'Ottawa pour sauver Montfort. Cette journée a été un très grand pas vers l'avant pour la communauté franco-ontarienne. Faudrait pas oublier.



Éducation permanente

Liste des cours crédités offerts cet hiver

Pour obtenir une copie du guide ou pour obtenir des renseignements composez le (613) 742-2483



SOIRÉE D'INFORMATION C'EST GRATUIT

Le mercredi 12 janvier 2000
à la cafétéria de La Cité collégiale
801, promenade de l'Aviation, pavillon G

Learn French in a French environment

- Learn at your own pace! *La Cité collégiale,*
- Evening credit courses *801 Aviation Parkway*
- Weekend conversational courses *Ottawa, Ontario K1K 4R3*
(613) 742-2483

INFORMATIQUE/MULTIMÉDIA

Certificats

Gestionnaire Internet et intranet
 Programmation générale d'applications informatiques
 Spécialiste en conception de logiciels (multimédia)
 Spécialiste en Windows NT
 Support technique en informatique
 Techniques de dépannage et d'entretien de systèmes informatiques

Cours crédités offerts cet hiver

Autoroute électronique
 Cobol
 Développement d'applications I (Access)
 Développement d'applications II (Visual Basic)
 Équipements périphériques I
 Initiation à la micro-informatique
 Internet/Java Script/HTML
 Introduction à la programmation en C
 Java II
 Langage C++
 Le micro-ordinateur et ses composantes
 Logiciels d'application I
 Logiciels d'application II (multimédia)
 Mathématiques de base
 Outils de développement (Powerbuilder)
 Périphériques II
 Réseau I
 Réseau II
 Système d'exploitation DOS 6.22
 Système d'exploitation DOS 6.22 (avancé)
 Système d'exploitation II
 Système de gestion de bases de données
 Utilitaires DOS
 Windows 95

Cours spécialisés et d'intérêt général

Access
 Accpac Simple comptable I et II
 AutoCAD - Version 14 (intermédiaire)
 Corel Presentation
 Director
 Excel
 HTML - Créez votre propre page Web
 HTML - niveaux I et II
 Initiation à Internet
 Initiation à l'informatique
 Photoshop
 PowerPoint
 Premiere
 Quicken
 Word 97 - Introduction
 WordPerfect - Version 8

ADMINISTRATION DES AFFAIRES

Certificats

Adjoint(e) administratif
 Administration des affaires
 Comptabilité
 Conseils financiers
 Gestion de projets
 Gestion des ressources humaines
 Gestion des ressources bénévoles
 Marketing
 Supervision

Cours crédités offerts cet hiver

Applications comptables sur micro-ordinateur
 Art de vendre
 Administrative Writing
 Comportement organisationnel
 Comportement du consommateur
 Comptabilité de management II
 Comptabilité I
 Comptabilité II
 Comptabilité III
 Direction du commerce de détail
 Droit
 Éthique et valeurs professionnelles
 Finance personnelle I
 Formation et perfectionnement
 Gestion de projets
 Initiation à la micro-informatique
 Initiation aux mathématiques financières
 Marketing I
 Marketing II
 Principes de gestion
 Publicité
 Statistiques I

Cours spécialisés et d'intérêt général

Accpac Simple comptable I et II
 Ateliers en entrepreneuriat
 Finances personnelles
 Fonds d'investissement
 Quicken
 Service à la clientèle (attestation)

SANTÉ - MIEUX-ÊTRE

Certificats/Diplôme

Préposé(e) aux services de soutien personnels
 Sciences infirmières pour infirmier(ère) auxiliaire autorisé (diplôme)
 Soins palliatifs - Le mourant et la relation d'aide - multidisciplinaire
 Soins spécialisés

Cours crédités offerts cet hiver

Aide à l'hygiène personnelle
 Dimension psychosociale des soins spécialisés
 Individualité personnelle
 Mobilité
 Monitoring hémodynamique
 Moyens d'améliorer le bien-être dans la suppression des symptômes
 Relations interpersonnelles
 Rôle
 Secourisme général et RCR
 Sécurité
 Soins aux patients souffrant de maladies des systèmes gastro-intestinal, rénal et endocrinien

Soins neurologiques
 Soins respiratoires
 Soins palliatifs intégrés
 Soins palliatifs : techniques de communication

Cours spécialisés et d'intérêt général

Cuisine-santé
 Démythifiez la ménopause
 Évaluation physique
 Initiation à la massothérapie I et II
 Intervention non violente en situation de crise
 Le toucher d'accompagnement
 Massage pour bébé
 Nutrition I et II
 Polarité
 Réussir grâce à une meilleure estime de soi
 Secourisme général et RCR
 Techniques de massage (attestation)

TOURISME ET HÔTELLERIE

Attestation

Guide en tourisme

Cours crédités offerts cet hiver

Compétences requises pour devenir guide
 Les sites du boulevard de la Confédération
 Techniques d'animation

Cours spécialisés et d'intérêt général

Cuisine-santé sans se priver
 La cuisson du canard
 Smart Serve



LANGUES/LANGUAGE TRAINING

Cours crédités offerts cet hiver

Anglais langue seconde (trois niveaux)
 Communication anglaise (trois niveaux)
 Espagnol (trois niveaux)
 Français langue maternelle (trois niveaux)
 French as a second language (three levels)

Cours spécialisés et d'intérêt général

Allemand juste pour le plaisir
 Conversation anglaise (deux niveaux)
 Espagnol juste pour le plaisir
 French for busy people (two levels)
 Révision de la grammaire (français)



POUR LE PLAISIR D'APPRENDRE

Activités pour les retraités
 Art canadien
 Art contemporain
 Art européen
 Conférences : Histoire des Franco-Ontariens
 Cuisine internationale
 Cuisine-santé
 Cuisson du canard
 Décoration
 Massage pour bébé
 Massothérapie
 Menuiserie
 Modelling
 Nutrition
 Photographie
 Polarité

TECHNOLOGIE ET MÉTIERS

Entretien de base du vélo
 Entretien de petits moteurs
 Initiation à la menuiserie
 Menuiserie-fabrication de meuble
 Ozone Alerte
 Sécurité des carburants
 Sécurité nautique
 Système d'alarme et de protection incendie
 Technicien en gaz II
 Technicien en gaz I
 Technicien en gaz III

FORMATION À DISTANCE

Alcoolisme et toxicomanie - consultation et intervention
 Certificat en Webmestre
 Formation des intervenant(e)s en alphabétisation
 Garde éducative à l'enfance
 Gestion des petites entreprises
 Programme général d'arts et sciences

COURS OFFERTS À HAWKESBURY ET À CORNWALL

Certificats/attestations

Conseils financiers
 Gestion des affaires
 Soins palliatifs - le mourant et la relation d'aide

Cours crédités offerts cet hiver

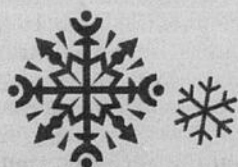
Analyse en placement
 Micro-informatique I
 Initiation aux mathématiques financières
 Principes de gestion
 Gestion des ressources humaines
 Initiation aux soins palliatifs intégrés

Cours spécialisés et d'intérêt général

Anglais langue seconde (deux niveaux)
 Chariot élévateur
 Enfant à clé
 French as a second language (deux niveaux)
 Peux-tu garder ce soir ?
 Secourisme général et RCR
 SIMDUT (WHIMUS)
 Smart Serve
 Soins des pieds

Appelez-nous

Hawkesbury : (613) 632-2483
 Cornwall : (613) 938-2483



La Cité collégiale,

801, promenade de l'Aviation, Ottawa (Ontario) K1K 4R3

(613) 742-2483 • www.lacitec.ca.on

La région

Complètement adaptée à ses besoins

Une nouvelle maison pour Marc-André Marier

PIERRE JURY
Le Droit

Le petit Marc-André Marier aura une nouvelle maison et, grâce à de généreuses gens de la construction, elle sera totalement adaptée à ses besoins.

Le garçonnet de trois ans, qui souffre de paralysie cérébrale, déménagera le 1^{er} mars rue De Roussillon, à Gatineau, en face de l'école des Cépéges, qui offre un accès complet aux fauteuils roulants.

C'est la compagnie Brigil Construction et ses nombreux sous-traitants qui permettront le déménagement de la famille Marier-Cousineau dans une propriété entièrement conçue en fonction du jeune malade. Le président de Brigil, Gilles Desjardins, a estimé «entre 50 et 60 000 \$» les économies dont ses collègues et lui feront profiter aux jeunes parents. «Nous avons examiné la possibilité de modifier notre maison, mais c'était impossible, a raconté Anik Cousineau, hier. Nous restons dans une maison à paliers

multiples et notre fils était limité à se déplacer entre la cuisine et la salle à diner seulement. Un mur portant nous empêchait de faire des ouvertures. Nous avons donc décidé de changer de maison.»

C'est en magasinant une nouvelle propriété que le couple a visité, par pur hasard, les locaux de Brigil. Là, le directeur des projets, Gerry Brisson, les a reconnus et leur a spontanément offert un coup de main, se sont-ils rappelé. Plusieurs appels plus tard, c'était quasiment toute l'équipe de Brigil, direction et travailleurs de tous les corps de métier, qui consentaient à donner un coup de main au projet.

En bout de ligne, Stéphane Marier, Anik Cousineau et leurs deux jeunes enfants pourront habiter un nouveau foyer adapté, pour à peu près le même montant qu'ils avaient investi dans leur présente maison.

Marc-André Marier a déjà profité de la générosité du public lorsqu'une collecte de fonds spéciale, l'an dernier, a permis d'a-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Stéphane Marier et Anik Cousineau pourront emménager dans une nouvelle maison adaptée aux besoins de leur fils Marc-André.

masser 45 000 \$ pour qu'il puisse en chambre hyperbare, en suivre des traitements spécialisés Angleterre.

loto-québec		résultats						
La Mini	Tirage du 99/12/03	Banco	Tirage du 99/12/03					
NUMÉROS	LOTS	06	09	10	11	15		
206792	50 000 \$	16	20	25	26	35		
06792	5 000 \$	38	41	47	51	56		
6792	250 \$	57	58	63	65	66		
792	25 \$							
92	5 \$							
20679	1 000 \$							
2067	100 \$							
206	10 \$							
		Extra	Tirage du 99/12/03					
		NUMÉRO	862555					
Quotidien	Tirage du 99/12/03	SUPER 7	Tirage du 99/12/03					
3	4	01	03	29	36	37	41	45
998	0865	Numéro complémentaire 43						
TVA, le réseau des tirages								
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.								

FEDACOM

TOUJOURS LES MEILLEURS DANS L'OUTAOUAIS!

<p>1162 \$ Intel Celeron 486 (CON-12C486)</p> <p>Carte-mère Abit Bt6 ATX SDRAM 64 Mo Pc100 Disque dur 10.2 Go Lecteur de disquette 1.44 Mo Vidéo ATI 3D Charger 8 Mo Fax/modem Rockwell 56K V.90 V/F/D CD-ROM 48x</p> <p>Son 16 bits Cry Haut-parleur stéréo Souris, clavier 2 ports série, 1 port parallèle, 2 USB Moniteur 17" 25 Preview Un mois d'Internet gratuit Supplément de 69\$ pour carte vidéo 16 Mo Wood 1 2000 Ajouter scanner 30 bits MAG USB 69\$ Ajouter caméra Maxxtro USB 59\$</p>	<p>599 \$ AMD K-6-2 400 (CON-12K6-2-400)</p> <p>Carte-mère MS99 MB ATX SDRAM 64 Mo Pc100 Disque dur 4.3 Go Lecteur de disquette 1.44 Mo Carte vidéo intégrée 8 Mo Modem intégrée 56K V.90 V/F/D CD Rom 32x Carte son 16 bits intégrée Carte Internet intégrée Haut-parleur stéréo, souris Clavier, Corel WP Suite 2000 2 ports série, 1 port parallèle, 2 USB Un mois d'Internet gratuit Mise à niveau AMD K-6-2 450 19\$ Ajouter scanner 30 bits MAG USB 69\$ Ajouter caméra Maxxtro USB 59\$</p>
--	---

SYSTÈMES VEDETTES
Nous personnalisons votre système sur demande

Graveur de CD 169 \$
HP CD-Writer Plus 7200i
jusqu'à épuisement des stocks

Caméra vidéo 89 \$
Caméra Maxxtro USB pour Win98
jusqu'à épuisement des stocks

Scanner 30 bits MAG 89 \$
jusqu'à épuisement des stocks

Possibilité de personnalisation. De plus, nous mettons à niveau, vendons avec reprise et dépannons. Aussi, nous achetons et vendons des ordinateurs portatifs. Plusieurs services offerts chez nous. Venez nous rencontrer!

www.fedacom.com sales@fedacom.com
Informez-vous sur nos autres options en magasin
Tél.: 770-0081 Tech.: 770-7581 Fax: 771-0347 • 406, boul. Alexandre-Taché, Hull

LA VENTE ANNIVERSAIRE SE POURSUIT CHEZ AVANTAGE INFORMATIQUE

Avec un lecteur de DVD?
PENTIUM III 450 MHz

Non tel qu'illustré

1 595\$

Carte-mère 440ZX
SDRAM PC-100 64 Mo
Lecteur de disquettes 1,44
DVD Pioneer 10x
Disque dur 8,4 Go
Carte vidéo Voo Doo 3 2000
Modem télécopieur Win 56K V.90
Sound Blaster SB Ensonic 128
Boîtier-tour moyenne ATX
Clavier Win98 bilingue, microphone
Souris Logitech à 2 touches, tapis de souris
Haut-parleurs
Écran 17" .27 ppp

Les prix indiqués sont pour le paiement en argent comptant ou par Interac. Prix sous réserve de modifications sans préavis. Appelez pour connaître le prix courant. Ajoutez des frais de 3 % pour paiement par carte de crédit. Tous les logos et marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

5 ans en affaires

**40, rue Juneau,
(819) 778-1726**

Télécopieur : (819) 777-9177
Lundi au vendredi 9 h à 17 h

1 an en affaires

**127, du Portage,
(819) 771-1059**

Télécopieur : (819) 770-4975
Lundi au vendredi 9 h à 18 h
Samedi 10 h à 16 h

Site Web : www.avaninfo.com Courriel : avaninfo@videotron.ca

Composez le 771-AUTO de 20 h à 4 h

16^e édition

Opération Nez rouge

UNE PRÉSENTATION DE :

Assurances générales des caisses Desjardins
DEPUIS 1985

Des partenaires majeurs

- Christie et Walther Communications
- Caisses populaires Desjardins de l'Outaouais
- Spécialiste du bureau Fredal
- Imprimerie Frappier
- Demers Automobiles
- Loblaw's
- Petit Page
- Ville de Hull
- Service informatique Commtech
- Zellers
- Restaurants McDonald's
- Restaurants Mike's

LeDroit

Pendant les fêtes, servez-vous de votre tête

Les 3,4,9,10,11 du 15 au 23, et les 29, 30 et 31 décembre.

* Opération Nez rouge Maniwaki 449-Noël



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Soeur Solange Gauthier: «Servir les pauvres et les démunis constitue notre raison d'être, notre charisme propre.»

Les soeurs Grises vendent leur Maison provinciale

Une décision difficile

Pour la première fois depuis 1867, les soeurs de la Charité (ou soeurs Grises) seront dorénavant des locataires à Hull avec l'achat, par le groupe Chaqui, de leur Maison provinciale de la rue Amherst.



MURRAY MALTAIS
Le Droit

À l'instar d'autres communautés religieuses au Québec dont les membres ne rajeunissent pas, les soeurs Grises se départissent elles aussi de leurs propriétés. La décision n'a pas été facile à prendre, confie au *Droit* la supérieure provinciale de la province Notre-Dame, soeur Solange Gauthier.

En mai dernier, Chaqui avait rencontré le Conseil général de la congrégation, à Ottawa.

Une douzaine de religieuses prirent ensuite la décision de vendre la résidence hulloise, érigée en 1965, pour une somme de 10 millions \$, après avoir longuement discuté.

«Une grosse page d'histoire de la ville de Hull venait d'être tournée», raconte soeur Solange, qui a évidemment pris une part active aux discussions. La résidence actuelle sera agrandie et réaménagée de fond en comble. Elle

comprendra quelque 150 logements, dont la moitié sera réservée à des religieuses.

Quand on évoque l'absence de relève chez les religieuses, la supérieure rappelle que c'est l'ensemble de la population qui vieillit au Québec.

«Il n'y a pas moins de relève chez nous qu'ailleurs», lance soeur Solange, qui rappelle que les soeurs Grises ont été des pionnières de tout premier plan dans l'éducation et la santé en Outaouais.

Dès 1867, leur fondatrice, Élisabeth Bruyère, envoyait des soeurs à Aylmer pour les écoles paroissiales accueillant alors filles et garçons. Durant de nombreuses décennies, soit jusqu'à la mise en oeuvre du rapport Parent dans les années soixante, les soeurs Grises se dévouèrent dans l'éducation.

On n'en finirait pas de mentionner le nombre d'institutions fondées et gérées par les soeurs, qui enseignèrent à plusieurs générations de jeunes filles. On doit à la communauté des soeurs Grises le premier collège classique féminin de la région, Mar-

guerite-d'Youville, devenu depuis la constituante outaouaise de l'Université du Québec.

L'oeuvre des soeurs Grises dans la santé jalonne les livres d'histoire. Cette communauté ouvrit en 1906 le tout premier hôpital du comté de Papineau, à Buckingham, l'hôpital St-Michel.

Pour soigner les tuberculeux, la communauté accepte de construire et d'administrer en 1935 le Sanatorium Saint-Laurent, rue Pharand, à Hull. Cet hôpital de 100 lits deviendra, en 1966, le Centre hospitalier Pierre-Janet.

«Servir les pauvres et les démunis constitue notre raison d'être, notre charisme propre», rappelle

...il est de la responsabilité de nos gouvernements de s'occuper des pauvres qui s'appauvrissent. Elle se sent proche d'un Bill Clennett, d'un organisme comme Logement'Occupe

soeur Solange.

«Nous nous sommes toujours beaucoup préoccupées des enfants, de répondre aux besoins, faisant ce que nous pouvions avec ce qu'on avait, dit-elle.

«Nous aidons actuellement les groupes populaires, les organismes de charité comme la Soupe populaire de Hull. On se sent interpellées par les démunis et c'est notre vocation de leur venir en aide. Je dis aux religieuses qui sont encore actives: présentez-moi un projet d'aide. Et je talonne celles qui hésitent à le faire!»

Selon soeur Solange, il est de la responsabilité de nos gouvernements de s'occuper des pauvres qui s'appauvrissent. Elle se sent proche d'un Bill Clennett, d'un organisme comme Logement'Occupe, rappelle au passage que c'est une soeur Grise, Monique Beauchemin, qui a fondé et s'occupe d'une maison d'accueil pour familles à faibles revenus au 142 Mutchmore, à Hull, qui ouvrait ses portes en octobre dernier.

Pour la religieuse, notre époque vit dans une grande noirceur, ce

La religieuse reconnaît que nos gouvernements se font beaucoup critiquer. Mais elle les juge sévèrement. À son avis, ils ont de moins en moins de pouvoir et demeurent dominés par les banques.

qui explique bien des égarements et des abus.

«Ça va aller au bout de l'écoeurement», prédit la supérieure. Mais elle croit fermement qu'il y aura ensuite un retour à Dieu et aux valeurs spirituelles. Ce retour, elle en voit l'amorce chez les travailleurs de rue, les jeunes qui s'engagent et veulent aider les autres. Soeur Solange croit à un retour de balancier.

La religieuse reconnaît que nos gouvernements se font beaucoup critiquer. Mais elle les juge sévèrement.

À son avis, ils ont de moins en moins de pouvoir et demeurent dominés par les banques.

Malgré la bonne économie

On a encore besoin de milliers de paniers de Noël

Le chômage est à la baisse, l'économie semble avoir repris du poil de la bête, mais la faim tenaille encore des milliers de résidents de l'Outaouais qui doivent compter sur les banques d'alimentation pour passer à travers le temps des Fêtes.



FRANCE PILON
Le Droit

La Société Saint-Vincent-de-Paul s'appête à livrer plus de 2000 paniers de Noël aux familles démunies de la région — dont la moitié à Hull — soit à peu près le même nombre que l'an dernier, a indiqué au *Droit* M. Claude Bélanger.

C'est sans compter les familles qui sont parrainées par des groupes de personnes, d'employés ou des familles et qui reçoivent directement des vivres.

«La pauvreté est toujours présente, ajoute M. Bélanger. Pas seulement chez les personnes assistées sociales, mais chez de plus en plus de familles dont le salaire est insuffisant pour se nourrir. On a de plus en plus de familles à faibles revenus qui font appel à nous.» La clientèle des personnes sorties des institutions et des personnes seules qui n'arrivent plus avec leurs petits salaires à se loger et à se nourrir ne cesse de croître, ajoute M. Bélanger.

Les organismes ont connu un peu de répit cette année après deux années d'effervescence. «En 1998, on a fait 5000 visites à des familles pauvres pour leur donner de la nourriture ou des bons pour acheter des aliments», rappelle M. Bélanger.

La Manne de l'Île, quant à elle, s'attend à une forte demande pour les paniers de Noël. «On est débordé par les appels téléphoniques, souligne Monique Martin, la directrice de la Manne de l'Île, un centre de distribution alimentaire qui dessert uniquement l'Île de Hull. L'an passé, l'or-



Gary McCarthy, responsable de l'entrepôt, et les bénévoles Alex Forsyth, Harry Whitehead et Leonard Taylor trient les aliments à la Banque d'alimentation.

ganisme a distribué des provisions à plus de 750 personnes durant la période des Fêtes, alors qu'habituellement il aide environ 500 personnes par mois.

La distribution des paniers de Noël doit débuter dans la semaine du 13 décembre et la Manne doit ajouter une dizaine de bénévoles à son personnel régulier.

Collecte d'OC Transpo

La Banque d'alimentation, de son côté, mise sur la collecte annuelle d'aliments parrainée par OC Transpo et les magasins Loblaws, qui se tient aujourd'hui de 9 h à 18 h à bord des autobus, pour renflouer ses tablettes et ses goussets.

L'organisme qui vient en aide à 30 000 personnes par année par le biais de 77 organismes des deux côtés de la rivière, a un urgent besoin de dindes, mais aussi d'aliments pour bébé comme de l'enfalac et des couches, soutient Peter Tilley, le directeur par intérim.

Le Déjeuner du maire de Hull,

qui a lieu demain à la Maison du citoyen, est devenu un événement incontournable depuis sept ans, avec ses retombées qui sont loin d'être négligeables.

«Les revenus du Déjeuner du maire nous permettent de préparer plus de 900 paniers de Noël, précise Claude Bélanger de la Société St-Vincent de Paul. Au total, avec les commanditaires et les revenus du déjeuner, c'est une manne de 20 000 \$ à 30 000 \$ qui tombe dans les caisses des organisations caritatives.

La Guignolée de l'espoir, parrainée par *Le Droit* et la Société Radio-Canada et qui se déroulera le jeudi 9 décembre, mise sur la générosité des gens pour amasser des fonds. La cueillette de vivres se fera à bord des autobus de la Société des transports de l'Outaouais (STO). Des bénévoles seront aussi aux principales intersections de Hull, Aylmer, Gatineau, Ottawa, Gloucester et Cumberland pour recevoir les dons des automobilistes.

Où et quand faire des dons

Liste des activités reliées à la cueillette d'aliment et de dons en argent durant le temps des Fêtes:

Aujourd'hui

Collecte d'aliments non périssables pour la Banque d'alimentation de 9 h à 18 h à bord des autobus d'OC Transpo et dans les magasins Loblaws de la région d'Ottawa-Carleton.

Demain

Déjeuner du maire de Hull à la

Maison du citoyen. Premier service à 8 h 30 et deuxième, à 10 h 30. Prix des billets: 7 \$ adultes et enfants, en vente à la porte.

Le jeudi 9 décembre

Guignolée de l'espoir: cueillette de vivres à bord des autobus de la Société de transport de l'Outaouais parrainée par *Le Droit* et la Société Radio-Canada.

Des bénévoles recueilleront aussi des dons des automobilistes aux principales intersections des villes de Hull, Aylmer, Gatineau,

Ottawa, Vanier, Gloucester et Cumberland.

Organismes où l'on peut déposer des dons en argent ou en victuailles:

La Manne de l'Île
191, rue Montcalm
Hull
Tél: 770-5261

La Banque d'alimentation d'Ottawa
1317 B, rue Michael
Ottawa
Tel: 745-7001

Malgré la menace d'un appel

S.O.S. Montfort veut fêter

FRANCE PILON
Le Droit

Même si un appel est suspendu comme une épée de Damoclès sur la communauté franco-ontarienne, S.O.S. Montfort a l'intention de fêter en grand le jugement de la Cour divisionnaire de l'Ontario rendu cette semaine en faveur de la survie de l'hôpital Montfort.

La population francophone est en effet invitée à célébrer la victoire le jeudi 9 décembre à la Cité collégiale à compter de 19 h. L'entrée, le stationnement et la bouffe canadienne sont gratuits, mais le bar est payant.

Cette célébration de la victoire est une façon de profiter du momentum, de rendre encore

plus vivante et dynamique la communauté francophone advenant la décision du gouvernement Harris d'aller en appel, a souligné M^{me} Lalonde, porte-parole de S.O.S. Montfort.

Lundi dernier, les trois juges de la Cour divisionnaire ont statué que la décision de la Commission de restructuration des services de santé (CRSS) de l'Ontario bafoue le principe de protection et de respect des droits des minorités défendu par la Constitution canadienne.

«Nous sommes conscients que le gouvernement peut aller en appel et nous allons avoir besoin de toutes les énergies pour continuer. Mais la victoire qu'on a eue est solide et il faut la fêter. On a besoin de ça depuis longtemps.»

Mise à la rue par l'incendie de dimanche

Une famille est relogée

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Grâce à la générosité des Oeuvres Isidore Ostiguy, une famille hulloise qui a tout perdu dans l'incendie de la rue Saint-Étienne a pu être relogée dans un nouvel appartement, hier.

Brian Blondin, sa conjointe Diane Riendeau et leur petite fille Sarah Lee, qui ont tout perdu dans l'incendie, ont emménagé dans un logement de la rue Orléans, à Gatineau.

La petite Sarah et ses parents ont été sauvés des flammes in extremis par deux pompiers de Hull, dimanche soir dernier.

D'origine accidentelle, l'incendie a complètement ravagé les appartements du deuxième étage du 23, rue Saint-Étienne, où habitait

neuf personnes.

Les Oeuvres Isidore Ostiguy et le Comité social et récréatif des pompiers de Hull ont lancé une campagne pour venir en aide aux sinistrés.

Des barrages routiers seront organisés le 10 décembre sur le boulevard Saint-Joseph, aux intersections Taché, Saint-Raymond et Mont-Bleu, pour recueillir les dons en argent des automobilistes.

Les organisateurs invitent aussi la population à faire des dons de denrées non périssables et de biens de première nécessité, comme des appareils électroménagers, des meubles et des vêtements.

Les personnes intéressées peuvent s'informer en communiquant avec les Oeuvres Isidore Ostiguy, au 778-1325.

Centre de la petite enfance à Gatineau

Projet de 100 places

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Un Centre de la petite enfance (CPE) créant plus de 100 nouvelles places en service de garde pourrait voir le jour dans le quartier du Ruisseau, à Gatineau, si des parents se montrent le bout du nez. Un projet inestimable dans une ville où le nombre de places en garderies est grandement déficient.

Depuis quelques mois, Josée Saumure, psychoéducatrice, et Christine Mailloux, éducatrice en garderie, tentent de rallier les parents des enfants du quartier pour créer ce que l'on désigne comme un «groupe promoteur». «Pour avancer, maintenant, ça nous prend un groupe promoteur qui devra prendre les décisions au nom de l'organisme», explique M^{me} Saumure. Les deux instigatrices du projet ont débuté les démarches en vue de dénicher un terrain ou des locaux disponibles, mais rien ne pourra se concrétiser

sans la création du groupe promoteur en question. «Nous sommes bloquées, nous ne pouvons même pas faire la demande auprès du ministère», résume Josée Saumure.

Les centres de la petite enfance sont des garderies à but non lucratif, qui offrent des places en installations (garderies), mais qui coordonnent également celles offertes en milieu familial. Le quartier du Ruisseau, situé aux abords du pont Lady-Aberdeen, dans Pointe Gatineau, n'est actuellement desservi par aucun CPE.

Le projet de Josée Saumure et Christine Mailloux obtient l'appui de la Corporation de développement économique communautaire (CDEC) de Gatineau qui tente tant bien que mal de remédier au problème de manque de places en garderie. «Nous avons actuellement 10 projets de nouvelles installations ou de diversification de garderies sur le territoire de Gatineau seulement», révèle Julie Gagné, directrice du CDEC de Gatineau.

Pour célébrer,



ça commence ici.

De l'élégance à la simplicité de bon goût, vous trouverez, à la LCBO, des solutions parfaites à vos choix de cadeaux.

LCBO

Le centre d'inspiration de vos réceptions

L'économie

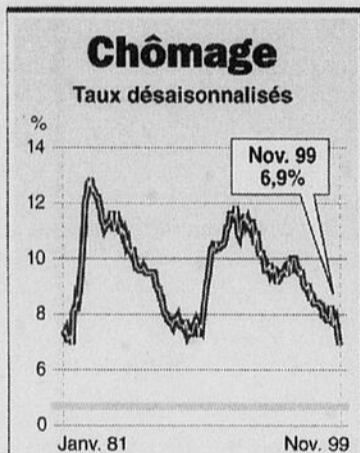
Le taux de chômage chute à son plus bas niveau en 18 ans

La dernière fois que les Canadiens ont été témoins d'un taux de chômage de 6,9 %, le prince Charles et la princesse Diana étaient nouveaux mariés tandis que Pierre Trudeau tentait de rapatrier la Constitution.

PC — Ottawa

Il faut en effet remonter à août 1981 pour voir un taux de chômage inférieur à 7 %, a indiqué Statistique Canada, hier, annonçant un taux de 6,9 % en novembre.

La chute de ce taux, qui, le mois précédent, s'établissait à 7,2 %, est imputable à la forte hausse du nombre des emplois, particulièrement de ceux à temps plein, a précisé l'organisme fédéral.



Source: Statistique Canada — PC

Cette annonce, à l'instar de celle faisant état d'un taux de chômage de 4,1 % aux États-Unis le mois dernier, sans changement par rapport au mois précédent, devrait accroître la confiance des consommateurs et donner du souffle au commerce, à l'approche des fêtes de fin d'année.

Valeurs boursières en hausse

D'ailleurs, les valeurs boursières ont sans tarder enregistré une hausse, hier, tant sur Bay Street que sur Wall Street.

Les économistes s'attendent à ce que cette tendance à la création se poursuive, quoique à un rythme moins accéléré.

«Il s'agit d'une sérieuse brèche dans le taux de chômage», a observé hier Derek Burleton, économiste à la Banque TD.

Néanmoins, plus d'un million de Canadiens sans emploi sont toujours à la recherche de travail, a indiqué Statistique Canada.

60 000 nouveaux emplois

En novembre, le nombre des emplois a enregistré une hausse estimative de 60 000, le niveau d'emploi affichant ainsi une croissance de 2,1 % par rapport à la fin de l'année dernière. L'emploi à temps plein a augmenté de 89 000

en novembre, celui à temps partiel ayant diminué de 29 000.

En Colombie-Britannique, le nombre des emplois a augmenté de 13 000 en novembre. Malgré la croissance de l'emploi, une hausse du nombre des personnes à la recherche d'un emploi a fait aug-

menter le taux de chômage de 0,6 point, ce dernier se fixant à 8 %.

Au Nouveau-Brunswick, une hausse de 4000 emplois a fait reculer le taux de chômage de 0,3 point, lequel se situe à 9,6 %.

L'emploi à l'Île-du-Prince-

Édouard a augmenté pour un deuxième mois d'affilée, une hausse de 1000 emplois ayant entraîné une baisse du taux de chômage de 0,3 point, qui s'est établi à 13,2 %.

Enfin, l'emploi a peu varié dans les autres provinces.



Une page d'histoire. Les courtiers de la Bourse de Montréal saluent leur dernière journée de transactions sur des actions. La plus vieille institution du genre au pays clôt un chapitre de ses 125 ans d'histoire. Elle consacrera désormais ses activités sur les produits dérivés.

Le chômage tombe à 8,4 % au Québec

Bouchard est aux anges

MICHEL HÉBERT
PC — Québec

Le premier ministre Lucien Bouchard était de bonne humeur hier, satisfait d'avoir vu le taux de chômage tomber à 8,4 % en novembre, une première au Québec depuis 1976, l'année des Jeux olympiques de Montréal.

Pas moins de 35 800 emplois ont été créés ce mois-ci, soit 60 % du total des emplois créés au Canada (89 000). Les secteurs du transport, du commerce et de la fabrication ont été les plus fertiles en nouveaux emplois.

Depuis 1996, le chômage est progressivement passé de 12,6 % à 8,4 %.

«Toute la gestion du gouvernement est orientée vers la relance

de l'économie, vers le contrôle de nos finances publiques pour permettre la création d'emploi.

«C'est un très, très beau résultat. Ce n'est pas suffisant, on est pas encore satisfait mais revenir à un taux de chômage que nous n'avons pas vu depuis 23 ans, c'est encourageant pour nous», a-t-il déclaré à Québec, hier.

À l'Assemblée nationale, les péquistes ont chaleureusement applaudi le grand argentier du Québec, le ministre des Finances et responsable de l'Économie, Bernard Landry. Il va sans dire que les libéraux ont évité de parler d'emploi hier.

Plusieurs indices montrent la force de l'économie québécoise: le PIB est en hausse de 3,6 %, les investissements privés ont grimpé de 11,9 %, la revente des maisons a bondi de 10,9 % tandis que les

faillites ont diminué de 14,1 %. Plus d'emplois, ça veut évidemment dire des rentrées fiscales plus élevées pour le gouvernement.

Mais hier, le premier ministre les a d'abord attribuées aux programmes de santé et d'éducation. Les réductions promises du fardeau fiscal des Québécois ne l'ont pas inspirées immédiatement.

«J'espère que cela va nous permettre de réduire les impôts autant qu'on le souhaite, et même un peu plus si on est capable», a-t-il dit, peu convaincant.

Le ministre Landry a par ailleurs signalé hier que cette forte poussée de l'économie aura des répercussions négatives sur les transferts fédéraux de péréquation destinés au Québec. Ce programme avantage évidemment les provinces les plus pauvres.

RYTHME DES AFFAIRES



Montréal

3962,87 (51,52)

Les cours étaient en hausse au terme d'une séance modérée, à la Bourse de Montréal dont c'était, hier, la dernière séance avant de se consacrer aux produits dérivés. L'indice XXM s'est adjugé 51,52 points à 3962,87. En tout, 7,9 millions d'actions ont changé de main, contre 8,7 millions jeudi. Les transactions ont totalisé 140,7 millions \$



Toronto

7794,73 (129,11)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, vendredi à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 est monté de 129,11 points à 7794,73; en tout 139 millions d'actions ont changé de main. Parmi les industrielles, Nortel Networks a pris 4,30 \$ à 118,65 \$, Alcan Aluminium 2,25 \$ à 56,15 \$.



Wall Street

11 286,18 (247,12)

Hier, à la Bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a grimpé de 247,12 points à 11286,18. Le volume des transactions était de 984,6 millions d'actions. Des titres transigés, 1832 étaient en hausse et 1269.

Bourse et fonds communs de placement en p. 44



67,59 \$ US



OR 412 \$



ARGENT 7,863 \$

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	102,40 \$	3,40
Calian Tech.	4,49 \$	(0,01)
Crosskeys Syst.	6,10 \$	0,15
Can. Bank Note	1,00 \$	-
Cognos	50,25 \$	0,50
Corel	23,35 \$	(2,95)
Domtar	16,65 \$	0,15
DY 4 Systems	9,70 \$	0,25
Haley Ind. Ltd.	2,60 \$	0,20
IDS	4,01 \$	(0,19)
I-Stat Corp.*	13,70 \$	0,27
Inter. Datacasting	0,90 \$	0,03
JDS Fitel	337,00 \$	-
Jetform Corp.*	6,90 \$	(0,10)
Linmor inc.	0,40 \$	0,02
Lumonics	13,25 \$	0,05
Med. Health Gr.	27,55 \$	0,05
Microstar	2,00 \$	-
Mitel	15,15 \$	0,15
Mosaid Tech. inc.	16,25 \$	(0,15)
Newbridge	34,25 \$	0,95
Noranda Forest	7,10 \$	(0,05)
Northern Tel.	110,80 \$	2,30
Plaintree	0,51 \$	0,01
Seprotech	0,15 \$	0,01
Spar Aerospace	8,05 \$	(0,65)
Sr. Telecom	4,00 \$	(0,30)
Thermal Energy	0,60 \$	0,05
Timminco Ltd.	2,20 \$	-
World Heart corp.	13,45 \$	0,15
: Inchangée	-	-
*en devise US	-	-

Les cotes sont colligées par la firme



FINANCIÈRE
BANQUE
NATIONALE D'OTTAWA

L'économie

Vidéotron de plus en plus près de la téléphonie résidentielle

Presse canadienne
Montréal

Vidéotron vient de franchir une autre étape en vue d'offrir, prochainement, des services de téléphonie résidentielle.

Vidéotron Communications vient en effet d'informer le CRTC (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes) qu'elle répond aux exigences techniques en vue d'offrir ce service de téléphonie résidentielle et demande à cet effet d'obtenir le statut d'entreprise de services locaux concurrentiels.

Le câblodistributeur pense être en mesure de lancer son service de téléphonie résidentielle au printemps 2000, indiquait en entrevue la directrice des affaires publiques de Vidéotron Communications, Catherine Escojido.

Vidéotron Communications se refuse à dévoiler ses objectifs de clientèle, mais laisse savoir qu'un potentiel de 1 000 000 de foyers peut techniquement avoir accès dès maintenant à ce service de téléphonie.

Depuis le mois de juillet 1999, des essais technologiques ont été menés auprès de 200 participants de la grande région de Montréal. Vidéotron Communications teste ainsi sa technologie de téléphonie sur protocole Internet, appelée téléphonie IP.

Durant ces premières phases, Vidéotron devait effectuer les interconnexions locales avec le réseau de Bell, une étape cruciale qui a été franchie avec succès, commentait le président et chef de la direction de Vidéotron Communications, Claude Chagnon.

Vidéotron attend d'une journée à l'autre la réponse du CRTC.

Jocelyn Filiatrault a atteint les plus hauts sommets.



Louise Boudreau, directrice régional de Gatineau, Les Services Investors Limitée, est fière d'annoncer la nomination de Jocelyn Filiatrault au poste de directeur de division du bureau de Gatineau.

Avant cette nomination, M. Filiatrault agissait à titre de représentant et évolue dans le monde des affaires depuis 3 ans.

Les Services Investors Limitée est une filiale de Groupe Investors Inc., l'une des plus grandes sociétés de services financiers au pays. Depuis plus de 70 ans, le Groupe Investors fait figure de pionnier dans son domaine, offrant une gamme complète de produits et de services financiers. Aujourd'hui, il gère un actif de plus de 38 milliards de dollars en fonds de placement pour le compte d'environ un million de gens comme vous.

Pour plus de renseignements, composez le (819) 243-6497.



® Marque de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

Čudovito
Fabulous Prachtig
Khukhubsurat
Maravilloso Splendissimo
Ausgezeichnet Superbe
Mish Maakoul
Překrásně

Épilation Au Laser

GentleLASE™ / LIGHTSHEER™

2 pour 1

AISELLES

Payez le prix régulier pour un traitement et obtenez le deuxième gratuitement. Partagez cette offre avec un ami.

Réservation centrale: 1-613-824-3334 / ligne sans frais 1-877-300-9944

• GATINEAU, 9 rue, St. Louis • HULL, 295, boul., St-Joseph face Loblaw • ORLEANS, Place D'Orleans, à côté d'Optique Laurier • KANATA CENTRUM, à côté d'Optique Laurier • ST. LAURENT, centre commercial, Bo-Tan, à côté Club Monaco • 1145 rue, HUNT CLUB, suite 410 • NEPEAN, 1421, av. Woodroffe

D'après le rapport publié cette semaine par l'Institut de la statistique du Québec : pour un même travail, les employés du Gouvernement du Québec ont un salaire de **9,3% inférieur** à celui de l'ensemble des autres salariés du Québec.

Messieurs Bouchard et Léonard, cessez d'agir CAVALIEREMENT!

SYNDICAT DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC



*Taux de location 4.5%, comptant initial de 13400\$ ou échange équivalent, location 24 mois, franchise de 32 000 km, sur approbation de Crédit Jaguar. Transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Offre valable sur le modèle S-TYPE V6, terminant le 31 décembre 1999.

499\$* par mois

Exaucez vos vœux!



JAGUAR OTTAWA

1450 ch. Merivale, Nepean 225-8987
www.jaguarottawa.com

Les récoltes de canola et de blé en hausse

Presse canadienne

En dépit du temps humide défavorable ayant sévi au moment des semailles et des récoltes, la production de canola a dépassé cette année le niveau record établi l'an dernier, tandis que celle de blé était supérieure à la moyenne quinquennale enregistrée de 1994 à 1998, a fait savoir Statistique Canada, hier.

Il y a eu un recul important de la production de blé durum, compensé par une augmentation de la production de blé de printemps, a précisé l'organisme fédéral.

Les producteurs des Prairies ont connu cette année des rendements supérieurs à l'an dernier pour la plupart des cultures, tandis que ceux de l'Ontario et du Québec affichaient des rende-

ments supérieurs à la moyenne pour le maïs-grain, le blé d'hiver et le soya.

«Une nouvelle production record de 8,8 millions de tonnes de canola a fracassé le niveau record précédent de 7,6 millions de tonnes établi en 1998», a indiqué Statistique Canada par voie de communiqué.

La production de blé durum a atteint un niveau de 4,3 millions de tonnes, en baisse de 1,7 million de tonnes par rapport au niveau record de 6 millions de tonnes enregistré l'an dernier. Cependant, celle de blé de printemps a rebondi au-dessus de la moyenne, à 20,9 millions de tonnes, en hausse de 4,3 millions de tonnes.

Le Québec a produit cette année un record de 3 millions de tonnes de maïs-grain, soit 300 000 tonnes de plus qu'en 1998.



Carrefour économique

Mario Boulianne

Un prix de l'ÉNAP pour Aylmer

Récemment, l'École nationale d'administration publique (ÉNAP) tenait son 14^e Gala de remise des prix d'excellence à Montréal. À première vue, cette nouvelle n'a rien d'excitante, si ce n'est qu'une administration municipale de chez nous a remporté le prix d'excellence dans sa catégorie.

La Ville d'Aylmer a donc reçu le Prix d'excellence 1999 dans le secteur du monde municipal pour son projet **Accès au rôle de taxation municipale**.

Faisant partie intégrante du site Internet de la municipalité, cette fenêtre virtuelle comporte des applications novatrices, donnant accès à la base de données servant à l'élaboration du budget municipal. Suivant deux volets, selon que l'on soit simple citoyen ou un professionnel, les internautes peuvent y puiser une foule de renseignements.

Pour les professionnels comme les notaires, les comptables, les agents immobiliers, les évaluateurs ou même les responsables hypothécaires des institutions bancaires, le site permet d'obtenir rapidement et à peu de frais des certificats de taxation mis à jour qu'ils peuvent imprimer eux-mêmes. En mode interactif, ils peuvent y puiser les données constituant l'identification d'une propriété, ses spécifications légales et techniques ainsi que le solde des taxes. Ajoutez à cela le positionnement géographique de la propriété ainsi que des données sur le zonage et, bientôt, le rôle de perception scolaire et un lien avec le réseau de transport public et vous comprendrez pourquoi le projet a remporté ce prix d'excellence.

Foire commerciale pour les jeunes entreprises

Le programme **Jeunes entreprises de l'Outaouais**, qui vise à favoriser l'entrepreneuriat chez les jeunes du secondaire, tiendra sa foire commerciale le samedi 11 décembre, à Place Cartier, à Hull.

Cette exposition mettra en évidence les produits et services offerts par ces entreprises étudiantes. Un total de huit écoles secondaires de l'Outaouais sont représentées dans ce programme et chacune d'entre elles aura un kiosque à la foire afin de présenter leur produit et pour informer les gens sur le programme et l'expérience qui en résulte.

Les mini-entreprises proviennent donc de plusieurs écoles secondaires outaouaises. Nous retrouvons **Rexob Design**, de l'école secondaire de l'Île, à Hull, qui produit des boxers, ainsi que l'école secondaire Mont-Bleu, aussi de Hull, représentée par **Carpe Diem** qui fabrique des cintres et des émetteurs.

De Gatineau, on retrouve l'entreprise **Les p'tits décors**, de

Téléphone: 770-9174; télécopieur: 770-3340



Les poteaux enlevés, la rue est plus belle

Après avoir complètement retapé la rue Eddy, il est maintenant temps de faire disparaître les fils électriques qui, au fil du temps, ont tissé une véritable toile d'araignée. Depuis quelques semaines, **Hydro-Québec** a débuté le démantèlement des poteaux qui, une fois terminé, mettra un point final à l'opération de réfection de la rue Eddy. Le projet de réfection de 4,5 millions \$ a touché le remplacement des égouts et aqueducs, la réfection du pavé, le remplacement des trottoirs et l'installation de lampadaires. Sur la photo, les coprésidents du Regroupement du secteur Eddy, **Roger Larouche** et **Jeannine Lemieux** entourent les membres du comité de chantier **Julien Labelle**, **Gilberte Desrochers**, **Claude Monette** et **Michel Guibord**.

Nicolas-Gatineau, qui se spécialise dans les produits de décoration, alors que **Déclika**, du collègue Saint-Alexandre, produit des albums de photos. Enfin, **Cuisinek**, de la polyvalente Le Carrefour, a mis en marché des pincés à salade, des blocs-notes et des porte-sacs.

L'école secondaire Grande-Rivière d'Aylmer a aussi sa mini-entreprise. **JE Porte-tout** a mis au point un porte-tout idéal pour les gens d'affaires. **J.E. Cuisine**, une mini-entreprise de la Cité étudiantes de la Haute-Gatineau, publie un livre de recettes et enfin, **PratiDéco**, de l'école secondaire Des Lacs de Masham, a mis au point des sacs distributeurs.

Tous ces jeunes entrepreneurs et leurs produits seront donc installés face au Zellers à Place Cartier.

Rappelons que Jeunes entreprises de l'Outaouais est un mouvement qui vise à initier les jeunes du secondaire à l'entrepreneuriat par la création et l'opération d'une mini-entreprise en milieu parascolaire. Plusieurs personnes-ressources provenant du milieu des affaires de l'Outaouais agissent comme conseiller auprès de chaque mini-entreprise. Ces dernières émettent des actions afin de se constituer un capital et, au terme de l'année scolaire, toutes ces entreprises sont liquidées et les actionnaires recouvrent leur mise de fonds.

Porte ouverte au MultiCollège

C'est demain que les partenaires du **MultiCollège de l'Ouest du Québec**, site de Hull, recevront la population dans le cadre de leur journée porte ouverte. Des représentants du campus Notre-Dame-de-Foy, du Collège Mérici, de l'Institut Teccart et du Petit séminaire de Québec seront sur place, au MultiCollège, situé au 217, rue Montcalm, à Hull.

Au menu, des kiosques d'information sur les différents programmes offerts par ces institu-

tions partenaires. Mode, administration, tourisme, enquête et sondage, informatique, sciences de la nature, sciences humaines ainsi que le cheminement international en arts et lettres font parties des formations offertes.

Les portes du MultiCollège ouvriront dès 10 h pour se fermer vers 15 h.

L'ATO sur Internet une troisième fois

Alors que bien des organismes se mettent tranquillement à l'heure d'Internet, l'**Association touristique de l'Outaouais** vient d'inaugurer le... troisième site de son histoire!

Sa plus récente initiative informatique a été plus coûteuse car il a fallu rebâtir la base de données de l'ATO, qui n'était pas compatible à l'an 2000. Ça inclus, la facture aura atteint 46 000 \$, a précisé **Gilles Picard**, directeur général de l'organisme.

La facture s'est divisée entre l'ATO et le commanditaire principal, le **Casino de Hull**, qui ont défrayé environ le quart du coût global, et **Développement économique Canada**, qui a subventionné l'idée à hauteur de près de 25 000 \$.

Le contrat a été réalisé par la firme outaouaise **14design**.

Le besoin d'un nouveau site Internet s'était fait sentir en raison de la difficulté de faire des mises à jour, coûteuses en plus.

«Une des clés du succès d'un site Internet est la pertinence de ses informations. Maintenant, nous pouvons effectuer des changements au site de nos bureaux même», a expliqué M. Picard.

Le site bilingue offre des hyperliens avec tous les quelque 400 membres de l'ATO, a noté son président, **Jean Thiffault**.

L'adresse Internet a encore besoin de petites modifications, mais sa structure de base est bien arrêtée, a dit M. Picard.

Auparavant, l'ATO avait eu un site hébergé au sein d'Outaouais.org, et de Hiérapolis.

carrefour@ledroit.com

Canada
Province de Québec
District de Terrebonne
No : 715-22-000204-997 Cour du Québec
VILLE DE SAINT-JOVITE,
Partie demanderesse.
Vs
JANNEANE BRIGGS,
Partie défenderesse.

ORDONNANCE

Par ordre de la cour :

La partie défenderesse, JANNEANE BRIGGS, est par les présentes, requise de comparaître et ce, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs.

Une copie de la déclaration, de l'avis de dénonciation de pièces ainsi que de l'annexe 1 ont été laissées au greffe de la Cour du Québec du district de Terrebonne, à son intention.

De plus, PRENEZ AVIS qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou contestation dans lesdits délais, la demanderesse procédera à obtenir contre vous un jugement par défaut, conforme aux conclusions qu'elle sollicite.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

St-Agathe-des-Monts, le 25 novembre 1999

Lorraine Bélanger
Greffier de la Cour du Québec siégeant à
St-Agathe-des-Monts

Béatrice Bertrand Dubé St-Jean
A/s de Me Denis Dubé
3, rue Préfontaine est
St-Agathe-des-Monts, Québec J8C 1R5
(819) 326-3032

PROCEUREURS DE LA DEMANDERESSE

Erratum catalogue de Noël Bell

Une erreur s'est malheureusement glissée à la page 9 de notre catalogue de Noël que vous trouverez dans ce journal. La note légale concernant le DPC 650 de Motorola devrait se lire comme suit :

Le DPC 650 de Motorola vous est offert à 29 \$ avec une remise postale de 50 \$. Pour obtenir la remise postale de 50 \$, les clients admissibles devront remplir un coupon et le poster, accompagné d'une preuve d'achat, à l'adresse indiquée par Bell Mobilité au Québec et en Ontario.

Nous nous excusons des
inconvenients que cela pourrait
vous causer.

Bell Mobilité

Formation d'approvisionnement

Université
du Québec
à Hull

Bureau de liaison
université-milieu

a.p.a.
APPROVISIONNEUR
PROFESSIONNEL
AGRÉÉ

Vous désirez amorcer ou compléter votre formation d'approvisionnement et cela, en français ?

L'Université du Québec à Hull et la Corporation des approvisionneurs du Québec, district de la Vallée de l'Outaouais, affiliée à l'Association canadienne de gestion des achats (ACGA), vous offrent le cours :

**« Principes de qualité »
du 11 janvier au 18 avril 2000.**

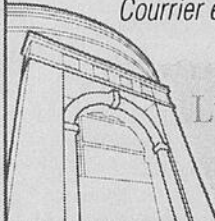
Conçu pour ceux et celles qui assument des fonctions dans le domaine de l'approvisionnement, ce cours d'introduction à la gestion de la qualité fait partie du programme national d'accréditation de l'ACGA devenu une norme au sein de la profession.

Pour plus de renseignements, communiquez avec nous au :

Bureau de liaison université-milieu (819) 773-1806

Télécopieur : (819) 773-1808

Courrier électronique : blum@uqah.quebec.ca



L'UNIVERSITÉ
EN OUTAOUAIS

Le Groupe Archambault lorgne du côté de Gatineau

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le Groupe Archambault songe à implanter son premier magasin en Outaouais, d'ici l'an 2001.

Selon ce qu'a appris *Le Droit*, le plus important disquaire du Québec, qui vend aussi des livres et des instruments de musique, est à la recherche de locaux pour installer un magasin à grande surface, probablement à Gatineau.

«Nous étudions actuellement

plusieurs sites, mais nous n'avons pas encore arrêté notre choix», a confirmé le responsable des immobilisations du Groupe Archambault, Gaétan Cliche. Le groupe aurait notamment considéré le centre commercial Les Promenades de l'Outaouais de même que le complexe Lumière, où se trouvent les Cinémas 9.

Selon M. Cliche, il est presque acquis que le nouveau magasin ouvrira ses portes d'ici un an.

Le réseau des magasins Archambault, qui est une division de

Québecor, compte déjà 12 points de vente un peu partout au Québec. Les plus récentes succursales, dont devrait s'inspirer celle de Gatineau, sont de grandes surfa-

ces. «Nous avons un concept d'épicerie culturelle du livre et du disque», explique M. Cliche.

Le Groupe Archambault a fait parler de lui, à la fin du mois de

septembre, en lançant à grands renforts de marketing et de publicité, son site de commerce sur Internet, le premier du genre en français au Québec.

INSCRIPTIONS-HIVER 2000



CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE

débutant le 10 janvier

TEMPS PLEIN

Carrosserie	1 590 heures
Électromécanique de systèmes automatisés	1 800 heures
Entretien général d'immeubles*	900 heures
Mécanique automobile	1 800 heures
Mécanique de véhicules lourds routiers	1 800 heures
Installation et réparation d'équipement de télécommunication	1 800 heures
Vente de pièces mécaniques et d'accessoires	1 095 heures

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Conditions d'admission : posséder les préalables scolaires de 4^e secondaire (* 3^e secondaire) ou l'équivalent et se classer à un test de sélection.



Pour information et inscription : Madame Diane Duford

(819) 771-0863 POSTE 243

Entre 8 h et 16 h
Du lundi au vendredi



NOUVEAUX GROUPES DÉBUTANT EN JANVIER 2000

- Enseignement individualisé
- Programmes admissibles aux prêts et bourses



SECRETARIAT

D.E.P. 1 350 hres

Début des cours : 17 janvier 2000

COMPTABILITÉ

D.E.P. 1 350 hres

Début des cours : 17 janvier 2000

COMPTABILITÉ-FORMATION INTENSIVE

D.E.P. 375 hres

Début des cours : 17 janvier 2000

- Frais complémentaires de 40 \$ payables lors de l'inscription

INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643-4640



Commission scolaire des Draveurs

ÉQUITÉ SALARIALE... AVEZ-VOUS VRAIMENT LES MOYENS DE PAYER AUTANT D'IMPÔT?

► L'impôt sur le revenu représente la plus grande dépense de la plupart des ménages. Vous pourriez payer jusqu'à 82% de vos versements de parité salariale en impôts et réductions de programmes sociaux et fiscaux. Il existe cependant des stratégies pouvant vous aider à minimiser vos impôts et vous permettre d'atteindre vos objectifs financiers.

Pour en savoir plus, communiquez avec nous ou assistez à un de nos séminaires. Vous y apprendrez des façons de réduire vos impôts, payer plus efficacement vos dettes, payer le voyage dont vous rêvez depuis longtemps... Et ce, en obtenant le maximum de votre parité salariale.

POUR EN SAVOIR PLUS, CONTACTEZ

GATINEAU	(819)243-6497
HULL	(819)771-8533
BUCKINGHAM	(819)281-8263
THURSO	(819)985-2482
GRACEFIELD	(819)463-3267
SANS FRAIS	(800)867-6497

SÉMINAIRES SUR LA PLANIFICATION FINANCIÈRE ET L'ÉQUITÉ SALARIALE

LE MARDI 7 DÉCEMBRE 1999 ET
LE MERCREDI 8 DÉCEMBRE 1999

SALLE DE CONFÉRENCE
160, BOUL. DE L'HÔPITAL
BUREAU 301
GATINEAU (QUÉBEC)
19 h

Les places sont limitées,
prière de réserver en composant
le (819) 243-6497



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURESM

Les Services Investors Limitée

- PLANIFICATION DE PORTEFEUILLE
- PLANIFICATION DE LA RETRAITE
- PLANIFICATION FISCALE
- PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
- ASSURANCES*
- GESTION DES LIQUIDITÉS
- PLANIFICATION SUCCESSORALE

SM Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

*Produits d'assurance offerts par l'entremise de Services d'Assurance Groupe Investors Inc. Permis de vente d'assurance parrainé par La Great-West compagnie d'assurance-vie.

Le président de la Caisse de dépôt aura Toronto à l'oeil

Presse canadienne
Montréal

Le président du conseil d'administration et directeur général de la Caisse de dépôt et placement du Québec, Jean-Claude Scraire, entend avoir à l'oeil les banques et les courtiers de Toronto qui ont finalement obtenu que la Bourse

de Montréal se concentre sur les produits dérivés.

Conférencier devant quelque 150 membres du Cercle de la finance internationale de Montréal, hier, M. Scraire n'a pas fait un mystère de sa déception du changement de vocation de la Bourse de Montréal.

«J'aurais pu mettre un brassard noir aujourd'hui, dernière journée

d'activité de la Bourse de Montréal transigeant les actions des grandes compagnies.

«Je ne comprends pas encore l'ABC de cette décision», a-t-il dit. M. Scraire s'incline mais avertit qu'il surveillera de très près l'évolution de la Bourse de Montréal.

«L'avenir nous dira si c'était la bonne chose à faire. Chose certaine, pour que les choses tournent

bien, il faudra que les milieux financiers de Montréal, y compris la Caisse de dépôt et les autres grands intervenants, y compris les banques et les grands courtiers de Toronto, qui ont décidé cette grande restructuration, mettent la main à la pâte», a averti le conférencier.

«Les produits dérivés ont du potentiel, mais il faut que les grands joueurs canadiens y mettent la main sinon...

«Il faut que ceux qui ont fait cette restructuration contribuent au succès des produits dérivés et de la nouvelle Bourse de Montréal. Je ne tournerai pas la page sur cet épisode. Je vais surveiller très attentivement pour voir si les gens qui ont fait ces représentations vont livrer la marchandise», a-t-il soutenu.

Il y a au moins une autre question que le président entend suivre de près, celle de l'émergence des bourses électroniques 10 aux États-Unis, en l'espace de 10 ans,

sont passées de neuf à 20.

«La Caisse de dépôt va rester très ouverte au développement des bourses électroniques. Nous devons tous être à l'affût des nouvelles possibilités qui pourraient se développer», a-t-il dit.

Par ailleurs, pour améliorer les chances de doubler en cinq ans les actifs de la Caisse de dépôt s'établissant à 80 milliards \$, il a été décidé d'investir dorénavant 1,5 million \$ annuellement à la collecte d'informations susceptibles d'alimenter les décisions d'investissement.

Finalement, M. Scraire n'a pu s'empêcher d'aborder à nouveau «l'énorme problème fiscal existant au Canada».

«Les entreprises et les particuliers sont beaucoup trop taxés.

«Ça ampute notre compétitivité, ça ampute notre économie, ça produit de l'évasion fiscale. Pas juste en travail au noir dans le secteur de la rénovation des cuisines.»

Allergie & Immunologie

Clinique médicale spécialisée

Évaluation, conseils et traitements pour les problèmes suivants :

ASTHME
URTICAIRE
VACCINS

ALLERGIES
ECZÉMA
VASCULITE

Consultation avec référence de votre médecin

Dr. Frédéric Pucar,

Immuno-allergologue, interniste

Téléphone : (819) 246-0500

111, boul. de l'Hôpital, bureau 202, Gatineau, J8T 7V1

P U R 9 9 9 9

Pur cadeau sous poussière de lumière.

BIJOUX Monnaie royale canadienne / Royal Canadian Mint

PURE 9999, UNE COLLECTION UNIQUE DE BIJOUX CRÉÉS SELON LES PLUS HAUTS STANDARDS DE L'INDUSTRIE. EN OR PUR JUSQU'À 99,99% (22 OU 24 CARATS), EN PLATINE PUR À 99,95% OU ENCORE EN ARGENT À 92,5% (ARGENT STERLING). TOUTES LES MONTURES SONT EN OR 18 CARATS, EN ARGENT STERLING OU EN PLATINE. EN VENTE EXCLUSIVEMENT CHEZ LES BIJOUTIERS AUTORISÉS. 1 877 801-PURE ♦ www.rcmint.ca

JUBILEE JEWELLERS
355-50 RIDEAU ST., RIDEAU CENTRE, OTTAWA
613-238-1886

ALYEA JEWELLERS
50 SPARKS ST. MALL, OTTAWA
613-236-0681

LA MAISON D'OR ORLEANS
110 PLACE D'ORLEANS DRIVE, ORLEANS
613-837-1001

L'enseignement à distance

Neuf programmes offerts
entièrement à distance

Certificats en

- distribution et marchandisage alimentaire
- horticulture et gestion d'espaces verts
- informatique
- planification financière personnelle
- sciences et qualité des aliments

• **Diplôme** de 2^e cycle en administration des affaires (Internet)

• **Diplôme** en assurance et produits financiers

• **Maîtrise** en gestion agroalimentaire, M.B.A. (Internet)

• **Microprogramme** de 1^{er} cycle en entrepreneuriat et PME

Aussi, plus de cent cours à distance dans divers domaines tels :

Communication, Comptabilité, Droit, Épidémiologie, Français, Géographie, Géologie, Management, Marketing, Médecine, Psychologie, Santé communautaire, Théologie, etc.

LA FORMATION CONTINUE...
POUR DÉFIER L'AVENIR!

Renseignements :

(418) 656.3202

ou sans frais

1 877 7ULAAVAL

Téloc. : (418) 656.5538

Mél. : dgfc@dgfc.ulaval.ca

www.ulaval.ca

UNIVERSITÉ
LAVAL

Direction générale
de la formation continue

Vous cherchez un collège en informatique?

Faites votre choix!

	Collège MultiHexa	Autres collèges
• Durée	• 8 à 12 mois	• 18 à 25 mois
• Bourses d'études d'un grand fabricant informatique	• oui	• non
• 12 mois de formation gratuite illimitée après graduation	• oui	• non
• 8 semaines d'essai gratuit	• oui	• non
• Certifications Microsoft, Novell, Oracle et Lotus	• oui	• non
• Laboratoires de soir et le samedi	• oui	• non
• Programme adapté aux personnes désirant réorienter leur carrière	• oui	• non

Inscrivez-vous dès maintenant
à l'une des soirées
d'information : 8 et 15
décembre prochain.

Réservation : demandez pour
la soirée d'information

Hull : **819.777.3288**
119, Promenade
du Portage
MEQ 210578

MULTIHEXA



LE COLLÈGE

UNE DIVISION DE
TECHNOLOGIES MULTIPARTNER (TMI) INC

COMPAQ

Microsoft
Authorized Academic
Training Program

effic@cité
en commerce électronique



Les devises

PC — Toronto

Voici les taux des devises étrangères, tels que fournis par la Banque de Montréal, hier. Ils sont en devise canadienne.

Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	.02510
Allemagne (mark)	.07805
Arabie saoudite (riyal)	0.4100
Australie (dollar)	.09692
Autriche (schilling)	.01109
Bahamas (dollar)	.14979
Bahreïn (dinar)	4.0413
Barbade (dollar)	.07809
Belgique (franc)	.03765
Bermudes (dollar)	.14979
Brésil (real)	.08134

Bulgarie (lev)	.00080
Caraïbes (dollar)	.05744
Chili (peso)	.00279
Chine (renminbi)	.01850
Chypre (livre)	2.6394
Colombie (peso)	0.000799
Corée (won)	.001325
Costa Rica (colon)	.0005203
Danemark (couronne)	.02061
Égypte (livre)	.04461
Ém.A.U. (dirham)	.04148
Espagne (peseta)	.000925
États-Unis (dollar)	1.4795

Europe (euro)	1.4831
Fidji (dollar)	.07803
Finlande (mark)	.02577
France (franc)	.02337
Grèce (drachme)	.0004766
Guyane (dollar)	.008497
Hong Kong (dollar)	.01963
Hongrie (forint)	.000603
Inde (roupie)	.00360
Indonésie (roupie)	.0000220
Irlande (livre)	1.9421
Israël (shekel)	.03606
Italie (lire)	.0000793
Jamaïque (dollar)	.0405
Japon (yen)	.014409
Kenya (shilling)	.0204
Koweït (dinar)	5.0771
Liban (livre)	.001015
Malaisie (ringgit)	.04112
Mexique (peso)	.01657
Norvège (couronne)	.01888
Nouv.-Zélande (dollar)	.07759
Pakistan (roupie)	.00304
Pays-Bas (florin)	.06939
Philippines (peso)	.00373
Pologne (zloty)	.03590
Portugal (escudo)	.0007708
Rép. dominicaine (peso)	0.0949
Rép. tchèque (couronne)	0.0423
Roumanie (leu)	.000085
Royaume-Uni (livre)	2.3696
Russie (rouble)	.00568
Singapour (dollar)	.08999
Slovaquie (couronne)	.00356

Slovénie (tolar)	.0007760
Sri Lanka (roupie)	.02118
Suède (couronne)	.01780
Suisse (franc)	.09545
Taïwan (dollar)	.00482
Tanzanie (shilling)	.001924
Thaïlande (baht)	.00392
Trinité-Tobago (dollar)	0.2462
Turquie (livre)	.00000293
Ukraine (hryvna)	.02987
Venezuela (bolivar)	.00238

Le Fonds de solidarité FTQ investit 3 millions \$ dans Forano

PC — Montréal

Le Fonds de solidarité de la FTQ a investi 3 millions \$ dans Forano International dans le double but de consolider sa position concurrentielle sur les marchés québécois et canadien, et de soutenir l'entreprise dans ses efforts de développement sur les marchés américains. Forano International, une entreprise de Plessisville qui compte 166 travailleurs, fabrique des équipements de scierie de grande qualité et des chariots élévateurs de grande capacité.

Dorlotez vos préférés



• Cours de formation en massothérapie profil F.Q.M.

75, rue des Conifères,

Hull (Québec) J8Z 2M2

(819) 595-8540



Association
des Banquiers
Canadiens

- Certificats cadeau
- Forfait 1/2 ou 1 journée
- Massages



TERCIEL

Voici deux certitudes

1.

L'an 2000 est à notre porte.

2.

Votre compte bancaire est en sécurité.

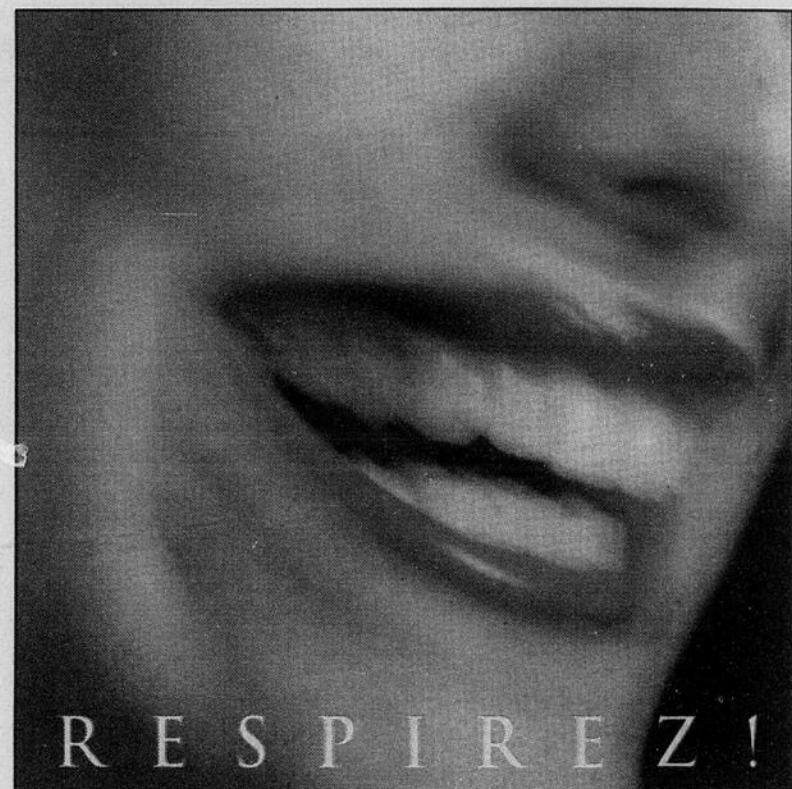
«L'argent des clients sera en sécurité dans leurs comptes bancaires canadiens - et les dossiers financiers seront pleinement protégés avant, pendant et après le passage à l'an 2000.»

Les banques fournissent cette garantie à leurs clients sur une base individuelle. La tenue à jour de dossiers exacts fait partie intégrante des activités courantes des banques. Celles-ci procèdent régulièrement à des sauvegardes de toute l'information afin de s'assurer que les renseignements sur les transactions et sur les comptes des clients sont emmagasinés en toute sécurité, quelles que soient les circonstances. Bien entendu, cette pratique se poursuivra durant les semaines et les jours qui précéderont et suivront le passage à l'an 2000.

La préparation à l'an 2000 est une priorité du secteur bancaire depuis 1995. Pour obtenir plus d'information sur l'an 2000 et sur la préparation des banques du Canada à l'an 2000, visitez notre site Web (www.y2k.cba.ca) ou appelez-nous au 1 800 263-0231.



ASSOCIATION DES BANQUIERS CANADIENS
Pour mieux se comprendre



RESPIREZ!



La Loi sur le tabac : en vigueur le 17 décembre 1999

Pour que tout le monde respire au Québec, à compter du 17 décembre, la Loi sur le tabac interdira de fumer dans les milieux de travail et dans la plupart des lieux fermés où l'on accueille du public, sauf dans les endroits autorisés.

De plus, afin de restreindre l'accessibilité des produits du tabac aux mineurs, la Loi sur le tabac interdira notamment la vente des produits du tabac aux jeunes de moins de 18 ans.

La Loi sur le tabac vise une meilleure protection de l'ensemble de la population québécoise contre les méfaits du tabagisme sur la santé.

www.msss.gouv.qc.ca/loi-tabac

Québec
Ministère de
la Santé et des
Services sociaux

Coup de coeur

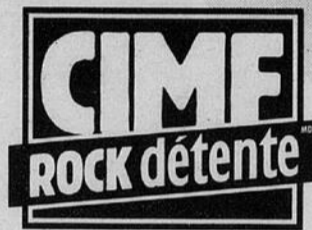
CIMF RockDétente invite
40 FAMILLES MONOPARENTALES
à une grande fête de Noël pour les enfants de 2 à 8 ans

LE DIMANCHE 19 DÉCEMBRE
AU NOUVEAU CINÉMA STAR CITÉ DE HULL

SPECTACLE DE Thalie D'Amour
Aussi, projection privée d'un film,
des cadeaux pour tous les enfants,
des clowns, des maquilleurs et plein de surprises !

Pour participer, **INSCRIVEZ-VOUS AU 770-8787**
et écoutez le 94,9 CIMF RockDétente, pour plus de détails.

Places limitées. Sur invitation seulement. Pour enfants de 2 à 8 ans.



94.9 FM MA RADIO AU BOULOT



Le Coup de coeur du 94,9 CIMF RockDétente est possible
grâce à la généreuse contribution du PROVIGO Laflamme et de HASBRO «Pour faire sourire le monde»

ON NE PORTE PLUS À TERRE



Nous trépignons d'impatience
à l'idée de vous revoir.
Venez découvrir notre nouveau
restaurant tout beau, tout neuf.
La seule chose qui n'a pas changé,
c'est notre adresse.

Votre restaurant McDonald's du 378, boul. Maloney Ouest, Gatineau.

©1999, Les Restaurants McDonald du Canada Limitée. À l'usage exclusif des Restaurants McDonald du Canada Limitée et de ses franchisés



GRANDE RÉOUVERTURE LE LUNDI 6 DÉCEMBRE DÈS 6H

Éditorial

Une ministre sous influence

Murray Maltais

Pourquoi remplacer un excellent système par un autre qui ne marche pas?

La ministre de la Justice du Canada, Anne McLellan, est une femme sous influence.

Pourquoi s'obstine-t-elle à vouloir amender la Loi sur les jeunes contrevenants, sinon pour des motifs politiques?

Mort au feuilleton, ce projet de loi vient de refaire surface. Actuellement à l'étude aux Communes, il propose toujours les mêmes mesures répressives à l'endroit des adolescents qui enfreignent les lois. Deux de ses aspects soulèvent particulièrement une vive controverse. Le projet veut faire passer de 16 à 14 ans l'âge légal d'un jeune pour être traduit devant un tribunal pour adultes. Le second permettrait aux médias de divulguer son identité, ce que la loi actuelle interdit formellement, afin de ne pas compromettre sa réhabilitation.

Les réformistes de l'Ouest veulent exploiter la peur de la violence criminelle et le sentiment d'insécurité que ressent la population devant les crimes commis par des jeunes. Les personnes âgées représentent la catégorie sociale la plus craintive devant ce phénomène... et une clientèle électorale de plus en plus nombreuse. La manchette d'un quotidien relatant un meurtre crapuleux, commis par des ados ayant assassiné une vieille dame, par exemple, les fait frissonner d'horreur. Les réformistes de Preston Manning veulent transformer les peurs de l'âge d'or en munitions; ils ont recouru à la démagogie pour tenter d'influencer le gouvernement afin qu'ils se montre impitoyable. À ce chapitre, les conservateurs de Mike Harris apparaissent comme les clones du Reform.

Le Québec privilégie depuis 20 ans une approche préventive de la criminalité des jeunes. Avec un succès qui ne se dément pas d'ailleurs: le taux de criminalité chez les ados y est inférieur de moitié à celui du reste du Canada. Ça donne à réfléchir. Cette semaine, l'Assemblée nationale du Québec a d'ailleurs unanimement demandé à Ottawa de suspendre son mauvais projet de loi.

M^{me} McLellan, il faut le mentionner, représente la circonscription d'Edmonton ouest, en Alberta, province qui est un château fort réformiste. La ministre se trouve coincée entre l'arbre et l'écorce. Pour s'en sortir, elle promet que la législation proposée pourra s'appliquer avec souplesse, que les provinces pourront l'administrer en tenant compte de leurs propres priorités. Mais son projet propose aussi nombre de nouveaux critères. Il obligerait, entre autres, les juges à tenir compte des peines imposées ailleurs pour des crimes similaires. Les décisions des tribunaux créeraient alors une nouvelle jurisprudence; rien n'assure qu'elle n'influencerait pas les décisions des juges du Québec.

Pourquoi risquer de compromettre un système de justice dont l'application se solde par un taux élevé de réinsertion sociale chez les jeunes contrevenants? Veut-on en faire des bêtes féroces avides de vengeance ou les soigner? Ces jeunes ont surtout besoin d'aide. Il a été démontré que le système qui marche le mieux est celui du Québec. Or, Ottawa entend non seulement l'ignorer mais lui en imposer un autre qui ne fonctionne pas.

La ministre a-t-elle plus à coeur son avenir politique ou celui des jeunes en difficulté?

La prison à vie

Dans un autre ordre d'idées similaires, la même ministre propose d'amender le code criminel de manière à rendre passible d'emprisonnement à perpétuité une personne qui, au volant sous l'influence de l'alcool, serait responsable de la mort d'une autre lors d'un accident.

Pas besoin de suivre assidûment l'actualité judiciaire pour se rendre compte qu'à la suite de tractations entre la Couronne et la défense, des criminels dangereux voient l'accusation dont ils font l'objet être réduite de meurtre à homicide involontaire. Ils bénéficient d'une sentence moins lourde. Notre Commission des libérations conditionnelles aidant, on les croise dans la rue quelques années plus tard.

Les juges appliquent les lois en les interprétant. Il serait étonnant que dans l'éventualité où le projet qui nous occupe soit adopté, un magistrat condamne un gérant de caisse populaire à la prison à vie parce qu'il n'a pu éviter un piéton très pressé, à la suite d'un repas un peu trop arrosé.

Trop de nos lois ne s'appliquent pas dans toute leur rigueur. En votant pour des législations qui ne s'appliqueront qu'à moitié ou au quart, le législateur contribue à faire diminuer le respect que devraient inspirer celles d'aujourd'hui et de demain.

Combattre la conduite en état d'ébriété c'est un projet de société, pas une surenchère de la répression.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569



À vous la parole

Fierté et espoir

Comment expliquer notre joie à la nouvelle de la dernière victoire franco-ontarienne? L'annonce de la décision de la Cour divisionnaire qui reconnaît le rôle important joué par l'hôpital Monfort au sein de la collectivité francophone en Ontario, nous a remplis de fierté et d'espoir.

Que d'heures vous avez mises à monter le dossier, à défendre votre position. Quel admirable courage, quelle détermination. Depuis longtemps, nous espérions cette décision, convaincus comme vous tous que les droits des francophones sont sacrés mais aussi malheureusement conscients qu'ils ne sont toujours reconnus.

Nous rendons hommage aujourd'hui à nos leaders franco-ontariens qui continuent de se battre pour la sauvegarde de nos droits. Nous remercions de tout coeur, Michelle de Courville Nicol, présidente du conseil d'administration de l'hôpital Monfort, Gérald Savoie, le président-directeur général et Gisèle Lalonde, présidente de S.O.S. Monfort qui ont travaillé avec acharnement à ce dossier depuis des semaines, des mois, des années.

En tant qu'association professionnelle, le Regroupement des intervenantes et intervenants francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario (RIFSSO), a constamment appuyé la défense de Monfort. En effet, nos membres, fournisseurs de services de santé en français, ont toujours été convaincus que la survie de Monfort était essentielle au

maintien d'un programme de formation médicale et de sciences de la santé en français.

Nous sommes donc extrêmement heureux du succès remporté aujourd'hui. Ce succès est d'autant plus important qu'il crée un précédent en respectant les droits constitutionnels des Québécois en Ontario.

C'est pourquoi nous voulons, par la présente, rendre hommage publiquement à tous ceux et celles qui ont défendu nos intérêts, ceux des francophones minoritaires qui vivent en Ontario. C'est un service énorme qu'il ont rendu à la collectivité, service qui aura des répercussions à long terme. Le tour de force qu'ils viennent d'exécuter prouve bien que la francophonie en Ontario est non seulement vivante mais vibrante. Quel bel héritage à laisser à nos enfants!

Danielle Dorschner,
présidente du RIFSSO

Satisfait des soins reçus

Ces semaines-ci, je récupère très bien d'une opération de quatre heures et demie à la colonne vertébrale. J'ai subi cette délicate intervention à Hull, au Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais. Je tiens à dire que je ne regrette pas d'y être allé et que je suis satisfait des soins que j'ai reçus.

Des oiseaux de malheur me disaient que je serais en attente des mois et des lunes avant d'avoir une opération aussi importante, une opération dont je ne pouvais plus me passer à 67 ans. Ils

avaient tort sur toute la ligne.

J'ai attendu un peu plus d'un mois et j'ai reçu un appel du bureau des admissions me disant que je devais me rendre pour le 7 octobre 1999. J'ai osé refuser cette date. J'ai expliqué que je ne pouvais y aller avant le 19 octobre 1999. «Tu vas le regretter au boutte», m'ont dit quelques personnes qui m'avertissaient que j'allais attendre pour de bon...

Encore une fois, ils ont eu tort. Je n'ai pas attendu «au boutte». J'ai plutôt eu, à la date prévue, des soins «au boutte» nuit et jour, 24 heures sur 24. Les infirmières ont toutes été gentilles, plaisantes, très intéressées à leur ouvrage et toujours disponibles. Les médecins étaient là tous les matins de bonne humeur et attentionnés. De plus, je désire aussi remercier l'anesthésiste pour sa bonne attention.

Je tiens à dire que les échos que j'ai de l'hôpital de Maniwaki sont les mêmes. Des bons soins, des bonnes infirmières et des médecins attentionnés à leurs malades.

Ça m'amène à parler de l'urgence. Ça n'a jamais été, dans tous les temps, une place où on sort avant d'entrer! Peut-être parce qu'on voit là des gens qui ne sont pas toujours à l'urgence pour une urgence... Faudrait être capables de réfléchir là-dessus, si on veut que tout aille mieux.

Quant à moi, félicitations au monde hospitalier et merci pour les bons soins!

Valori Morin,
Aumond (Québec)

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Forum

La violence dont les femmes sont victimes, 10 ans après la tuerie à la Polytechnique

Les gouvernements pourraient agir plus

Le lundi, 6 décembre 1999, des femmes à travers le pays porteront des chandelles et des roses à la mémoire des 14 étudiantes, victimes de la tuerie à l'École polytechnique de Montréal, en 1989, soit 10 ans après.

Est-il nécessaire de rappeler que l'auteur de cette tuerie a posé ce geste violent à l'endroit de 14 étudiantes pour la raison qu'il n'a pas toléré que l'école Polytechnique ait ouvert ses portes à des femmes, mais pas à lui, un homme?

Ce genre de crime exprime sans ambiguïté la ferme détermination de certains hommes d'empêcher les personnes appartenant au sexe féminin de manifester tout désir d'autonomie en prenant les devants sur la scène économique.

Ce désir serait, selon une logique machiste, susceptible de remettre en cause un système qui profite à beaucoup d'hommes. Et, cette peur, quoiqu'on en dise, perdue en cette fin de siècle.

Alors, 10 ans après, ce n'est pas par pur symbolisme que nous nous devons de commémorer le 6 décembre puisque la violence faite aux femmes sous toutes ses formes — depuis l'abus verbal jusqu'à l'homicide conjugal — fait encore partie de la réalité. Depuis plus de 20 ans, les groupes de femmes déploient beaucoup d'énergie pour mettre sur pied des services de soutien qui s'adressent aux femmes victimes de violence conjugale et à leurs enfants.

Ces luttes ont été guidées par le désir ultime de créer une société plus empreinte d'un esprit de justice et d'égalité qui bénéficierait à l'ensemble de la société.

Dix ans après le 6 décembre 1989, les gouvernements poursuivent-ils le même dessein que les groupes de femmes en prenant des initiatives pour enrayer la violence faite aux femmes?

Quel bilan tirer?

Quel est le bilan que nous pouvons tirer des politiques au niveau fédéral et au niveau de la province de l'Ontario, 10 ans après, en matière de violence faite aux femmes?

Le gouvernement fédéral pourrait faire montre d'un plus grand activisme afin que des changements fondamentaux aient lieu pour que la société repose sur des bases plus égalitaires au niveau social et économique.

En effet, quelles sont les alternatives pour qu'une femme n'encourt pas le risque de vivre dans la pauvreté si elle veut fuir un conjoint violent?

En raison de l'entêtement de l'État à ne pas instaurer l'équité salariale à tous les niveaux, les femmes ne sont pas forcément en mesure de subvenir à leurs besoins et à ceux de leurs enfants.

De surcroît, la situation des femmes violentées se trouve plus complexe en raison de l'instauration, en 1995, du Transfert canadien en matière de santé et de pro-



Des ambulanciers se dépêchent de transporter l'une des blessées à l'hôpital.

grammes sociaux (TCSPS), transfert qui se traduit par une grande diminution des niveaux de financement par rapport aux paiements de transfert qu'il remplace.

De plus, ce transfert signifie que le fédéral débloque des fonds dont l'utilisation est laissée à la discrétion des provinces.

Ottawa n'entend pas trouver de solutions

Alors, il apparaît sans détour que le gouvernement de Jean Chrétien n'entend pas trouver des solutions à la violence faite aux femmes en offrant de meilleurs services aux femmes violentées comme du logement, de l'aide juridique et des programmes sociaux qui permettraient aux femmes de ne plus dépendre d'un conjoint violent. De plus, les gouvernements, que ce soit au niveau fédéral qu'au niveau provincial, appliquent des mesures qui sont de nature plus que rétrograde.

Ainsi, à titre d'exemple, depuis l'arrivée au pouvoir de Mike Harris en Ontario, la situation des refuges pour les femmes violentées est alarmante en raison des coupures au niveau de leur financement. De plus, les listes d'attente sont longues dans la plupart des maisons d'hébergement contraignant les femmes à rester aux prises avec un conjoint violent.

L'accès difficile à du logement subventionné, à de l'aide juridique ou de l'aide sociale sont aussi d'autres obstacles qui s'ajoutent et qui rendent presque impossible le départ d'une femme violentée de chez elle ou d'une maison d'hébergement. Dans ce contexte, il est clair que nous assistons à la perte de sérieux acquis défendus par les groupes de femmes depuis plusieurs années.

Enfin, les gouvernements interprètent à leur guise les revendications émises par les groupes des femmes pour poursuivre, de manière sournoise, des objectifs qui sont peu susceptibles d'enrayer en profondeur la violence faite aux femmes. Les femmes se sont mobilisées pour que les gouvernements procèdent à des changements au niveau législatif afin que la violence faite aux femmes soit considérée comme un crime grave.

En termes de mesures législatives, il est clair que l'un des chevaux de bataille du fédéral se situe au niveau de l'application de certaines lois qui visent à contrôler les activités criminelles de sa population. Mais, là où le bât blesse, c'est que le gouvernement utilise une approche qui, s'inscrivant dans le cadre de la «loi et l'ordre», a pour effet de réprimer une certaine catégorie de personnes — les personnes démunies, les sans-abri.

Alors, le gouvernement ne fait que créer

un faux sentiment de sécurité. En outre, en agissant ainsi, les gouvernements ne remettent nullement en question les facteurs qui maintiennent les femmes dans un état de vulnérabilité, à savoir la dépendance économique des femmes et le manque de pouvoir de celles-ci à tous les niveaux.

De mal en pis en Ontario

C'est ainsi qu'en Ontario, et comme ailleurs, la situation des femmes victimes de violence et-ou de pauvreté ne cesse de s'aggraver pour les raisons que nous avons exposées.

Face à cela, les groupes de femmes, ainsi que les groupes anti-pauvreté et les autres groupes communautaires, se voient contraints d'offrir des services avec des financements au montant non adéquat. Le temps est alors venu de dénoncer vivement les politiques de type néo-libéral qui ne font que porter préjudice au bien-être des femmes et de leurs enfants.

Et c'est dans cet esprit que la Marche mondiale des femmes en l'an 2000 sera lancée le 8 mars prochain, Journée internationale de la femme.

En effet, les femmes de l'Ontario se joindront aux autres groupes de femmes pour crier haut et fort qu'elles ne veulent plus vivre ni dans la violence, ni dans la pauvreté, mais dans un monde où règnent plus de justice, d'égalité et de sécurité.

**Marie-Hélène Gérome,
La Table féministe
francophone de concertation
provinciale de l'Ontario**



L'une des victimes de la tuerie de l'école Polytechnique gît sur sa chaise le 6 décembre 1989. Un policier enlève la bannière souhaitant la Bonne Année 1990 aux étudiants et professeurs.

En bref

Le Québec et l'Ontario font bande à part au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants

PC — Vancouver

Les ministres de la Justice du Québec et de l'Ontario ont campé sur leurs positions quant à la Loi sur les jeunes contrevenants, hier, tandis que leurs homologues du reste du pays consentaient à un compromis. Néanmoins, les deux récalcitrants ne partageaient pas le même point de vue. Si Jim Flaherty, ministre ontarien de la Justice, s'est dit en faveur de l'adoption de mesures plus sévères à l'encontre des jeunes contrevenants, son homologue du Québec, Linda Goupil, a pour sa part estimé trop dures les modifications proposées. Le gouvernement fédéral envisage de modifier le texte de la loi afin d'abaisser de 16 à 14 ans l'âge à partir duquel les jeunes reconnus coupables d'un délit grave peuvent écoper de peines habituellement réservées aux adultes.



PRESSE CANADIENNE

Le projet d'amendement à la Loi sur les jeunes contrevenants ferait également en sorte qu'un jeune ayant commis plusieurs délits de nature violente puisse être traduit devant un tribunal pour adultes à partir de 14 ans. En outre, l'identité des jeunes contrevenants ayant écopé d'une sentence pour adulte serait rendue publique. En vertu de la législation actuellement en vigueur, il est interdit de publier le nom ou quoi que ce soit permettant d'identifier un jeune criminel.

Linda Goupil

Des «sans-papiers» obtiendront le statut d'immigrants reçus

PC — Niagara Falls

Quelque 2800 réfugiés qui sont actuellement dans un vide juridique parce qu'ils ne possèdent aucune pièce d'identité se verront accorder le statut d'immigrants reçus d'ici la prochaine année. La ministre fédérale de la Citoyenneté et de l'Immigration, Elinor Caplan, a annoncé, hier, qu'elle userait de son pouvoir discrétionnaire pour accorder le statut d'immigrants reçus à ceux qui sont reconnus comme réfugiés et à leur famille, du moment qu'ils auront complété une période d'attente de trois ans au Canada. Les 2800 réfugiés qui pourraient bénéficier de cette décision sont principalement originaires de la Somalie et de l'Afghanistan, et ils ont quitté leur pays dévasté sans emporter de pièces d'identité, indiquent les autorités de l'Immigration. Environ 10 000 réfugiés sont actuellement sans statut au Canada, ce qui signifie qu'ils ne peuvent pas voter, obtenir des prêts étudiants ou exercer une profession dans le domaine de l'éducation et des soins de santé. Ils ne sont pas non plus autorisés à voyager à l'extérieur du pays. Ceux qui sont reconnus comme de véritables réfugiés mais qui sont sans papiers doivent normalement attendre cinq ans avant d'obtenir le statut d'immigrants reçus. La ministre Caplan présentera vraisemblablement un projet de loi réduisant cette exigence à trois ans au cours de la prochaine année. La ministre ne s'est cependant pas engagée à éliminer les frais de 975 \$ exigés des réfugiés qui entrent au pays, ni le montant de 500 \$ requis pour le traitement de leur demande. Elle a expliqué que le gouvernement accorde la priorité aux baisses d'impôt, au remboursement de la dette et aux programmes sociaux, et qu'il n'a pas les moyens de faire disparaître les frais exigés des réfugiés.

La Presse a un nouvel éditeur adjoint

PC — Montréal

Le président et éditeur du quotidien *La Presse*, Roger D. Landry, a annoncé hier que Marcel Desjardins, directeur de l'information à *La Presse* depuis mai 1988, devenait vice-président et éditeur adjoint, prenant la succession de Claude Masson, décédé tragiquement en octobre dernier. C'est Yves Bellefleur, adjoint au directeur de l'information depuis novembre 1981, qui devient directeur de l'information.

Laflamme restera 10 ans derrière les barreaux

PC — Québec

Michel Laflamme s'est vu montrer le chemin du pénitencier pour cinq années de plus, hier, par le juge Richard Grenier, qui a qualifié de «répugnant» le complot que l'ex-dresseur de chiens avait ourdi pour faire tuer sa femme. Dans les faits, Laflamme a écopé une sentence de 10 ans d'emprisonnement pour complot de meurtre et tentative de meurtre sur son ex-conjointe, Christine Drolet, assaillie à coups de bâton de baseball par la complice et ex-amante de l'accusé, Nathalie Patry, le 16 juin 1995, au centre canin que possédait le couple.

Le pays

Ils demandent au ministre Collenette d'intervenir

Les employés d'InterCanadien manifestent sur la Colline

Les employés d'InterCanadien ont demandé, hier, au ministre fédéral des Transports, David Collenette, d'intervenir pour empêcher la fermeture définitive de leur compagnie.

JULES RICHER
PC — Ottawa

Environ 350 d'entre eux, agents de bord, pilotes et machinistes, ont manifesté devant le bureau du ministre, puis devant le Parlement. Ils ont essayé de rencontrer M. Collenette, mais celui-ci était absent d'Ottawa.

En fin de journée, le ministre a émis un communiqué dans lequel il s'engage à faire pression sur la compagnie aérienne pour qu'elle «partage volontairement l'information nécessaire pour attirer de nouveaux investisseurs».

Il invite aussi InterCanadien à rencontrer ses employés afin de les impliquer dans ses efforts pour relancer les opérations. En outre, M. Collenette s'est engagé à rappeler à Canadian International et à Air Canada de tenir compte d'InterCanadien dans leurs discussions sur la restructuration du transport aérien.

Un petit pas encourageant

Pour les dirigeants syndicaux, il s'agit d'un pas dans la bonne direction. «Le fait que, publiquement, il prenne position, alors qu'il y a une semaine il ne voulait pas nous rencontrer, pour nous, c'est déjà un petit pas encourageant. Mais on va maintenir nos pressions toute la semaine prochaine», a expliqué Gilles Charland, de la FTQ.

Le syndicat voulait que M. Collenette convoque une réunion des



PRESSE CANADIENNE

Environ 350 employés de InterCanadien ont manifesté, hier, devant le Parlement. Ils ont demandé au ministre Collenette d'intervenir dans le dossier.

principaux acteurs dans le dossier au cours du week-end.

Interrogé plus tôt cette semaine à la Chambre des communes par l'Opposition, le ministre avait alors affirmé qu'il ne voulait pas se mouiller dans le dossier. Il était connu, à son avis, que la compagnie éprouve des difficultés financières depuis quelque temps et Ottawa n'a donc rien à voir avec sa situation actuelle.

InterCanadien a cessé ses activités sans avertissement, le week-end dernier. Quelque 900 personnes ont été ainsi mises à pied. La compagnie est présente au Québec et dans les provinces maritimes.

Selon M. Charland, Ottawa peut et doit agir directement dans le dossier.

«Le gouvernement a appliqué une politique de terre brûlée (dans le secteur aérien), il a mis le feu

aux poudres et c'est lui qui doit l'éteindre», a-t-il affirmé, pendant la manifestation.

En permettant la concurrence dans l'industrie aérienne, le fédéral a créé des conditions propices aux déboires d'InterCanadien, juge M. Charland.

Un élément de solution

Comme solution aux problèmes d'InterCanadien, le syndicat propose une redistribution des liaisons aériennes au Canada.

On suggère également d'imposer davantage de réglementation à l'industrie. «Nous favorisons une certaine forme de réglementation, un peu comme il y en a eu dans la téléphonie, au moment où Bell Canada avait un monopole, mais a fait du profit parce que le gouvernement donnait une marge et donnait des indications», a dit M. Charland.

Chrétien prépare sa réélection, affirme Lucien Bouchard

MICHEL HÉBERT
PC — Québec

À quelques jours du dépôt aux Communes d'un projet de loi qui réduirait les pouvoirs du Québec dans un processus référendaire, Lucien Bouchard presse Jean Chrétien de «ne rien faire».

Il souhaite la fin rapide de l'actuel débat, «totalement artificiel», selon lui, et destiné à mousser la popularité du premier ministre Chrétien au Canada anglais et à consolider son pouvoir à Ottawa.

M. Bouchard croit que M. Chrétien n'a pas l'intention de passer le flambeau à Paul Martin, qu'«il prépare sa réélection».

«Je trouve honnêtement que,

dans ce dossier-là, M. Chrétien ne devrait rien faire, ça presse de ne rien faire, ça presse de laisser le jugement de la Cour suprême tel qu'il est», a dit M. Bouchard, hier.

Les priorités pressent

«Ça presse de nous permettre de s'occuper de choses prioritaires présentement, la santé, l'éducation, l'économie, l'emploi», a insisté le premier ministre, en marge d'une cérémonie protocolaire dédiée à l'équipe de football de l'Université Laval, le Rouge et Or, récipiendaire de la coupe Vanier.

Le premier ministre Chrétien sera à Québec aujourd'hui, où il participera à une réunion de parlementaires américains, le Council of State Governments.

Si aucune rencontre n'est prévue dans le cadre des activités à l'horaire de cette réunion, MM. Bouchard et Chrétien risquent toutefois de s'y donner la réplique sur le front référendaire.

Lucien Bouchard affirme vouloir parler d'autre chose, mais soutient que Jean Chrétien et son bras droit Stéphane Dion suscitent volontairement la polémique afin de rehausser la popularité du premier ministre fédéral.

«Les gens sont écoeurés, ils voudraient que M. Chrétien se taise», a-t-il insisté.

Selon M. Bouchard, le premier ministre Chrétien aurait l'intention de solliciter un troisième mandat et non pas de passer le flambeau à Paul Martin.

Le pays

Les villes «doivent» 356 millions \$ à leurs contribuables, dit Harel

Presse canadienne
Québec

Pendant que l'Union des municipalités du Québec concocte un «mécanisme» qui imposerait l'équilibre entre les régimes de taxation foncier et scolaire, Louise Harel affirme que les municipalités sont déjà en mesure de retourner 356 millions \$ à leurs contribuables.

Selon la ministre des Affaires municipales, les municipalités ont déjà prévu cette somme dans leur budget en transfert au gouvernement.

Celui-ci ne le leur réclame plus puisqu'il transférera le financement du transport écolier aux commissions scolaires.

«Ça permet certainement aux

municipalités de renvoyer un chèque aux contribuables parce que, d'un côté, elles l'ont budgété mais, de l'autre, elles n'ont pas à le payer», a-t-elle déclaré à Québec, hier, à l'issue d'une brève rencontre avec les maires de la Fédération des municipalités du Québec (FMQ).

Mais le financement du transport scolaire n'est pas réglé.

L'UMQ propose que les commissions scolaires s'en chargent moyennant une augmentation de la taxe foncière de 40 %.

Québec est disposé à accepter cette proposition, mais exige d'abord des «garanties».

Il faut que les municipalités s'engagent à réduire leurs taxes foncières également. Mais le «mécanisme» qu'aurait trouvé l'UMQ est gardé secret par M^{me}

Harel.

Tenue à l'écart de ces pourparlers, la FMQ, qui regroupe les petites localités à travers le Québec, refuse d'emblée une augmentation du champ de taxation scolaire.

«Après avoir dit qu'on est les plus taxés en Amérique du Nord, c'est inacceptable de laisser les instances scolaires augmenter les taxes et de nous demander de

baisser les taxes municipales d'autant, c'est inacceptable», a déclaré hier à Québec, le président de la FMQ, Florian St-Onge.

La FMQ a proposé de prendre en charge le transport scolaire. Québec a refusé.

La FMQ est revenue à la charge, hier, en proposant à la ministre Harel de garder les transferts versés au monde municipal en redevances sur les télécommunica-

tions, le gaz et l'électricité.

Il s'agit globalement d'un montant de 286 millions \$ par année. En contrepartie, M^{me} Harel devrait faire une croix sur toute augmentation du champ de taxation scolaire et, indirectement, à son projet de serrer la ceinture aux municipalités.

«Sans commentaires», a répondu la ministre, interrogée à ce sujet.



NOUVEAUX GROUPES DÉBUTANT EN JANVIER 2000

BUREAUTIQUE - FORMATION INTENSIVE

GRATUIT
pour résidents du Québec

SUITE MICROSOFT OFFICE 97

345 hres

(enseignement magistral)

- Logiciel d'exploitation (Windows 98)
- Traitement de texte de base (Word 97)
- Traitement de texte avancé (Word 97)
- Base de données (Access 97)
- Éditeur (PowerPoint 97)
- Chiffrier électronique (Excel 97)
- Recherche d'emploi

• Début des cours : 10 janvier 2000

• Frais complémentaires de 40 \$ payables lors de l'inscription

INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau
643-4640



Commission scolaire des Draveurs

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes



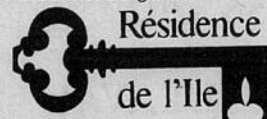
«Quoi de mieux : bons repas, en bonne compagnie, servis avec le sourire»

Court séjour à partir de **30\$** par jour
Chambres à partir de **850\$** par mois

1 - 2 jours, 1 - 2 semaines ou 1 mois

INCLUANT LES SERVICES SUIVANTS :

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Salle de lavage
- Stationnement



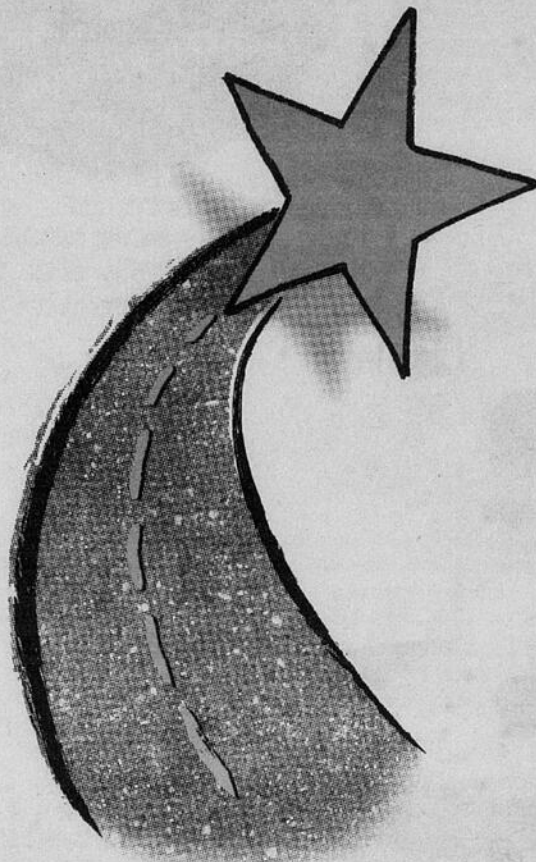
223, rue St-Rédempteur, Hull

(819) 778-8717

Informez-vous pour un court séjour de convalescence après votre sortie de l'hôpital.

À partir de **45\$** par jour
De 3 à 5 jours, 2 à 3 semaines, 1 à 3 mois.

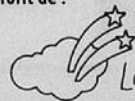
Une route, un rêve



On a tous un rêve.

Certains sont à portée de la main ; d'autres, pour se réaliser, ont besoin d'un p'tit coup de pouce. Les concessionnaires Mazda du Québec vous offrent de prendre la route... et, ce faisant, de participer à la réalisation d'un rêve d'enfant.

Au profit de :



La Fondation Canadienne Rêves d'Enfants

Du 1^{er} au 23 décembre, lorsque vous visiterez un concessionnaire Mazda du Québec pour faire l'essai routier d'un de nos modèles, il remettra automatiquement un montant de 10 \$ à la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants. Il suffit de rencontrer un de nos représentants, qui identifiera vos besoins et vous présentera un véhicule approprié, puis d'en faire un essai routier. Rien de plus simple. Et, en prime, vous recevrez une copie du CD « D'autres rives » de Bruno Pelletier, porte-parole de la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants.

Voilà une occasion unique de découvrir le plaisir de conduire une Mazda, tout en participant à une bonne cause. Venez donc faire un tour chez votre concessionnaire Mazda entre le 1^{er} et le 23 décembre et participez à la réalisation d'un rêve.

Limite d'un CD par personne, jusqu'à l'écoulement des stocks.



mazda

Coup de foudre! Coup de fougue!

Les concessionnaires Mazda du Québec

ARGUS
HULL

961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

mazda

Assurance-médicaments: des primes indexées au revenu

Presse Canadienne
Québec

La ministre de la Santé et des Services sociaux Pauline Marois a laissé entendre que les primes d'assurance-médicaments pourraient être augmentées en fonction du revenu des assurés.

C'est la porte-parole libérale Michèle Lamquin-Ethier qui lui a soutiré cette précision au cours de la période de questions, hier.

Après avoir rappelé que le régime public accuse un déficit de 210 millions \$ et que la ministre a déjà laissé entendre qu'elle allait agir, d'une façon ou d'une autre, pour corriger la situation, M^{me}

Lamquin-Ethier a souligné qu'une augmentation des primes aurait des effets pervers, particulièrement auprès des personnes âgées.

«Est-ce que la ministre réalise, a demandé la députée libérale, qu'en ce faisant, elle va aggraver les effets pervers de son régime, en plus de s'attaquer encore une fois directement à des personnes

âgées, un segment de la population extrêmement vulnérable?»

La ministre a d'abord souligné son intention de présenter un rapport sur la situation dans le dossier de l'assurance-médicaments et que la question des effets pervers ferait partie intégrante de cette analyse.

«Au début de l'année prochaine, a-t-elle précisé, nous élaborerons les différents scénarios nous permettant de corriger la situation du régime que nous conserverons cependant équitable à tous égards.»

M^{me} Marois a ensuite rappelé qu'avant l'instauration du régime public, les personnes âgées étaient celles qui ne payaient que 2 \$ pour une ordonnance et que la solution au problème du déficit passe par une imposition liée au revenu des assurés.

«On va convenir ensemble, a précisé la ministre, que cette contribution au régime n'est pas liée au fait que nous ayons 20 ans,

40 ans, 60 ans ou 70 ans. Ça doit être lié à la hauteur du revenu parce que c'est ça qui a fait que c'est équitable. Il y a des personnes âgées qui ont de bons revenus et tant mieux.»

La ministre a aussi commenté la situation budgétaire alarmante de certains grands centres hospitaliers à qui des fournisseurs ont commencé à refuser une marge de crédit.

«Vous savez, a-t-elle dit, quand on gère son budget, on essaie au maximum d'utiliser les marges qui nous sont données comme celle d'effectuer des paiements le dernier jour où c'est exigé pour sauver des sous.»

Quand à savoir si on pourrait un jour voir un hôpital fermer ses portes à cause d'un manque de ressources financières, la ministre a offert cette réponse: «Est-ce qu'on a déjà vu un hôpital faire faillite depuis quelques années?»

«Je pense que ce n'est pas arrivé.»

CALGARY
339\$
ALLER-RETOUR



PRÊT À PARTIR

Profitez de ces tarifs Escapades

Ottawa aller-retour, à partir des tarifs suivants:

TORONTO	NEW YORK / NEWARK	WASHINGTON, D.C.	WINNIPEG	MIAMI
149\$	159\$	199\$	219\$	319\$
VANCOUVER	EDMONTON	LOS ANGELES	VICTORIA	SAN FRANCISCO
349\$	359\$	359\$	359\$	429\$

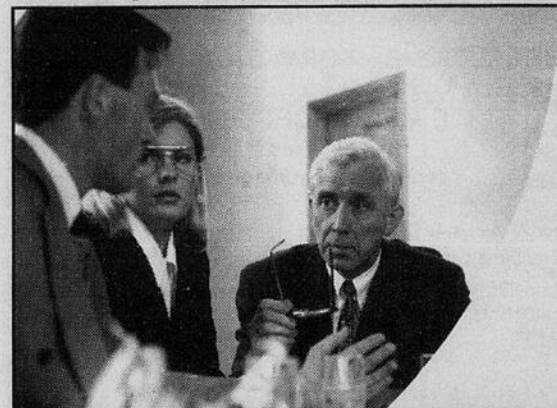
Pour des renseignements, téléphonez à votre agent de voyages ou à Air Canada au (613) 247-5000 (sans frais au 1 888 AIR CANADA). Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Demandez votre billet électronique: la façon simple et rapide de voyager sans billet conventionnel. Effectuez vos réservations au moyen de la Cyber Billetterie^{MC} à l'adresse suivante: www.aircanada.ca

AIR CANADA
airAlliance airBC airNova airOntario

Tarifs en vigueur au moment de la publication. Applicables aux nouvelles réservations seulement. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les billets sont totalement non remboursables. D'autres conditions s'appliquent.

CANADA: les voyages doivent prendre fin au plus tard le 22 février 2000. Les billets doivent être achetés et émis au moins 3 jours à l'avance. Le départ au point d'origine doit se faire un samedi et le voyage de retour doit se faire obligatoirement le lundi ou le mardi suivant.

ÉTATS-UNIS: les voyages doivent être effectués du 8 au 16, du 19 au 21, les 24, 25 et le 31 décembre 1999; le 1^{er} et du 5 au 15 janvier 2000. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 15 janvier 2000. Aucun achat à l'avance requis. Séjour minimal et maximal. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. D'autres tarifs avantageux sont disponibles pour des voyages s'effectuant entre le 8 décembre 1999 et le 15 janvier 2000.



Diplôme en assurance et produits financiers

Programme de formation à distance menant aux titres professionnels de la Chambre de la sécurité financière

Offert également en classe à Québec



LA VOIE DE LA RÉUSSITE!

Une formation qui vous permettra de maintenir et augmenter vos compétences en matière de gestion du patrimoine financier.

Inscription avant le 10 janvier pour la session d'hiver 2000

LA FORMATION CONTINUE... POUR DÉFIER L'AVENIR!

Renseignements: (418) 656.3202

ou sans frais

1 877 7ULAVAL

Télec.: (418) 656.3192
Mél.: dapf@dgfc.ulaval.ca

www.ulaval.ca

UNIVERSITÉ LAVAL

Direction générale de la formation continue

Le pays

L'UQAM surveillera le passage de la Terre à l'an 2000

Presse Canadienne
Montréal

Un centre de «vigie planétaire» sera institué à l'Université du Québec à Montréal pour surveiller le passage progressif de la planète à l'an 2000.

Le projet de surveillance, à l'instigation de l'Association des physiciens et ingénieurs biomédicaux du Québec, pourra permettre de prévoir des embûches potentielles, ailleurs dans le monde, et de tenter d'y remédier ou de s'y adapter le plus rapidement possible, ici, par exemple en mettant en branle un plan de relève.

La vigie s'intéressera à différents secteurs d'activité, notamment les plus importants: la santé et la sécurité civile.

Comme le passage à l'an 2000 se fera pays par pays, en suivant

les fuseaux horaires, la surveillance commencera par la Nouvelle-Zélande, qui atteindra l'an 2000 17 heures avant le Québec, indiquait au cours d'un entretien téléphonique M. Jean-Maurice Douesnard, président du Centre.

Des contacts personnels ont aussi été établis avec des gens en Australie, en Russie, en Afrique du Sud, dans quelques pays d'Europe dont l'Angleterre, en Amérique du Sud et dans les Maritimes, au Canada, précisait M. Douesnard.

Le Centre de vigie planétaire surveillera le comportement des appareils biomédicaux, par exemple, et celui du système bancaire. Il permettra aussi de détecter à l'avance — pour le Québec — d'éventuelles défaillances du réseau de télécommunication, du réseau de transport terrestre, souterrain et aérien.

L'idée est de réagir à temps ici. M. Douesnard n'envisage pas de difficulté majeure, au plan technologique. Il dit craindre davantage les mouvements de foule et

les gestes extrémistes, bref l'aspect psychosocial du passage à l'an 2000.

Un bulletin d'information sera publié régulièrement par le Centre

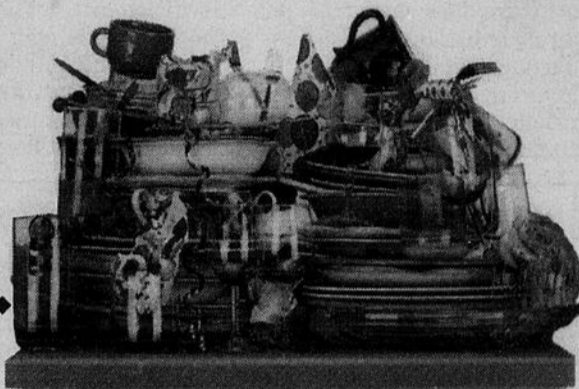
de vigie planétaire UQAM-APIBQ, de 7 h du matin le 31 décembre 1999 jusqu'à midi le 1^{er} janvier 2000, afin de révéler les problèmes potentiels.

Le clou de la soirée

Les invités partis,
les lave-vaisselle
extra capacité[†]
INGLIS s'animent.

Caractéristiques

- Système de lavage SCOURMASTER* pour laver la vaisselle après la fête, sans prérinçage
- Modèles EXTRA CAPACITÉ[†] offrant plus d'espace grâce au panier à couverts dans la porte
- Système d'insonorisation SOUNDBLOCK* réduisant les bruits de fonctionnement



Lave-vaisselle
à partir de
349\$


Inglis^{*}
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Une tradition de qualité qui se poursuit

Aucun paiement, aucun intérêt avant
janvier 2001 ou épargnez la TPS.

1027, Notre-Dame, Embrun (613) 443-2191

FONDÉE EN 1896
Maheu

 Gouvernement du Canada / Government of Canada

Information sur le gouvernement du Canada pour vous!

Numéro sans frais et site Internet

Le gouvernement du Canada met à votre disposition un numéro sans frais et un site Web afin de vous renseigner sur ses programmes, ses services, ses produits et ses projets.

Composez le numéro ci-dessous pour communiquer avec un de nos sympathiques préposés à l'information bilingues ou rendez-vous sur le très convivial site du Canada qui vous donnera accès à plus de 450 sites du gouvernement du Canada.

Par téléphone ou sur Internet, toute l'information dont vous avez besoin se trouve au bout de vos doigts!

1 800 0-Canada

(1 800 622-6232) 8 h à 20 h HNE

www.canada.gc.ca

Téléscripteur/ATME : 1 800 465-7735

Canada

Les dirigeants patronaux de la Place des Arts reçoivent des menaces de mort

Les dirigeants patronaux de la Place des Arts de Montréal ont reçu par la poste des menaces de morts.

PIERRE APRIL
PC — Québec

Le message d'un page, fabriqué à partir de lettres découpées dans des journaux se lui comme suit: «L'heure de la revanche a SONNÉ... Mettez votre famille à l'abri des coups durs... Une vague de

meurtres frappe à la PDA... C'EST GARANTI! Soyez prêts pour la fin. Adieu.» Ce message envoyé à chacun des 12 dirigeants à l'adresse de la Place des Arts était accompagné d'un dépliant publicitaire décrivant les avantages des préarrangements funéraires de la maison Magnus Poirier et du ci-

metière Magnus Poirier de Laval. Les documents ont immédiatement été transmis au Service de police de la communauté urbaine de Montréal et l'enquête a été confiée au sergent-détective Richard Corriveau. Lors d'une entrevue téléphonique, le président du conseil d'administration de la PDA, Clément Richard, a avoué ne pas vraiment prendre ces menaces trop au sérieux. Mais cela ne l'a pas empêché

d'en informer la police. «Moi, a-t-il dit, je pense qu'il s'agit-là de mesures d'intimidation.

«Je ne trouve pas cela agréable et ça peut ébranler certains cadres et c'est pourquoi la police de la CUM a été alertée.»

M. Richard a insisté pour affirmer qu'il n'avait aucune preuve qui pourrait relier ce geste au processus de négociation entre la direction de la PDA et l'Alliance internationale des employés de scène et de théâtre et des opérateurs de machines de vues animées des États-Unis et du Canada (local 56-FTQ), qui s'est soldé par la mise à pied des 152 membres travailleurs, il y a un peu plus de deux semaines.

«Je pose quand même la question, a soutenu le pdg de la Place des Arts. Qui a intérêt à intimider les cadres?»

Le seul cadre de la PDA qui n'a pas reçu de menaces est l'oncle d'un technicien de l'Alliance.

M. Richard a aussi indiqué qu'il n'avait pas souvent vu une telle situation dans ses relations avec les syndicats.

Le porte-parole du Local 56 Léo Lagacé a vite répliqué aux insinuations qui font peser des soupçons sur le syndicat ou un de ses membres dans cette affaire.

«Ça n'origine absolument pas du syndicat, a soutenu M. Lagacé. Une telle façon de faire n'entre pas dans la gamme des possibilités qui nous sont offertes dans nos actions syndicales pour sensibiliser l'opinion publique et lui faire savoir que la PDA fonctionne illégalement et embauche des briseurs de grève.»

Le sergent-détective Richard Corriveau a pour sa part indiqué, hier en fin d'après-midi, que l'enquête qu'il vient à peine d'amorcer suit son cours, que des dépositions et faits ont été enregistrés et que des informations seront fournies aux intéressés en temps et lieu.

Le policier a précisé qu'il n'avait pas encore interrogé les représentants syndicaux.

Plus de 1400 leaders américains réunis à Québec

PIERRE APRIL
PC — Québec

Aujourd'hui, dans la capitale nationale du Québec, les premiers ministres Lucien Bouchard et Jean Chrétien et le chef de l'opposition libérale Jean Charest participeront à la séance inaugurale de la Conférence internationale des leaders des États.

Hier, en conférence de presse, l'hôte de cette rencontre, le président de l'Assemblée nationale Jean-Pierre Charbonneau a parlé de l'ampleur de l'événement et du nombre de participants, «qui dépasse tout ce qu'on a fait jusqu'à maintenant».

À l'ordre du jour de l'événement, a clairement précisé M. Charbonneau, il y aura des discussions sur le rôle des États fédérés «dans le processus d'intégration, dans toute la gouvernance pour le 21^e siècle, et dans les éléments qui sont liés au commerce international et au processus d'intégration hémisphérique».

L'important pour le Québec, a-t-il insisté, «c'est que nous sommes à tisser une alliance qui existe déjà depuis une dizaine d'années, quel que soit l'avenir du Québec».

Cette rencontre, selon lui, démontre aussi que «nous sommes partie prenante à la fois de la construction du continent et de ce qui se fait à travers le monde».

«Ce que nous consolidons avec cette Assemblée, a-t-il ajouté, c'est les liens entre des États fédérés qui, à bien des égards, ont des dimensions d'importance économique et politique plus grande que dans bien des pays dans le monde.»

Au cours de cette assemblée, les visiteurs américains seront appelés à discuter entre eux de l'avenir de libre-échange, des préoccupations des États face au commerce électronique mondial, des relations entre les provinces et les États et de formation de main-d'oeuvre.

FORMATION PROFESSIONNELLE
RECONNUE AUSSI PAR LE MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO.

PRIX DISTINCTION
DE LA BANQUE NATIONALE
1998 et 1999

ACADÉMIE DE MASSAGE ET D'ORTHOTHÉRAPIE

Devenez

massothérapeute, kinesithérapeute ou orthothérapeute

- Domaine agréable et valorisant
- Paiements très faciles
- Horaires souples
- Produits thérapeutiques au prix du gros
- Clinique/école offrant une formation avec de véritables patients.
- Professeurs expérimentés
- Activités parascolaires
- Ambiance amicale
- Taux de placement élevé

Notre documentation complète et gratuite contient l'historique de l'Orthothérapie, le contenu des cours théorique et pratique, l'horaire des cours, et plus.



SOIRÉE PORTES OUVERTES
MARDI 7 DÉCEMBRE
18 H A 21 H

DOCUMENTATION GRATUITE



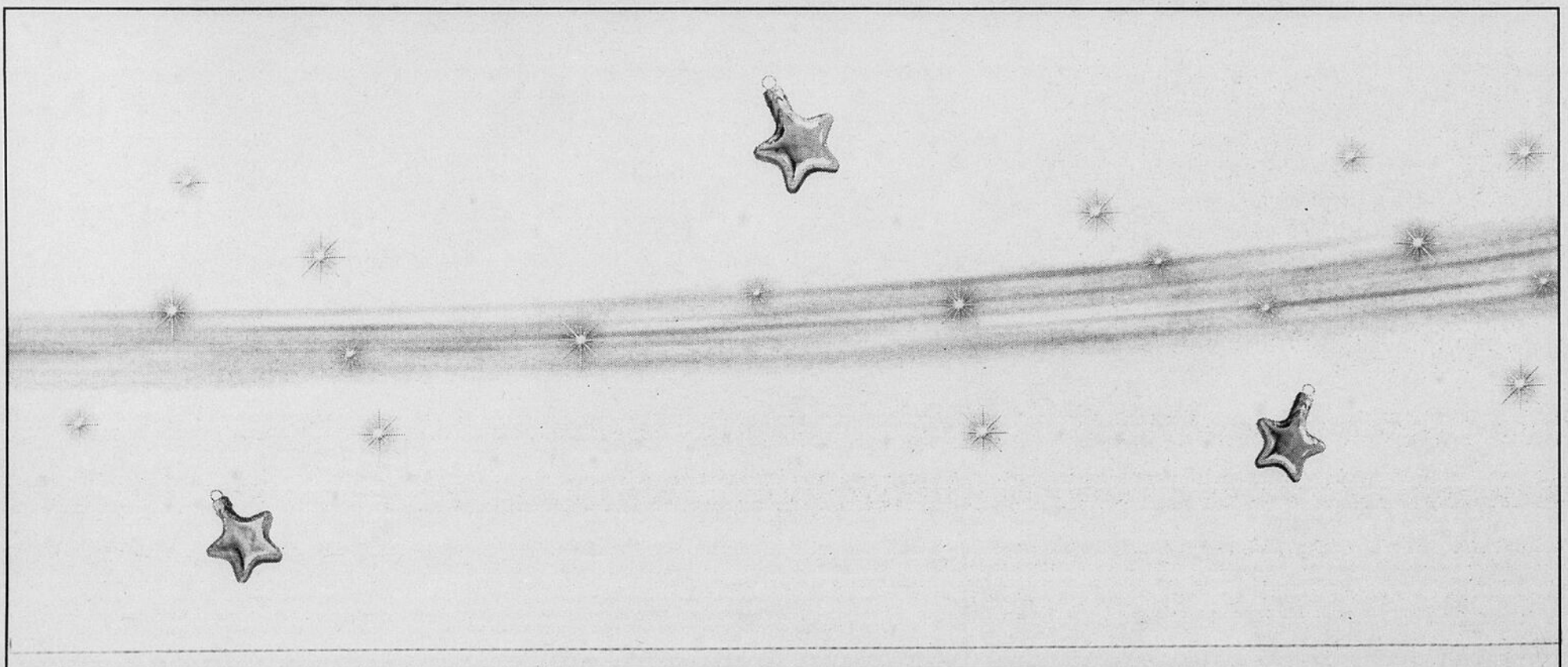
Yves Paré
Fondateur

Véronique Paré
Directrice

ACADÉMIE DE MASSAGE ET
D'ORTHOTHÉRAPIE

10, rue Noël, unité 20 Hull

772-8682





Découpez le véhicule dont le commandant a vraiment besoin pour naviguer à vitesse supersonique et ainsi passer à l'an 2000.

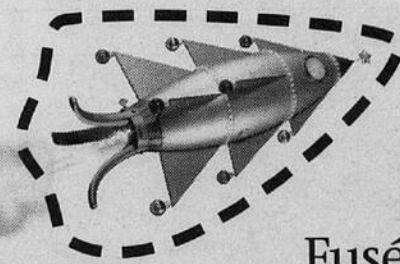


Un mois gratuit d'accès illimité

Seul Sympatico Édition Haute Vitesse^{MC} de Bell vous offre une vitesse constante, quels que soient l'heure ou le nombre d'utilisateurs sur notre réseau d'accès. En plus, il vous offre une connexion automatique et illimitée et vous permet de naviguer et de téléphoner en même temps, vous évitant les frais d'une deuxième ligne.

50%
de rabais
sur la trousse
d'installation

Pour voyager à vive allure, à partir de 29,95 \$ par mois, abonnez-vous.



Fusée XXI

Vaisseau intergalactique propulsé à l'air chaud.
0-100 km/h en 2 min 16 sec. Peut avoir de la difficulté à décoller quand il fait en bas de 0°C.

310-INTERNET
www.bell.ca/noel



Offre valable jusqu'au 31 décembre 1999. Offert là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent. Le nom Sympatico Édition Haute Vitesse et le dessin Sympatico sont des marques de commerce de Société en commandite MédiaLinx Interactif, utilisées sous licence. Le service Sympatico Édition Haute Vitesse est offert par Les Communications évoluées Bell (1998) inc.

Nez rouge lance sa 16^e année

Presse canadienne
Québec

Opération Nez rouge a entrepris hier sa 16^e édition dans 96 régions au pays, dont 70 régions du Québec.

Le service sera offert ce soir, le 4, puis du 9 au 31 décembre.

La campagne cette année se fait sous le thème de la planification, c'est-à-dire que l'on demande aux gens de mieux préparer les sorties et les retours à la maison.

Des milliers de bénévoles offriront le service de raccompagnement.

RÉVISÉ

APPEL DE PROPOSITIONS Réaménagement et location de propriété

12-18, rue York
Un immeuble de 4 900 mètres carrés, zoné BMW, pour réaménagement, avec bail foncier de longue durée.

La Commission de la capitale nationale (CCN) invite les personnes intéressées à soumettre des propositions pour le réaménagement et la location, en vertu strictement d'un bail net, de l'immeuble situé au 12-18 de la rue York, au marché By.

Les propositions scellées et préparées selon les modalités précisées dans le document relatif à l'appel de propositions seront acceptées jusqu'à 15 h, heure locale, le 27 janvier 2000, à l'adresse suivante :

Centre de services du 3^e étage
Commission de la capitale nationale
40, rue Elgin
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

L'on peut se procurer **sans frais** le document de l'appel de propositions, en semaine, entre 8 h et 16 h 30, à l'adresse indiquée ci-dessus.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Peter McCourt, au (613) 239-5569.

La CCN peut retirer cet appel de propositions en tout temps. Si elle ne reçoit aucune proposition jugée satisfaisante, la CCN ne sera tenue d'en accepter aucune en particulier. Et elle pourra, à son entière discrétion, décider de s'occuper de cet immeuble d'une autre façon.

Commission de la capitale nationale National Capital Commission

Canada

2000 Laissez votre marque !

Le passage du deuxième au troisième millénaire est un moment historique qui mérite d'être gravé à jamais dans la mémoire du temps. Pour le souligner avec éclat, LeDroit publiera une édition spéciale le 31 décembre prochain.

Pour célébrer avec ses annonceurs cet événement mémorable, LeDroit vous fait une offre exceptionnelle.

Ainsi, tous ceux qui réserveront un espace publicitaire dans l'édition du 31 décembre prochain profiteront d'un **rabais de 50 %** dans l'édition du 2 janvier 2000.

**Vivez ce moment historique avec nous.
Laissez-y votre marque.**



Pour réserver votre annonce, communiquez sans tarder avec votre conseiller en publicité au 562-7747.



Jonathan Correia Morais, 5 ans. Leucémie.

Transfusé 44 fois

Donner du sang,
une question de vie.



HÉMA-QUÉBEC

Le pays

Projet d'acquisition de Canada Trust par la Banque TD

Ottawa avait été prévenu
six mois à l'avance

De hauts responsables de la Banque Toronto-Dominion ont soumis au ministère fédéral des Finances, six mois avant d'en faire l'annonce officielle le 2 août, les détails du projet d'acquisition du Canada Trust, révèlent des documents obtenus en vertu de la Loi d'accès à l'information.

GORD MCINTOSH
PC — Ottawa

Le ministre Paul Martin doit approuver cette transaction de 8 milliards \$ au début de la prochaine année.

Les documents démontrent aussi que la banque a appris de la bouche même des fonctionnaires du ministère comment se prémunir contre d'éventuelles objections gouvernementales, et qu'elle avait tiré une leçon du rejet de deux projets de fusion bancaire.

L'annonce de ces projets avait pris de court le ministre Martin, qui avait alors accusé les quatre banques en cause de tenter de doubler le gouvernement avant qu'il ne dévoile sa politique de réforme des services financiers.

Les documents ministériels indiquent que le 21 janvier, moins de deux mois avant l'échec du

projet de fusion entre la Toronto-Dominion et la CIBC, la direction de la TD a prévenu le ministère des Finances de son intention d'acheter le Canada Trust.

Lorsqu'il a annoncé cette acquisition, le président de la TD, Charles Baillie, était persuadé qu'Ottawa l'approuverait et pour cause: Bill Brock, le vice-président de la banque, avait rencontré le 23 juin Scott Clark, sous-ministre des Finances.

Note «secrète»

Dans une note «secrète» datée du 29 juin, M. Clark a expliqué au ministre Martin ses appréhensions quant aux pertes d'emploi résultant de la fusion. La TD prévoyait supprimer 4900 postes en trois ans. «Nous avons indiqué à la TD qu'il nous faudrait examiner leurs prévisions et que nous devrions nous pencher particulièrement sur leurs mécanismes

de rationalisation du personnel», peut-on lire dans cette note.

M. Clark a également prévenu le ministre de la nécessité d'écouter les doléances des députés et des actionnaires.

Au cours du même mois, Paul Martin a finalement dévoilé sa politique imposant un examen public aux grandes banques canadiennes désireuses de fusionner leurs activités, mais laissant la voie libre à l'acquisition du Canada Trust sous prétexte qu'il s'agit d'une institution de petite taille.

Dans une note datée du 19 mars et s'intéressant à la forme que devrait prendre la transaction, le sous-ministre Clark a prévenu son patron que, pour éviter d'enfreindre les règles limitant à 10 % la participation financière détenue dans une grande banque, la TD devrait payer en liquide plutôt que de procéder à un dépôt d'actions.

Les documents laissent aussi entendre que la Toronto-Dominion prévoyait financer la transaction à même les bénéfices d'une émission d'actions de sa filiale de services de courtage, TD Price Waterhouse. En juillet, un appel à l'épargne public a permis à la TD d'empocher 1 milliard \$.

Près des îles Maldives

Cinq Canadiens
meurent dans un
accident d'hélicoptère

PC — Male, Maldives

Un pilote d'hélicoptère de Vancouver, son copilote de Canmore, en Alberta, et trois membres de l'équipage également des Canadiens figurent au nombre des 10 personnes tuées lorsque l'hélicoptère dans lequel ils prenaient place s'est abîmé dans l'océan Indien à proximité des îles Maldives, hier matin.

Des pilotes d'expérience

Mike O'Reilly, propriétaire d'Eagle Copter Ltd., compagnie de Calgary qui avait loué l'hélicoptère à la firme Maldivian Air Taxi, a indiqué que les deux hommes aux commandes de l'appareil étaient des pilotes d'expérience. «Ils étaient parmi les meilleurs au monde, alors on se demande ce qui a bien pu se passer.»

Un Australien, deux touristes belges et deux Maldiviens ont également perdu la vie.

L'identité des victimes n'a pas été rendue publique, les autorités

devant auparavant prévenir leurs proches, a indiqué un porte-parole du ministère des Affaires étrangères, à Ottawa.

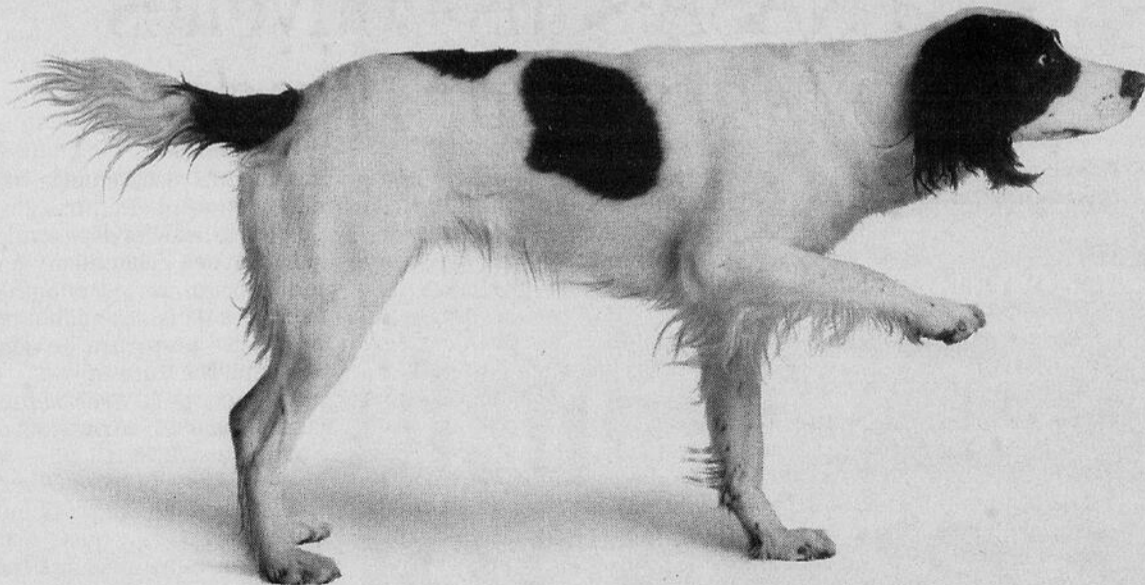
Un pilote de Maldivian Air Taxi, Ken Simpkins, a raconté que l'hélicoptère, un Bell 212, s'était écrasé à 3 h, heure locale, tout juste après qu'il eut décollé d'une station balnéaire de l'île Rangali, sous une forte pluie.

«D'après ce qu'on en sait, le décollage s'est passé normalement, et une minute plus tard, des gens de la station balnéaire ont entendu un bruit et l'ont vu tomber dans l'océan», a déclaré M. Simpkins lors d'une entrevue accordée à CTV News.

Parti de l'hôtel Hilton de l'île Rangali, dans l'atoll Ari, l'hélicoptère devait se rendre à Malé, capitale des Maldives, un trajet d'une vingtaine de minutes.

«Nous ne détenons aucune information sur cet accident», a indiqué M. O'Reilly, ami intime de deux des disparus — le premier propriétaire d'une autre compagnie d'hélicoptères de Calgary, le second un ancien employé.

*Fido se pointe
à La Baie.*



Jusqu'au 31 décembre
Nokia 5190 SCP

50\$

Après le rabais Fido de 50\$
Prix comprise

Détails en magasin.

Fido se rapproche encore un peu plus de vous.
Le voilà maintenant présent dans les magasins

La Baie participants de la région d'Ottawa-Hull. Une nouvelle niche où nos conseillers spécialement formés se feront un plaisir de vous informer sur les mérites du Service Fido®.



Appelez-le par son nom:
1 888 482-FIDO
www.fido.ca



Fido est une marque déposée de Microcell Solutions Inc.

Magasins La Baie : • St-Laurent Shopping Centre • Rideau Centre • Bayshore Shopping Centre

L'explosion en Autriche a fait neuf morts

Associated Press — Wilhelmsburg, Autriche

Les secouristes autrichiens ont retrouvé nouveaux six corps vendredi dans les décombres d'un immeuble d'habitation qui s'est effondré la veille au soir à Wilhelmsburg (50km à l'ouest de Vienne) à la suite d'une



explosion au gaz, ce qui porte le bilan définitif de la catastrophe à neuf morts. Une femme découverte vivante a dû être amputée des deux jambes pour pouvoir être dégagée. Elisabeth Goetsch se trouvait hier matin dans un état critique, selon l'agence de presse autrichienne. Depuis l'explosion survenue jeudi soir, environ 200 pompiers, soldats et secouristes civils aidés de chiens étaient

mobilisés. Quelque 24 heures après le drame, les recherches se poursuivaient.

L'agence autrichienne APA a rapporté que les habitants de cet immeuble abritant 12 appartements avaient été évacués dans l'après-midi après qu'on eut senti une forte odeur de gaz. Mais certains d'entre eux avaient pu regagner ensuite leur logement après vérification.

Un nouveau charnier découvert au Kosovo

Associated Press — Terstenik, Yougoslavie

Les villageois de Terstenik, dans le nord du Kosovo, ont commencé hier à creuser le site d'un nouveau charnier présumé, refusant d'attendre la reprise au printemps du travail des équipes du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPI). Les corps de quatre personnes ont été exhumés, dont un enfant.

Les habitants de ce petit village situé à 55 km au nord-ouest de Pristina, le chef-lieu de la province, veulent connaître le sort de 13 personnes qui ont disparu après que la localité ait été dévastée par les forces yougoslaves, quelques jours seulement avant l'arrivée des soldats de la KFOR, la force multinationale de maintien de la paix au Kosovo en juin dernier. Cinquante-deux personnes sont mortes dans cette intervention, sans compter les victimes exhumées, hier.

L'appel de Pinochet examiné le 20 mars

Associated Press — Londres

La Haute Cour britannique examinera le 20 mars prochain l'appel de l'ancien dictateur chilien Augusto Pinochet contre son extradition vers l'Espagne. L'instance judiciaire a fixé, hier, la date de l'examen de cet appel.

La Haute Cour a également statué que les associations de défense des droits de l'Homme, qui avaient participé aux précédentes audiences concernant le sort de l'ancien chef d'État chilien, ne pourront jouer un rôle dans l'examen de son appel.

Le 8 octobre dernier, le tribunal londonien de Bow Street avait autorisé l'extradition du général Pinochet vers l'Espagne, qui souhaite le juger pour 35 faits de torture commis entre 1988 et 1990, alors qu'il était au pouvoir au Chili.

Un ferry s'échoue au large des côtes néerlandaises avec 95 personnes à bord

Associated Press — Amsterdam

Un ferry avec 95 personnes à bord s'est échoué hier sur un banc de sable, alors que des vents de 130 km/h battaient les côtes du nord des Pays-Bas, selon la télévision néerlandaise.

Les passagers devaient être évacués par bateau dès que les conditions météorologiques seraient revenues à la normale, selon des responsables. L'incident n'a fait aucun blessé.

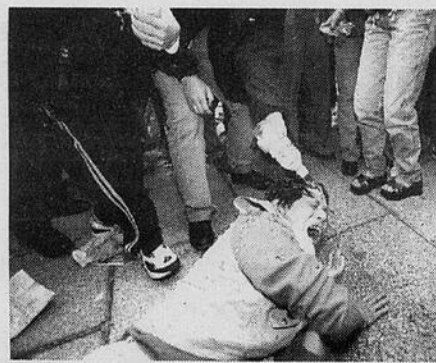
Affrontements à Hong Kong entre des immigrés chinois et la police locale

Associated Press — Hong Kong

Une Cour d'appel de Hong Kong est revenue, hier, sur un précédent jugement qu'elle avait rendu et a refusé le droit de résidence à 17 immigrés venus de Chine, affirmant que les tribunaux du territoire devaient suivre l'interprétation donnée par Pékin de ses lois.

Plusieurs centaines de Chinois désireux d'obtenir un droit de résidence à Hong Kong, et dont l'avenir dépendait du jugement, se sont rassemblés devant le siège du gouvernement. Certains d'entre eux, qui voulaient rentrer dans le bâtiment, se sont heurtés à une quarantaine de policiers.

Ils ont lancé des bouteilles en plastique, du sable et des fruits vers l'entrée. La police a vaporisé du poivre pour disperser la foule. Deux manifestants et un photographe auraient été blessés.



Le monde

OMC: toujours pas d'accord

Associated Press
Seattle

À quelques heures de la fin du sommet de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), les participants semblaient encore loin d'un accord sur l'agenda du prochain «round» de négociations. Si, côté américain, on faisait état de «progrès significatifs», notamment dans le délicat dossier agricole, le son de cloche était encore très différent chez les Européens.

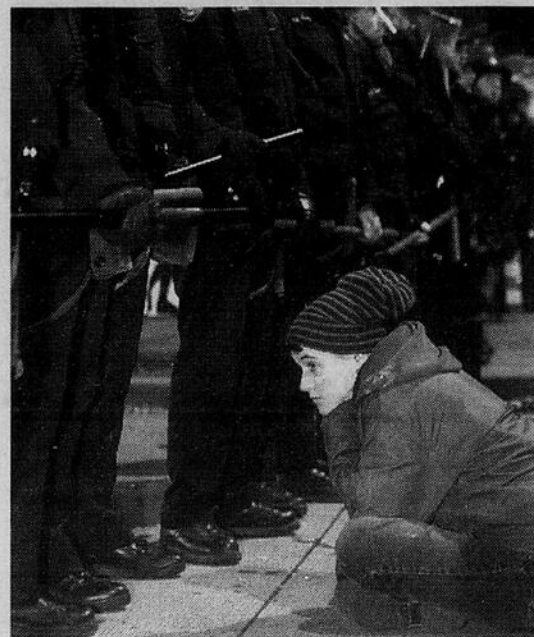
Les ministres des 135 pays membres de l'OMC, réunis depuis mardi à Seattle, tentent de s'entendre sur l'ordre du jour d'un nouveau cycle de négociations multilatérales sur la libéralisation des échanges mondiaux.

Un objectif qui apparaît encore loin d'être rempli. La négociatrice américaine, Charlene Barshefsky, qui préside également la réunion ministérielle de l'OMC, a donc jugé bon jeudi soir de rappeler que le sommet devait prendre fin hier à 18 h locales tout en affirmant que les différents groupes de travail avaient réalisé des «progrès très significatifs».

«Ne sous-estimez pas la possibilité d'une rupture», a cependant averti prudemment, dans la nuit de jeudi à hier, un porte-parole de l'OMC, Keith Rockwell. Selon lui, les discussions sont arrivées «à une étape très délicate» et pourraient encore échouer.

Plus critique, le commissaire européen chargé du Commerce, Pascal Lamy, a exprimé son agacement devant la lenteur des négociations, en regrettant que l'OMC n'ait pas trouvé l'équilibre entre ouverture et efficacité.

«Il est extrêmement difficile d'obtenir une transparence com-



ASSOCIATED PRESS

Une manifestante restait passive devant les policiers pendant les affrontements qui ont eu lieu au sommet de Seattle

plète et d'obtenir des résultats», a-t-il souligné en faisant référence au fait que les groupes de discussions sont à ses yeux trop larges pour que les négociateurs cessent d'adopter des positions de principe pour entamer réellement les discussions.

Les négociations apparaissent ainsi bloquées entre Européens et Américains sur l'épais volet agricole. Tard jeudi, le groupe de travail sur l'agriculture a achevé ses travaux en présentant une proposition de déclaration qui préconise une «élimination progressive des subventions à l'exportation», un texte qualifié de «progrès substantiel» par le secrétaire américain à l'Agriculture, Dan Glickman.

Mais l'Union européenne a annoncé qu'elle rejetait catégoriquement cette dernière proposition, qui vise à libéraliser fortement le commerce dans le secteur agricole.

Si ce document, présenté par le ministre singapourien du Commerce, George Yeo, «constitue une avancée positive dans la conclusion d'un accord sur le commerce agricole, je veux souligner que ce texte n'a pas été accepté par l'Union européenne», a expliqué le commissaire européen à l'Agriculture Franz Fischler dans un communiqué.

Dans un autre dossier, le président américain Bill Clinton a déclenché la colère des pays en voie de développement, qui représentent plus de 100 des 135 pays membres de l'OMC, en affirmant que les prochains accords commerciaux devaient inclure des règles sur la protection des travailleurs. Le chef de la Maison Blanche s'est également prononcé pour que des sanctions soient infligées aux contrevenants.

Les pays en voie de développement ont vu là un moyen pour les nations riches de se protéger d'importations à bas prix. Certains pays asiatiques ont d'ores et déjà fait savoir qu'ils ne signeraient pas un accord qui mentionnerait les droits des travailleurs.

La NASA sans nouvelles de Mars Polar Lander

Associated Press
Pasadena, Californie

La NASA était sans nouvelles, hier soir, de sa sonde Mars Polar Lander qui aurait dû se poser à 20 h 01 GMT à la surface de la planète rouge.

Un signal annonçant «l'amarçage» aurait dû être reçu à 20 h 39 GMT, mais les chercheurs du Laboratoire de propulsion des fusées (JPL) de Pasadena en Californie n'ont rien reçu.

Le problème pourrait venir d'une simple antenne mal pointée ou, pire, d'une panne survenue pendant l'approche au terme de 11 mois de vol. «Ce n'est pas tout à fait inattendu, a commenté le directeur des opérations Richard Cook. Bien sûr, nous sommes un peu déçus de ne pas avoir reçu de signal, mais nous nous y étions

préparés et nous allons continuer de suivre notre plan comme prévu», a-t-il dit.

La sonde a pour mission de tenter de détecter une éventuelle présence d'eau et enregistrer pour la première fois l'atmosphère sonore régnant sur l'astre.

Après un voyage de 11 mois, MPL, d'un coût de 165 millions \$, devait se poser en douceur dans une plaine située à 800 km du pôle sud martien. Durant sa descente, elle aurait dû réaliser une grande première en transmettant à la Terre les premiers bruits jamais enregistrés sur une autre planète. En l'occurrence le souffle des vents.

Les ingénieurs de la NASA espèrent en apprendre plus sur le climat de Mars grâce à l'étude de couches de poussières et la recherche de traces d'eau durant les 90 jours de la mission. Des

instruments mesureront la vapeur dans l'atmosphère. Mais surtout un bras articulé se déploiera pour collecter des échantillons de sol martien qui seront chauffés et vaporisés dans des minifours. La procédure permettra de déceler d'éventuelles traces d'eau.

Un échec serait particulièrement cuisant pour la NASA, trois mois après la perte d'une sonde jumelle, Mars Climate Observer, consumée dans l'atmosphère de la planète rouge à cause d'une... confusion entre mesures métriques et anglo-américaines. En 1993, Mars Observer, un astronef d'un milliard de dollars, avait disparu juste avant de se placer en orbite. On pense qu'il aurait explosé.

MPL devrait être la quatrième sonde à explorer la surface de Mars après les deux vaisseaux Viking et Mars Pathfinder.

Revers russes et guerre des démentis en Tchétchénie

Associated Press
Sernovodsk, Russie

La Russie, confrontée à une féroce résistance tchétchène, connaît ses premiers importants revers dans la république indépendante, alors que s'intensifie la guerre des communiqués. Si la Russie annonce la chute du bastion rebelle d'Argoun, près de 250 soldats de l'armée fédérale seraient en revanche morts, hier, près d'Ourous-Martan, une information réfutée par Moscou.

Selon le vice-ministre de l'Intérieur ingouche, Ali Doudarov, qui rapportait les propos d'officiers russes, une unité a été attaquée par les Tchétchènes près d'Ourous-Martan, à une vingtaine de kilomètres au sud-ouest de Grozny.

Environ 200 soldats russes auraient été tués au combat, et une cinquantaine d'autres, faits prisonniers, auraient été exécutés, la gorge tranchée.

Des informations démenties par le général Valeri Manilov, adjoint au chef d'état-major des forces armées, selon lequel les Russes n'ont perdu que huit hommes hier. Cité par l'agence *Interfax*, le général accuse Ali Doudarov d'être devenu «le porte-voix des terroristes et des bandits».

Reste que depuis le début de la semaine, la Russie reconnaît qu'elle pourrait mettre des mois à se défaire des forces tchétchènes, en raison de leur résistance accrue autour de Grozny.

Si la version ingouche de ce qui s'est passé près d'Ourous-Martan était la bonne, il s'agirait des pertes les plus lourdes subies par les forces fédérales depuis le début de leur intervention en septembre et d'un revers militaire important.

Par ailleurs, une quarantaine de civils ont été tués hier dans l'attaque surprise d'un convoi de réfugiés par les forces fédérales près de Grozny, selon des rescapés.

Ces survivants racontent que les Russes ont ouvert le feu sans avertissement préalable sur ce convoi près du village de Goiti, tôt hier matin. Un bus et plusieurs voitures ont été criblés de balles.

«Ils ont tiré sur nous à bout portant et ont incendié le bus. Quarante personnes ont été tuées et sept blessées», a déclaré Tais Aidalarova, rescapé interrogé à l'hôpital de Sleptovk, en Ingouchie, où ont afflué plus de 230 000 personnes. Plusieurs autres survivants ont livré un récit semblable, en précisant que des soldats russes étaient ensuite venus au secours des blessés.

Les forces de Moscou ont également fermé hier le poste-frontière entre la Tchétchénie et l'Ingouchie voisine, expliquant que des problèmes d'approvisionnement en électricité compliquaient la vérifi-

cation des papiers des candidats à l'exode. Mais pour Ali Doudarov, la véritable raison de cette fermeture serait la destruction de l'unité russe près d'Ourous-Martan.

Auparavant, l'armée russe avait affirmé avoir remporté une victoire majeure en s'emparant de la ville d'Argoun, à 5 km à l'est de

Grozny, l'une des cibles clés de son offensive sur la capitale, pilonnée par l'aviation et l'artillerie depuis plus d'une semaine.

Mais cette guerre s'intensifie aussi sur le terrain de l'information, de la propagande et du démenti: le commandement tchétchène a assuré que ses hommes

combattaient toujours dans la zone d'Argoun, alors que l'agence *ITAR-Tass* citait des militaires russes faisant état de violents affrontements dans les rues de la ville.

Selon les dires du général Manilov, trois soldats russes sont morts et 34 blessés dans la bataille d'Argoun, qui a fait 100 morts

côté tchétchène, alors que 400 autres combattants ont fui. Un déséquilibre des pertes qui semble peu crédible.

Enfin, le général Manilov a fixé la prochaine direction de l'offensive russe: les montagnes du sud de la république, où se trouvent les principaux bastions tchétchènes.



Le curieux

Best-sellers au choix. Smithbooks, 50.00 \$



Le coquet

Paquet cadeau, Aveda, 50.00 \$



Le mélodieux

Assortiment de CD de Noël, HMV, à partir de 9.99 \$

C'est Noël à Ottawa!

Horaires du Père Noël

Samedi : 11 h à 14 h et de 15 h à 17 h ♦ Dimanche : 15 h à 16 h

Lundi au mercredi : 11 h à 14 h ♦ Jeudi et vendredi : 11 h à 14 h et 16 h à 19 h

Château du Père Noël, 2e étage, Cour Eaton

Le cadeau passe-partout Certificats cadeau du Centre Rideau : 5 \$, 10 \$, 20 \$ et 50 \$. Disponibles au centre de service à la clientèle, 2e étage, Cour Rideau.

La montagne de jouets Déposez les jouets neufs ou peu utilisés à la Montagne de jouets, 1er niveau face au Shoppers Drug Mart.

Arbres en fêtes et tirage Gagnez un arbre magnifiquement décoré ou un article décoratif pour les Fêtes. Billets 2 \$ l'un ou 3 pour 5 \$. Les bénéficiaires vont au May Court Club d'Ottawa. Lieu : Pont ouest près de La Baie jusqu'au 4 décembre.

Le coin de l'emballage Faites emballer vos cadeaux avec la marque et les boîtes cadeau du Centre Rideau. Au 2e niveau, Cour Eaton, près du Château du Père Noël.

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Veuillez noter les erreurs suivantes dans notre circulaire en français du 1 au 14 décembre 1999 :

La carte vidéo «Maxi Garner 3D Prophet» de marque Guillemot annoncée à la page 36 pour 369,99 \$, ne sera pas disponible pour la vente en raison de délais inattendus de la part du fabricant. Des coupons-rabais différés seront disponibles en magasin.

L'ensemble de réseautage pour le foyer version USB de marque 3COM annoncé à la page 37 pour 299,99 \$, ne sera pas disponible pour la vente en raison de délais inattendus de la part du fabricant. Des coupons-rabais différés seront disponibles en magasin.

Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension. Département de publicité

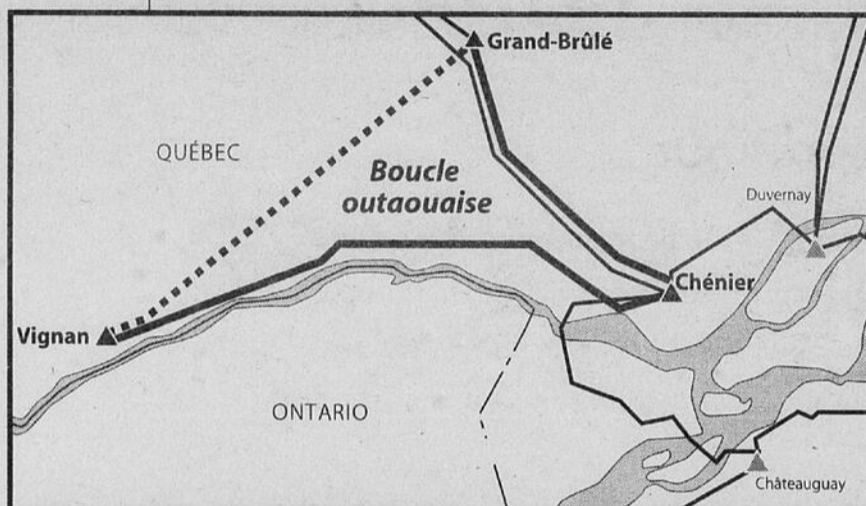
FUTURE SHOP

Rendez-vous
RIDEAU

La ligne Grand-Brûlé—Vignan

Une question de sécurité

Figure 1



À l'heure actuelle, la région de l'Outaouais est reliée au réseau principal d'Hydro-Québec par une seule ligne de transport à 315 kV qui relie le poste Chénier, dans la région de Mirabel, et le poste Vignan, à Gatineau.

L'expérience de la tempête de verglas de janvier 1998 a démontré que c'est insuffisant. En effet, la défaillance de la ligne Chénier-Vignan a privé d'électricité des milliers de citoyens et perturbé l'activité économique régionale pendant de nombreux jours.

Ne pas mettre tous ses œufs dans le même panier

La nouvelle ligne projetée viendra former une boucle complète entre les postes Vignan, Chénier et du Grand-Brûlé (voir la figure 1). Ainsi, la région de l'Outaouais pourra disposer d'une source d'alimentation additionnelle située dans un axe géographiquement distinct. On évite ainsi de mettre tous ses œufs dans le même panier.

Dans l'éventualité d'une défaillance de la ligne Chénier-Vignan, comme ce fut le cas en janvier 1998, la région pourra être alimentée par la ligne Grand-Brûlé—Vignan. Par ailleurs, advenant une défaillance de la ligne Grand-Brûlé—Vignan, c'est la ligne Chénier-Vignan qui pourra prendre la relève.

La nouvelle ligne permettra en outre d'améliorer la sécurité de l'alimentation en électricité de tous les clients raccordés aux trois postes de la figure 1, dans les régions des Laurentides, de Mirabel et de l'Outaouais.

S'il survenait un autre événement affectant le réseau de transport de ces régions, le nombre de clients touchés par les pannes ainsi que les délais de rétablissement du service seraient considérablement réduits.

Une ligne renforcée

En plus de constituer une source d'alimentation additionnelle, la ligne Grand-Brûlé—Vignan, d'une longueur d'environ 140 kilomètres, sera plus robuste que la plupart des lignes de ce type. En effet, la nouvelle ligne pourra supporter une charge de glace plus élevée que celle pouvant être supportée par l'actuelle ligne Chénier-Vignan.

La nouvelle ligne comportera deux circuits qui seront supportés par des pylônes à treillis d'une hauteur d'environ 53 mètres. La distance moyenne entre les pylônes sera de 350 mètres et l'emprise au sol variera entre 52 et 57 mètres.

Des variantes à l'étude

Hydro-Québec, avec l'accord du gouvernement du Québec, a repris au cours de l'été ses études sur l'avant-projet de la ligne Grand-Brûlé—Vignan dans le respect des lois et des règlements en vigueur.

Ces études permettent d'élaborer différentes variantes de tracé à l'intérieur de la zone d'étude illustrée à la figure 2. Comme on peut le constater sur cette carte, la zone d'étude forme une large bande de territoire reliant les postes Vignan et du Grand-Brûlé. Elle comporte également deux îlots protégés, correspondant au secteur du Lac Simon et à celui du Lac La Blanche et du Centre éducatif forestier de l'Outaouais.

Après avoir dressé les inventaires de la zone d'étude, Hydro-Québec a élaboré quatre variantes de tracé. Elle consultera à ce sujet les organismes du milieu, les municipalités et les MRC concernées. Un prochain reportage expliquera plus en détails les caractéristiques propres à chacune des variantes.

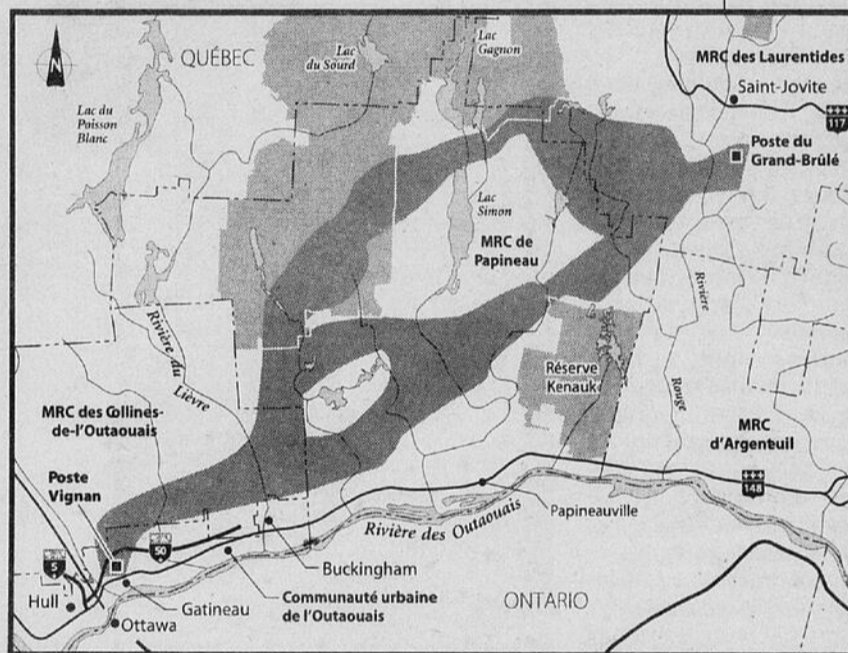


Figure 2

■ Zone d'étude

Les études d'avant-projet, qui se poursuivront jusqu'au début de l'an 2000, permettront de comparer ces différentes variantes afin de choisir celle qui présente le moins d'impact pour l'environnement. Par la suite, le tracé retenu sera optimisé, toujours en concertation avec le milieu.

Les résultats des études seront publiés dans un rapport d'avant-projet, qui sera déposé au ministre de l'Environnement en février 2000 afin d'obtenir les autorisations requises pour procéder à la construction de la ligne.

Vos questions sont les bienvenues

L'équipe de projet d'Hydro-Québec est à votre disposition pour répondre à toute question sur la ligne Grand-Brûlé—Vignan. Vous pouvez nous rejoindre en utilisant la ligne Info-projets Outaouais-Laurentides (1-800-465-1521, poste 6022) ou encore par courrier électronique, à l'adresse suivante: boucle.outaouaise@hydro.qc.ca

Ne manquez pas notre prochain reportage sur les quatre variantes de tracé.

 **Hydro Québec**

L'Espagne se mobilise contre l'ETA

Associated Press
Saint-Sébastien, Espagne

L'Espagne se mobilise contre l'ETA. Plusieurs milliers de personnes ont observé, hier, à midi, cinq minutes de silence dans tout le Pays basque espagnol pour demander à l'ETA, dont la trêve a officiellement expiré à minuit, de ne pas reprendre la violence des balles et des bombes. Parallèlement, des mesures de sécurité exceptionnelles ont été prises des deux côtés des Pyrénées.

À Saint-Sébastien, où une première manifestation avait eu lieu la veille, c'est sous le soleil qu'une foule de 3000 personnes, pour certaines en larmes, s'est réunie devant l'hôtel de ville pour protester contre la fin de la trêve. Dans la capitale régionale Vitoria, le président du gouvernement autonome basque, Juan José Ibarretxe, a été rejoint par des centaines de personnes devant sa résidence officielle. «Nous avons besoin de la paix», proclamait une banderole brandie par les manifestants silencieux. Des rassem-

blements similaires ont eu lieu dans plusieurs villes et villages du Pays basque espagnol.

La coalition indépendantiste Herri Batasuna, vitrine légale de l'ETA, a participé à ces rassemblements. Mais à Saint-Sébastien, certains nationalistes ont brisé le silence de temps à autre pour lancer des slogans en faveur de l'indépendance de leur province.

Au Pays basque français, une centaine de personnes se sont également rassemblées, hier, à la mi-journée devant la sous-préfecture de Bayonne (Pyrénées-Atlantiques) pour réclamer la paix. Les manifestants répondaient à l'appel de l'Abertzaleen Batasuna, Parti nationaliste basque français et au Parti nationaliste basque espagnol (PNV).

Aucun attentat n'avait été signalé vendredi après-midi. Mais, pour beaucoup, cela n'était plus qu'une question de temps. «Si Dieu le veut, ils ne le feront pas, mais l'ETA ne ment jamais», a souligné Inaki Altuna, journaliste au quotidien basque proséparatiste *Gara*. «Quand (l'ETA) dit quelque chose, elle le fait.»

Algérie: 27 morts jeudi

Associated Press
Alger

Vingt-sept personnes ont été tuées jeudi dans un massacre dans le sud du pays et dans une opération antiterroriste, près de Chlef (240 km à l'ouest d'Alger), rapporte la presse algérienne à paraître aujourd'hui.

Dans le sud du pays, près de Laghouat (450 km au sud d'Alger), 11 nomades, parmi lesquels des enfants et des femmes, ont été assassinés par un groupe terroriste dans leur campement composé de kheimas (tente traditionnelles), indique le quotidien arabophone *Essahafa* qui précise qu'après avoir achevé les victimes à l'arme blanche, les assaillants ont incendié les tentes.

Le quotidien *Liberté* rapporte de son côté que 16 éléments d'un important groupe terroriste ont été tués près de Chlef lors d'une vaste opération de ratissage déclenchée par les forces de sécurité dans cette région où ont été perpétrés de nombreux attentats ces dernières semaines. Les éléments du groupe armé ont été surpris dans la casemate qu'ils avaient aménagée dans la mon-

tagne pour se protéger des vagues de l'hiver et des forces de l'ordre.

Accord

Par ailleurs, un accord définitif entre l'Armée islamique du salut (AIS) et le pouvoir algérien aurait été conclu et entrerait en vigueur le 15 décembre prochain, révélait hier le quotidien *Liberté*.

En vertu de cet accord, l'organisation de Madani Mezrag s'engagerait à rendre ses armes et à fournir la liste de tous ses éléments, croit savoir le journal.

Liberté précise que l'AIS, le bras armé du Front islamique du salut (FIS) a accepté de se mettre à la disposition de l'État «pour combattre les groupes islamiques armés», sans pour autant intégrer l'armée comme l'avait laissé entendre la presse ces dernières semaines. Les éléments de l'AIS seraient alors placés dans des cantonnements qui seront érigés à proximité de détachements militaires.

L'AIS a décrété une trêve unilatérale en octobre 1997, suite à un accord jamais rendu public, conclu à l'époque avec l'armée et le président Liamine Zeroual.



Une carrière en INFORMATIQUE vous intéresse?

Nous avons une place pour vous DÈS JANVIER 2000!

INFORMATIQUE

- Opération d'ordinateurs (1 an)
- Programmeur en informatique – coop (2 ans)
- Techniques des systèmes informatiques – coop (2 ans)
- Technologie du génie informatique – coop (3 ans)

La Cité collégiale offre un programme d'avantages spéciaux* à tous ceux et celles qui s'inscrivent à l'un des programmes en informatique d'une durée de 2 ou 3 ans.

- 1 Bourses d'admission de 500 \$
- 2 Bourses d'excellence (jusqu'à 3 000 \$ au total)
- 3 Accès gratuit et illimité à Internet
- 4 Excellentes possibilités d'embauche
- 5 Service d'aide financière

*Appelez-nous au (613) 742-2493, poste 3098, pour connaître les conditions qui s'appliquent à notre programme d'avantage spéciaux.

AUTRES PROGRAMMES

(débutent également en janvier 2000)

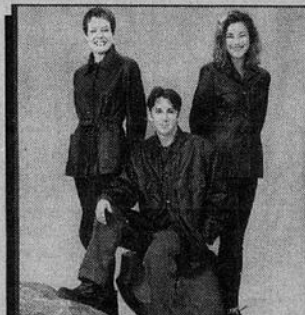
- Administration des affaires – général (3 ans)
- Programme général d'arts et sciences (2 ans)

(613) 742-2483 ou 1 800 267-2483

WWW.LACITEC.ON.CA



LE RANCH DU CUIR
VOTRE PASSEPORT POUR LE MONDE DU CUIR
25% à 50%
de rabais
sur marchandise sélectionnée
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER



POUR DES IDÉES CADEAUX : VISITEZ NOTRE SITE : www.leather-ranch.com
GATINEAU 561-5757 • THE LEATHER RANCH • PLACE D'ORLÉANS 837-8291



S.O.S. Montfort

TOUS LES HÉROS DE LA 2^e Guerre mondiale **(1997)**

Toute la population, tous les francophones, tous les

**À venir fêter la victoire lors d'un grand concert
le jeudi 9 décembre**

**OÙ: à La Cité collégiale, dans la «Pavillon»
801 Promenade de l'Aviation. (Des**

On va chanter, on va danser, on va rire, on va

• entrée et stationnement gratuits • so

HÔPITAL MONTFORT, 713, CHEMIN MO



Montfort invite

LA LUTTE VICTORIEUSE!

(7-1999)

es francophiles, tous les amis de Montfort sont invités!

**une soirée bien franco-ontarienne,
à compter de 19 h 00.**

**Place du 22 mars» (cafétéria), Bloc G,
s affiches vous indiqueront le chemin.)**

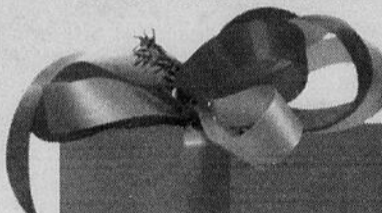
on va pleurer... avec le groupe «Deux saisons»

ouper à la canadienne gratuit • bar payant

Paix au Proche-Orient: les Palestiniens durcissent leur position

**Des cadeaux...
pour vous**

Pour Noël, à l'achat d'une paire de lunettes recevez notre panier cadeau de l'an 2000 d'une valeur de 16,95 \$*. Et d'ici le 18 décembre, courez la chance de gagner l'un des cadeaux suivants :



Voyage
dans les Caraïbes
ou
6 000\$
en argent comptant.

Magnums
de Champagne

Certificats-cadeau
New Look
100\$

* Jusqu'à épuisement des stocks.

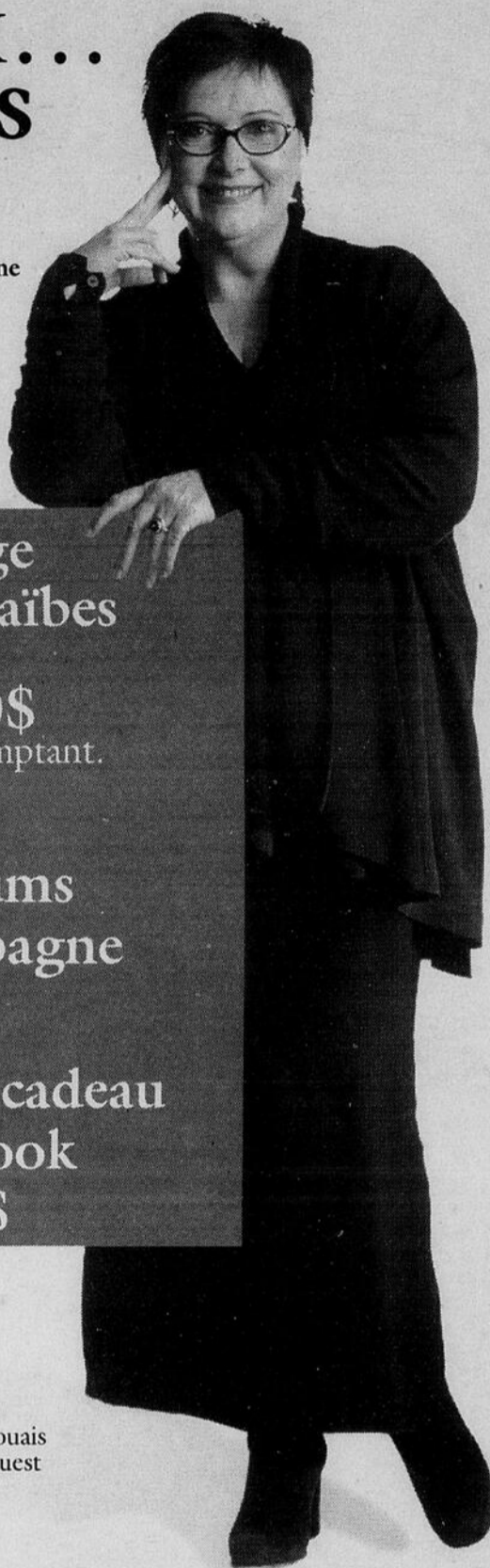
LUNETTERIE

**NEW
LOOK**

Promenades de L'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest
568-1918

Michel Laurendeau, opticien

Règlements du concours disponibles en succursale.



Associated Press
Gaza

Les Palestiniens ne signeront aucun accord de paix définitif avec l'État hébreu tant que ce dernier n'évacuera pas l'intégralité de la Cisjordanie et de la bande de Gaza, qu'il ne démantèlera pas toutes les colonies et qu'il n'autorisera pas le retour de tous les réfugiés palestiniens, a menacé Taieb Abdel Rahim, un proche collaborateur de Yasser Arafat.

Représentant M. Arafat lors d'une réunion du Front populaire de libération de la Palestine (FPLP), M. Abdel Rahim a ajouté qu'Israël devait également reconnaître un État palestinien indé-

pendant. Devant l'assistance, il a ajouté que Yasser Arafat ne céderait sur aucun de ces points lors des négociations.

«Ce sont là les quatre points incontournables que nous avons portés à la connaissance des négociateurs israéliens et tant qu'ils ne seront pas appliqués, les négociations ne seront pas couronnées de succès», a ajouté Taieb Abdel Rahim.

Mais le premier ministre israélien, Ehoud Barak, a déjà rejeté par le passé la plupart de ces conditions, précisant qu'Israël ne reviendra pas aux frontières d'avant 1967, date à laquelle l'État hébreu s'empara de la Cisjordanie et de Gaza.



Clinique santé

CHIROPRATIQUE

Dre Brigitte Pelletier

La chiropratique un soulagement rapide

- maux tête
- douleurs aux jambes
- douleurs bras, épaules
- douleurs dos, cou
- engourdissement mains, jambes
- syndrome pré-menstruel
- hyperactivité chez les enfants
- whiplash
- névrite sciatique
- torticolis
- allergies
- prévention
- autres

Examen chiropratique

40\$

incluant radiographie
Valeur 105\$

Gratuite!

**Sur présentation
de nourriture
non périssable
pour
familles démunies**



3 rue Picardie, Gatineau — **243-0726**

10 000 000 000 \$

CE SOIR

ÇA CHANGE PAS LE MONDE. SAUF QUE...



Montfort fermé.. Jamais

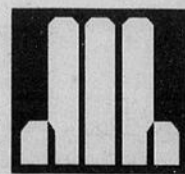


jamais!

« C'est nous tous
qui avons gagné »

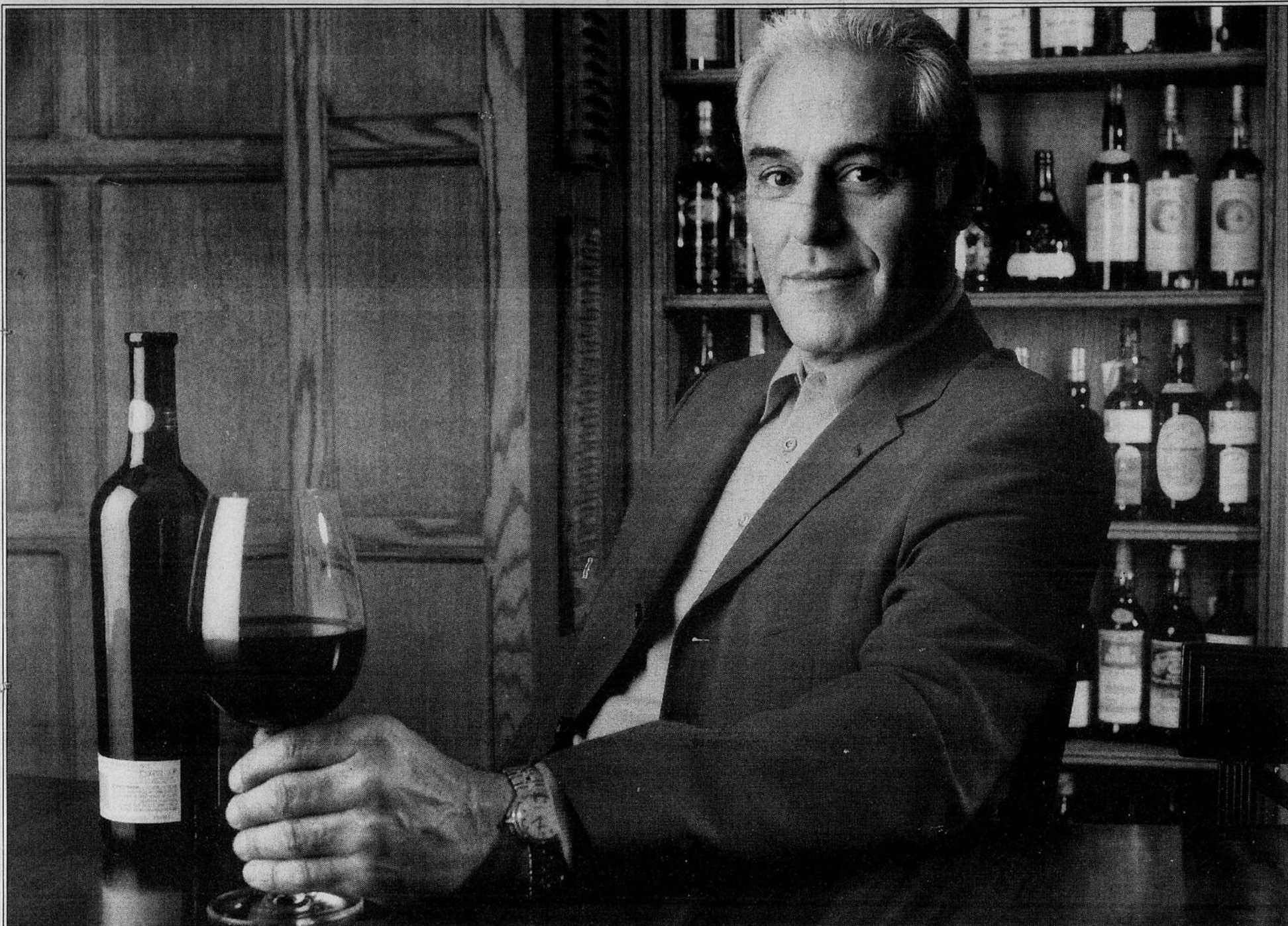
LEROUX
& ASSOCIÉS

37 - 1010, Polytek, Ottawa, Ontario K1J 9J2
Tél. : 613-741-9397, Téléc. : 613-741-9906
Site Web : www.leroux.ca • Courriel : polytek@leroux.ca



MARCIL, LAVALLÉE, LOYER
COMPTABLES AGRÉÉS

500-214, chemin Montréal, Ottawa, Ontario K1L 8L8
Tél. : (613) 745-8387, Téléc. : (613) 745-9584
Site Web : www.mlca.com • Courriel : mlca@mlca.com



Brunello di Montalcino 1993
(Baroncini)
cspc 960591 55,45 \$



Cabernet Sauvignon
Réserve 1996 (R. Mondavi)
cspc 971028 99 \$



Château Pichon-Lalande 1996
Pauillac A.C., 2^e Cru
cspc 967091 219 \$

CADEAUX DE CHOIX DE VINTAGES

VINTAGES

Pour plus de renseignements, téléphonez au Service à la clientèle de Vintages
au (416) 365-5767 ou sans frais au 1-800-266-4764.

Vintages est une division de la LCBO. Les prix sont sujets à changement sans préavis. Quantité limitée.

La modération a bien meilleur goût

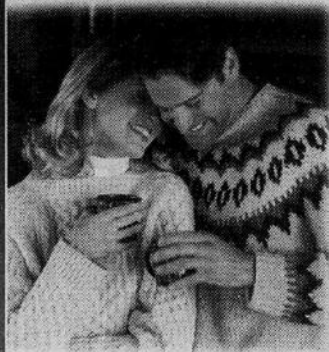
Québec

1999 2000

La Grande Traversée

La région de
QUÉBEC
Une histoire d'amour!

ROMANCE D'HIVER



Laissez-vous séduire.
Une chambre chaleureuse
et invitante*, surplombant
les glaces du Saint-Laurent.
Un copieux déjeuner avec
vue sur les plaines
d'Abraham enneigées.
Un dîner gastronomique à
l'Astral, l'unique restaurant
tourmant dans la capitale
mondiale de la neige.

À partir de
199 \$ CA

Par couple, par nuit,
en occupation double.*

*Du 1er novembre 1999
au 31 mars 2000. Non
disponible du 27 décembre
1999 au 2 janvier 2000
ainsi que les 4 et 5 et
11 et 12 février 2000. Ne
comprend pas les taxes et
les boissons alcoolisées.



HÔTEL
LOEWS LE CONCORDE
QUÉBEC

1225, cours du Général-de Montcalm, Québec (Québec) G1R 4W6.
Réservations : 1 800 463-5256 ou www.loewshotels.com



La beauté se révèle dans les détails.

Tissot

Les beautés de la vie moderne

Revivez la fin d'un autre siècle
du 16 décembre 1999 au 12 mars 2000

L'exposition est organisée par The American Federation of Arts et le Yale Center for British Art. Elle bénéficie d'une subvention du Federal Council on the Arts and the Humanities et est commanditée par le Benefactors Circle de l'AFA. La présentation de l'exposition à Québec a été rendue possible grâce à une contribution du Fonds de diversification de l'économie de la capitale.



MUSÉE DU QUÉBEC

Parc des Champs-de-Bataille, Québec
(418) 643-2150 www.mdq.org

Le Musée du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Le de La Jacques-Cartier



FOREAÏ SKI STONEHAM

1 nuit d'hébergement
1 petit-déjeuner
1 jour de ski

99\$

par pers. Occ. double.
Service inclus. Taxes en sus.

AVENTURE DANS LA JACQUES-CARTIER

2 nuits d'hébergement
2 petits-déjeuners
1 dîner table d'hôte
Une activité au choix :
traîneau à chiens, équitation
d'hiver ou glissades des neiges

199\$

par pers. Occ. double.
Service inclus. Taxes en sus.



**LE MANOIR DU
LAC DELAGE**

HÔTELLERIE CHAMPÊTRE
CENTRE DE SANTÉ • CONGRÈS

1 800 463-2841

www.lacdelage.com

Le Vieux-Québec Humour & Gastronomie Le cadeau idéal!



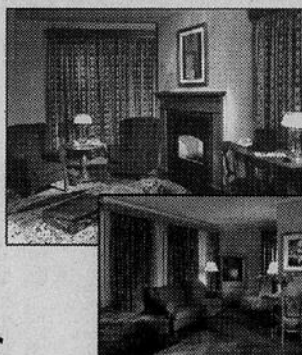
Hôtel Château Laurier
1220, Place Georges-V Ouest
(coin Grande-Allée)



Château Bellevue
16, rue de la Porte
Vieux-Québec



Manoir Lafayette
661, Grande-Allée Est



- 2 nuits à l'hôtel de votre choix
- Le stationnement sur place
- Toutes taxes incluses
- Pourboires sur les repas inclus
- 2 soupers table d'hôte (5 services) pour 2 personnes au restaurant de votre choix :

- Le Louis-Hébert
- Le Patrimoine
- Aux Anciens Canadiens
- La Caravelle

- Les petits déjeuners complet
- Entrées pour l'exposition **FOU RIRE**

179 \$

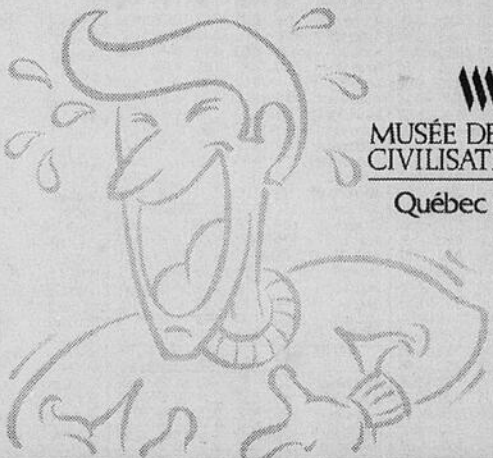
par personne pour
2 nuits, tout inclus
(occ. double,
chambre régulière).

Valide jusqu'au 30 avril 2000,
sauf les 31 décembre 1999,
1^{er} janvier 2000,
11 et 12 février 2000.

Du 1^{er} mai au 23 juin 2000 : 199 \$

Trois hôtels... un seul numéro
1-877-333-8340

2 entrées pour l'exposition FOU RIRE



**MUSÉE DE LA
CIVILISATION**

Québec

Sur présentation de ce coupon, recevez
un rabais applicable sur le forfait

Humour et Gastronomie

10%

Valide du dimanche au jeudi
jusqu'au 30 avril 2000

Sur présentation de ce coupon, recevez
un rabais applicable sur le forfait

Humour et Gastronomie

10%

Valide du dimanche au jeudi
jusqu'au 30 avril 2000



Québec



Communauté urbaine de

QUÉBEC

TOURISME CONGRÈS

La Grande Traversée

Découvrez toute la
programmation des célébrations
populaires de la capitale dans
le magazine **Québec Scope**
disponible partout dans la région,
y compris dans les
24 succursales de la SAQ.

Pour planifier votre séjour,
composez le
1 800 363-7777, poste 665.

LE GUIDE
**québec
scope**

Pour savoir tout ce qu'on peut faire chez nous :

1 800 363-7777, poste 665

www.quebecregion.com

Cette réalisation a été rendue possible grâce à la collaboration du ministre responsable de la région de Québec et de
Tourisme Québec. Une publicité de l'Office du tourisme et des congrès de la Communauté urbaine de Québec.

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique. Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES

MONTREAL ET TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiqués sont calculés à la clôture officielle.

Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.

Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.

Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.

Ch. = Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres Vol.(100) Haut Bas Fer. Ch.

Titres	Vol.(100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
ABL Cdn	148	0.43	0.32	0.43	+0.11
ADF Gr	392	7.50	7.50	7.50	-0.25
AGI Div	1	22.00	22.00	22.00	0.00
AFM o	14	1.40	1.40	1.40	-0.34
Agf B	552	23.00	22.75	22.75	-0.10
AIT adv	457	0.80	0.70	0.71	-0.08
AIT Tech	8	5.85	5.80	5.85	+0.25
Alta Tech	47	2.05	2.05	2.05	-0.10
AMT Int'l	130	0.10	0.08	0.10	+0.02
AD Opt	185	4.80	4.80	4.80	-0.25
ARC En	88	1.68	1.65	1.65	-0.02
ARC Str v	15	0.10	0.05	0.05	-0.45
AT plastics	44	4.25	4.16	4.25	-0.09
AT can	368	56.45	55.50	55.50	-0.50
ATI Tech	13740	18.50	17.50	17.50	-0.20
ATS Auto	8601	20.05	18.50	19.50	+1.55
Aastra T	389	13.10	12.35	13.00	+0.40
Abacan o	4043	0.23	0.21	0.21	-0.01
Abey Wo	50	0.39	0.39	0.39	0.00
Abey Res	449	8.40	8.00	8.20	0.00
Abitibi C	9452	16.85	15.70	16.05	-0.40
Accanthus	20	6.40	6.40	6.40	0.00
Accord Fin	7	5.20	5.20	5.20	-0.05
Accorx	116	5.90	5.85	5.90	+0.05
Acadiana	3902	0.80	0.52	0.57	-0.02
Aeroma f	30	6.10	6.10	6.10	-0.10
Agnico E	904	10.60	10.05	10.20	-0.40
Agri Inc	11	11.00	10.95	11.00	+0.50
Agricum	1258	12.80	12.55	12.70	-0.10
Agro Pac	16	0.65	0.65	0.65	-0.00
Aim Glob	220	6.15	5.85	6.00	0.00
Ainsworth	55	5.90	5.80	5.80	-0.15
Al Canada	12300	10.25	9.90	10.25	+0.50
Al Can a f	14404	9.65	9.30	9.65	+0.65
Airbus o	43	4.10	4.00	4.00	0.00
Aikma F	28	8.70	8.50	8.50	-0.40
Alam F o	20	0.90	0.90	0.90	-0.01
Al Energy	8717	43.05	42.35	43.00	+0.25
Alta gentic	82	2.00	1.75	2.30	-0.20
Alcan	21213	56.25	54.30	55.15	-0.15
Alcan P	43	26.00	25.35	25.35	-0.75
Alcan C p	8	22.75	22.35	22.75	-0.40
Alco Int	12	32.00	29.00	29.00	-1.50
Alsteel	603	1.89	1.79	1.80	-0.02
Alum Merc	70	5.25	4.75	5.25	+0.25
Aluminium	906	24.45	23.95	24.15	+0.10
Albanc Sp	56	29.50	29.05	29.45	+0.65
Albanc Sp p	19	24.90	24.90	24.90	0.00
Allelix Bio	226	2.20	2.15	2.16	+0.01
Alliati A	4	18.00	17.50	18.00	+0.50
Alliati B	1965	13.10	12.55	12.55	-0.55
Alli Forest	539	14.85	14.40	14.65	+0.25
Alpine oil	173	0.95	0.80	0.88	-0.07
Alta gentic	36	2.00	1.75	1.75	-0.34
Alli Res o	241	0.34	0.30	0.31	-0.03
Alli Ques o	565	0.50	0.40	0.50	-0.04
Alli Ques o	1001	0.45	0.35	0.38	-0.02
America o	35	1.25	1.25	1.25	-0.07
A Bullion o	425	0.10	0.10	0.10	0.00
Am Eco	35	1.25	1.15	1.15	-0.10
Am Leduc	1012	0.20	0.20	0.20	0.00
Amtelec	120	2.85	2.75	2.85	0.00
Anadime o	344	0.80	0.75	0.80	0.00
Anderson	7265	16.60	16.20	16.35	+0.05
Anders WA f	3	14.90	14.05	14.05	+0.05
Anglocor	176	14.00	13.45	13.50	+0.50
Antim P o	255	8.45	8.15	8.25	-0.00
Antim P o	200	5.10	5.10	5.10	0.00
Arco A	217	1.65	1.57	1.60	+0.03
Arbor A f	7	12.25	12.00	12.00	-0.25
Arbor B f	12	12.20	11.80	11.80	-0.40
Arboret	1289	22.75	21.35	22.50	+1.25
Ariels o	110	0.38	0.38	0.38	-0.02
Arco	175	0.22	0.20	0.22	-0.01
Armbr En	49	3.20	3.06	3.20	0.00
Ashton	194	0.60	0.57	0.57	-0.01
Asia o	1869	1.77	1.65	1.65	-0.02
Assante c	114	8.40	8.10	8.10	-0.15
Astral A f	51	26.00	25.75	26.00	+0.40
Astral B f	1	29.00	29.00	29.00	0.00
Atco I	143	36.00	35.50	35.65	-0.35
Atkatska o	60	0.05	0.05	0.05	-0.00
Atna o	62	0.56	0.53	0.54	-0.02
Aur Res	548	2.35	2.25	2.32	-0.10
Aurad Ex o	850	0.05	0.05	0.05	-0.00
Aurizon o	591	0.68	0.63	0.65	-0.03
Avcorp I	35	1.65	1.65	1.65	-0.05
Axcan P	9	7.00	7.00	7.00	0.00
Axia Net o	454	9.35	9.10	9.20	0.00
Azar Tech	332	15.00	14.30	15.00	+0.06
Azco Mng o	59	1.15	1.10	1.15	+0.05
B Split	54	83.00	79.75	81.50	+3.00
B Split p	45	24.00	24.00	24.00	+0.10
BCE Emer	441	50.00	48.75	49.15	+1.65
BCE Inc	19712	108.35	105.25	106.85	+3.35
BCE I Q	13	25.00	25.00	25.00	+0.05
BCE I S	14	25.35	25.25	25.25	-0.00
BCE I P	34	24.95	24.75	24.95	-0.20
BCE I V	8	24.00	23.85	23.95	-0.35
BC Gas	662	22.50	22.00	22.15	-0.10
BC Tel 1956	1	77.00	77.00	77.00	0.00
BC Tel 1550	697	31.95	31.25	31.45	-0.20
BFC Cons v	65	13.00	13.00	13.00	-0.25
BFS Ent o	10	0.29	0.29	0.29	+0.05
BW Tech o	35	0.65	0.60	0.60	-0.00
BXL Eng	190	0.78	0.75	0.78	0.00
Bader	226	3.88	3.55	3.60	-0.15
Ballard	1587	42.45	39.75	39.75	-0.60
Bank One o	1054	0.23	0.21	0.22	-0.01
Bank Mt B	6674	53.10	52.10	52.45	-0.00
BK Mt B	20	26.65	26.65	26.65	0.00
BK Mt B 4	126	25.50	25.35	25.50	+0.10
BK Mt B 4	50	24.05	24.05	24.05	0.00
BK Mt B 6	191	24.00	23.85	23.95	-0.00
BK Mt B 7	8925	32.10	31.45	31.90	-0.25
BK Mt B 8	31	26.75	26.60	26.75	+0.10
BK Mt B 9	3	27.60	27.60	27.60	+0.10
BK Mt B 10	10	27.50	27.50	27.50	-0.10
BK Mt B 11	16	27.10	27.05	27.10	-0.20
BK Mt B 12	506	26.60	26.60	26.60	-0.00
BK Mt B 13	20	22.70	22.60	22.60	-0.05
Bank Ind	10588	26.15	25.60	25.90	-0.00
Bass 100 o	2714	5.65	5.50	5.35	-0.40
Battery	993	0.18	0.15	0.15	-0.03
Bayer	697	8.90	8.55	8.45	-0.06
Beamsce	292	2.55	2.45	2.50	+0.05

Titres	Vol.(100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Beau Con	865	1.70	1.65	1.65	-0.01
Bell C Int'l	626	26.95	25.00	25.50	-0.75
Bellor o	699	1.60	1.58	1.60	-0.02
Bema Gl o	2336	1.10	1.01	1.04	-0.05
Benet E o	192	9.55	9.25	9.40	-0.15
Benson	142	1.20	1.19	1.20	0.00
Bentall	539	13.00	12.65	12.90	+0.25
Berkly P	2873	10.85	10.45	10.55	-0.15
Best Pac	225	0.93	0.90	0.92	0.00
Bidcom I o	8014	8.45	7.30	7.50	-0.60
Big Bear	2614	0.13	0.13	0.13	0.00
Big Horn o	85	0.85	0.77	0.82	-0.05
Big Rock	31	5.95	5.85	5.85	-0.15
Bioch Phar	495	33.00	32.65	33.00	-0.05
Biomira	924	6.20	5.60	5.80	-0.20
Bioniche o	79	3.90	3.05	3.05	-0.85
Biovial C	217	105.00	102.75	103.05	-0.10
Birim A o	1075	0.26	0.25	0.25	-0.08
Bisset A	21	15.25	14.50	14.60	-0.60
Bleech	20	1.45	1.45	1.45	+0.00
Bl Hawk o	534	0.06	0.06	0.06	-0.00
Blk Swan	278	0.20	0.17	0.17	-0.04
BlkRock o	435	1.00	0.98	1.00	0.00
Boardwalk	2443	10.65	10.25	10.55	+0.30
Bolden	371	3.95	3.86	3.90	-0.07
Bolivar o	649	0.81	0.77	0.81	+0.01
Bombard A	13123	28.60	28.55	29.50	+1.00
Bombard B	41	25.00	24.85	24.95	+0.95
Bombard P	25	20.00	20.00	20.00	0.00
Bonavis	1316	15.25	15.00	15.20	+0.05
Bonus Res	231	2.24	2.10	2.11	-0.01
Bovar A	2	0.21	0.21	0.21	0.00
Bow Val J	120	0.35	0.30	0.35	+0.02
Bowater C	4	71.45	71.45	71.45	-1.55
Bowdidge	603	0.66	0.65	0.65	-0.00
Boyd Gr Ao	79	2.90	2.85	2.90	-0.05
Bracknell	366	6.05	5.70	6.05	+0.10
Brimp A f	48	4.90	4.75	4.75	-0.00
Breakwr	7172	3.89	3.60	3.80	+0.21
Brk Bro o	567	1.05	1.00	1.05	+0.00
Brocker o	300	4.75	4.50	4.55	-0.05
Brookfield	8361	15.00	15.00	15.00	0.00
Budd Can	20	20.75	20.50	20.75	+0.70
Buhler	37	2.91	2.91	2.91	0.00
Burlington	175	49.90	47.50	47.50	-1.40
Burntsan o	527	1.94	1.85	1.90	-0.02

Titres	Vol.(100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
CAE	6193	10.20	9.75	10.15	+0.25
CCOC C	4	0.80	0.80	0.80	0.00
CCCL B f	794	13.00	12.55	12.55	-0.05
CD Plus o	41	0.68	0.66	0.66	-0.04
CDI Educ	25	9.00	9.00	9.00	0.00
CFM Maj	357	8.25	7.45	8.20	+0.90
CFM Int'l	2736	46.50	43.65	43.65	-0.10
CHG Ha f	43	3.45	3.31	3.31	-0.18
CHG Hipt B	5	3.05	3.05	3.05	-0.20
CI Fund	268	27.00	26.80	27.20	+0.35
Cmac Ind	602	60.10	59.25	59.70	-0.70
CML Glob	90	1.40	1.35	1.35	-0.05
CPI Plast o	21	6.70	6.50	6.50	-0.35
CRS PR	10	25.15	25.15	25.15	0.00
CRS Robot	72	2.70	2.65	2.70	+0.05
CSA A f	7	8.55	8.55	8.55	-0.10
CT Financ	10	64.20	63.60	64.20	+0.10
QIFn 4	1	27.10	27.10	27.10	-0.05
CTV Inc	144	22.25	21.55	21.55	-0.45
Cable sv o	357	5.50	5.30	5.30	-0.10
Cable sv o	103	11.10	10.90	11.00	+0.15
Caladip	4753	33.45	33.35	33.40	+0.05
Caladip A	61	2.03	1.95	2.00	0.00
Caladip B	1191	3.75	3.50	3.75	+0.20
Caladip C	542	0.06	0.05	0.06	-0

Table of stock market data with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Montreal

Table of stock market data for Montreal with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

A et B

Table of stock market data for A et B with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

T à Z

Table of stock market data for T à Z with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Titre Québécois à la bourse de l'ouest

Table of stock market data for Quebec titles with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Fonds

Table of mutual fund data with columns: Fonds, Valeur. Lists various mutual funds and their values.

Fonds

Table of mutual fund data with columns: Fonds, Valeur. Lists various mutual funds and their values.

Table of stock market data with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

C

Table of stock market data for C with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

D à F

Table of stock market data for D à F with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

G

Table of stock market data for G with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

H à J

Table of stock market data for H à J with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

K à M

Table of stock market data for K à M with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

N à Q

Table of stock market data for N à Q with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

R et S

Table of stock market data for R et S with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

T à Z

Table of stock market data for T à Z with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Titre Québécois à la bourse de l'ouest

Table of stock market data for Quebec titles with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Fonds

Table of mutual fund data with columns: Fonds, Valeur. Lists various mutual funds and their values.

Fonds

Table of mutual fund data with columns: Fonds, Valeur. Lists various mutual funds and their values.

Large advertisement for RBC Dominion VALEURS MOBILIÈRES. Features a large '6,45%' interest rate, 'À COMPTER D'AVRIL 2005', and contact information for RBC Dominion. Includes the RBC logo and 'MEMBRE DU GROUPE FINANCIER BANQUE ROYALE'.

Table of stock market data with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Table of stock market data with columns: Titres, Vol.(100), Haut, Bas, Fer., Ch. Includes various stock tickers and their price movements.

Fonds mutuels

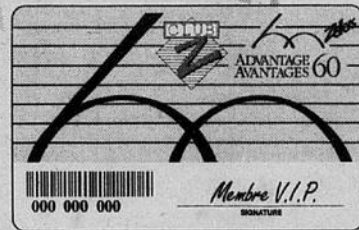
Table listing various mutual funds with columns for fund name, value, and other details. The table is organized into multiple columns and includes sub-sections for different categories of funds.

**Zellers**

Message réservé aux personnes âgées de 60 ans et plus!

La dernière journée
Avantages

60 du siècle



est le lundi 6 décembre 1999

Obtenez un rabais additionnel de

10%

sur TOUS* les articles à prix ordinaire, de solde ou de liquidation!
Y compris les articles de notre superbe cahier publicitaire des fêtes de 72 pages!

OFFERT AUX MAGASINS ZELLERS LE LUNDI 6 DÉCEMBRE 1999

*Certaines exceptions s'appliquent : tabac et produits du tabac, ordonnances, billets de loterie, téléviseurs, magnétoscopes, unités et accessoires informatiques ainsi que logiciels, jeux et unités de jeu vidéo, offres postales, commandes du Club Z, chèques-cadeaux, parfums griffés (rayon 772), livres, revues, main-d'oeuvre au centre de l'auto (rayon 758), et articles et services des concessions.
Comme il peut y avoir d'autres exceptions, veuillez vous adresser au comptoir du service à la clientèle.

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00 SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00 COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.



AVIS

- *Activités diverses 103
*Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107



SERVICE ET VENTE

- À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
*Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
*Animaux 174
*Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
*Argent demandé 218
*Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
*Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
*Cours de musique 135
*Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
*Divers demandés 156
Encans 151
*Enseignement, cours 196
*Équipement de bureau 212
*Équipement commercial 214
*Équipement médical 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178

- INTERURBAIN 1-800-267-9555
TELECOPIEUR (613) 562-7782
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
*Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
*Services professionnels 118
*Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
*Traiteurs 210
*Transport demandé 170
*Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
*Vidécassettes et magnétoscopes 130



LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

- *Affilage 241
*Alarmer 242
*Aménagement paysager 243
*Appareils ménagers 244
*Arbres 245
*Architecture et dessins 246
*Assurances 247
*Automobiles 248
*Bijouterie 249
*Chauffage, climatisation 250
*Cheminées 251
*Clôtures 252
*Comptabilité 253
*Confiserie 254
*Construction 255
*Cordonnerie 256
*Couture 257
*Décapage de meubles 258
*Décoration intérieure 259
*Déménagement, transport 260
*Démolition 261
*Déneigement 262
*Divers 264
*Ébénisterie 266
*Échafaudages 267
*Électricité 268
*Esthétique, coiffure 269
*Extermination 271
*Ferblanterie 272
*Fer ornemental 273
*Foyers, poêles à combustion 274

Les petites annonces

www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

- *Gouttières 276
*Impôts 277
*Imprimerie 278
*Informatique 280
*Isolation 279
*Jardinage 281
*Machines à coudre 282
*Maçonnerie 283
*Maisons, réparations et rénovations 284
*Menuiserie 285
*Montres et horloges 286
*Nettoyage, ménage 287
*Pavage 288
*Piscines 289
*Plâtre, peinture 290
*Plomberie 291
*Photographie 292
*Rembourrage 294
*Rénovations 295
*Réparations 297
*Réparations petits appareils 298
*Restaurants 299
*Serrurerie 300
*Services 24 heures 301
*Soudure 302
*Tapis, carreaux, céramiques 303
*Taxis 304
*Téléviseurs 305
*Toitures 296
*Traduction 309
*Traitement de textes 310
*Ventilation 306
*Vidécassettes et magnétoscopes 307
*Vitrierie 308

EMPLOIS

- Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
*Emplois demandés 314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
*Gardiennes enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

- *Logements à louer - Aylmer 400
*Logements à louer - Gatineau 401
*Logements à louer - Hull 402
*Logements à louer - Buckingham 403
*Logements à louer - Masson-Angers 404
*Logements à louer - Cantley 405
*Logements à louer - Ontario 406
*Logements à louer - Autres 407
*Garçonnières 408
*Logements meublés 409
*Logements à partager 410
*Logements à sous-louer 411
*Maisons à louer 432
*Maisons à partager 433
*Logements demandés 435

CHAMBRES

- *Chambres à louer 440
*Chambres avec pension 466
*Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

- *Condominiums à partager 471
*Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
*Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

- Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
*Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 \$/semaine payable au camelot. Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.



MAISONS À REVENU

- Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
*Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

MAISONS À VENDRE

- *Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

- Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
*Franchises à vendre 598
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

AVIS

- Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

VÉHICULES

- Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
*Autos à louer 615
Autos de prestige 611
*Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
*Camions à louer 630
*Camions demandés 635
*Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
*Pièces et accessoires 672
Remorques 673
*Réparations et entretien 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

- Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 13 \$, retour par la poste 20 \$.

Laissez votre marque! Publiez vos vœux du millénaire... Communiquez avec nous au (613) 562-0222 ou le 1-800-267-9555 Courriel: petitesannonces@ledroit.com

103 ACTIVITÉS DIVERSES

CÉLIBATAIRES ET GOLFERS! Voyage idéal! Départ d'Ottawa le 17 janvier/1 semaine/formule "tout inclus", même golf et leçons: \$1,749. Réservations cette semaine: Betty du Club Sélect, 776-6550 (10 places).

104 PERDU

BICHON frisé, blanche, femelle 9 ans, n'a pas ses canines du haut. Elle nous manque énormément. 772-1564.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. Massothérapie l'essentiel. Certifiée, reçus. 328-4321. MASSAGES SUÉDOIS. Reçus. Ysabelle Ruest: 290-9937. MICHEL SIMARD PHOTOGRAPHE mariage, reportage-photo. 664-3130

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855 1 MATELAT Queen, 6 mois d'usage seulement; 3 lits doubles. 772-8216. ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. 986-1723, 281-4094.

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES de style campagnard, vaisseliers, armoires, tables, encoignures, à prix réduit. 827-5542. ** MEUBLES USAGÉS GATINEAU ** Achetons/vendons à très bon prix. 229, boul. St-René Ouest. 669-9975. MOBILIER chambre, orme et bois de rose, 2 bureaux, armoire en cèdre, \$500 nég. 568-4109, 943-8875. MOBILIER de chambre + matelas noir et blanc, causeuse, unité murale, couleur terre et table de salon. 568-9195. MOBILIER de cuisine blanc, 4 chaises, très propre. 613-749-8112. MOBILIER de cuisine en fer forgé vert forêt, 4 chaises, table en vitre, très propre. (819)669-7787. MOBILIER de salon 3 morceaux, bleu marine. Cell. 859-8802. MOBILIER de salon, 3 morc., sofa, causeuse et fauteuil, velours rouge, très propre. 281-4383. MOBILIER s/manger en chêne massif pâle, neuf, \$1,800 ou meilleure offre. (819)986-7092. NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701. SECTIONNEL vert forêt, avec sofa-lit, valeur \$1,200, 1 an, demande \$500. 663-9090. SOFA 2 places avec chaise, comme neuf, excellent état, \$225. 684-3146. SOFA El-Ran, double, \$300. 243-6924. SOFA sectionnel Elran (sofa-lit et La-Z-boy), comme neuf, \$1,300. 663-1109. SUPER lit simple, matelas neuf, 4 meubles bois naturel "MORIGEAU", le tout presque neuf. 568-8279. UNITÉ murale, tables à café et en coin, noir/auvergne, \$950. 561-3707

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH Achetons et vendons. 772-8992. MEUBLES, bibelots en porcelaine, cristal et autres. 772-8782.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855 114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie. ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009. BEAU, BON, PAS CHER!!! 387 Notre-Dame, Gatineau ACHAT ET VENTE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MEUBLES USAGÉS 669-0697 ENSEMBLE de s/manger. Cause déménagement. 777-9053, 770-1026. LAV./séc. G. E., bon état, \$300. 827-1940. ILLIQUIDATION!! poêles, \$50; réfrig. de \$80 à \$150, bon état! 663-9397. QUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. 561-0727. POÊLE, 9 ans, blanc, excellente condition, \$300. 595-8836. POÊLE couleur amande, très bon état, \$125. 243-1625. POÊLE et réfrig. 18 pi cu. blancs, G.E., \$325. Sylvie, 777-1159. POÊLE et réfrig. 30", en bonne condition et réfrig. 24". 669-0389. POÊLE, ivoire, auto-nettoyant, très bon état, \$350. 827-4477. POÊLE, réfrig., couleur amande, \$400. 669-4701. RECYCLEZ vos vieux appareils ménagers. M.G. Metal Recycling 593-8593. RÉFRIG. blanc Moffat, \$600; poêle Kenmore amande: \$150. 669-7529. RÉFRIG., poêle, lav./séc. et congélateur. 772-0177, 277-1560.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH Achetons et vendons. 772-8992. MEUBLES, bibelots en porcelaine, cristal et autres. 772-8782.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHÂÎNES STÉRÉO

CHAÎNE stéréo et disque compact + haut-parleurs, Claire 778-3946. SYSTÈME de son Genexxa, 300 W, 4 haut-parleurs, \$350. 770-6876. TÉLÉ, 20", \$100; télé et meuble 25", Zenith, \$140; très bon état. 776-5402. 132 ORDINATEURS ACHAT/VENTE ET RÉPARATION Celeron 400, neuf, \$699. OUTAOUAIS PC 775-0711. *ACHÉTEZ votre Pentium maintenant * Payez plus tard! (Internet gratuit) Financement 1 an sans paiement Lalonde électronique: 770-6077. FAITES vérifier votre ordinateur pour l'an 2000 + mise à jour, \$39.95. Votre ordinateur est-il prêt? 663-8578. MONITEURS! 15 po, spécial! Lalonde Électronique, 770-6077. PENTIUM 120, 32 Mo RAM, disque dur 1 Go, CD-ROM, écran 14", \$275. 841-7934. PENTIUM 133, 32 Mo, CD-ROM, modem, moniteur 14 po. 663-8578. RÉPARATION DE MONITEUR Estimation gratuite. 777-7847. RJC Services informatiques. Internet. Services et réparations. 663-8578. TECHNICIEN en informatique offre ses services pour dépannage, formation, ainsi que l'apprentissage de l'utilisation de l'internet aux usagers de Windows 95, 98, à domicile. 841-6677. WWW.MICROMAX.CA DC-ROM 74 min. \$1.29 avec boîtier carte de son PCI \$13 770-3232.

126 MACHINES À COUDRE

SURJETTEUSE (overlock) comm., Si-ruba 757E neuve. (819)983-4036

132 ORDINATEURS

ACHÈTE instruments de musique, Martin, Gibson, etc. (819)669-9232. BATTERIE 5 pièces, neuve, avec cymbales, \$550; guitare Fender électrique, ampli, pédale. (819)663-0404. BATTERIE Mapex 11 morc., \$2,500 ferme. Patrick 663-9606. CLAVIER Roland E35, \$300, séquenceur MCS0, \$100. Autres. 643-9551. DANSE ÉNERGIK, soirée à prix exceptionnels, Yves 669-0632 ou 743-1449. DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657. DISCO mobile "Magic Touch". Où vous personnalisez vos soirées. 246-3633. DISCO MOBILE ZX pour toutes occasions. Ronald, 281-5226. GROUPE rock/alternatif recherche bassiste, DC démo disponible. 243-9189, laisser message. PETITE orgue électrique, 3 claviers, beaucoup d'options, aubaine \$275. 776-5402. PIANO Willis, bon état, \$850 nég. 771-3404. VENTE DE NOËL! Réductions jusqu'à 75% sur instruments de musique et accessoires. INTERCONTINENTAL MUSIC, 610, rue Donald à l'angle du boul. St-Laurent, 748-9891.

134 MUSIQUE

135 COURS DE MUSIQUE COURS de violon offerts, 7 à 70 ans. Venez jouer. 770-8143.

134 MUSIQUE

138 SOUFFLEUSES À NEIGE SOUFFLEUSE de luxe, 10 forces, comme neuve, \$900 ferme. 745-5676. 142 MATÉRIEL AUDIO BOIS SÉLECT: pin, chêne, tilleul, etc. Meilleur prix. 561-7642.

144 OUTILLAGE

ÉQUIPEMENT complet pour sablage "Clark 504" et installation de planchers de bois. 819-671-2457.
TOUR à bois Rockwell, 36 po, avec copieur et "shaper" Poitras, moteur 2 forces, \$2,400. 671-3110, 743-0963.
VENTE SUCCESSION: outils Snap On, MacTool et usagés. 669-1822.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 568-2660.
CRÉATIONS J.M. Fourrures, réparation, remodelage, confection. Idées cadeaux originales. 819-671-0122
MANTEAU de vison long, brun, excellente condition, grandeur 7-8, payé \$3,500 demande \$1,100. 671-5418.
MANTEAU de vison long et chapeau pastel, 12-14, \$1,100. 663-7931.
MANTEAU et chapeau en vison naturel, 10 ans, pour personne âgée, manteau vison et cuir, 12 ans; excellente condition. 281-5058.
MANTEAU long chat sauvage, 9-10 ans, très bon état. Sylvie: 243-5196.
MANTEAU vison bleu iris avec chapeau, 16 ans. \$2,300. 568-4266.
VISION long, 12-14 ans, prime veste lapin et soie. Claire 778-3946.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

COSTUME, école St-Joseph. 772-2497.
MANTEAU fourrure castor, grandeur 5-6, valeur \$4,000 pour \$1,000. 243-3759, 746-4353
MANTEAU Sirbain pour homme, noir, long, taille 40, chapeau, comme neuf, \$500 nég. 778-1385, 671-0122.
ROBE de mariée avec acc., 12 ans, valeur \$1,800 pour \$750. 427-9189.
ROBE de mariée, création France B. Pronuptia, grandeur 7/8, + acc., valeur \$1000, demande \$600. 246-0694
ROBE de mariée, soie de l'Italie, grandeur 7 ans, \$600. 663-0196.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

NOUVEAU! Êtes-vous grassouillette? Avez-vous de la difficulté à vous trouver des vêtements seyants? Eh bien, TOUCH OF CLASS a de bonnes nouvelles pour vous: des vêtements pour toutes les tailles et pour toutes les occasions! Passez nous voir au 46 de la rue Murray (édifice Time Square).
Renseignez-vous sur notre service de confection de robes. 244-0044.

150 COINDU BÉBÉ

ACC. pour bébé (siège-parc-jouets, etc., de qualité). Chelsea. 827-5433
AU GRENIER D'AMÉLIE 71 Montclair, Hull ACHAT ET VENTE
Friperie pour enfants 0-6 ans, acc., vêtements de maternité. 771-2221

CONSCIENCE VERTE

85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

1 FENÊTRE, porte-patio sans cadre, 1 porte et contre-porte, idéal chalet, porte de douche, 2 classeurs, 2 et 4 tiroirs, le tout \$150. 663-5869.
1 TABLE de billard, 4'X8', Brunswick, impeccable, \$1,050; 1 comptoir pour garage; tablettes de dépanneur; 1 scie radiale + autres biens. Doit vendre. 827-4288.
2 TÉLÉPHONES cellulaires, Bell et ClearNet, \$100 ch., 487-3361.
ABRI Tempo, \$250. Bureau blanc pour dame, \$150. 682-0704 soir.
ADOUCCISSEUR d'eau MAC et filtre au carbone. \$500. 643-8663.
AQUARIUM 25 gal., équipé, \$125; meuble noir \$50. 328-7430
ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'œuvre, \$195 accessoires inclus. 775-6992.
BAIN antique sur pattes, \$400. 663-4515.
BRACELET et chaîne en or, valeur \$4,000 pour \$1,800. 664-8620.

152 DIVERS À VENDRE

BANC d'exercice York 2001 complet, \$250; 4 pneus d'hiver sur roues avec enjoliveurs 14" GM, \$160; bureau office blanc, \$125. 770-7896.
CAUSEUSES: \$100; matelas d'eau payé \$1,200 pour \$300; robes 2-3 ans; vélo montagne neuf: \$100; meuble micro-ondes blanc: \$30; stores patio: \$40. (Vente rapide). Nancy 986-9225.
CHAISE roulante électrique, presque neuve, \$1,500. 243-7305.
COUVERCLE de caisse à cylindre pour Ford Ranger caisse courte, \$650; couteau 38 po, à pédale, pour feuilles de métal, \$350. 281-0587.
CUISINIÈRE à bois, réchaud, Marque Entrepris, \$350. Balayuse Electrolux l'Épic, \$250. 983-1434.
ENSEMBLE cuisine, 5 morc., neuf. Bureau chambre, 5 tiroirs. 281-0360.
ENSEMBLE de bagues de mariage, 10 diamants 1.9 kt trois coupes marquises, valeur \$2,700 demande \$1,500. Soirs 748-6229, jours 241-5221 poste 222.
ÉQUIPEMENTS de tracteur, pelle à neige, souffluse, etc. 776-5466
FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.
FAUTEUIL motorisé, divan 2 places, ensemble haltères. 776-5424.
FORFAIT tout incl. 7 jours, 2 personnes, République Dominicaine, valeur \$2,000 pour \$1,500. 986-7609.
LAVAGE tapis professionnel, \$15 pièce, sofa \$49. 281-2069, pag.: 776-7366
LAV. et séc., \$500; table de machine à coudre, \$50; buffet, \$60; divan futon, \$100; aquarium 22 gal. \$100; table de cuisine, \$40. 772-1858.
LAVEUSE Inglis 6 cycles, grande capacité, comme neuve; télé Hitachi; ensemble de poterie 6 couverts avec marc, en extra, excellent état, valeur \$300 pour \$120; ensemble valise Buxton état neuf, \$75. 243-5021.
LOT de jouets, valeur \$10,000 et + pour \$2,500, cause fermeture. 664-8620.

152 DIVERS À VENDRE

MACHINE à exercice 3 stations, \$750; divan-lit + table, \$800; bureau d'ordinateur, \$200. 827-4445.
MACHINE à laver les planchers autoréceuse Tennant Trend 26 po, prix nég. 246-9986, 778-9509.
MEUBLES audio-vidéo, table et 2 chaises, réfrig., micro-ondes, armoire vitrée, cafetière, purificateur d'air, table de services, machine à écrire, divers, etc. 778-2408.
NEUF: skis Élan, bâtons, bottes pointure 5 1/2, fille, \$150. 669-3243.
PIANO en chêne, \$2,400 nég. Plancher à neige avec fixations et bottes, pointure 7, \$475 nég. 281-6939, après 18h.

PLANCHERS BOIS FRANC

\$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.
POËLE à bois, divan 2 places et micro-ondes. 595-1941.
PORTE de garage, 9'X 6'1/2, bonne condition, \$200, 685-0907.
RADIO émetteur (CB), 40 canaux, comme neuf, \$90. 561-6319.
RADIO scanner (base équipée) à vendre ou à échanger contre Pentium portable. (819)438-2611, 449-5564
SAPIN artificiel 6 pi, état neuf, aubaine \$40. 776-5402.
SCIE d'établie 10 po, 1.5 force, table de 48 po, 2 lames au carbure, \$350; ensemble complet pour fabrication de vin, \$100. 281-5058.
SCIE radiale Craftsman Edition Spéciale, 4 lames, \$650. 775-3755.
SUPER SUPER AUBAINE: lot de grands thermos multiples d'unités scellées (Thermos), au complet ou à l'unité. Charles Turpin, 770-0161 ou 685-0114.
TABLE de billard en ardoise, 4'x8', Boston, Snooker, baguettes, payé \$2,250 demande \$1,000. 778-6722.

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMME NEUF. 145 Eddy Hill, 595-4898
TABLE de dessin, four encastré, fenêtre 62 1/2 X 92 1/2, porte patio. 594-1356
VENTE de fermeture, 12,000 films et jeux à vendre. National Vidéo, 214 Cité-des-Jeunes, Hull, lun. au ven., midi à 20h, sam. et dim., 10h à 18h.
VITRINES à vendre, \$100 et plus. 779-2264 entre 9h et 18h, du lun. au sam. Quantités limitées.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités, etc.: telles que raquettes à neige, vieilles rames, ensembles de cuisine en bois rond, publicités en métal. Frédéric, 669-7574.
ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets. Achète vente garage et succession. Yvon, 243-0536
ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. Payons \$0.50 ch. 669-7574.
ARTS martiaux, professeur recherche tapis de judo Tatamis. 776-1620.
JARDINIER forestier recherche terre à bois pour coupe sélective (jardinage). 819-986-5680.
RECHERCHE anciens Joke-Box et anciennes "machines à Coca-Cola". 663-4450.
RECHERCHE banc de scie 10 po, avec ou sans accessoires. 986-7887

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DESPORT

ARC à poulies rondes, Polaris, pour droitier, + accessoires. 777-4779.

174 ANIMAUX

2 AMAZONES à front bleu, femelles adultes, 1 amazone à ailes oranges, mâle adulte, prix nég. Stéphane. (819)-455-9726.
2 PETITS chiots caniches toy, 2 mâles gris, vermifugés. 985-1094.
3 CHATONS siamois de 2 mois, \$125. ch. 281-3807.
ADORABLE chiots à donner, races mélangées, bon tempérament. Fait voir! Après 16h30: 771-7434
ADORABLES petits chiots, lhassa apso, pure race, vaccinés, vermifugés. 827-3265
BASSET HOUND, femelle, 1 1/2 an, enregistrée, tatouée, opérée, avec papier, cherche foyer avec beaucoup de présence à la maison, adore enfants et autres animaux, propre, besoin d'attention et de marche à tous les jours. Demande \$200. Laisser mess.: (819)643-4178.
BEAUX chiots, berger allemand mélangés, prêts à partir, \$30 ch. 663-8851.
BERGER ALLEMAND, femelle, pure, \$200; 1 chiot, \$100; husky-labrador, colley, \$40 ch. 281-5032.
BERGER allemand sable, femelle, 6 mois, pure race, vermifugée, vaccinée, propre, très bon caractère, \$100. 778-3172.
BICHON frisé, mâle, 10 mois, cause maladie, \$275. 671-2683.
CANICHES toy chiots, parents pur sang, livraison, \$300. 671-2352.
CHATONS persans, et himalayens, prix variés, adultes, \$125 et +, vente de fin de saison. 561-0446.
CHAT persan, opéré, dégriffé, \$200; prêt pour Noël: chiot caniche toy \$300. (819)246-5548, 457-1660.
CHIOTS esquimaux américains mini, \$125; chiots shih-tzu, 281-1007.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS RÉPARATION \$24.95. Estimation \$14.95. Pas de frais d'appel. 778-6540. 245 ARBRES ÉMONDAGE/abattage d'arbres. Assurances. Estimé gratuit. 457-4263 253 COMPTABILITÉ COMPTABILITÉ pour PME, dont construction au Québec/Ontario, incorporation et autres. 246-3719 COMPTABLE Robert Guay, B.A.A., 15 ans d'expérience. 246-8453. SERVICE DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION DEPUIS 1964 JEAN PAUL CÉRÉ. 771-8532 ÉTUDIANT ADULTE À L'UQAH	260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtois et professionnel, local/longue distance. 246-2866. DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642 DÉMÉNAGEUR à prix raisonnable, fiable, local et longue distance. 291-7323, 443-6697 *TRANSPORT VAILLANT* Déménagement, entreposage, emballage, local, Canada, E.-U., 10% entre le 5 et le 20 de chaque mois. 819-827-2724, 1-888-827-2724	285 MENUISERIE **BOISERIE BEAULIEU** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172 EXPERT en restauration de meubles. Réparations, décapage, sablage, finition, retouche. Carl 819-281-8381. INSTALLATION et sablage planchers et marches d'escalier de bois franc, céramique, 27 ans d'exp. 772-2684. LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et vernis. Estimation gratuite. 643-1925.
257 COUTURE RÉPARATION de vêtements et confection de draperies, valences. 243-4126 260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT 561-1686, PAGETTE: 231-8701 À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements, location (chauffeur). 663-1947 ALTRAN Déménagement local et longue distance, service professionnel. 328-9381 DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.	262 DÉNEIGEMENT 100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. Gatineau. 663-6233. ** ATTENTION ** Gatineau, résidentiel, à contrat ou sur appel. 566-6938. COMMERCIAL et résidentiel ou sur appel. 669-0804, 743-2535. DÉNEIGEMENT à la souffluse, à unité ou saison, Gatineau-Cantley-Chelsea-Touraine. 743-6765. 268 ÉLECTRICITÉ À BON PRIX: travaux en électricité. Estimation gratuite. 775-7764. 279 ISOLATION ISOLATION PLUS -- Laine soufflée. Luc. 827-4357. 284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine. 243-1264	287 NETTOYAGE MÉNAGE 12 ANS d'exp., lavage de tapis, maison complète: \$60; et ferait entretien ménager. 743-2547. 20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777. DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740. "MÉNAGE CRISTAL ENR." Commercial et résidentiel, efficacité, qualité, professionnalisme. 561-8075 NETTOYAGE TAPIS PERFECTECK Nettoyage après sinistre, 24h Spécial avant les Fêtes. 561-8744 290 PLÂTRE ET PEINTURE 25 ANS d'exp., peintre professionnel. Pierre: 643-5377, Jacques: 986-6925. FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... 669-6232, 664-2096. PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. Cell.: 743-1918. PLÂTRIER et peintre professionnel, rénovation complète int./ext. 770-0376 PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555. TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.
		291 PLOMBERIE LES SERVICES SYLVAIN, plomberie et réparations de tous genres. Cell. (819)328-3670, pag. (613)231-1543 UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: 243-8999. 295 RÉNOVATIONS CONSTRUCTION/rénovation tout genre, 25 ans d'expérience. 561-5774. EXPERT rénovations int., ext., pour estimation gratuite + garantie. 669-0706 LES RÉNOVATIONS B.C.F. Int./ext., constr. neuve, titulaire d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec (8002-8285-39), membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 743-0657, 427-8251. RÉNOVATION GÉNÉRALE , prix compétitifs, installations tout genre. 770-6182 297 RÉPARATIONS MILLE et un services d'entretien et de réparations. Maurice, 669-0746.

LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
C'EST DU VOL
LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR
LE TRAVAIL AU NOIR

Québec

MOT MYSTÈRE © Édimédia Inc.

NO 3259

10 LETTRES — ÉTINCELLE

abri	cause	étincelle	holocauste	sauvé
alarme	cesser			suie
allumé	chaud	fagot	igné	
amadou	chauffage	feu	incendie	tison
attisé	chauffé	fin		
	choc	flambe	ligot	urgence
boucané	clos	flamme		
braise	dégât	four	mazout	vif
brasier	dégât	foyer	mèche	
briquet	éclairé	fuel	misère	
brûlant	émbrasé	fuir		
brûler	émoi	fumée	pennon	
bûche	éteindre	grille	pétille	pleur

Solution du problème précédent: épris

I	N	C	E	N	D	I	E	E	N	A	C	U	O	B
C	G	T	O	G	A	F	A	C	E	S	S	E	R	R
V	M	N	O	R	S	T	T	M	N	O	F	I	B	I
N	I	F	E	I	U	U	T	P	L	E	U	R	I	Q
O	S	F	C	L	F	O	I	C	U	F	G	R	B	U
N	E	S	H	L	O	Z	S	E	H	C	B	R	F	E
N	R	S	A	E	Y	A	E	O	H	A	U	T	U	T
E	E	M	U	F	E	M	L	A	L	L	U	M	E	I
P	B	C	D	A	R	O	U	I	A	T	O	F	L	N
E	B	F	L	A	C	F	E	N	U	E	O	B	F	C
T	T	R	L	A	F	O	T	S	H	O	U	G	E	E
I	I	A	U	A	I	U	H	C	I	C	D	V	I	L
L	N	S	G	L	M	R	E	C	H	A	U	A	O	L
L	T	E	O	E	E	M	E	E	S	A	R	B	M	E
E	T	E	I	N	D	R	E	I	S	A	R	B	E	A

174 ANIMAUX

CHIOTS golden retrievers, 5 femelles, \$300. Après 18h, 671-4085.
CHIOTS husky, vermifugés, vaccinés; grande sélection d'alaskan, groenlandais, sibérien, \$200. 835-4095.
CHIOTS LABRADOR, couleur chocolat enregistré, tatoué, vacciné, 246-5150.
CHIOTS pékinois, femelle, mâle, vermifugés; chatons à donner avec achat d'acc. 568-0546.
CHIOTS shih-tzu, très beaux, 8 sem., vaccinés, vermifugés et +. 669-7377.
CHIOTS, vaccinés: POMÉRANIEN, blanc/ crème, \$200; SHIH-TZU, blancs et tricolores, \$200. 1-819-587-3542.
GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis, \$375. (819)687-2384.
LHASA APSO, pure race, 8 sem., mâles et femelles. 663-6937.
POULAIN belge, blond pâle, âgé de 6 mois, \$550. (819)454-2623.
SHIH TZU, mâle 8 sem., vacciné, prêt 9 déc., \$300. Après 18h: 827-2981.
VENTE rapide 4 jours: chiots caniches royal à vendre, \$200 ch. 983-2939

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre: 4x5 foin sec avec filet; 4x4 foin en sillage; balles carrées entre 40 et 45 lb. 983-2295

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

2 ÉQUIPEMENTS de ski, homme/ femme, Aubaine \$175 ch. 776-5402
PLANCHE à neige Oxygène (137 cm) avec bottes, \$300; planche Original Sims (149 cm), \$250. 568-6038.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ACADÉMIE DES ROUTIERS PROFESSIONNELS FÊTE SES 10 ANS Profitez de l'hiver pour acquérir des habiletés pour la conduite de camions lourds et autobus. Economisez, 15% de réduction sur les cours théoriques. Évaluation gratuite. 819-561-7577.

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. Marcellus: 777-6564.

ÉCOLE de langues LE MOT JUSTE: apprendre l'anglais en s'amusant cours privés et déductibles d'impôts, tarifs abordables, horaires flexibles. Consultation gratuite: 669-5591.

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaitres.com

HULL, rattrapage scolaire, niveau secondaire: anglais, français, histoire, enseignante diplômée, aussi cours d'anglais/conversation. 613-282-0721.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

APPAREIL Apilus d'électrolyse, très bon état. Sylvie: 246-7040, 243-5196.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

SYSTÈME d'exercice "YORK" 2001, très bon état. \$175, 827-5407.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16 po (érable), \$50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu \$50. Corde livrée. 663-9997.

95% (ÉRABLE), semi-sec, \$50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

BOIS de chauffage à vendre, érable, chêne. Pag. numérique: 593-1161.

BOIS DE CHAUFFAGE CANTLEY, bois franc, sec, de qualité. 827-0074.

BOIS de chauffage sec à vendre. 669-5622, 663-1116.

BOIS mou, 12 à 24", \$10.00 le voyage de camionnette, les Industries LPB, Masson. 819-986-8998.

ÉRABLE et hêtre sec, 16 pouces, \$65 la corde. 827-0494.

FOURNAISE à l'huile centrale, \$150, très bon état. 561-1653

FOURNAISE à l'huile, très propre, \$550 à discuter. 669-8854.

FOURNAISE au bois centrale, 150,000 BTU, bonne condition, \$250. Après 16h30: 771-7434.

FOURNAISE combinée (électrique et bois), ±7 ans, \$500. Mike. 281-0270.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

DIVERS ÉQUIPEMENTS de restaurant Metro. Aussi tables et chaises de restaurant. Pour inf., 772-4813.

ÉQUIPEMENT d'esthétique en excellente condition, bon prix. 684-3684

220 ARGENT DISPONIBLE

\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978, Gatineau: 669-1366.
ACTES hyp. 1er et 2e. Acheter, refinancer, arrrages. On vous refuse. N'hésitez pas. Fern Nadon, 771-6641.

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en crise financière. Évalue la faillite, consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 771-3392

PETITS prêts d'argent instantanés court terme. (819)773-1052

220 ARGENT DISPONIBLE

EXCEL FINANCE TOUS GENRES DE PRÊTS 2e CHANCE AU CRÉDIT FAILLITE BIENVEUVE Gilles, 776-7282

PRÊTS sur gages sur tout ce qui bouge: roulotte, motoneige, remorque, auto, camion, etc. Pag. 593-2774.

SS AIDE FINANCIÈRE SS

Si vous avez: REER, FRV, CRI ou FONDS DE PENSION D'UN EX-EMPLOYEUR

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE TRANSACTION SÉCURISÉE, VOTRE ACTIF EST PROTÉGÉ.
Groupe Financier 2000 561-6271 664-8624

Lebel SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT? Saisies de salaire, saisies de biens? Agents de recouvrement à vos trousses? Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes!
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean-François Lebel Jean-François Jutras L.L.L. D.D.N. CIP B.A.A. Syndic de faillite Administrateur
Téléphone: (819) 595-1800 50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

SL Sam Lévy & Associés Inc. Syndics de Faillites Conseillers en insolvabilité ROBERT BELAIR ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
• Faillites personnelles & corporatives
• Consultation initiale sans frais
Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mt (514) 282-9999 (Bureau principal)

311 AIDE DEMANDÉE

BESOIN D'ARGENT? Votre famille pourrait gagner jusqu'à \$6,000 par année. 745-1496.

FAMILLES D'ACCUEIL

DEMANDÉES POUR SATISFAIRE 2 TYPES DE BESOINS DANS LA RÉGION D'OTTAWA-CARLETON.

1) POUR ENFANTS AUX PRISES AVEC DES DIFFICULTÉS PHYSIQUES.

• Expérience essentielle avec les personnes souffrant de difficultés physiques.
• La résidence devra être accessible aux fauteuils roulants.

OU

2) POUR ENFANTS AVEC TROUBLE PROFOND DU DÉVELOPPEMENT

• Expérience essentielle avec des enfants ou adultes souffrant de troubles profonds du développement.

Aider des enfants aux prises avec des besoins spéciaux constitue une excellente option professionnelle et permet de bénéficier de subventions intéressantes. Personnel de soutien à domicile disponible. Formation offerte. Aide accessible 24h/24.

OPERARMS FAMILY HOMES Appeler M. Pickles (613) 728-6268.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

CHERCHE dame 50 ans + pour cuisine, ménage, doit demeurer chez moi. Références. À discuter. 777-6092

314 EMPLOIS DEMANDÉS

BESOIN D'AIDE à domicile? 15 ans d'expérience. 772-9839.

DAME fiable ferait entretien ménage de votre résidence. 561-7023, 779-6925

HOMME, cinquantaine, efficace, travaillant, cherche poste administration, comptabilité. Soir: 643-3224.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

1ER CHOIX LA MODE COIFFURE est à la recherche de coiffeur(se)s à temps partiel. Contacter Annie au 243-4144.

À VENDRE, bon prix, salon de coiffure avec clientèle, avec 1 lit de bronzeage et équipement d'esthétique. Laissez message au 246-3347.

CHAISE de coiffure à louer, à Gatineau. Pour inf., Lise, 663-7824.

CHERCHONS travailleur(euse)s autonomes dans le domaine de la beauté avec expérience et clientèle: esthéticienne, coiffeur(se), technicienne en pose d'ongles, massothérapeute. Demandez Diane 588-7772.

COIFFEUR(EUSE) pour location de chaise. Demander Chantal au 568-5678.

SALON de coiffure à Hull à vendre ou à louer; stations à louer. 663-3805.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(ES) demandé(e) avec expérience et clientèle. Salon Ubal, 545 Maloney Est. 663-9497, 663-2729.

COIFFEUR(ES), esthéticienne, tu as de l'ambition? La solution, travaille à temps complet, à Hull. 791-3111, 777-8130.

LE PAZO, esthéticienne et technicienne en pose d'ongles demandées à temps plein ou partiel. Demander pour Chantal au 685-1530.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

BÉBÉ 18 mois, cherche gardienne fin de sem., 4-7 jours/mois, 9h-19h30, non-fumeur, références. 669-9361

GARDIENNE pour 2 garçons, 5 mois et 3 ans, temps partiel, 3-4 jours/sem., Ottawa (chemin Montréal), exp. et reçus essentiels, Sylvie 748-6250.

URGENT! Chez moi, 2 enfants, jour/soir et sam. occasionnel, avec reçus, à Gatineau (Duquette/Mondoux). Mylène: 663-1785.

322 GARDERAIENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse 669-3696

0 À 10 ans, ouvert de 6h à 17h30, temps plein et partiel, 10 ans d'exp. 243-4269.

0 à 4 ans, "Les Petits Pas", temps plein ou partiel, infirmière, reçus. 778-2937.

12 MOIS ET +, milieu familial, avec visite vous conviendra. Hull. 778-7638.

1 À 5 ANS, secteur Du Barry, exp., bons repas, activités ext. 568-4495.

CÔTE d'Azur, 0-2 ans. Éducatrice 7 ans d'expérience. Reçus. 561-3635.

ÉDUCATRICE d'expérience, garderie milieu familial, enfants tous âges, activités structurées, repas équilibrés, cour clôturée. Bientôt disponibles \$5 par jour. Masson-Angers. 866-1292.

GARDERAIENFANTS de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERIE à Gatineau, 1 place à \$5. Bienvenue poupon. 663-4218.

GARDERIE éducative privée, temps plein et partiel, bons soins, reçu, secteur Labrosse, références. 669-4120.

GARDERIE en milieu familial, de 0 à 10 ans, le jour, le soir, la fin. de sem. \$10/jour avec reçu., 416 Gouin, Gatineau. 669-8372 ou 771-5656.

GARDERIE située sur l'île de Hull. Éducatrice 13 ans d'exp. Cours premiers soins. Repas équilibrés. Ateliers éducatifs selon philosophie du ministère. 778-1669

JE m'appelle Kassie, 4 ans, je cherche un ami pour jouer avec moi. S.V.P. appelez ma maman au 568-9412.

MAMAN garderait vos bouts de chou, 0 et +, cour R.C.F.R., non-fumeuse, Pte-Gatineau, Joséé, 246-7874.

PLACES \$5, milieu familial de jour, 3 à 5 ans seulement. Templeton. 663-2438

324 EMPLOIS-INFORMATIQUE

ANJURA SUPPORT TECHNIQUE À HULL

Recherchons des agent(e)s bilingues pour offrir support technique pour un fournisseur d'Internet. Vous devez posséder des connaissances techniques: Windows 3.1/95/98, Mac, TCP/IP, Netscape et configuration de modems. Vous posséder un minimum 6 mois d'expérience dans le domaine du service à la clientèle. Expérience dans un centre d'appel serait un atout. \$13/heure, 7 jours/24 heures. Fax (613)228-0366 ou courriel: jobs@anjura.com.

JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE CALIAN!

Soutien technique bilingue Salaire initial 13\$/heure Postes de premier échelon à pourvoir immédiatement. Nous avons des occasions pour des agent(e)s de dépannage informatique bilingues à temps plein. Formation rémunérée offerte. Si vous possédez un solide bagage informatique, d'excellentes aptitudes pour le service à la clientèle et la disponibilité de travailler par quarts dans un environnement 24 x 7 à Hull, veuillez faire parvenir votre C.V. aujourd'hui, par courrier électronique à messier@calian.com ou par télécopieur à l'attention d'André au 238-3831.

325 OFFRES D'EMPLOI

\$1,000 + PAR SEM., pour agence d'escorte très achalandée. 328-1440. 100% GARANTIS, \$1000/sem. Masseuses demandées. 328-7516.

1 COUPLE CONCIERGE

avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902

AIDE éducatrice demandée. C.V. au: 22, rue Martin-Pêcheur, Hull, Qué. J9A3A6. S.V.P. ne pas se présenter.

AUTOBUS QUESNEL recherche

CHAUFFEUR(EUSE) CLASSE "B" RÉGION D'ORLÉANS, ONT.

1-888-456-2870

AVENTURE DANS L'SUD! Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, \$\$\$, 841-3800.

325 OFFRES D'EMPLOI

AVON Besoin \$\$\$ pour la période des Fêtes, travail facile, intéressant et payant. Composez le 613-232-8585.

BESOIN de 2 personnes pour fabrication d'escaliers de bois, temps complet. Voiture et expérience seraient un atout. Benoit 663-9084 ou 669-6270.

AGENT(E) DE CRÉDIT ET PERCEPTION

Emploi à temps plein.

Entreprise en matériaux de construction est à la recherche d'un(e) agent(e) de crédit bilingue et avec expérience. Pour un rendez-vous, appelez au (819) 281-7808

BESOIN URGENT DE LIVREURS (h/f) avec voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Hull ou Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

CAISSIER(ÈRE), temps partiel, fiable, ayant formation dans dépanneur et Loto 6/49. Se présenter entre 9h-12h au 470 Gréber, ou entre 13h-17h au 411 St-René E.

SAMEDI VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril Vous avez un gros penchant pour la tendresse. Vous espérez s'aviver. Un projet s'élabore en commun. L'affection vous réchauffe. Vous avez raison de vous réjouir. Distribuez les cartes équitablement. Un mirage vous séduit.
TAUREAU du 21 avril au 20 mai On frappe chez vous. Un détail manque à l'ensemble. On admire vos bonnes dispositions. Il n'est jamais trop tard pour commencer. Un regard vous fait frissonner.
GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin Une question soule-ve beaucoup d'intérêt. — Votre mémoire s'avère fidèle. Les rôles changent à votre avantage. Vous devenez sincère. Il ne faut pas décliner une invitation. Vous passez des moments romanesques.
CANCER du 22 juin au 22 juillet Inutile de confirmer des faits patents. Vos paroles sont appréciées. Ne sautez pas trop vite aux conclusions. Une entrevue se termine admirablement bien. Vous avez une satisfaction indélébile.
LION du 23 juillet au 23 août Un endroit est charmant. Vous grimpez dans l'échelle sociale. Vous parlez avec autorité. Quelqu'un vous approuve en tout. Vous savez distinguer de loin. On vous réclame ailleurs.
VIERGE du 24 août au 22 sept. Vous entrez dans un nouveau groupe. Les aubaines foisonnent. Vous dirigez sagement votre nacelle. Un refus est impossible. Vous attendez une communication de loin. L'avenir est entre vos mains. Vous réglez bien vos comptes.
BALANCE du 23 sept. au 23 oct. Vous bénéficiez d'un réel avantage. Ne reculez pas devant un mirage. Vous faites mouche du premier coup. Le doute n'est plus possible. Des yeux vous épient. Vous mettez fin à une rumeur. Un tour se joue facilement.
SCORPION du 24 oct. au 22 nov. Les commencements sont toujours charmants. Quelqu'un se montre exigeant. Quoi qu'il arrive, soyez tenace. Une personne prend la vedette. Votre pensée s'égare quelquefois. Il faut prendre le vent comme il souffle.
SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc. Vous vous donnez beaucoup de peine. Quelqu'un chatouille votre amour-propre. Vous aplanissez des difficultés en maître. Une note d'enthousiasme prévaut. Il vous parvient des informations utiles. Un mystère n'en est plus un.
CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv. Inutile de temporiser. Ne vous jetez pas à l'eau pour le premier venu. Tous connaissent vos préférences. Vous acquiescez de l'importance à votre insu. L'autre sexe vous obsède.
VERSEAU du 21 janv. au 19 fév. Vous simplifiez une méthode. Il se noue une intrigue près de vous. On vante votre intelligence. L'amour est une source d'inspiration. Il y a du parfum dans l'air. Vous évoluez avec précaution. Aucune plainte n'est de mise.
POISSONS du 20 fév. au 20 mars Une obligation vous pèse. Des explications sont nécessaires. On vous tend loyalement la main. Vous prenez une excellente résolution. Une parole est équivoque.

325 OFFRES D'EMPLOI

BIENVENUE dans le monde du cellulaire, devenez représentant(e) téléphonique des produits Cantel. Ambiance agréable, salaire \$8/h., lundi-ven., personne mature recherchée, exp. souhaitable. 777-7111 ou 743-2890

CAISSIER(E), stat. centre-ville d'Ottawa. Exigences: bilinguisme, bonnes références, salaire variant entre \$7 et \$8 de l'heure, postes offerts temps plein et temps partiel. Faites parvenir votre C.V. à Véronique Lizotte, télécopieur: 819-770-3551.

CARDINAL COURRIER Recherche courtier (h/f) avec Cargo Van pour la région. S.V.P. appeler entre 10h et midi au 228-2261.

CASINO ACURA recherche vendeur(se)s bilingues, temps plein. Contacter Peter Mathieu au 777-1771.

CENTRE d'appels demande intervieweur(euse)s pour sondages (temps partiel), soir/fin de sem. Doit pouvoir lire et communiquer clairement en anglais ou français. PAS DE VENTES. \$9/heure. Appelez le 569-4877 pour une entrevue.

CHAUFFEUR de camion pour déneigement; chauffeur de rétrocamion (backhoe); main-d'oeuvre pour déneigement. 613-523-1952.

COMPAGNIE de courrier, demande livreur (h/f) à bicyclette bilingue pour desservir le centre-ville d'Ottawa. Début: immédiatement. Se présenter au 1159 rue Parisien, Ottawa.

COURRIER EN BICYCLETTE Ouverture immédiate pour le centre-ville d'Ottawa. 1159 Parisien, Gloucester. 741-5858.

DANSEUSES demandées, expérience non nécessaire, avec formation. Très payant. Appelez Karine au 524-4072.

DISC JOCKEY, pour les vend. et sam. soirs, pour Salon de quilles Orléans. Demandez Jean au 613-837-7000.

325 OFFRES D'EMPLOI

\$\$ DÉMONSTRATEUR(S)/\$\$ \$\$ DEMANDÉ(E)S\$\$ Temps plein, temps partiel, pour magasins à rayons à Gatineau, excellente rémunération. Téléphonez maintenant: 613-749-2549

DUNKIN' DONUTS, pâtissier(ère) demandé(e) avec expérience, temps plein/partiel, salaire à discuter. Se présenter au 34, rue Mont-Bleu à Hull.

VÉRIFICATEUR(ES) D'INVENTAIRE

recherché(e)s; aucune expérience nécessaire, formation fournie. Temps partiel, jour, soir et fin de semaine; horaire flexible, salaire de départ de 7,50 \$/heure. Possibilité d'avancement. Présentez votre demande au 2660, croissant Southvale, bureau G1, ou composez le (613) 736-5577 pour une entrevue.

DISTRIBUTION DE CIRCULAIRES Demande maintenant acceptée pour distribution de circulaires dans les secteurs de Gloucester, Vanier, Côte des Sables, basse-ville, disponible le vendredi. Laisser un mess. au: 729-7577
ÉDUCATRICE, 25h/sem., formation et/ou connaissance musicale exigée, français impeccable. 772-0616
JEUNES escortes demandées pour agence. 282-4369.

SAMEDI DIMANCHE VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril Ne cherchez pas midi à quatorze heures. Une mélodie vous grise. La veine ne vous quitte pas. Vous supprimez un rivalité. Impossible de nier la vérité. Votre optimisme s'avère contagieux. On ne peut créer avec rien.
TAUREAU du 21 avril au 20 mai Un mouvement s'accélère. Une ressemblance vous induit en erreur. L'espoir grandit en peu de temps. Le nouveau ne manque pas. Un doute se dissipe. Vous vous trouvez devant un fait accompli. Vos principes sont solides.
SCORPION du 24 oct. au 22 nov. On vous fait entrevoir de brillantes perspectives. Des coeurs vibrent à l'unisson. Une question est réglée à votre avantage. La variété vous plaît. Ne restez pas dans le statu quo. Une remarque est mal saisie. Incident inoubliable.
CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv. Vous donnez un bel exemple. Vous dérivez quelque peu. Restez dans le courant. On ne saurait ébranler votre décision. Il faut ménager la chèvre et le chou. L'autre sexe a des dispositions amicales.
VERSEAU du 21 janv. au 19 fév. On vous dit franchement une vérité. Des sensations sont inexplicables. Vous n'attendez pas pour rien. La psychologie de l'autre sexe l'emporte. L'expérience établit des différences. Une aventure se termine bien.
POISSONS du 20 fév. au 20 mars Il faut savoir s'affirmer en tout. Votre horizon est fort prometteur. Vous améliorez vos positions. Votre affection est constante. Vos amis apprécient votre initiative.

325 OFFRES D'EMPLOI

DIRECTEUR(TRICE)
D'ATELIER DE DÉBOSSÉLAGE

Atelier de débosselage achalandé recherche une personne créative et énergique pour diriger ses opérations de façon efficace. Exigences: expérience, bonne connaissance des systèmes d'estimation ADP et Mitchell et don pour le service à la clientèle. Nous offrons un salaire compétitif et des avantages. Pour une entrevue confidentielle, veuillez télécopier votre CV au 741-2041 à l'attention de Yvon Allard, chez Allard's Collision Centres, ou composer le 741-8156.

EMPLOI-1h/jour

Surveillant(e)s requis pour le midi (12h à 13h). École Roger-Saint-Denis, Kanata, 592-2191.

ÉQUIPE de revêtement extérieur et équipe de toitures demandées immédiatement. Appelez du lundi au vendredi de 8h à 17h au 841-0605.

ESCORTES demandées pour agence avec 10 ans d'exp. et une clientèle très établie. Recherche jeunes femmes (18 à 25 ans). Aucune entrevue personnelle, aucun sixième appel demandé. Un minimum de \$8,000 par mois garanti. Venez joindre la vraie équipe gagnante et la seule qui trouve ses propres idées. Claude, 568-8794.

GOODYEAR

Mécanicien général avec expérience, temps plein. 643-1936.

Dû à la croissance rapide de notre entreprise nous sommes à la recherche d'un

CONTRÔLEUR
DE QUALITÉ

- Expérience dans le domaine du service automobile
- Capacité de diriger une équipe de dix employés.

Contrôler la qualité du service et des réparations.
Assurer le contrôle de la qualité totale de l'entreprise.

Faites parvenir votre c.v. à

Millenium Centre Auto
280, ave. Du Golf
Gatineau, Qc
J8P 8B3
Att.: Monsieur Poulin

HAPPY Homes recherche ménagères pour nettoyage de maisons, temps plein ou partiel, auto nécessaire. 798-9129.

INSTALLATEUR de produits électroniques (démarrateur à distance et système d'alarme), expérience requise. 568-2266, (819)775-8321.

325 OFFRES D'EMPLOI

LA FONDATION QUÉBÉCOISE DE LA DÉFICIENCE INTELLECTUELLE recherche solliciteuse(e) téléphonique bilingue, afin de combler des postes sur appel, sur une disponibilité de 40h/sem. Pour entrevue, appelez au 771-4902, demandez Louise.

SPÉCIALISTE EN
RENOUVELLEMENT
DE CONTRAT DE
LOCATION
D'AUTOMOBILE

Nous sommes à la recherche d'une personne bilingue avec 3 ans d'expérience avec la clientèle. Vous aimez travailler avec le public et les institutions financières. Beaucoup d'entregent et facilité d'apprentissage. Faire parvenir votre C.V. à :

Case 421
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222, C.P. 8860,
Succ. T.
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

INTERVENANTE SUR APPEL

Le Centre Mechtilde recherche candidate pour poste à temps partiel, disponibilités jour/soir/nuit.

EXIGENCES:
• 3 ans d'exp. communautaire
• ou DEC travail social ou connexe
• ou 1 an université travail social ou connexe
• bilingue
Salaire selon convention collective
DATE LIMITE: 13 déc. 1999 à 16h
C.V. fax: 777-0887 ou
C.P. 79182, Hull, J8Y 6V2

LIVREUR (h./f.) temps partiel, secteur Vanier, Ottawa. Pag., 751-3945.

L'OCCASION FRAPPE À VOTRE PORTE! Travailler à la maison pour l'une des plus grandes entreprises de télécommunications à titre de représentant indépendant. Faites de l'argent sans sacrifier votre liberté personnelle. Appelez dès maintenant! Mathieu ou Jean-François: 775-3745.

MAIGRIR avec Herbalife 100% garanti ou argent remis. Rolande, 643-1924

MAISON DE BRODERIE en expansion recherche 5 opérateurs(h/f) disponibles pour travailler sur des quarts de travail, expérience un atout. Veuillez envoyer C.V. par fax ou téléphoner au 685-2157 (même numéro pour fax).

MASSEUSES demandées \$800/sem. + 777-5291

MÉCANICIEN demandé, 5 ans d'exp. min. Jour: 669-7770, Soir: 743-4234.

PERSONNEL OUTAOUAIS Recherchers ébénistes avec expérience pour contrats court et long termes. 778-7020.

325 OFFRES D'EMPLOI

MÉCANICIEN licencié pour camions lourds (h/f) avec expérience, pour emploi de jour. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lun. au ven., entre 15h et 16h. (830-1940).

POMPISTE de 20 ans et plus avec expérience, à Hull. 743-4444.

COMMISSION SCOLAIRE
WESTERN QUEBEC

École polyvalente Pontiac
Nous lançons un appel de candidatures pour pourvoir un poste de moniteur de français langue seconde, de décembre 1999 à mai 2000. Expérience de travail avec les adolescents et maîtrise de la langue française sont essentielles. 25 heures/semaine. Salaire approximatif de 8 340 \$ sans les avantages.

Veuillez faire parvenir votre CV à l'attention de :

Mme M. Dupuis, directrice
École polyvalente Pontiac
Boîte postale 4600
Shawville, QC J0X 2Y0
ou le télécopier au 1-819-647-5265

MÉGA AUTOMOBILE recherche TECHNICIEN(NE) pour diagnostics électriques et mécanique de tous genres sur toutes les marques. Bon "leader" d'une équipe de 3 techniciens déjà en place. Permis de conduire, coffre d'outils complet, sens de l'organisation et du travail bien fait. Contactez M. Girard au, 770-2277.

PROFESSEUR de danse, sportive, latino, formation disponible. Faxer C.V. au 276-5173.

COMMIS/RÉCEPTIONNISTE

- Bilingue;
- Doit travailler à Ottawa et Gatineau;
- Personne mature;
- Expérience médicale non requise;
- 2 semaines d'entraînement.

Salaire à discuter.

Apportez votre C.V. à la
Clinique de varices
Dr. Beaupré
1335 ave Carling,
Pièce 600,
Ottawa (Ontario)

NETTOYEUR À SEC, Aylmer, recherche commis au comptoir (h/f) avec expérience, 20 à 25 heures/sem., le jour. Contacter Daniel Riendeau 682-4414 ou 743-0505.

• REPRÉSENTANT(E), pour visiter restaurant, dépanneur, épicerie, patates fraîches, 5-10-50 lb. 684-5777.

325 OFFRES D'EMPLOI

PELLETEUR demandé (h./f.) pour déneigement dans la région d'Orléans. Transport requis: petite voiture ou camion idéal. Et opérateur de tracteur avec souffeuse, équipement fourni. \$12 à \$15 l'heure. Denis, 746-5176.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement, quart de travail, temps plein et partiel, ayant 6 années d'expérience en conduite automobile. Personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter entre 9h et 15h au Centre Parking, 99, rue Bank à Ottawa, niveau B2.

PRÉPOSÉ(E) bilingue au comptoir de mets pour apporter. Travail le jour/lun. au ven. Se présenter au Café l'Escalier, 140 Prom. du Portage, Hull. (770-9993).

Conseiller(ère)s
et Evalueur(trice)

pour le programme des Aînés Isolés à Domicile

Le Centre du Sud-Est d'Ottawa recherche deux aînés conseiller(ère)s ainsi qu'un(e) Evalueur(trice) pour le Programme de Promotion de la Santé pour les Aînés à Domicile. / Les aînés conseillers / Education et Expérience requises : diplômé d'études collégiales en loisirs, éducation, gérontologie, promotion à la santé ou services sociaux. Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit. Deux années d'expérience communautaire avec les aînés. Connaissance des ressources communautaires pour aînés. Maîtrise des langues arabe et somalienne un atout. S'affirme facilement et pratique l'écoute active. 3 heures de bénévolat à chaque 2 semaines, 6 heures de travail par semaine au taux horaire de 10 \$ / Evalueur(trice) / Education et Expérience requises : gradué au niveau de la Maîtrise en Services Sociaux, Récréologie Thérapeutique ou Evaluation de programmes. Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit. Connaissances du langage informatique et un an d'expérience en évaluation de programmes. Taux horaire : 20 \$ pour plus ou moins 75 heures de travail. Veuillez soumettre votre résumé, références ainsi qu'une lettre couverture à l'adresse suivante : Jocelyne Pion, Agent de promotion de la Santé des Aînés, 1355 rue Bank, Suite 600, Ottawa, Ontario, K1H 8K7 Date d'échéance : le 9 décembre, 1999

PERSONNES demandées possédant camion et main d'oeuvre pour la distribution des annuaires téléphoniques dans les localités suivantes:

Hull, Gatineau, Templeton, Perkins, Pointe-Gatineau, Aylmer, Lucerne, Luksville, Quyon, Chelsea, Kirk's Ferry, St-Pierre de Wakefield, Cascade, Cantley, Limbour, Touraine, Wakefield, Wilson's Corner, Low, Kazabazua et les environs.

La distribution débutera le 4 janvier 2000. Les candidats doivent être libres durant le jour du lundi au vendredi. Les intéressés doivent appeler à frais virés au 514-934-2096.

Ventes & Distribution Nationales Inc. a/s Guy Castonguay 3920 De Rouen Montréal, Québec H1W 1N3

Planchers de bois
LAUZON
Hardwood Flooring

Située dans la région de l'Outaouais, notre entreprise s'est bâtie une réputation enviable à l'échelle internationale par la qualité de produits de plancher de bois franc qu'elle a su développer pour ses principaux marchés. En pleine croissance et afin de poursuivre notre développement nous recherchons :

COORDONNATEUR TECHNIQUE

Le titulaire est responsable de tenir à jour des systèmes afin de coordonner tout le matériel d'échantillonnage, de promotion, d'accès-soires, de plaintes ainsi que celui relié à la formation technique.

TÂCHES :

Prise d'inventaire • Créer et mettre à jour système d'échantillonnage • Coordonner production jusqu'à livraison d'une commande d'échantillon • faire le suivi des commandes d'échantillons. Assurer un contrôle de qualité des échantillons de façon documenté • Effectuer première inspection des plaintes et coordonner le retour de marchandise • Coordonner projets spéciaux d'échantillonnages reliés à divers projets marketing (expositions, formation, etc.)

CONDITIONS D'ADMISSIBILITÉ

• Posséder un D.E.C. en administration ou équivalent (orientation marketing et produit)
• Bilingue (parlé et écrit)
• Maîtrise de l'informatique (Word, Excel)
• 2 ans d'expérience dans un travail similaire

HABILITÉS RECHERCHÉES : organisation, discipline, initiative, un minimum de travail physique.

SOUHAITÉES : connaissance du bois

Le salaire et autres avantages sociaux sont concurrentiels et en fonction de votre expérience. Si ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible par télécopieur ou par courrier à :

Les Entreprises David Lauzon Ltée
A/S Service des Ressources Humaines
2101, Côte des Cascades
Papineauville, Qc J0V 1R0
Télécopieur : (877) 427-6531

Seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue. Ces postes sont offerts à tous et à toutes sans discrimination.

325 OFFRES D'EMPLOI

RÉCEPTIONNISTE - COMMIS Les Jardins de la Montagne Inc., temps plein, \$18,500-\$19,500/année + avantages sociaux. MS-Word, français et anglais requis. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au: 770-0453

REPRÉSENTANT(E) des ventes en informatique avec expérience. Temps plein ou partiel. Faxer C.V. au 770-4975 ou courriel: avaninfo@videotron.ca

SUPERC DE HULL recherche boucher, temps partiel, minimum 2 ans d'expérience. Voir Guy Gauthier, 595-1344.

TÉLÉMARKETING Nous sommes présentement à la recherche de personnel avec de l'exp. en télémarketing. 744-0033.

TIM HORTON DE GATINEAU Serveur(se), pâtissier(ère), bilingues, jour/soir/nuit/fin de sem., temps plein. Se présenter avec C.V. au 378, boul. Gréber.

VENDEUR(EUSE) bilingue, pour entreprise spécialisée en installation de vitres et miroirs commerciaux et résidentiels, salaire et commission. Veuillez contacter Rhéal au 824-4120.

325 OFFRES D'EMPLOI

TU es une femme désirant travailler? OPTION FEMMES EMPLOI peut t'aider à t'orienter et à te trouver du travail. Tu bénéficies d'aide au placement et d'un suivi personnalisé. Appelle-nous au 246-1725.

UNE compagnie de la région de Hull est à la recherche de chauffeur(euse) classe 3 dans le domaine du camionnage (recyclage). Les candidat(e)s devront maîtriser les points suivants:
• fiabilité
• bonne forme physique
• Bien vouloir faire parvenir votre C.V. au 860 boul. de la Carrière à Hull, J8Y 6V6, ou par téléphone au 777-3838, télécopieur: 772-1436.

UNE ENTREPRISE EN PLEINE EXPANSION A BESOIN DE
• Technicien(ne)s en gaz naturel avec expérience pour installation de systèmes de chauffage.
• Représentant(e)s pour la vente de systèmes de chauffage.
Salaire selon expérience.
S.V.P. envoyer C.V. à case 24, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

OFFRES D'EMPLOI - TEMPS PARTIEL

Le Régiment de Hull, la seule unité de la réserve des Forces canadiennes en Outaouais, est à la recherche de candidat(e)s pour joindre ses rangs dans les postes suivants :

- MEMBRES D'ÉQUIPAGE, VÉHICULE BLINDÉ (25)
- OFFICIER BLINDÉ (2)

Exigences :

1. Être disponible quelques fin de semaine par mois de septembre à mai et possiblement temps plein l'été.
2. Avoir 17 ans et plus.
3. Satisfaire les critères de citoyenneté canadienne.
4. Être en bonne forme physique.
5. Être apte médicalement.

Pour de plus amples renseignements, une séance d'information a lieu chaque mardi soir à 19 h 30 au :



LE RÉGIMENT DE HULL,
188, boul. A. Taché, Hull
Téléphone 994-6543 ou 997-3034



Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

CONCIERGES OCCASIONNEL(LE)S
(OFFRE D'EMPLOI CONC OCC - CEPEO99-00.03)

Lieux : Les écoles et les lieux de travail du CEPEO (Pour les régions d'Ottawa-Carleton et de Prescott-Russell)

Date d'entrée en fonction : Le plus tôt possible

Fonctions : La ou le concierge accomplit des tâches d'entretien et de nettoyage et veille à la sécurité de l'école et des terrains attenants.

Exigences : Une 10^e année ou une combinaison de scolarisation et d'expérience pertinente; Connaissance du français parlé et écrit afin d'exécuter les tâches assignées et de transmettre des informations; Disponibilité pour le travail en équipe de relève au besoin.

Tarif horaire : selon la convention collective applicable

Présentation des demandes :

Les personnes intéressées ont jusqu'au 15 décembre 1999 à 15 heures, pour poser leur candidature. Toute demande reçue après la date et l'heure précitées ne sera pas considérée. Les demandes d'emploi seront accompagnées d'un curriculum vitae à jour et doivent être adressées à :

L'administratrice des ressources humaines
140, rue Genest - Vanier (Ontario) K1L 7Y9
Télécopieur : (613) 747-3830

À noter que le Conseil ne communiquera qu'avec les personnes dont la candidature est retenue.

PRIÈRE DE RAPPELER LE NUMÉRO D'OFFRE D'EMPLOI (CONC OCC-CEPEO99-00.03).

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Denis M. Chartrand,
Président

Denis S. Chartrand,
Directeur de l'éducation
et secrétaire-trésorier

Conseil scolaire de district de l'Est de l'Ontario n° 59

Superviseur(e)-Succursale
Gatineau

Pour faire de notre expansion dans l'Outaouais un succès, nous recherchons un(e) superviseur(e) pour notre succursale de Gatineau.

Vous serez responsable de développer une clientèle d'affaires dans l'Outaouais et de gérer la succursale de Gatineau ainsi que son personnel.

Votre candidature nous intéresse si

- ✓ vous êtes reconnu(e) pour la qualité de vos relations avec la clientèle
- ✓ vous possédez cinq années de réussites dans la vente dont un minimum de deux ans dans le domaine des fournitures de bureau
- ✓ vous avez de l'expérience en supervision de personnel
- ✓ vous êtes bilingue
- ✓ vous possédez une automobile

Nous vous offrons une grande latitude d'action, une opportunité d'évoluer dans une entreprise québécoise en pleine croissance ainsi qu'une rémunération compétitive.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à Michelle Lacombe Ressources humaines, par télécopieur au 450-641-1602.

Nous remercions tous les candidat(e)s de leur intérêt, cependant seules les personnes retenues seront contactées.

325 OFFRES D'EMPLOI

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse? Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

INSPECTEUR(TRICE)

en inspection d'assurances pour les régions d'Ottawa, Hull et Outaouais. Pré-requis : cours de T.P.I. ou équivalent.

Envoyez c.v. à :

M. Michel Héту 1695, boul. Laval Bureau 400 Laval (Qc) H7S 2M2

Services de Santé Marleen Tassé

Recherche des candidatures avec expérience pour des postes (temps complet et partiel) pour la région d'Ottawa dans le domaine du service alimentaire. Faites parvenir vos c.v. par télécopieur au 778-8844 ou par courrier au 1171, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Z 2C3. Téléphone 595-0790.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

Vous cherchez un environnement achalandé et stimulant? Nous cherchons personne dynamique et parfaitement bilingue pour fournir des services d'administration et de soutien aux cadres, en collaboration avec d'autres membres du personnel d'un centre de renseignements gouvernemental. Les tâches: - préparation de rapports et d'horaires - coordination de séances de formation, de réunions et de projets spéciaux et d'activités. Ce poste exigeant requiert un minimum d'un an d'expérience en administration, des études postsecondaires, une connaissance informatique et un désir de contribuer au succès de notre équipe. Dossier AAB Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832 agougeon@quantum.ca Les Services de gestion Quantum

ADJOINT(E) administratif(ve)/secrétaire demandé(e) pour un poste contractuel avec le gouvernement fédéral. Vous devez être parfaitement bilingue, détenir une cote sécuritaire, des connaissances approfondies avec la Suite Microsoft et/ou Corel WordPerfect, ainsi qu'un minimum de 3 ans d'exp. au gouvernement. Veuillez faire parvenir votre C.V. à julie@excelhr.com ou téléphoner Julie au 230-5393.

Assistant(e) administratif(ve) Poste permanent à temps plein (2 postes vacants)

TÂCHES: 1 poste au service du directeur exécutif et un de soutien administratif pour différents services. Rédaction et révision de la correspondance, préparation de réunions, gestion des rendez-vous, réservations pour voyages, préparation de divers rapports et échéanciers, participation à des projets spéciaux, autres tâches connexes. EXIGENCES: Très bonne maîtrise écrite et orale des deux langues officielles, minimum de cinq années d'expérience en administration, diplôme d'études secondaires, connaissance de MS-Office, Office Suite, MS-Outlook, Internet Explorer et Netscape, aptitude aux communications et aux relations interpersonnelles, esprit d'équipe, sens de l'organisation et aptitude à exécuter des tâches multiples. Télécopier C.V. à 244-3363. ASSISTANT(E) de direction requis(e) pour affectation à long terme. Le(la) candidat(e) devra connaître MS Office et être parfaitement bilingue. SECRÉTAIRE de direction requis(e) pour affectation immédiate. Le(la) candidat(e) devra être parfaitement bilingue, détenir une cote de sécurité de niveau approfondi valide et posséder de l'expérience antérieure auprès du gouvernement. Si un de ces postes vous intéresse, s.v.p. appeler Johanne au 230-6991 ou envoyer votre C.V. par télécopieur au 230-7183 ou par courriel à johanne@aim-personnel.com.

372 PERSONNEL DE BUREAU

BIRD McCUAIG RUSSELL

firmes d'avocats dynamique recherche réceptionniste/assistante légale bilingue. Le(la) candidat(e) doit posséder une forte connaissance de Microsoft Office 1997, ainsi que de PCLaw. Répondre à l'attention de Lynne Lavictoire-Leduc par fax au 238-5955, incluant votre C.V. ainsi que demande salariale.

CALIAN

Personne bilingue Contrat de deux ans Débutant le 13 décembre!!

Vous avez une très grande habileté au service à la clientèle? Vous êtes parfaitement bilingue? Vous avez de fortes aptitudes à l'écoute et à la communication avec le client? Votre exp. doit inclure MS-Office, Internet et aptitudes à la dactylo. Notre centre d'appels a besoin de vous! Vous devez être prêt à travailler dans un environnement 24h/7 jours sem. à Hull et vouloir travailler plus tôt possible. Contactez André au 238-2600 poste 227 ou par courriel à: a.messier@calian.com, par télécopieur au: 238-3831.

CENTRE D'APPELS

20 postes disponibles pour candidat(e)s bilingues possédant une cote de sécurité au niveau secret. Expérience de MS-Outlook requise. Heures de travail sur rotation (8h-16h, 16h-minuit ou 16h-8h a.m.). Pour ces postes temporaires, télécopier votre C.V. à MacDonald et Brisson au 233-2166.

CLINIQUE dentaire recherche secrétaire réceptionniste à temps partiel. Appelez au 595-3368.

COMMIS ADMINISTRATIF (h/f) bilingue, demandé(e) avec DEC en administration ou équivalent. Fonctions: gestion de la paye, C.S.S.T., assurance-groupe, comptes payables, etc. 30 à 40 heures/sem. Envoyer C.V. au 760 rue Vernon, Aymer, Qc, J9H 5E1 (S.V.P. aucun appel).

SECRÉTAIRE temps partiel, bilingue. Faxer C.V. au 276-5173.

372 PERSONNEL DE BUREAU

\$\$ CONTRATS \$\$ CONTRATS \$\$

Contrat #1: Commis à la documentation et salle de courrier avec expérience au gouvernement fédéral, bilingue, cote sécuritaire niveau secret pour contrat de 1 an avec possibilité de prolongation. Contrat #2: Commis bilingue avec beaucoup d'expérience comme "agent(e) de voyages" pour travailler sur un long terme avec un ministère au gouvernement. Candidat(e) doit avoir une bonne connaissance de MS-Word, Excel et Lotus. S.V.P. faxer votre C.V. à Ginette chez Personnel Force 237-7752.

\$\$\$ CONTRATS DE 20 SEMAINES \$\$\$

Contrat #1: Secrétaire bilingue, cote sécuritaire "Secret". Logiciels: MS Word, PowerPoint, débutant le 13 décembre 1999.

Contrat #2: Secrétaire bilingue, Word Perfect 7.0 et dactylographe, centre-ville, débutant le 8 décembre 1999

Contrat #3: Assistant(e) administratif(ve), cote sécuritaire "Secret", connaissance de MS Outlook, MS Word, correspondance ministérielle, débutant le 20 décembre.

Faire parvenir C.V. à Personnel Force par télécopieur au 237-7752 ou pforce@storm.ca, tél.: 237-9798.

JOIGNEZ-VOUS À L'ÉQUIPE!

Centre d'appels recherche des agent(e)s d'information bilingues et dynamiques possédant de solides aptitudes en service à la clientèle et en communication interpersonnelle. \$12/h. Flexibilité pour quarts de travail (8h à 20h) et connaissances informatiques. Dossier 1-800. Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832 agougeon@quantum.ca Les Services de gestion Quantum

NOUS RECHERCHONS SECRÉTAIRE SENIOR, cote sécuritaire secrète, parfaitement bilingue, avec expérience de travail CIDA, Agriculture Canada et Industries Canada. Télécopier C.V. au 613-232-7050 ou par courrier électronique: jgagnon@artemp.ca

372 PERSONNEL DE BUREAU

Réceptionniste Assistant(e) administratif(ve)

Poste permanent à temps plein

TÂCHES: Standard téléphonique (20 lignes d'entrées, 40 lignes de sortie), tâches générales de secrétariat et d'administration, travail général de bureau, autres tâches connexes.

EXIGENCES: Très bonne maîtrise écrite et orale des deux langues officielles, connaissance de MS-Office, Office Suite, MS-Outlook, Internet Explorer et Netscape, minimum de deux années d'expérience en administration, diplôme d'études secondaires, manières agréables au téléphone, aptitude à apprendre rapidement, esprit d'équipe. Télécopier C.V. à 244-3363.

RECHERCHÉ

Centre d'appels requiert un(e) coordonnateur(trice) et un(e) agent(e) en formation et perfectionnement. Formation post secondaire préférable. 2-3 ans d'expérience en prestation de formation, élaboration d'outils. Bilinguisme essentiel. Excellentes compétences en présentation orale et écrite, leadership, résolution de problèmes. Dossier TRC. Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832 agougeon@quantum.ca Les Services de gestion Quantum

\$\$ SECRÉTAIRE/COMMIS \$\$ Expérience de travail au gouvernement est impérative. Personne bilingue avec une excellente maîtrise de Corel WordPerfect ou MS Office/Word, cote de sécurité secrète ou approfondie. Contrats de courtes et de longues durées! Télécopier C.V. au 237-9244 ou courrier électronique: Prudhomme@the500.com Les 500 Granary Inc.

SECRÉTAIRE EN CHEF Notre client du gouvernement fédéral recherche un(e) SCY-3 bilingue avec cote de sécurité au niveau secret. Connaissance approfondie de WordPerfect 8.0. Pour poste temporaire, télécopier votre C.V. à MacDonald et Brisson au 233-2166.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E)-DENTAIRE mature, bilingue, exp. 778-1208 (laisser mess.) ou 568-3368 ou fax 568-1036.

BESOIN urgent de personnel infirmier (IA, IAA, PSW). Envoyer C.V. au Manoir Belcourt (résidence pour personnes âgées), 1,344 boul. Belcourt, Orléans, K1C 1L9, fax: 841-6841.

HYGIÉNISTE dentaire avec exp. Congé de maternité. Jour/soir, 27h/sem. Veuillez vous présenter avec C.V. au 831, Maloney Est, bureau 200, Gatineau.

INFIRMIER(ÈRE) AUTORISÉ(E) requis(e) immédiatement pour travail à temps plein dans un service de soins infirmiers familiaux achalandé du quartier Elmval. Nous offrons une gamme d'avantages sociaux. Veuillez télécopier votre C.V. à l'attention de Jocelyn au (613) 731-4979.

RÉCEPTIONNISTE temps partiel, 1 à 2 jours/sem., service médico-esthétique, bonne connaissance en informatique obligatoire, bilingue, expérience requise. C.V. par télécopieur 663-8099.

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAID, avec expérience, demandée immédiatement. Sylvie 643-9375.

NOUVEAU PATIO VIDAL Ouverture d'un nouveau patio vidal recherche cuisinier(e)s, serveur(euse)s, employé(e)s d'entretien, temps plein et partiel. Télécopier C.V. au 669-3699 ou laissez C.V. au 211 Maloney Ouest.

PATIO VIDAL recherche préposé(e)s au bar, temps plein et partiel. Télécopier C.V. au 669-3699 ou laissez C.V. au 211 Maloney Ouest.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

DÉBOSSÉLEUR (h/f), minimum 5 ans d'expérience. Pour entrevue, demandez Michel, entre 8h et 17h, au 595-9496.

MÉCANICIEN(ne) demandé(e) avec outils. Contacter Pierre, 772-8000. RECHERCHE mécanicien d'auto ou apprenti. Appelez Jean au 744-0746.

* TECHNICIEN/NE * pour -mécanique générale; -exp. voiture japonaise souhaitable; -plan d'assurances. C.V. au 771-7179 (télécopieur) ou 4 Roues Suzuki 820 boul. St-Joseph Hull, Québec

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ÈRE) avec expérience demandé(e) dans restaurant de fruits de mer. Apportez votre C.V. au 33 boul. St-Joseph, Hull.

AIDE-CUISINIER(ÈRE), temps partiel, jour et soir; serveur(se)s, temps partiel. 772-9793.

CHERCHE cuisinier(e) AVEC expérience pour mets canadiens. 663-6771

CUISINIER(ÈRE) avec minimum de 3 ans d'expérience, restaurant à gros volume. Contactez Martin Oswald au 777-3333.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec exp. pour pizzeria. 663-3333.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

HÔTE(SSE) et commis débarrasseur demandés à temps plein. Se présenter au 343, bd. Gréber à Gatineau.

LE RESTAURANT L'INDOCILE est à la recherche de: sous-chef, gérant, plongeur et serveurs (h/f) pour menu européen. 776-6789.

LIVREUR(se) sérieux(se), exp., avec voiture; serveur(se), exp.; aide-cuisinier(e), exp. (pizza) 561-7171.

PERKINS GATINEAU

Superviseur(se) de cuisine demandé(e), bon salaire pour débiter, exp. nécessaire. Se présenter avec C.V. au 1,000 boul. Maloney Ouest.

RESTAURANT L'AGARIC. Recherche CHEF CUISINIER, d'expérience en cuisine française, références. 827-3030, 827-2562.

RESTO'BORD, chef-cuisinier(ère). 243-5200, fax: 243-4830.

VOUS êtes dans la restauration. Vous désirez du travail ou améliorer votre situation? L'agence à votre service: 643-9824.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES Construction Junior est à la recherche d'une personne qui a de l'expérience dans la vente de maisons neuves. Vous devez démontrer que vous êtes une personne dynamique, honnête, ponctuelle, bilingue et responsable. De l'expérience en marketing serait un atout. Commission supérieure + incitatif de vente très intéressants! Téléphoner au 819-595-0362.

378 PERSONNEL DE VENTE

ÉNERGIE ET ENTHOUSIASME RECHERCHÉS!

Vous êtes bilingue et sûr(e) de vous, avez fait vos preuves dans la vente et recherchez un nouveau défi au sein d'une équipe stimulante. Vous serez responsable de la promotion des services de Quantum auprès de la clientèle d'affaires. Nous sommes la plus importante agence de placement privée au Canada et nous sommes en plein essor! Nous offrons un programme de formation complète, soutien continu, gamme complète d'avantages et possibilité d'avancement. Dossier PD01. Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832 Les Services de gestion Quantum

AGENT IMMOBILIER (ancien et nouveau) (h./f.). Formation gratuite débutant en janv., aucun frais de bureau, plan de retraite, etc. (819)328-3948.

OUVRIER d'atelier avec expérience dans les armoires de cuisine. Demander Gilles au 777-1860.

REPRÉSENTANT(E)S Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. R. Robitaille 771-6646.

REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s pour produit exclusif - accident et maladie. Territoire protégé, commission acquies. Télécopier C.V. au 568-3209 ou postez à: Opportunité, C.P. 1030 245 Cannes, Gatineau, J8T 8C5.

MOTS CROISÉS LILIANE CHRÉTIEEN SOLUTION DU PROBLÈME 804

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	E	H	A	N	C	I	P	A	T	I	O	N
2	P	A	N	N	E	F	E	R	R	O	N	E
3	I	T	E	N	E	R	E	N	C			
4	C	I	C	A	T	R	I	C	E	S		
5	L	E	D	E	I	S	S					
6	E	R	O	D	E	N	T	R	E	I	N	
7	S	E	T	E	E	O	S	I	N	E		
8	E	E	C	M	A	P	U	T	O			
9	I	S	A	R	E	L	I	H	E	S		
10	M	G	V	I	F	I	D	E	I			
11	A	U	B	E	A	D	V	E	R	S	E	
12	L	E	U	C	A	N	I	E	A	I	R	

1 - Achevèrent.
2 - Inflammation des ganglions lymphatiques - Un prophète.
3 - Un non-métal solide - Mettre en prison.
4 - Docteur de la loi musulmane - Monnaie du Pérou - Consonnes identiques.
5 - Note - Éprouvent - Dieu grec de la Mer.
6 - Vexille - Indium.
7 - Pressa - Crochet double.
8 - Douze - Dévêtu - Relatif à l'anus.
9 - Publiés - Habitation des paysans russes.
10 - Nommons successivement les lettres composant un mot - En matière de.
11 - Métal précieux - Rauque.
12 - Petite cabane servant d'abri à un chien - Pleine.

veilleux de Zeus et d'Athéna.
4 - Actinie - V. de Malaisie.
5 - Lithium - Dans un mouvement modéré (mus.).
6 - Mot latin - Tantale - Affl. de l'Oubangui.
7 - Arides - Résulte.
8 - Ivres - Cap d'Espagne.
9 - Ch.-l. de c. de la Gironde - Happe.
10 - Plébiscité - Bagatelles - Adv. de lieu.
11 - Fl. de Biélorussie et de Lituanie - C'était un écrivain danois.
12 - Fin - Qui ne s'intéresse plus à rien (f.).

Publiez la photo de votre poupon né en 1999.

Les beaux bébés 1999

Courez la chance de gagner un certificat-cadeau d'une valeur de 5000\$ échangeable contre des meubles

avec photo (taxes incluses et payable à l'avance) 40 ou sans photo (taxes incluses et payable à l'avance) 30

MORIGEAU-LÉPINE

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES : 613 562-0222 OU 1 800 267-9555

CALIAN

REVENU SUPPLÉMENTAIRE \$\$ POUR LES FÊTES!

- 1. Client du centre-ville recherche un(e) secrétaire exécutif(ve) bilingue d'expérience sachant utiliser les présentations GroupWise et Corel.
- 2. Occasion à très long terme pour un(e) secrétaire exécutif(ve) bilingue possédant une cote de sécurité "approfondi". Ce client est situé près de l'aéroport.
- 3. Client du centre-ville recherche un(e) réceptionniste/secrétaire bilingue pour un mois. Connaissance de MS Word essentielle.

Nous devons pourvoir à ces postes dès que possible. Si vous êtes intéressé(e) par l'un ou l'autre de ces postes, communiquez avec Valérie ou Lila au: 238-2600. AUJOURD'HUI!

NOUS RECHERCHONS COMMIS AU COURRIER, doit avoir expérience au gouvernement fédéral et expérience comme commis au courrier, cote sécuritaire secrète, parfaitement bilingue. Télécopier C.V. au 613-232-7050 ou par courrier électronique: jgagnon@artemp.ca

PERSONNEL OUTAOUAIS AGENT(E)S D'APPELS pour sondage, parfaitement bilingues, jour/soirée/fin de semaine. 778-7020.

RÉCEPTIONNISTES BILINGUES Pour le centre-ville d'Ottawa un contrat de 4 semaines +. Compétences en MS Word exigées. Pour commencer mi-décembre. Dossier RECT. Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832 Les Services de gestion Quantum

S.A.P. - URGENT Commis bilingues demandé(e)s avec connaissance du système financier S.A.P. ainsi que Excel et Lotus. Pour ce poste au gouvernement fédéral, situé à Gatineau, s.v.p. télécopier votre C.V. à MacDonald et Brisson au 233-2166.

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E)S demandé(e)s avec expérience dans la vente pour visiter pharmacies et marchés d'alimentation. Clientèle déjà établie, dans la région de l'Outaouais et des environs. Télécopiez C.V. au 819-986-5239.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

PROFESSEUR D'AÉROBIE
VILLE DE MASSON-ANGERS

La ville de Masson-Angers est à la recherche d'un professeur pour l'enseignement de la danse aérobie à deux soirs semaine pour la session hiver 2000. S.V.P. communiquez avec le service des loisirs et de la culture au 986-1332

URGENT - École Parsifal School, une école Waldorf bilingue, est à la recherche de candidat(e)s pour le poste de professeur d'allemand (6 leçons/sem.). Les candidat(e)s doivent avoir de l'expérience auprès des jeunes enfants. C'est un atout d'être bilingue et de comprendre les principes de l'éducation Waldorf. Faire parvenir votre C.V. aux Ressources humaines, fax: (613)729-0421.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

1 CHAMBRE + mini salon, petit app. coquet, chauffé, éclairé, \$450. 920-0327
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, pas éclairé, 1er déc., \$490. 455-2360
2 BELLES chambres, rue Thomas, frais peint, face école, libre. 684-5615
2 CHAMBRES, 2 appareils, janv., balcon, stat., résidentiel, \$575. 682-1493
2 CHAMBRES, 62 Front, 2 appareils, stat., \$550 + services. 455-2525
2 CHAMBRES + bureau, libre, très propre, non chauffé ni éclairé \$585. (613)276-8186, (613)593-2653.
2 CHAMBRES, libre, \$425, poêle, réfrig., propre, calme, stat. 685-9009.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE PROJET L'ESCALE AYLMEYER

2 et 3 chambres à partir de 450\$

Inclus :
• 2 appareils ménagers
• 20 minutes du centre-ville d'Ottawa
• Appartements disponibles avec vue sur la rivière

Pour information : **684-9836**

Prix imbattables **385\$** et plus

LE STRASBOURG

Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonniers 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles



STATIONNEMENT DISPONIBLE INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR

Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

* Le site unique de nos immeubles vaut une visite.

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.
Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101
685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines
www.visitnet.com/out/strasbourg

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

2 CHAMBRES, libre, prises lav./sec., grande cour, \$535. 682-3936.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., chauffé, pas d'animaux ni fumeurs, \$560. 1er janv. 778-3020
BÂTIMENT HÉRITAGE, garçonniers, spacieuse, tout incl., \$500. 684-5866.

AYLMER ARMS

Appartements pour gens retraités et semi-retraités autonomes

- 55 ans et +
- 2 salles de loisirs

Situé près de (3) centres commerciaux
(819) 684-5121

3 CHAMBRES, semi s/sol de duplex, 4 appareils, \$535 pas chauffé/éclairé, stat. Marc, jour: 727-5112 #237.

LESTRASBOURG
Garçonniers, 1, 2 et 3 chambres à partir de \$385, 2 édifices sur 4 pour le bel âge, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de \$450, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres. 684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES, 1er déc./janv., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de \$450 (chauffés, éclairés), 246-3307.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMEYER

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires. 7 JOURS/7. 613-276-5988.

1-2-3 CHAMBRES Variété de logements, condos, maisonnettes, \$325 à \$750. Denise, 663-6535.
1 BELLE chambre, \$400, endroit tranquille, idéal personne seule. 561-9703
1 BELLE CHAMBRE, libre, 64-1 Cousineau, prises lav./sec., stat., \$425 chauffé, éclairé. 613-794-5059.

1 BELLE chambre, réfrig. et poêle, \$360. Pas d'animaux. 243-5755
1 CHAMBRE, 10 Rodolphe, \$360, stat. 243-2197, 281-0620.
1 CHAMBRE, 127 Champlain, \$425 chauffé, pas éclairé. 682-8337.
1 CHAMBRE, 175 Labrosse, Près Plaza, 1er nov., \$390. 663-5104.

1 CHAMBRE, 1er étage, très propre, pas chauffé ni éclairé \$375, 1er nov. 819-458-2353 ou pag: 772-5475.
1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., \$350. 771-2813.
1 CHAMBRE, 2 appareils + stores, stat. 427-5521.

1 CHAMBRE, 2 CHAMBRES, GARÇONNIÈRE LES APPARTEMENTS DES NOYERS À partir du 1er janv. 2000. Poêle, réfrig., buanderie. Pour inf. 663-7741, 663-0751, 643-2522 ou 643-1300.
1 CHAMBRE, 2e étage, \$350, poêle, réfrig., 307 North. Après 18h, 761-3272.

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, \$425. 276-2798.
1 CHAMBRE, \$350, propre, tranquille, non chauffé ni éclairé. 561-0810.
1 CHAMBRE, \$360, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-3625
1 CHAMBRE, \$395 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., repeint, tapis neuf, libre, 17 Archambault, 561-3435

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, propre, tranquille. 778-7271.

GATINEAU MAISON DE VILLE

3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.

à partir de **695\$** par mois.

GIQ 243-5353

1 CHAMBRE, \$465, chauffé, éclairé, 2 appareils, rangement, remise int., stat., cour, libre, personne mature, 206 Principale, Touraine. 778-1714.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., à partir de \$350. Cell.: 819-743-5695.

1 CHAMBRE, déc., prises lav./sec., remises int./ext., secteur tranquille, grand stat. 663-4471
1 CHAMBRE, grand, 28 av. Gatineau, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, \$525, libre. 243-4745, 568-1480.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$450 ou \$475. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, 3 min. du pont Alonzo, libre. 671-5432, 328-5432.
1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, pas stat., \$400. 243-0887

1 CHAMBRE possibilité de 2, libre immédiatement. 243-0088.
1 CHAMBRE, près Promenades, 1er déc., \$450 chauffé, éclairé. 568-1148

1 CHAMBRE, rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/lavage, tranquille, stat., libre. 776-0593
1 CHAMBRE, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stat., \$390. 643-3085, 663-7701.

1 CHAMBRE, s/sol, moderne, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble. 568-6108.
1 CHAMBRE, Templeton, chauffé, éclairé, libre, \$350. 643-2225.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état. À partir de \$415. 561-3324
1 ET 2 CHAMBRES, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig, grand, stat., remise. 568-4162, 328-4845

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffés/éclairés, très propres, libres. 568-0669.
1 ET 2 CHAMBRES, rénovés, propres, 2 appareils, chauffés, éclairés, \$455-\$510. 561-0206.

2-2 CHAMBRES, 1 avec foyer, prises lav./sec., chauffé, libres, \$550 et \$425. 778-4143, 770-8734.
2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, libre, entièrement rénovés, 1 mois gratuit, \$540. 738-7579.

2-2 CHAMBRES, près Promenades, janv.-fév., \$535 pas chauffés, ni éclairés, frais peints, adultes. 568-0568.
246-0850 Très grand 1 chambre, \$550 chauffé, éclairé, appareils, bois franc.

BORD DE L'EAU, PRÈS DE GRÉBER
26 CHAMPLAIN, 2 chambres, prises lav./sec., stat., \$425. 561-2296.
2 ATTRAYANTES chambres, 15 Cléry, 561-9588, 643-1658, 669-7790.
2 BELLES chambres, 1er déc./janv., près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-5776.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES chambres, 1er janv./fév., près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. 243-5182
2 BELLES chambres, \$495, 1er déc.-janv., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 246-8395, 743-2231.

2 BELLES chambres, nov.-déc.-janv. Vous devez voir ça! 24 rue Desrosiers, rénovés, prises lav./sec., secteur tranquille. Marc Tassé, 328-0844.
2 BELLES chambres, St-Antoine, cour, prises lav./sec., \$500. 243-5755.
2 CHAMBRES, 1,200 car., déc., condo éclairé, Tecumseh, \$652. 561-4838.

2 CHAMBRES, 160 Duquette, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., pas chauffé, ni éclairé, \$495. 775-5608.
2 CHAMBRES, 181 North Est, app. #1, \$450, pas chauffé ni éclairé, libre. Jour: 669-3009, soir: 669-5710.
2 CHAMBRES, 1er 2 mois \$195. 594-2600, soir 561-5657.

Rabais de 400\$ APPARTEMENTS LUXUEUX
2 c.c. à partir de 450\$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
www.appartnet.com/direct (code 2-13)
772-5813

2 CHAMBRES, 1er déc., 22 de Mata-pédia, stat., \$475. 246-1783, 745-5088
2 CHAMBRES, 1er déc., 4 appareils, chauffé, éclairé, stat. 643-3704

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., 166 Du Barry, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-5995.

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., \$495, prises lav./sec., balcon. 743-2231.
2 CHAMBRES, 1er déc./janv., 56 Mata-pédia, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., 67 Drapeau, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-6453.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., très luxueux, plancher béton, foyer, prises lav./sec., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1er déc., rue Mitchell, \$450. DEC. GRATUIT. 643-5485.

2 CHAMBRES, 1er janv./fév., 59 Curé Préseault, grand, entièrement rénové, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. 246-9144.

2 CHAMBRES, 1er janv./fév., très luxueux, plancher béton, foyer, prises lav./sec., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.
2 CHAMBRES, 1er déc., rue Mitchell, \$450. DEC. GRATUIT. 643-5485.

Pourquoi rester locataire ?

Votre maison unifamiliale pour fêter le 1^{er} janvier 2000
Financement disponible facilement.
On s'occupe de votre proprio.
MARC 771-4663

2 CHAMBRES, 1er janvier, chauffé, éclairé, 2 appareils. 243-4378
2 CHAMBRES, 1er janv. ou fév., grand, beau, \$535/mois pas chauffé, ni éclairé, rue de Candiac. 669-8708.

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, prises lav./sec., remises, entrée privée, \$550 pas chauffé ni éclairé. 281-8000.
2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 662 av. du Golf, libre, pas chauffé/éclairé, prises lav./sec., \$595. Gaston 595-4721

2 CHAMBRES
22 Du Barry, prises lav./sec., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de \$575. 568-2595.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffés, éclairés, libre. 243-2901.
2 CHAMBRES, 28 av. Gatineau, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$525. 243-4745 ou 568-1480.

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, chauffé/éclairé, libre, stat., déc., \$575. 772-4208, pag.: 593-6805.
2 CHAMBRES, 2 stat., triplex, foyer, près polyvalente Nicolas, entrée privée, \$595. 771-LOGE(5643)

2 CHAMBRES, 307 St-André, \$425 pas chauffé, ni éclairé. 669-8216, 427-5456
*** 2 CHAMBRES, 30 CLAIRE *** très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, \$495 et +. 775-1622.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye (face Nicolas-Gatineau) pas chauffé ni éclairé. 561-2882, 669-8767.
2 CHAMBRES, 33B Acadie, déc. à fév. Non chauffés ni éclairés: \$510 (2e). Chauffés et éclairés: +\$75/mois. 684-1932.

2 CHAMBRES, 362 Levis, chauffé, éclairé, libre, \$495. 243-5260.
2 chambres, \$395-\$435, 1 mois gratuit, libre, rénové. 595-1422, 663-2186.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, \$450 chauffé, prises lav./sec., 368, Notre-Dame. 243-6923
2 CHAMBRES, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3625
2 CHAMBRES, \$470, chauffé, éclairé, 1er janv., Limbour. 664-0819.

2 CHAMBRES, \$480 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 391 Héту. 827-0429
*** 2 CHAMBRES, \$515, UNIQUE *** chauffé, poêle, réfrig., prises lav./sec., balcon. 243-4585, 685-1743.
2 CHAMBRES, 559 Maloney Est, chauffé, prises lav./sec., stat., \$475. 1-819-326-6906.

2 CHAMBRES, 62-B Sanscartier, prises lav./sec., stat., 1er janv., \$425, chauffé, éclairé, 794-5059.
2 CHAMBRES, 80 du Lac, haut de duplex, prises lav./sec., bois franc, foyer, grand stat., \$535, libre. 669-8078.

2 CHAMBRES, AUBAINE Modernes, spacieux, buanderie sur les lieux, frais peints, 2 appareils, \$500-\$550 chauffés, éclairés, stat. S.V.P. pas d'animaux, nov.-déc.-janv. 663-5648, 566-1376

2 CHAMBRES avec cour privée, 3 stat., 2 appareils, espace de rangement, ensoleillé, salon et s/manger spacieux, \$450, 1 mois gratuit. 276-7697.
2 CHAMBRES, bas de duplex, 1er févr., app. de luxe, chauffé, éclairé, clim., bain giratoire, foyer, prises lav./sec., entrée privée, 2 stat. 669-8972.

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, \$500. Cell.: 743-4695

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig, remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. 663-9233, 663-6535.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$515, rue Oak, prises lav./sec. 595-8550.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, remise ext., \$495. 772-8583.

Promotion Spéciale de Noël

DOMAINE DU PARC

GESTION IMMOBILIÈRE **IMMOGEST**
www.immogest.ca

GRANDS LOGIS RÉNOVÉS

Garçonniers, 1-2-3 chambres • maisonnette, 3 et 4 chambres

Près des Promenades • Plancher de bois franc au salon
Ascenseur • Sous plancher de béton **246-3307**

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./sec., rue Dubois, 1er déc. 663-5151.
2 CHAMBRES, Cléry, 2 appareils, \$479 chauffé, éclairé. 568-4099.
2 CHAMBRES DANS 4 LOGIS 1177 Principale, libre, frais peint, chauffé, éclairé, \$520. 561-4405
2 CHAMBRES, de Cléry, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., nouveau proprio, libre, \$525. 561-2666, 743-2013.
2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE, déc., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.
2 CHAMBRES, grand, à l'avant d'un parc, libre nov. Après 16h, 246-0117.
2 CHAMBRES, grand, bel appartement, poêle, réfrig., \$475, Albert Marley, 243-3111; soir, 456-3393.
2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon. Très propre. 35 Claire. Libre. 568-3860
2 CHAMBRES, libre, \$525 chauffé, prises lav./sec., stat. 663-3119.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prime déménagement \$200, \$515; semi-s/sol. Sur étages: \$550. 561-5578.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 1er déc.: \$425 et fév.: \$390. 827-3163.

2 CHAMBRES, Templeton, libre, prises lav./sec., \$475. 663-2022.
2 CHAMBRES, très grand, 2 stat., prises lav./sec. + boni. 669-7223, 669-0147
2 CHAMBRES, très grand, BONI D'AMÉNAGEMENT, libre. 643-1372.
2 CHAMBRES, triplex, propre, ensoleillé, libre. J.-François. (613)277-8447
2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, \$480 et +. 663-9397
3 BELLES chambres, prises lav./sec., stat., chauffé, éclairé, \$599. 490-A Notre-Dame, 794-5059.
3 BELLES chambres, rue Essiembre, haut de triplex, 2 stat. \$550. 669-0741, pag.: 778-9124.
3 BELLES CHAMBRES, sept., triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remises int. et ext., 2 stat. 643-1794.
3 BELLES chambres, triplex, prises lav./sec., quartier paisible. 663-0474.
3 CHAMBRES, 1,250 pi car., Hurlubise, très propre, frais peint, tranquille, stat., libre, \$535. 741-1348
3 CHAMBRES, 1er déc./janv., 166 Du Barry, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-5995.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS À LOUER

- À partir de 399 \$ /mois
- 824 appartements;
- 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
- Choix de secteurs
- Près de tous les services
- Baux à court/long terme
- Studio, 1, 2, 3 chambres
- Appartements meublés pour courte durée
- Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidents
- Gestion d'expérience : propriétaire unique
- Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.
- Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !

Les Immeubles **ETASSE**
www.etasse.com
7 jours sur 7 (613)276-5988

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er déc./janv., 56 Matapédia, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 1er déc./janv., 75 Curé A. Préseault, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, 1 stat. avec prise. 561-5486.

3 CHAMBRES, 1er janv., foyer à gaz, tranquille, propre. \$650. 568-7843.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prises lav./sec., \$535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit sur bail 1 an, Hull, semi s/sol, prises lav./sec., remise, stat., \$625. 613-782-3530.

3 CHAMBRES, 27 rue de Navarre, app. 1, \$515. 663-4203, 986-1128.

3 CHAMBRES, 2 salons, TRÈS GRANDS, beaucoup de rangement, propre, stat., \$650 chauffé. 771-1716.

3 CHAMBRES, 2 stat., triplex, foyer, près polyvalente Nicolas, entrée privée, \$595. 771-LOGE(5643).

3 CHAMBRES, \$500, libre, frais peint, pas chauffé ni éclairé. 663-6592.

3 CHAMBRES, \$550, pas chauffé, ni éclairé, garage, libre. 986-3551.

3 CHAMBRES, \$565, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3822.

3 CHAMBRES, \$585, très propre, libre, prises lav./sec., 2 stat. 664-0819.

3 CHAMBRES, 606 Williams, \$540 pas chauffé, ni éclairé. 457-4489.

3 CHAMBRES, 66 Chamberland, grand, 4 appareils ou non, remise, balcon, 2 stat., 2e étage, \$500 ou \$650 tout inclus, 1er déc. 775-8964.

3 CHAMBRES, frais peint, cour arrière, 1er févr., \$600. 777-0400.

3 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, \$595. Albert Mareilly, 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393

3 CHAMBRES, haut de duplex, poêle, réfrig., 2 stat., \$560/mois pas chauffé ni éclairé. 663-1090

3 CHAMBRES, haut de maison, 1,400 pi car., cour, très beau, propre, 1er févr., \$600. 643-5210

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, prime déménagement \$200, \$610. 561-5578.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575. 595-4721.

3 CHAMBRES, rue de Navarre, \$550, pas chauffé ni éclairé. 771-9731

3 CHAMBRES, triplex, 1er jan., grand, luxueux, remise, parc, \$550. 663-5104.

3 GRANDES chambres + atelier au s/sol, prise lave-vaisselle, 2 stat., secteur tranquille. 663-5085.

4 CHAMBRES, \$650 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., libre. 771-9099.

DÉCEMBRE GRATUIT, 3 chambres, \$550, stat. privé, 663-8576, 669-4600.

LEMONT-JOYE

1 chambre, immédiatement. Faites vite! 243-4410

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

\$100 DE RABAIS sur bail, grand 2 chambres, poêle, réfrig., stat., câble, près Maxi, libre, \$530. 772-4750.

1-2-3 CHAMBRES, 1er déc./janv., \$450, \$525, \$595 +, face au CEGEP, très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! 595-5107.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) 1, 2 chambres et garçonnière, propres, tranquille, chauffés, éclairés, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498

1 CHAMBRE, disponible, \$460 chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. 770-6907.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 112 Eddy, \$425, pas chauffé ni éclairé, planchers bois franc, céramique neuve. 669-4493.

1 CHAMBRE, 124 Laval, neuf, 2 appareils, libre, \$495+. 328-2501

1 CHAMBRE, 154 Caron, pas chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, prises lav./sec., stat., \$455, libre. 777-8839

1 CHAMBRE, 1er déc., centre-ville, chauffé, éclairé, \$400. 246-0749

1 CHAMBRE, 1er déc., Plateau de la Capitale, neuf, spacieux, non chauffé, ni éclairé, remise, stat. 595-4823.

1 CHAMBRE, 1er janv., poêle, réfrig., prises lav./sec., s/sol avec grandes fenêtres, propre, stat., \$375. 771-5676.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat., \$525, 142-A Montclair. Libre. 777-6740.

1 CHAMBRE, boul. Montclair, stat., chauffé, éclairé, au mois, \$400. 827-2576, 777-9922.

1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, cuisine et chambre meublées, \$500. 776-3677.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$400, libre. 771-4009.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er janv., \$350. 955-6200.

1 CHAMBRE, grand, Cité des Jeunes, 20 déc. Après 17h: 819-595-0842.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE neuf, 100% céramique, foyer, remise, aspirateur central, ni chauffé ni éclairé, prises lav./sec., déc., \$575. 613-799-2260, 819-773-1579

1 CHAMBRE, pas de tapis, 2 appareils, eau chaude incl., stat., secteur tranquille, près de UQAH, \$350. 772-1667 ou 613-799-2260.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1 stat., \$400. 770-2835.

1 CHAMBRE, poêle/réfrig., neuf, Plateau de la Capitale, prises lav./sec., stat. 664-4482.

1 CHAMBRE, près Galeries, prises lav./sec., \$450 chauffé. 243-6907.

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, endroit tranquille, \$485/mois. 777-9261.

2 CHAMBRES, 1er déc.-janv., Mont-Bleu, \$465, prises lav./sec. 743-2231.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, \$420, rénové, prises lav./sec., balcon, 1 stat. 777-4159.

2 CHAMBRES, \$480, 6-B Davies, 819-684-7770.

2 CHAMBRES, \$490 pas chauffé ni éclairé, propre, tranquille, 1er janv. ou 1er févr. 772-2908.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, 2 appareils, près C.H.V.O., \$495+. 328-2501.

2 CHAMBRES, \$525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. 771-6826.

2 CHAMBRES, \$530 tout incl., service exceptionnel, déc.-janv. Faut voir! 243-3740, 955-8610 NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, \$540, 1er janv., balcon, poêle, réfrig., câble. 684-2526.

2 CHAMBRES, \$560 chauffé, éclairé, prises lav./sec., balcon, stat., 95 Lesage, près Galeries. Soir 682-4593.

2 CHAMBRES, \$575, chauffé, stat., libre, Mont-Bleu, près Cegep. 770-8389.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., base de câble, stat. 778-1904.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$530. 776-5573

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$565, 83 Lucien Braut. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., \$505 + rabais étudiant. 771-6506.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./sec., remise. 771-6742, 827-0642

La Campagne en Ville

LES APPARTEMENTS Jacques Cartier HULL

2 C.C. 585\$/mois

3 C.C. 630\$/mois

- Sécuritaire • Vue panoramique
- Autobus 67 et 77 • Piste de ski de fond
- À cinq minutes des centres-villes
- Entièrement rénovés, porte-patio 8'
- 85 espaces de stationnement intérieur
- Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.

Une résidence dans un milieu paisible et agréable

BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58

Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 12h
13h à 21h
Samedi et dimanche 12h à 17h

771-2666

1 CHAMBRE - 1 LOGIS \$491 - SPÉCIAL
propres, tranquilles, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, chauffés et appareils incl. M. Lavigne 778-0419.

1 CHAMBRE, 28 Gagnon, Hull, non chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., \$360. Libre. 682-1735

1 CHAMBRE, 3 1/2, semi s/sol, pour une personne, maison privée, près du Casino, déc. ou janv., chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., entrée privée, prises lav./sec., \$450. 771-5151.

1 CHAMBRE, \$390 chauffé et éclairé, propre, idéal pour célibataire, 2 appareils, stat., 111 Leduc. 328-3553.

1 CHAMBRE, \$395, chauffé, 2 appareils, bois franc, stat. 748-7016.

1 CHAMBRE, \$395, chauffé, éclairé, libre. 773-4809

1 CHAMBRE, \$495, 2 appareils, chauffé, eau chaude, buanderie. 230-9803.

1 CHAMBRE, espace de rangement, atelier, cour arrière, prises lav./sec., poêle, réfrig., stat., chauffé, 80 Scott, Hull, près de tout, \$380. 778-7812

1 CHAMBRE et 2 chambres, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, près UQAH. (819)827-4879.

1 CHAMBRE, grand, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, stat., \$495, \$520 avec appareils. 772-5782, 798-6353

1 CHAMBRE LE MONTMAGNY MONT-BLEU chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, \$450. 669-2234.

www.visitenet.com/out/montmagny

1 CHAMBRE, libre, \$360, 168 Eddy, équipé, stat., hydro en sus, 775-3114.

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé ni éclairé, \$375. 778-4777, 775-1012.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, libre, \$315. 827-3887.

A partir de **395\$**
Garçonnière, 1 ou 2 chambres

CHAUFFÉ ÉCLAIRÉ REPEINT

Plancher de bois franc.
Appareils ménagers et garage disponible

770-9720 770-9700

1ER DÉC. - 1ER JANV., 2 chambres, très tranquille, des Hautes Plaines. Denise, 663-6535.

1 ET 2 CHAMBRES, 50 ANS ET + 771-LOGE
rue Montcalm, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loirs. 771-5643.

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS disponibles à partir de \$430-\$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-84-76 Richard, 59-65 Lanctôt. 770-6907

2, 2 1/2, 3 CHAMBRES, PROMOTION SPÉCIALE, maison de ville, entièrement rénovée, avec s/sol. Ile de Hull, près de tout, 1er nov./déc. 663-6535

2-2 CHAMBRES, triplex en constr., luxueux, s/lavage, remise, s/bains 8X14, ski et marche en forêt de la maison, 4 déc. \$750/\$775. 277-3753

2 CHAMBRES, 1er déc., pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. \$425. 827-0434

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau

- ✓ Vue panoramique,
- ✓ Saunas, ✓ Piscine,
- ✓ Buanderie, ✓ Concierge
- ✓ Corridors rénovés

SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H



2 BELLES chambres, 199 Champlain, près centre-ville, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., grand casier au s/sol, très propre, stat., \$525. 770-0520 (message).

2 BELLES chambres, 65 Lesage, chauffé, éclairé, propre, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino, \$515. 776-1156.

2 BELLES CHAMBRES - CONDO \$575
Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. 595-9044.

2 CHAMBRES, 1er janv. 2000, chauffé, eau chaude, câble, stat. int. optionnel, près CEGEP, \$545. Marc 595-1596.

2 CHAMBRES, 1er janv., chauffé, éclairé, Vieux Hull, \$500. 776-2694

2 CHAMBRES, 1er nov., 44 Georges-Bilodeau, rénovés, fenêtres neuves, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., à partir de \$475. 243-2197.

2 CHAMBRES, 1er nov., \$500/mois, De 9h à 20h, 770-9680, 770-2568.

2 CHAMBRES, 1er nov./déc., près Cegep, \$525, 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé. 595-5107.

2 CHAMBRES, 21 rue May, secteur paisible, stat., \$480. 772-1920.

2 CHAMBRES, 21 St-Florent, chauffé, éclairé, \$525, Georges: 220-5588

2 CHAMBRES, 25 Chouinard, pas chauffé, rénové, bois franc, tranquille. 771-0458, 276-8906, 776-7302.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, près Place Cartier. 246-1144

2 CHAMBRES, 35 PREVOST, près UQAH, entièrement rénové, très ensoleillé, parquetterie. 779-4620.

CHEZ NOUS, VOUS AVEZ L'EMBARRAS DU CHOIX

GATINEAU

GATINEAU Les Carres de Gatineau 2, 0, 2 avec COMPLET (s), 2 salles de bain, foyer, stat. intérieur, const. béton. Faites vite, un seul disponible! **630\$/mois** Avec rendez-vous

RUE MATAPÉDIA Garçonnière 1, 0, 2, 2 avec COMPLET à partir de **410\$** Avec rendez-vous

RUE OSBORNE Secteur familiale, 3 c.c. COMPLET mise, stationnement **550\$/mois** Avec rendez-vous

HULL

CHÂTEAU DE LA MONTAGNE 2 et 3 c.c., incluant 5 appareils, foyer, stat. avec prise, piscine, tennis, 2 balcons, bonne qualité de vie. **650\$ à 745\$/mois** Bureau de location 194, Ave. des Jonquilles

SECTEUR HAUTES-PLAINES 2 c.c., prise laveuse-sécheuse, fraîchement repeint, stationnement inclus. Bureau de location, 3, rue du Centrefort # 1. Faites vite, un seul disponible!

VILLAGE DE LA MONTAGNE 2 et 3 c.c., avec ou sans appareils, foyer, stat. avec prise, secteur paisible. **610\$ à 730\$/mois** Bureau de location 194, Ave. des Jonquilles

LE NEUFCHATEL 2 c.c., 5 appareils COMPLET air climatisé, vue panoramique, garage intérieur/sécurité. 1 seul disponible.

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC. (Depuis 1979)

WWW.appartnet.com/out/jdminc
info.: 770-9911
Marc Brunet

PLACE DE LA VÉRENDRYE HULL

SPÉCIAL 3 ch. à coucher

3 CHAMBRES À PARTIR DE 589\$
1/2 mois gratuit

INCLUS
CHAUFFÉ, EAU CHAUDE, POÊLE, FRIGO, STATIONNEMENT, BUANDERIE, DÉPANNEUR.

20 La Vérendrye Une visite vous convaincra **777-5444**
Un Site astucieux! Lundi au vendredi: 9 h à 20 h Samedi: 11 h à 16 h www.visitenet.com/out/laverendrye

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, 2 étages, stat., libre, \$635. 771-7163.

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, \$475-\$450/mois, aubaine de \$50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, 71 St-Onge, semi meublé, libre, \$350 chauffé. 772-1081

2 CHAMBRES, app. sur 2 étages, cour arrière, 2 stat., en face UQAH, près autobus, libre janv. 595-4896.

2 CHAMBRES, À qui la chance? Déc. ou janv. Coopérative d'Habitation, subvention disponible. 595-4948, 778-6104

2 CHAMBRES, bien situé, près UQAH, rénové. 777-6034, 776-4879.

2 CHAMBRES, bien situé, secteur St-Raymond, près services. 771-7206.

Cité des Jeunes Face au Cegep



- 1, 2 et 3 chambres
- Logements rénovés
- Appareils ménagers • Buanderie
- Concierges résidents

595-5107
Ouvert 7 jours sur 7.
www.immogest.ca

GESTION IMMOBILIÈRE **IMMOGEST** COURRIEL: immogest@sympatico.ca

2 CHAMBRES, CITÉ-DES-JEUNES, libre, face au Parc de la Gatineau, stat., balcon, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., \$575. 829-0286, 725-9424.

2 CHAMBRES, grand bel app., 3 min. du Casino et d'Ottawa, 4 appareils, chauffé, \$595. Albert Mareilly, 243-3111, soir/fin de sem.: 456-3393

2 CHAMBRES, idéal personnes retraitées, rue Jeanne-d'Arc, haut de duplex, très éclairé, prises lav./sec., stat., \$510 chauffé. 770-5716 soir.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, 2 mois gratuits, \$450. Avant 20h30: 595-4721.

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé/éclairé, 1 mois gratuit, \$445 et +. Avant 20h30: 595-4721

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, \$425. Après 16h: 669-5121.

Le nouveau 700 St-Joseph

Studio - 1 ch. - 2 ch. - 3 ch.

- Appartements rénovés
- Piscine intérieure
- Bain tourbillon
- Dépanneur
- Grande salle communautaire
- Soirées de bingo, cartes, sac de sable
- Salon de coiffure et esthétique
- Service personnalisé
- Arrêt d'autobus à la porte
- Tranquillité garantie
- Gardien de sécurité.

Appartements meublés disponibles.

Venez vivre la différence

700 boul. St-Joseph, Hull
777-7410

Comité d'activités Comité de voyages

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, luxueux, secteur tranquille, prises lav./sec., \$615. 772-2201.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, Poêle, réfrig., buanderie, chauffé, stat., déc./jan. \$575. 775-9952.
2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près cegep, très spacieux, ensoleillé, immaculé, belle vue, plancher chêne partout, petit immeuble, grande cuisine, étage supérieur, rangement abondant, 776-3227, 561-5491, 778-4445.
2 CHAMBRES neuf, Plateau de la Capitale, prises lav./sec., stat. 664-4482.
2 CHAMBRES, Place des Sorbiers, prises lav./sec., \$500. 776-9728.
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 16 Charron, stat., cour, \$500. 777-8689.
2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450, aussi demi-s/sol à \$400. 775-0948.

2 CHAMBRES
Promotion, \$499 pour le premier mois. Offre d'une durée limitée. Certaines conditions s'appliquent. Câble, chauffage et éclairage inclus: service de conciergerie et buanderie, cuisine et réfrig. fournis, stat. avec piscine, piscine ext. Édifice entièrement rénové en face du parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de \$500 et +, prises lav./sec., stat., 75-85 Richard. 770-6907.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, très tranquille, secteur des Hautes-Plaines, \$530, disponible à partir de janv. 782-4644.
3 1/2, grand, près Casino, \$325/mois, libre. 771-8470.
3 CHAMBRES, 1er février 2000. Village Normandie, Mont-Bleu, foyer, 2 stat., propre, non chauffé ni éclairé, \$700. 595-5952.

1 ET 2 CHAMBRES Terrasses Chavoïn

Condominiums rénovés Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, dépanneur, salon de coiffure, autobus.

Soyez près de tout 775-8580

3 CHAMBRES, 1er fév., s/jeux, lave-vaisselle, stat., \$650. 771-1587.
3 CHAMBRES, 1er janv., \$600 chauffé, éclairé. 776-2694.
3 CHAMBRES, 1er janv., coopérative, \$515, chauffé, stat. 773-4281.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, secteur Mont-Bleu, très grand, chauffé, stat., \$650/mois, 1er déc. 243-5726

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de \$500/mois. Marc Brunet, 770-9911.
COOP DU LAC DES FÉES
1 chambre, \$340 chauffé, semi-s/sol, poêle, réfrig., Emond-Fontaine, auto bus 31-33-35, stat., 1er déc. ou après, ou liste d'attente. Renée 772-8496.

Près du Parc de la Gatineau Dépanneur sur place et service de buanderie INCLUS Chauffé, éclairé, câblevision, poêle et réfrigérateur, tapis neuf, peinture fraîche, etc. Nouveau! Parc pour enfants. 1 chambre / 480\$ / mois, 2 chambres / 570\$ / mois. Notre succès, la qualité de nos locataires. Parc Montagne 46 Bédard, Hull 776-1897

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1-2-3 CHAMBRES et semi, neufs, près école, \$395 +, 281-4997, 281-6556.
2 CHAMBRES, 1er déc., très propre, centre-ville, \$425. 281-7550
2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée, \$425. 986-3656, 986-6629.
CONDO, 3 chambres, foyer, 2e étage, libre, \$550. Mike 281-0270.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES et semi, neufs, près école, \$395 +, 281-4997, 281-6556.
2 CHAMBRES, très paisible, \$440 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.
3 CHAMBRES, \$600 chauffé, éclairé, libre, Route 148. (819)281-3444.
ANGERS, 2 chambres, près des écoles, centre-ville, tranquille, pas chauffé, ni éclairé, \$435. 986-8211.
ANGERS, 3 chambres, près des services, \$420, 1er janv. 281-0914.
MAISON neuve de 2 chambres, en rangée, \$500, 1er déc. 777-7022

406 ONTARIO

1 CHAMBRE (accessible pour handicapé) aussi 2 ET 3 CHAMBRES, COOP, Lafontaine. Communauté franco-phonie, coin Bank et Albion. Présence à la session d'information obligatoire. Message, 737-5353.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

VANIER, libre, 1 chambre, chauffé, poêle, réfrig., \$600. 741-5247.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, 1er janv., neuf, prises lav./sec., \$395. 671-3664
3 CHAMBRES, Quyon, très propre, \$375 pas chauffé ni éclairé, libre. Jour 819-458-2042 ou soir 819-458-2353.
LAC Macglashan, St-Pierre-de-Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., frais peint, 1er fév., \$430. 457-4891.
PAPINEAUVILLE, 4-1/2, spécialement conçu pour les 55 ans +, clim., qualité supérieure, \$460/mois. 819-423-5649 ou 819-427-6241.
ST-André-Avellin, libre, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$450. 663-6727
ST-PIERRE, grand 2 chambres, neuf, chauffé, bois franc, \$500. 457-9930.
WAKEFIELD semi s/sol d'un chalet, spacieux, 1 grande chambre, entrée privée, non-fumeur, \$500 chauffé. Baignade, golf, ski (613)731-6392

408 GARÇONNIÈRES

1 1/2, \$280 CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrig., pas de stat., libre, secteur Wrightville. 682-4662.
1 1/2, TOUT incl., buanderie, propre, stat., libre, \$350, boni 5%/an. 243-9364
168-B RUE Dollard, chauffée, éclairée, cuisine, réfrig., \$375. nov. 772-2547
1ER DÉC., rue Eddy, Hull, \$370 chauffée, éclairée, meublée, pas d'animaux, stat. 778-2764, 772-0639.
2 1/2, LAC des Fées, rénovée, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., personne tranquille, non-fumeur(se), \$400. Soir: 827-8984.
2 1/2 MEUBLÉ, près Casino, chauffé, éclairé, 1er déc., \$425. Soir 777-9980.
2 1/2 PAS chauffé ni éclairé, 87 1ère Avenue, Gatineau, \$350. 663-1290.
2 1/2 PIÈCES, \$295, poêle, réfrig., près parc et Place du Centre. 777-0087
38A ARCHAMBAULT, Hull, \$350 tout incl. chauffé, éclairé, 1er déc. 771-7642
4 GRAHAM, Hull, près de l'UOAH, pas chauffée ni éclairée, \$350. 328-2501
CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, \$380. 776-5573
CHENEY, appareils incl., chauffée, éclairée, \$425/mois, 833-0356.
CÔTE d'Azur, personne tranquille, meublée, chauffée, éclairée, câble, libre, \$380. 561-5055.
GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, \$350. 521-5662.
GATINEAU, Clericy, 2 appareils, chauffée, éclairée, stat., \$385. 568-4099
GATINEAU, grand 2 1/2 meublé, chauffé, câble, stat., \$380. 663-5577
GATINEAU, libre, meublée, \$300 pas chauffée, ni éclairé. 663-0859.
GATINEAU, près Promenades, s/sol, 2 1/2, chauffé, éclairé, personne responsable, réf. exigées, libre. 568-0589.
GATINEAU, rénovée à neuf, \$350, 2 appareils, eau chaude, stat. 663-7741, après 16h: 663-0751.
HULL, 1er janv., près St-Raymond, s/sol, chauffée, éclairée, meublée, propre, stat. \$350. 771-6830.
HULL, chauffée, éclairée, meublée, stat., \$400/mois. 776-1405.
HULL, disponible à partir de \$450, chauffées, éclairées, buanderie, stat. 230 Mutchmore. 770-6907.
HULL, tout inclus, tranquille, propre, près des autobus, \$325. 770-4434.
PTE-GATINEAU, s/sol maison, pas chauffée ni éclairée. \$320. 561-4498

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, \$395. 328-2501
1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.
1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 773-2322.
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIQUES SUITES LUXUEUSES Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.
APP., suites et chambres, genre hôtel, durée flexible, tout inclus, boul. St-Joseph, Hull. 777-7755.
ÉTUDIANT(e)/stagiaire/travailleur(se), non-fumeur, près Promenades, tout incl., flexible. 568-4392, 568-8092
HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se) 770-3838
HULL, Impasse des Lilas, superbe condo, 2 chambres, foyer, câble, balcon, piscine, tennis, stat., \$850. Gestion Chanael, (613)446-2829.
HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.
HULL, pied-à-terre haut de gamme, 3 1/2, tout compris. (819)771-0944
HULL, près musée, 1 chambre, équipé, chauffé/éclairé, stat, libre, \$1,095. (819)686-3127, 1-888-238-6573.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.
LIBRE, belle garçonnière, Gatineau, propre, non-fumeur, chauffée, éclairée, câble, \$360. 561-5164.
SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, équipées comme à la maison, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement courts termes 819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

2 CHAMBRES, Gatineau, avec étudiant diplômé, \$300. 568-5630.
3 CHAMBRES, Gatineau, 4 appareils, meublé ou non, propre, préférence femme, \$250. Yvon. 775-8964.
APPARTEMENT, à partager à Buckingham, non-fumeur(se). 281-0360
BEAU duplex 2,000 pi car., tranquille, ensoleillé, clim., stat. 669-3840.
CHERCHE colocataire, très propre, \$300 tout inclus. 772-2978.
GATINEAU, homme/femme qui travaille, accès à tout, \$300. 561-9743.
GATINEAU, personne mature, tranquille avec emploi. 778-7318.
HULL, rénové, face Cegep, personne tranquille, \$300. A voir 772-8366.
LUSKVILLE, chambre idéal pour femme responsable, logée/nourrie, contre services pour dame âgée. Après 17h: 682-9267.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Touraine, chauffé, éclairé, stat., libre, \$510. 669-0594
2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, près des Promenades, \$535, jusqu'à un mois de mai, libre immédiatement, 1 mois gratuit. 561-5009.
MASHAM, 1 chambre, \$385 chauffé, éclairé. 456-3714, Annie: 456-2785.

432 MAISONS À LOUER

0 COMPTANT si qualifié, bungalow, 4 chambres, super propre, bois franc, près école, libre, GATINEAU 772-2994
1ER DÉC., 2 chambres, chauffé, éclairé, cour, genre semi-dét., Touraine, \$710. 246-0522, 997-9022
1ER FÉVRIER
VANIER, près Beechwood, Coopérative Jeanneville, maisons de ville, 4 et 2 chambres. Aucune subvention disponible. 741-9519.
2 CHAMBRES, grande cour, stat., libre, chauffée au gaz, près du centre-ville de Hull, \$600 + services. 613-791-7711
31 MONT-BLEU, 3 chambres, \$725, pas chauffée, ni éclairée, stat., remise, cour clôturée, possibilité appareils, pas s/sol. 744-7610, 671-6000
3 CHAMBRES, \$700, 1er déc., Perkins (Mtte Paiement). 663-1453 soir.
L99/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Libre, 643-3611, 281-7565.
6+1 CHAMBRES, bois franc, foyer, cour, \$895, Hull. 772-8812
AYLMER, 1er janv., maison jardin, 4 chambres, 2 s/bains, lave-vaisselle, très propre, s/sol aménagé, \$710, près école et autoroute. 684-6800.
AYLMER, 2 chambres, \$595, lav./sec. Jour: 682-4111, après 17h: 684-0155.
AYLMER, bungalow de 2+2 chambres, foyer, garage, à louer pour 6 mois, \$925 + chauffage et éclairage. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent affilié, 778-4352.
AYLMER, près marina, paisible, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains. Déc. gratuit. Entre 9h-18h, 682-9456.
AYLMER, près rivière, 3 chambres, chauffage au gaz, clim. central, 5 appareils, foyer, \$775, 1er déc. N.C.M. 727-1400.
AYLMER, semi-dét., 3 chambres, impeccable, \$850. 682-2377, 282-5255.
AYLMER, semi-dét., clôturé, clim., central, s/sol fini, \$750. 684-1600.
BUCKINGHAM, 1er déc., en rangée (1993), 2 chambres, 2 s/bains, bois franc, \$529. 943-9521, soir 568-7296
BUCKINGHAM, semi-dét. luxueux, 4 chambres, 2 s/bains, grand terrain, boisé, \$650. 663-0718, 776-7335.
BUCKINGHAM, semi-dét., rue Bastien, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$600 nég., 1er mars. (819)281-2889
BUNGALOW 3 chambres, garage, 937 Notre-Dame, Gatineau, \$700 non chauffé, ni éclairé, libre. 778-4322.
CANTLEY, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, \$700. 819-712-1348.
COQUETTE maison disponible immédiatement, idéale pour couple ou personne seule, garage, grande cour clôturée, possibilité d'appareils ménagers, près d'autobus, dépanneur et restaurants, Gatineau, secteur Labrosse et St-René, \$500/mois. 669-0269, 643-9100.
EMBRUN, 2 chambres, terrain 1 acre, à 2 min. du village, chauffage et clim. thermopompe, s/sol non disponible, garage int., libre, \$750. Jour: 761-2616, soir: 561-5927.
EN rangée, Du Progrès Ouest, 3 chambres, marqueterie, très propre, \$575. 747-1557, 643-5973 après 18h.
GATINEAU, 2 chambres, \$625 pas chauffée, ni éclairée, libre. 771-9294.
GATINEAU, 2 chambres, haut: \$650 et bas \$450, libres. 743-8276.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, 93 boul. Lorrain, 3 chambres, 2 s/bains, poêle à bois, \$700, libre. 243-4745 ou 568-1480.
GATINEAU, à louer avec option d'achat, unifam, 3 chambres, piscine creusée, beau secteur. Offre exceptionnelle. \$895/mois. Michèle, 783-7951.
GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1er déc., \$610. 236-4870.
GATINEAU, rue St-Emilion, grand semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, près école, \$750, 1er janv. 799-7632.
GATINEAU, rue St-Luc, 1er déc., 3 chambres, \$545. Marc, 293-3631.
GATINEAU, semi-dét., près des services, 3 chambres, 2 s/bain, \$800, jan. fév., mars, 246-8895 ou 664-4886.
HULL, 3 chambres, non chauffée, ni éclairée, \$500. 772-1946.
HULL, centre-ville, meublée, 1,500 pi car., 3 chambres, bois franc au salon, 1er déc., \$1,400. Hélène 772-2224.
HULL, Hautes-Plaines, en rangée, Impeccable, 3 chambres, garage, \$700. 957-3368, 778-6789.
HULL-HAUTES-PLAINES
Unifam., 2 chambres, libre, bail: 2 ans ou +, \$875. Noël Immobilier, courtier agréé, Jacques Noël, 594-1509
HULL, maison meublée, rue privée, près pont Champlain, 2 grandes chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, garage, cour privée. Idéale pour professionnel. 568-4498, 778-4481, 775-0350.
HULL, Mont-Bleu, rue Ravin Bleu, maison de ville, 3 chambres, s/sol, garage double, libre, \$735. 771-8953.
HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de \$650. 777-8835.
Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

433 MAISONS À PARTAGER

\$275, personne sérieuse, accès à tout, arr. autobus. (819)643-2004.
AYLMER, 10 min. l'UOAH, s/sol locataire, cuisine à partager, stat., non-fumeur(euse). 685-3595.
AYLMER, accès à tout, lav./sec., foyer, stat., près autobus, \$200 ou \$300. 819-643-9700.
AYLMER, environnement sans fumée, \$325/mois tout incl. 682-2489
AYLMER, rue des Bucherons, non-fumeur(euse), \$300/mois, 328-8636.
BUCKINGHAM, non-fumeur, près polyvalente, \$320/mois. 986-9361.
CHAMBRE, tout à discuter. Famille, enfant 6 ans, recherche femme, étudiante ou travailleuse. 669-7591.
GATINEAU, 1 chambre, accès à tout, stat., \$300. 669-7924.
GATINEAU, 2 min. de la 50, paisible, accès à tout, \$350, libre. 643-1924.
GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, \$280. 246-5338
GATINEAU, Parc Rivière, stat., propre, tranquille, \$300. 243-9658.
GRANDE maison sortie de l'autoroute, route boul. des Hautes-Plaines, accès à tout, \$350/mois, située dans le Parc de la Gatineau. 827-5983, 282-2406
HULL, Plateau, \$375, tout incl., meublée, lav./sec./lave-vaisselle, libre, pas de fumeur (se) ou animal. 613-239-5045, 819-595-8699.
MAISON neuve à partager (tout incl.), avec piscine, chauffée, éclairée, \$300, paisible, Gatineau. 663-7358
PRÈS UOAH, 2 chambres, accès à tout, meublé, stat. \$300. 777-1861

AVANT DE RENOUELER VOTRE BAIL VENÉZ VISITER POUR LE PRIX D'UN LOYER Entièrement rénové Terrasse Chavoïn Condominium en béton Une occasion exceptionnelle qui ne reviendra pas! Capital et intérêts * à partir de 1 chambre 324 \$* 2 chambres 394 \$* VENDU À 90% PRIX À PARTIR DE 48 500! 595-2000

2 CHAMBRES, rue Champlain, très propre, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$585. 290-9583.
2 CHAMBRES, rue Jogues, \$530, chauffé, éclairé. Après 17h: 561-3355
2 CHAMBRES, rue Papineau, \$550 chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., stat., pas d'animaux, 1er janv. 778-2764, 772-0639.
2 CHAMBRES SECTEUR MONT-BLEU
15 déc.-1er janv., \$565, balcon, 2 appareils. Super logis. Chauffé, éclairé, frais peint, buanderie. 771-6266
2 CHAMBRES, secteur St-Raymond, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, \$525. 669-7692, 281-1829.
2 CHAMBRES, tapis, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., \$375. 824-6440
2 OU 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, déc./janv./fév. 771-5028, 777-8384.
3 CHAMBRES, 49 L. Brault, fév., triplex, prises lav./sec., planchers bois franc, cour et stat. 777-6252.
3 CHAMBRES, condo, des Hautes-Plaines, très grand, balcon, prises lav./sec., stat., \$635, février. EXECLTÉE, 777-0216.
3 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, eau chaude, très grand, ensoleillé, propre, 3 stat., \$695. 454-2834
3 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, \$550. 772-1558.
3 CHAMBRES, très clair, 2 garde-robes (walk-in), 3e étage, 1er déc., \$685/mois. 776-5680
3 CHAMBRES, Val-Tétreau, grand logis rénové, secteur paisible, à proximité des services, non chauffé, stat., libre, 819-770-4330.

LES JARDINS Radisson Le projet le plus sécuritaire en ville! GARDIEN DE SÉCURITÉ (entrée du projet)
✓ Câblevision inclus
✓ Système de caméras (garage et cour)
✓ Éclairage extérieur refait
✓ Tennis
✓ Volleyball
✓ Piscine intérieure neuve avec activités
✓ Appartements rénovés
✓ Climatiseur
IDÉAL POUR LE BEL ÂGE FAITES VITE! RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ! QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES 2 Place Radisson, Hull 771-7441

L'appartement dont vous avez toujours rêvé! 1, 2 et 3 chambres 775\$ à 975\$ par mois Rénovations récentes
• Moquette ou parquets en marqueterie
• Services et 2 électroménagers inclus
• 2 courts de squash • Sauna pour hommes et femmes • Surveillance par caméra vidéo • Emplacement pratique à proximité des écoles, des transports en commun, d'un terrain de jeux surveillé l'été, de parcs, de magasins et d'un court de tennis
Appartements personnalisés sur demande
DEL PROPERTY MANAGEMENT 1240-1244, rue Donald 744-0283 www.rent.net/direct/sunrisesuites
CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. A partir de \$505. Après 17h, 764-5429.
STUDIO, 50 ans et +, 2 appareils, chauffé, éclairé, oct.-nov. 238-7543.

440 CHAMBRES À LOUER

\$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

58 STE-THÉRÈSE, Hull, tout compris, tranchée, non-fumeur. 778-6464.

62 BINET, parc Larocque, Hull, étudiant(e), 771-0401, pag.: 760-0500.

À BUCKINGHAM, personne mature, non-fumeuse, tout inclus. 986-8814.

À louer du lun. au ven., Gatineau, \$75 tous inclus. 643-4517.

AYLMER, \$300 tout incl., libre, personne mature. 684-5928.

AYLMER/CHELSEA, accès à tout, bel environnement, près du lac Pink et sentiers du parc, près autobus, non-fumeur(se), \$300, 827-5407.

AYLMER, maison luxueuse, long terme, \$300/mois. 290-8054.

AYLMER, tout inclus, câble, téléphone, \$250, entrée privée. 682-6263.

BOUL. GRÉBER, dame qui travaille de préférence. \$280. 246-4631.

CHAMBRE à louer pour homme ou femme. Après 18h: 771-9477.

CHAMBRE, salon, cuisine, s/bains, appareils incl., \$350, libre. 561-9591.

CÔTE D'AZUR, tout compris, non-fumeur(se), stat. 246-4332.

GATINEAU, étudiant(e) ou travailleur(euse), non-fumeur(se). 663-5825.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$250/mois. 986-2632.

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de \$200. 643-4274, pag.: 783-7086.

GATINEAU, nouveau site, spacieuse, 1 mois gratuit, libre. \$275. 712-1195.

GATINEAU, près hôpital, accès à tout, \$250. 568-1963, 777-7670 #226.

GATINEAU, Templeton, \$250 tout inclus. 643-4247.

GATINEAU, travailleur(se)s, non-fumeur(se)s, accès à tout. 568-8704.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$450/mois ou \$125/sem. 771-0000.

HULL, \$220, libre, chauffée, éclairée, meublée. Après 18h, 663-0142.

HULL, 2 chambres, près C.H.V.O., cuisinière, s/bains complète, entrée privée, \$260 et \$245. Pag: 566-5815.

HULL, \$300, 1 chambre, près de tout, tranquille, tout compris. 770-1398.

HULL, 36 boul. Taché, belle, tranquille, près UQAH, \$350. 771-9264.

HULL, central, meublée/chauffée/éclairée, tél., câble, étudiant. 669-4493.

HULL, centre-ville, \$250 +, chauffée, éclairée, meublée. 568-1035.

HULL, idéal pour étudiant, tout incl., \$200 à \$275. 983-2203, SOIR: 778-2817.

HULL, près Cegep, entrée privée, tout compris, non-fumeur(se). 595-1133.

HULL, près Cegep, meublée, idéal pour femme, \$280. 775-9507.

HULL, près de l'UQAH, meublée, chauffée, éclairée, lav./sec., stat., \$350. Recherchons femme responsable (non-fumeuse) de préférence pour cohabiter avec une dame âgée autonome. SOIR: 778-2260.

HULL, rue Millard, accès cuisine/salon, privés. (819)712-1348 (mess.)

MANOIR du Moulin \$200 et +. Proprio: 669-2146, Pag.: 792-0074. Gérante: 663-6420, Pag.: 719-6331.

PRÈS Mtee Paiement, meublée, lav./sec., cuisinière, câble, \$275. 663-5570.

PRÈS UQAH, meublée, rénovée, câble, lav./sec., stat., \$260. 771-5118.

ST-RAYMOND, personne tranquille, buanderie, stat., \$250. 595-0271.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, \$750 et +, pour retraité(e)s autonomes. 743-6046, 281-0574.

AYLMER, famille d'accueil de l'Amitié, pour personnes âgées. 682-4800.

CHAMBRE DISPONIBLE dans foyer pour personne autonome. 643-9554.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1, 160 PI CAR., Gatineau, 2 chambres foyer bien situé, \$610. Luc, 799-3173.

1 CHAMBRE, 2 rues de place Portage, 3 appareils, \$510. 276-2620.

2 CHAMBRES, centre-ville, déc./janv., 1,250 pi car., planchers béton, abri d'auto, rue de la Futaie, 246-8336.

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., très luxueux, foyer, prises lav./sec., plancher béton, 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. 246-1751.

2 CHAMBRES, luxueux, Hull, Blackburn, 1er déc. 777-8842.

2 CHAMBRES, superbe, Mont-Bleu, lav./sec., abri d'auto, propre, prix raisonnable. Après 18h, 775-9623.

AYLMER, 3 chambres, foyer, stat. int., près de tout, \$795, libre. 685-0233.

AYLMER, condos neufs, prêts pour midéc., secteur de choix. 743-2029 ou 771-3752.

AYLMER, luxueux, bord de l'eau, 10 min. d'Ottawa, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, garage, \$1,100 pas chauffé ni éclairé, 1er déc. 684-1031, 684-3275.

AYLMER, luxueux condo, 2 chambres, 3 appareils, \$750, libre. 773-0925.

CH. de la Montagne, Hull, spacieux 3 chambres, 5 appareils, foyer, stat., \$725, 1er février. 276-4422.

HULL, 2 chambres, 4 appareils, libre, \$550. 777-9691, 773-3051.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

HULL, 2 chambres, foyer, près du Casino, \$590, libre. 827-1258.

HULL, ch. de la Montagne, 2-3 chambres, 5 appareils, foyer, à partir de \$675/mois. 775-3386.

HULL, idéal pour personnes âgées. 664-2750.

MONT-BLEU, impeccable, 3 chambres, 5 appareils, 2 stat., libre, \$650 + chauffage et éclairage. Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Pauline Noël, agent affilié. 778-4352.

STUDIO, Gatineau, central, meublé, plancher béton. 243-7418.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, Hull, rénové, vue sur montagnes de la Gatineau. 778-2226.

\$57,900, tout en béton, garage, foyer, 2 chambres, 2 s/bains, très central, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

CHÂTEAU Vanier, 3 chambres, propre, \$100,000 nég. 749-0403.

1ER ACHETEUR ou acheteur sérieux. Gatineau, neuve, 3 chambres, 4 appareils, \$104,900. 689-8928.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$109,700 TOURAINE - 8 de Bourgogne, bungalow rénové, 2+1 chambres, s/sol fini, foyer, clôturé, remise, terrain en coin 5,978 pi car., porte patio, incl. lave-vaisselle et extra. Idéal pour retraités ou jeune famille 243-6311.

1992, VAL-des-Monts, 3 chambres, 1,640 pi car., garage, riverain, paysager, 1.25 acre, 20 min. Hull. 671-4787.

\$81,500, GATINEAU, Le Baron, semi-dét., 2 étages. Pag. 782-1811.

1ER ACHETEUR ou acheteur sérieux. Gatineau, neuve, 3 chambres, 4 appareils, \$104,900. 689-8928.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

ANGE-GARDIEN - \$89,000 maison 1,800 pi car., construction 1995, 3 chambres, plancher bois franc sur 2 étages, secteur paisible. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, garage, libre, \$62,900. 684-2372.

\$20,000 SOUS l'éval. mun. si vous achetez avant l'an 2000. Angers, paliers multiple de 1,600 pi car., garage, piscine, clôturée. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

\$98,900, MAISON 1,500 pi car., paliers multiples, 3+1 chambres, 2 s/bains, cuisine rénovée, îlot, Jenn-Air, s/familiale avec p.c.l. abri d'auto, garage double 19X30. 561-5050, 281-9176.

561 CHALETS À LOUER

LAC O'NEIL, N.-D.-du-Laus, 4 saisons, foyer, (514) 636-9293, www.hgill.com/gatineau_hills

MAGNIFIQUE site, vue et tranquillité, 3 chambres, foyer, 2 acres, moto-neige et ski de fond, 45 min. de Tremblant, sem. ou fin de sem. 833-3535.

ST-FAUSTIN, près du Mont Blanc, chalet de ski, 3 chambres, du 15 déc. au 15 avril, \$6,000. 819-688-6523.

VAL-DES-BOIS, Lac Vert, 3 chambres, équipé, poêle à bois. 613-247-7782.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

FERME loisirs, 125 acres, bungalow 3+2 chambres, 2 s/bains, bois franc et céramique + maison mobile. 983-2584

564 MAISONS MOBILES

ALFRED, roulotte 40' meublée, 2 chambres, hivernisée, 446-5999.

À LOUER, 41 Mte Chauret, 3 chambres, rénover, tapis neufs, \$560, pas chauffée ni éclairée. (819)663-1215.

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: \$22,000 et 65x100 sur coin: \$23,000. 663-4034

150X135 (succession) zone blanche, Gatineau, \$3,000. 669-9400.

1 ACRE avec vue fantastique sur belle vallée boisée. 770-3546.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! 671-1900

BORD de la rivière la Lièvre, près Buckingham, 63,575 pi. car., boisé, prêt à construire. \$24,000. 281-6168

CANTLEY, 1 acre, site de choix, près rivière, \$35,000. Daniel entre 9h et 17h, 1-800-567-2157.

CANTLEY, lot 1 acre et +, vue vers la rivière, très privé, à partir de \$9,900. 771-1455, 824-7790.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de \$14,500. 827-0171.

COIN ch. Pink et de la Gravitité, lot à construire, unifam., ou semi.

Lac Ste-Marie, plus d'un acre, accès et vue sur le lac, \$16,500; Joséé Pilon, 779-1919, G.R. Lauzon et associés inc.

TERRAIN COMMERCIAL

Superbe aubaine!

1 seul disponible sur le boul. Davidson à Gatineau. 26 500 pi.ca. vendu au prix résidentiel: 6,00 \$ / le pi.ca. Info.: 743-2502

DANS plusieurs régions, à partir de \$3,000 et \$100/mois. 225-7750.

GATINEAU, rivière Blanche, navigable. Près services et autoroute. 663-1239.

HULL, golf le Dôme, 157 de la Citadelle, 7,468 pi car., arrière du golf, financ. facile. Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111.

LAC Notre-Dame, Masham, 3 dont 1 riverain, 4,5 acres, \$29,000. 561-4753.

ST-Pierre de Wakefield, vente de faible, beau terrain de coin, 1,5 acre, 1 km avant lac St-Pierre, valeur \$12,000, spécial à \$7,900. Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111.

TERRAIN, cul-de-sac, 6 acres, Gatineau, \$55,000 avec services. 328-2946

TERRAIN Versant Côte d'Azur, avec services. (819)712-1348 (mess.)

ZONE triplex, Aylmer, près Marina, \$31,000. 684-4561, pag. 779-4686.

580 BUREAUX À LOUER

10 RUE AMHERST, Hull, meublée, à partager avec professionnel(le), salle d'attente commune, secrétaire, \$295/mois. 771-5643.

1,660 PI CAR., affaires, professions. Super central! Enseigne illuminée, clim., système 7! Aubaine! 243-9364

221 FREEMAN, neufs, professionnel médical, garderie. 770-2222, 772-9383.

26 ST-RAYMOND et 569 ST-JOSEPH HULL, excellent choix, tout incl., grand stat., prix avantageux. 771-6266

360 MALONEY est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, \$8 + tout incl., stat. Maurice Boucher 669-0746, 712-7293.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 811 St-René O., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de \$5/3 net. Entreprises Michel Charette, 243-5260.

BUREAU pour professionnels, 17 Caron à Hull, \$650. 776-1620.

581 BUREAUX À VENDRE

POURQUOI LOUER? Installez-vous dans du neuf au centre-ville de Gatineau, de 850 à 3,300 pi car. disponibles. A voir, Jacques Alary 243-3063.

585 COMMERCES

À VENDRE: restaurant tout équipé à Hull, 2 ans d'opération. Personne sérieuse seulement. Daniel, 771-1131.

BAR SPORT et restaurant, à vendre ou à louer, 30 min. à l'est d'Ottawa, + logis 3 chambres. (613)987-2898.

DÉPANNEUR avec 2 logis, 181 North Est. Jour 669-3009, soir 669-5710.

DÉPANNEUR + maison 3 chambres. Visitez et faites une offre. Rendez-vous seulement: 819-281-2946.

ENTREPRISE en réparation de fondations et structures béton. Bon chiffre d'affaires. Inf.: 827-3736 après 18h.

GÎTE du passant, ouvert de 7h à 11h le matin. Déjeuners pour tous. 766-2388

585 COMMERCES



Ancien resto Matadore, terrain de 20 000 pi. ca. avec garage exceptionnel. Reprise faites vite! #996027



Pte-Gatineau, unifamiliale, 2 étages de 2 170 pi. ca., zoné bureau et vente détail... etc. Appelez-moi # 997472



Centre d'achat en reprise Val-des-Monts, intéressant pour personne débrouillarde. Excellent potentiel. # 996449

595 LOCAUX

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 240 boul. St-Joseph, espace commercial, 400 pi car., \$450/mois chauffé, éclairé. 771-6052

HULL, 7,000 pi car., bureau + entrepôt, libre. Clé en main selon vos exigences. Gaston Lemieux, Groupe Immobilier Avantage, 778-4134.

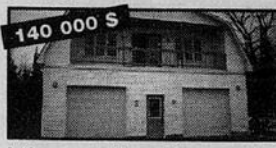
HULL, commercial, 1,800 et 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

LAVE-AUTO à louer, 2 portes, stat., possibilité de bureau adjacent, commercial. Après 17h, 454-2311.

585 COMMERCES



Resto fermé, excellent potentiel pour garderie, personnes âgées ou «bed & breakfast», grand terrain, reprise, prix sous l'évaluation. # 997402



Artisans, électriciens. Vous cherchez garage + entrée pavé et logis. Informez-vous sur les conditions. #993672



11 logis, près de l'université, toujours loué, rénové, en bon état, stationnement. # 994861

GUY BÉLANGER 778-4500
G.R. LAUZON ET ASS. INC.

595 LOCAUX

LOCAL commercial 1,500 pi car., 1030 St-Joseph, Hull, 770-3028

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Rêno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

OTTAWA, coin Rideau/Chapel, commercial, 1,500 pi car., pourrait subdiviser. 789-4140, 292-1561, 794-7680.

LOCAUX COMMERCIAUX DE CHOIX À GATINEAU

- 3 500 pieds carrés
- 1 200 pieds carrés sur Gréber, près de Maloney
- 700 pieds carrés sur Montée Paiement

Rénovations récentes et occupation immédiate
Jour 238-7733
Soir 733-6336

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

1 MILLION \$ ANNUEL POSSIBLE
Aucune compétition. Territoire exclusif. Requis: \$10,000. 514-323-9697.

53 DISTRIBUTRICES à boisson gazeuse, clientèle établie en Outaouais, excellent chiffre d'affaire, \$1,250 chacune. 682-4806.

À VENDRE. Famille d'accueil de 9 personnes âgées. Résidence meublée et équipée. Revenu et primes d'hébergement non imposables. En Outaouais, maison de 3,100 pi² sur terrain 1 acre avec quartier privé pour propriétaire. Envoyer vos coordonnées au C.P. 77054, 400, boul. Taché, Hull, Québec, J9A 1M0.

EXCELLENTE opportunité. 15,000 vêtements usagés, tablettes, présentoir, comptoir, tous les meubles, meilleure offre. (613)748-5535

598 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE de Nutri-Zoo à Gatineau, financ. disponible. 643-3356

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 669-7311. Service confidentiel.

GRATUIT POUR DAMES!
"SINGLE SEARCH" - Une méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire parfaitement compatible, 8 présentations: \$30. 663-0060.

LES BELLES RENCONTRES pour h/f de "qualité", besoin d'hommes entre 40-60 ans, rencontre le 17 déc. Maurice, 770-0711 (mess).

TRISTAN ET ISEUT. Spécial de Noël, moins 20%. 561-4000.

599 AGENCES DE RENCONTRE

N'HEZITEZ PLUS! Pourquoi être seul(e) pour les Fêtes? Appelez les experts Intro Options établi 1980. Nous vous trouverons l'âme soeur pour le millénaire. 233-9697. www.intro-options.on.ca

600 AMITIÉ, RENCONTRES

AVIS à MICHEL AUCLAIR, anciennement du 3003 rue Hyde. Laissez-moi un message pour que je te rappelle. Sandra, 514-893-8526.

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Ecris: C.P. 89027, Hull, J8Z3M1.

Pour Un Doux Rendez-Vous
Entre Elle et Lui

Entièrement Gratuit Pour les Femmes

Rencontre des Cœurs de la Grande Région de l'Outaouais

La Liane Lacombe qui défie les Nermes

770-0034

Sans frais d'appel

Bienvenue à toutes les Conditions Sexuelles

HOMME, 45 ans, professionnel, 5'8", 160 lb, recherche dame sérieuse, 22/30 ans, avec/sans enfant. 669-6820.

HOMME de 56 ans recherche dame de taille forte. 772-8216.

HOMME, enseignant, sportif, chaleureux, spirituel, affectueux, recherche dame avec mêmes affinités. 282-5255.

HOMME gai, enseignant, non-fumeur, 50 ans, aimant médecine douce, voyages. Cherche ami compatible. Écrire à boîte 27064, centre Gloucester, Gloucester, Ontario, K1J9L9.

VIETNAMIENNE, infirmière, très belle, sportive. Je suis seule pour le temps de fêtes. Ton âge est sans importance. Ecris-moi, Shana, B.P. 32 (R), Montréal, QC H2S 3K6.

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé, 986-2058.

32 ANS exp., pensée par cartes (98%), enregistrement possible. 777-0474.

98% PRÉCIS, clairvoyante avec cassette. Que vous réserve l'an 2000? Charmaine, bilingue. 669-9105.

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. 1-900-451-5240, \$2.99/min. ou le 1-888-220-5222, \$1.50/min. Visa/Mastercard.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

VENIR par les cartes et tarots. Monique Lapointe, 771-1069.

CLAIRVOYANTE, VOTRE AVENIR, le connaître, le prévoir, par les cartes du tarot. 1h: \$30. Nicole, 281-4004.

CONSULTEZ nous voyants en direct, 24h. \$3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

JE me présente, JUSTINE, j'ai plus de 41 ans d'expérience en voyance. 8 MINUTES GRATUITES 1-900-451-5276, 24h. \$3.79/min.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., \$4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

602 MESSAGES PERSONNELS

1000 CAresses Super message sensuel Douce, belle, blonde et souriante! \$39.99. Cindy XXX, 663-8123

1,000 MERCI! et un Joyeux temps des Fêtes à tous mes clients. Michelle. 663-6574.

100% ABANDON, climat., agréable. 378 Notre-Dame. 7 jours 663-2091.

100% AIMABLE, sexy, nouvelles ♡♡. Jolies filles 21 et 24 ans. Viens te faire dorloter. Super massage. 770-9621.

100% BELLE ET DOUCE, Fanny, 18 ans, soir seulement. 663-0688.

100% BELLE et sensuelle, Marie-Jo, 246-5957.

100% BELLE, grande et sensuelle. Service de qualité. Vicki. 663-0688.

100% GARANTI-DISCRET QUALITÉ SUPÉRIEURE Michelle, 663-6574

100% GARANTIE #1 avec Mélanie, 246-2199. 7 jours.

100% GARANTI, excellent massage. Loulou, 277-4299. Midi à 22h.

100% MASSAGE de qualité. Ouvert tôt 8h am. M'essayer c'est m'adopter. 663-2091 Joan.

100% QUALITÉ, appelle-moi, tu verras. Caro. 246-5957.

100% QUALITÉ ET SATISFACTION 251 St-Louis. 246-5957

100% SATISFAITE, double tes plaisirs avec nous. 2 pour 1. 669-6044.

602 MESSAGES PERSONNELS

10/10 MISS Cindy, domination; 18 ans, Sabrina, cubaine; 18 ans, Julie, de retour; 24 ans, Katou, 38C; 28 ans, la belle Micha. Ouvert de 9h à 23h. 7 jrs sur 7. Service de qualité. 568-6706.

18 ANS, Emilie, fine, fine, fine, fine, fine, fine, fine, fine, fine, fine. 568-6706.

18 ANS, JULIE, blonde aux yeux bleus, fine, fine, fine, fine, fine, fine. 568-6706.

18 ANS, Julie, la super belle blonde aux yeux bleus. De retour. 568-4039.

18 ANS, Pénélope, jolie petite gaspésienne, très très chaude. 568-6706.

18 ANS, Sabrina, petite cubaine de retour et en grande forme. 568-6706.

1 MASSAGE très complet pour h/f par homme (\$50). 593-8271.

22 ANS, ROSANNA, super belle italienne. 568-6706.

* 24H * MASSAGE * \$40 + extra provocante et excitante. 684-8051.

27 ANS, Erica de retour, vous la connaissez, vous la gardez. 568-4039.

28 ANS, Micha, petite, sensuelle, très belle et à votre écoute. 568-6706.

2 FEMMES D'EXPÉRIENCE 772-4884

5/5 NOUVEAU! Erika-Gigi, spécial \$35 massage complet. 568-4039.

AIMERIEZ-VOUS un bon massage. Appeler au 281-8969.

ALICIA pour vous dorloter. 24h. Massage + Duo. 568-4534.

AVOIR un massage de détente. Pour quoi pas se gâter? 771-0073 merci.

BIEN ÊTRE TOTAL! Ultra massage. Satisfaction garantie. 643-9820.

BONNE DÉTENTE Du lun. au dim. 568-1118.

BON, très bon massage pour h./f., couple. Sébastien, 771-9420.

C'EST UN SCANDALE!!! 819-920-4300. Gratuit. 18 ans+.

CHAUDE et sensuelle, détente totale. N'hésitez pas. 777-2895.

CONVERSATIONS SUR L'OREILLER 1-900-830-4646 24h/24, 18 ans +, \$2.60/min.

CUBAINE, 18 ans, massage sensuel sur matelas confortable, 561-6136.

DANGER: ATTENTION... (819)920-1313 GRATUIT

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DISCRÉTION assurée, propre, massage, femme pour femmes, 595-6449.

DOLLY (44D) belle et sexy Massage \$20. 682-0932

DOMINATION ♡ acc. de cuir ♡ lingerie ♡ talons hauts ♡ 595-0241.

FABIOLAS, 18 ans, Nouvelle, très très belle et sexy. 777-2895.

FEMME d'expérience, mature 24h. ♡ ♡ ♡ 771-9986 ♡ ♡ ♡

FRANCISCA vous reçoit 663-8820

JEUNE, belle, sexy, Monique est de retour, privé, 293-9626.

LAISSE-TOI masser par Belle de 42 ans. Propre, discret. 770-6504.

LAMANIE ♡ BON MASSAGE, NINON, 777-8016.

LIGNE érotique des filles audacieuses. Plaisirs secrets. Action en direct. Meilleurs prix. Spécial 1-900-451-0117; \$0.89/min.

MAINS MAGIQUES, nouvelle administration, 4 nouvelles filles. 568-4039.

MASSAGE érotique par femme excitante. 243-6750.

MASSAGE pour homme 50 ans +. José, jour: 643-1263, soir: 712-4164.

MASSAGE pour homme, par homme. Samuel: 771-1921.

MASSAGE pour relaxation, \$30/45 min., 10h à 18h. 770-2066.

MASSAGE professionnel. Line, 7 jours/sem., 16h à 21h. 669-9253.

MASSAGES DE FANTAISIE FRISSONS GARANTIS

La sensualité du bout des doigts avec Misha et Ericka. Pour hommes avertis seulement! XXX. 568-4039.

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h, Lucie, 669-8996.

OUVERTE D'ESPRIT. Roxy, 21 ans, reçoit pour massage. Discrétion assurée. 777-5291.

POUR CLIENTÈLE ÉTABLIE Barbara est de retour, à domicile 664-5849

POUR ton plaisir, Luc, 859-6901 Homme, femme, couple

Véhicule d'occasion GATINEAU HONDA

Ce qu'il vous faut!

1989 TOPAZ

9053A

Spécial

650\$

1991 SPRINT

H-271A

Spécial

800\$

1988 VOYAGEUR

0061A

Spécial

1 899\$

1988 PARK AVENUE

9009B

Spécial

3 299\$

1990 TOYOTA TERCEL

H-148

Spécial

3 495\$

1992 SONATA

8407B

Spécial

4 799\$

1992 JETTA

20-9917A

Spécial

4 899\$

1993 PLYMOUTH

ACCLAIM

209144A

Spécial

4 999\$

1995 FIREFLY

H-18

Spécial

6 499\$

1994 LESABLE

LIMITED

9544A

Spécial

9 399\$

Certains de ces véhicules seront vendus «tel quel».

VOTRE VÉHICULE EST À VENDRE? NOUS SOMMES ACHETEURS!

Gatineau

1255 boul. de la Vérendrye ouest
Gatineau **568-4646**

58 LEDROIT, OTTAWA-HULL, SAMEDI 4 DÉCEMBRE 1999

605 AUTOS À VENDRE

1986 RELIANT, automat., bon état, \$1,150. 243-0157.

1987 BUICK LeSabre, très propre, 229,000 km, \$1,500 nég. 246-9238

1987 JETTA, 4 portes, diésel, bon état, \$1,350. 643-9627, 827-0377

1987 MAZDA 323, bon état, 140,000 km, \$1,200 nég. 281-2069.

1987 NISSAN Pulsar, 5 vit., \$1,200. Soir: 274-9900, jour: 669-1437.

605 AUTOS À VENDRE

1989 CHEVROLET Celebrity, 4 portes, automat., tout équipée, moteur 2.8L, 6 cyl., \$2,350 nég. 719-5747

1989 GRAND MARQUIS, parfaite condition, \$2,500 ferme. 827-4768

1989 HYUNDAI Excel, bas km, \$650 nég. 771-9519.

1989 MAZDA 323, carrosserie propre, moteur 70,000 km, bon état. 561-4381

1989 PONTIAC Sunbird SE, noire, automatique, \$500. 243-6116

605 AUTOS À VENDRE

1990 TOYOTA Camry LE, 130,000 km. Après 17h, 986-7477.

1990 TOYOTA Tercel automat., \$2,900

1991 ESCORT, clim., 5 vit., \$2,650

1991 COUGAR, tout équipée, \$3,900

1991 PONTIAC 6000 LE, \$2,900

1990 PONTIAC 6000 LE, \$1,850

1993 OLDSMOBILE tout équipé, \$4,800

1994 OLDSMOBILE tout équipé, \$5,950

1992 MAZDA Protégé, automat., \$4,850

1991 MAZDA 626, automat., \$4,850. 684-2503, pag. 780-1992.

1990 TOYOTA Tercel, peinture neuve, mécanique A-1. Faut voir! 243-3035.

1991 BUICK Regal, 124,000 km, 2 portes, \$5,500. 568-3466

1991 COLT, 180,000 km, peinture neuve, \$2,300 nég. 595-3473.

1991 COROLLA, 4 portes, 5 vit., 133,000 km, comme neuve, \$4,300 certifiée. 743-4956.

1991 GRAND Marquis, tout équipé, 192,000 km, réparations requises, \$2,300. 827-4288.

1991 HONDA Civic, hatchback, manuelle, 171,000 km, \$2,900. 595-6773.

1991 PONTIAC Firefly, 4 portes, automat., \$1,500. 643-4685

1991 SPRINT, convertible, 5 vit., bon état. Faites une offre. 773-0230.

1991 TERCEL, 5 vit., freins neufs, très propre, \$2,900. 685-0933.

1991 TERCEL, automat., certifiée, très propre, 123,000 km, \$3,450. 243-5691.

1991 TOYOTA Corolla, manuelle, 97,000 km, \$5,700. 246-8638

1991 VOLKSWAGEN Jetta GL, toit ouvrant, sac à ski à l'int., 134,000 km, très très propre. Après 18h: 281-5036

Vente et achat **Denise AUTO** **Voitures d'occasion**

1998 CAVALIER 33 000 km, garantie GM, **11 495\$ / 232** mois**

1997 GRAND PRIX SE 3.8 litres, tout équipée, 53 000 km, **16 495\$ / 360** mois**

Pour le meilleur et pour le prix

Avec un dépôt de 2 000 \$ ou échange équivalent. S.A.C. Financement 60 mois.

414, boul. Maloney ouest, Gatineau. 643-5262

1987 NISSAN Sentra, 2 portes, coupé sport, automat., très bon état, \$1,400 nég. 281-5033.

1987 NISSAN Stanza, 4 portes, manuelle, 190,000 km, \$450 nég. 281-5023, 743-8645.

1987 OLDSMOBILE Clera Cruiser familiale, 8 passagers, or, 2.8 L, 210,000 km, \$1,600. Après 18h, 684-4260

1987 OLDSMOBILE Cutlass, grise, 4 portes, telle quelle, \$800. 669-7269

1987 PLYMOUTH Horizon, \$650 ou meilleure offre. 772-1063.

1989 SUNBIRD, 4 portes, automat., tout équipée, très bon état, \$1,900. 743-4956.

1989 Z24, automat., blanche, propre, démarreur, \$3,700. 777-1432

1990 DODGE Colt, manuelle, bonne condition, \$1,200. 985-0236.

1992 Taurus familiale Était 7 900\$ #05703A **Maintenant 5 999\$**

CARREFOUR "Nos clients avant tout"

959 boul. St-Joseph, Hull 776-0100

1987 TEMPO, 5 vit., 150,000 km, 2 portes, bon état, \$425 nég. 568-3647.

1987 TERCEL, 171,000 km, telle quelle, \$450. 778-2412

1987 TOYOTA Tercel, très bon état, demande \$995 nég. Michel: 776-3445.

1988 ACCORD manuelle, 4 portes, très bon état, \$1,500 nég. 246-1277

1988 CELEBRITY, très bon état, \$950. 246-1277.

1988 COLT Premier, 4 portes, automat., lecteur DC, \$800. 775-9572.

1988 ESCORT, peinture neuve. 663-6786.

1988 GRAND AM, 4 portes, automat., mécanique et carrosserie A1, 155,000 km, \$1,700 nég. 281-1706.

1992 Géo Métro Roule bien. **Seulement 3 999\$**

CARREFOUR "Nos clients avant tout"

959 boul. St-Joseph, Hull 776-0100

1988 NISSAN Micra, manuelle, 2 portes, \$500. 671-3732.

1988 PLYMOUTH Caravelle, bonne condition, pas de rouille, \$900. Après 17h: 595-6910, jour: 759-1249.

1988 PONTIAC Sunbird, 2 portes, manuelle, embrayage et autres pièces neuves. 772-8708, 743-3574.

1988 SPRINT, 2 pneus et batterie neufs, \$650. Après 18h, 827-4863.

1988 TOYOTA Camry, \$2,200 nég.; 1986 Accord, \$1,000 nég. 776-0228.

1988 TOYOTA Corolla LE, 5 vit., impeccable. Faut voir! \$2,800 nég. 663-4680

1989 BMW 325i, automat., peinture originale. Grégoire Autos 772-8000.

1989 BONNEVILLE, V6, automat., équipée, \$1,895. Principale, 568-AUTO.

1989 BUICK Le Sabre Ltée, 4 portes, équipée, bon état. \$2,000, 561-7170.

1989 BUICK Regal Custom, moteur neuf, mécanique A-1. 772-9787.

LES AUBAINES

Centre Certipius

CHEVROLET ASTRO CARGO Stock 20203A automatique **13 995\$ 12 800\$**

FORD WINDSTAR LX Stock 20-205A tout équipée **16 995\$ 15 800\$**

1996 TOYOTA COROLLA Stock P98036 5 vitesses, climatiseur, rég. De vitesse, 45 000 km. **14 995\$ 13 995\$ 13 300\$**

1997 TOYOTA CAMRY CE Stock P99057 groupe électrique, CAA meilleur voiture usagée. **20 995\$ 18 850\$**

1997 TOYOTA COROLLA DX Stock P99056 automatique, climatiseur, rég. De vitesse. **14 995\$ 13 800\$**

GR. CARAVAN SE Stock 98710A automatique, 6 cylindres, climatiseur. **14 995\$ 13 700\$**

TOYOTA GATINEAU L'adresse de la qualité à petit prix! 850, boul. Maloney Ouest, Gatineau **568-0066**

1990 EAGLE, certifiée, 152,000 km, \$950. 986-6094 ou 743-4290.

1990 EAGLE Talon, 5 vit., pneus d'hiver neufs, \$2,800. Après 19h, 456-2067.

1990 FORD Tempo, 4 portes, \$1,400 nég. 772-1347.

1990 HONDA CIVIC DX, 3 portes, rouge, 165,000 km, très propre, \$3,400. 561-5468.

1990 MAZDA 323, refait à neuf, manuelle, \$2,800, 246-1277.

1990 MERCURY Topaz, automat., 4 portes, \$2,900. 682-9128.

1990 PLYMOUTH Colt, automat., 109,000 km, en bon état, \$1,900 nég. 281-5023, 743-8645.

1990 PONTIAC Grand Prix SE, 2 portes, \$5,000 nég. Jour: 427-6437.

1990 SHADOW, automat., 4 portes, 2.2 L., beaucoup de pièces neuves, prêt pour l'hiver, \$2,000 ou meilleure offre. 986-6680.

1990 SUBARU Justy 4x4, 5 vit., très propre, \$1,500 nég. 778-3472

1990 TOPAZ, bon état, \$1,450 nég. 243-8748.

1992 ACCORD EX, 5 vit., 180,000 km, clim., bon état, \$7,000. 328-3681.

1992 COLT, 3 portes, 133,000 km, financ., \$2,995. Principale, 568-AUTO.

1992 CORSICA, V6, automat., 116,000 km, \$4,795. Principale auto, 568-AUTO.

1992 FORD Crown Victoria, 54,000 km, très propre, \$7,950. PMCGA, 663-1884.

1992 MAZDA 323 grise, automat., \$2,800 nég. 777-3567.

1992 MAZDA 323 SE, blanche, 5 vit., 119,000 km, très bon état, \$3,400 certifiée. 743-4956.

1992 SONATA, V6, 4 portes, automat., tout équipée, 130,000 km, comme neuve, \$4,900 certifiée. 743-4956.

1993 ASUNA Sunfire, 5 vit., 140,000 km, clim., \$6,000. Nicole, 771-1698

1993 COLT, int. et moteur en très bon état, \$3,995 nég. Soir: 281-7479.

1993 DYNASTY, 3.3 L., équipée, financ., \$3,995. Principale, 568-AUTO.

1993 FORD Escort, manuelle, bleue, 117,000 km, \$3,000. 643-3690

1993 MAZDA 626 LX, équipée, automat., \$8,795. Principale, 568-AUTO.

605 AUTOS À VENDRE

1993 PONTIAC Sunbird, automat., fonctionnelle bien, \$4,000 nég. 685-1164.

1993 SUBARU Legacy, automat., tout équipée, non-fumeur, excellente condition, nouvelle peinture. 778-6105

1993 Z24, 2 portes, automat., financ., \$5,995. Principale auto, 568-AUTO.

1996 Taurus familiale Était 11 995\$ #05705A **Maintenant 9 888\$**

CARREFOUR "Nos clients avant tout"

959 boul. St-Joseph, Hull 776-0100

1994 BUICK REGAL, bleue, 122,000 km, 4 portes, \$9,500 nég. 643-4197.

1994 CAVALIER Z-22, automat., 99,000 km. Doit vendre. \$5,500. 747-6037

1994 GRAND AM SE comme neuve, \$7,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1994 HONDA Civic, rouge, manuelle, 4 portes, \$7,900 nég. BONNE OCCASION. Yves, 669-4131 ou Laurier, (819)242-0111.

1994 JETTA, 5 vit., bas km, financ., \$8,995. Principale, 568-AUTO.

1994 SATURN, 82,000 km, 4 portes, \$5,995. Denis Autos, 643-5262.

1994 TERCEL, 115,000 km, 4 vit., 4+4 pneus, \$4,800. 771-5458

1995 BUICK Century, 87,000 km, équipée, garantie GM, \$9,000. 827-5767.

1993 Taurus familiale Était 7 900\$ #05688A **Maintenant 6 888\$**

CARREFOUR "Nos clients avant tout"

959 boul. St-Joseph, Hull 776-0100

1995 CAVALIER, manuelle, 4 portes, 4 pneus neufs, bon état, 100,000 km, \$5,000 ferme. 643-4168.

1995 CHEVROLET Cavalier Z22 Sport, 2 portes, tout équipée, \$7,000 nég. 568-0745.

1995 CROWN Victoria LX, cuir, bas km, \$12,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1995 DODGE Neon, 5 vit., bon état, \$3,500. South Hull Motors. 772-9599

1995 ESCORT, automat., équipée, financ., \$6,995. Méga Auto, 770-AUTO.

605 AUTOS À VENDRE

1995 NEON, 123,000 km, 4 portes, excellent état, \$5,800. 684-0488.

1995 SATURN familiale, \$7,995. Daniel Savoie, Gatineau Volkswagen, 243-2733

1995 SUNFIRE, automat., bas km, \$8,495. Méga Auto, 770-AUTO.

1996-1998 SATURN, 15 disponibles à partir de \$8,595. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 626 CRONOS, garantie Mazda, \$11,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1996 BONNEVILLE SE, 74,000 km, équipée, \$12,995. Méga, 770-AUTO.

1996 CAVALIER, \$5,900. Appeler Pierre, 772-2604.

1996 CONTOUR, automat., équipée, bas km, \$9,995. Principale, 568-AUTO.

1996 GEO METRO noire, 65,000 km, \$5,699. J.C. Galipeau 669-4004.

1996 GRAND AM SE clim., 72,000 km, \$9,499. J.C. Galipeau 669-4004.

1995 Géo Métro Réduit à **5 788\$**

CARREFOUR "Nos clients avant tout"

959 boul. St-Joseph, Hull 776-0100

1996 HONDA Civic, 4 portes, automat., grise, 135,000 km, \$9,000. 955-7056

1996 HYUNDAI Accent GL, 61,000 km, démarreur à distance, très bon état, \$6,500. 281-6176.

1996 HYUNDAI Elantra, 4 portes, 68,000 km, avec garantie prolongée, demande \$8,959. 643-3907 ou 669-7305, demander pour Marc.

1996 MAZDA Precidia modèle GS, V6, tout équipée, \$8,800. (819)983-2830

1996 NEON automat., 56,000 km, \$7,995. Denis Autos 643-5262.

1996 NEON Expresso, automat., équipée, bas km. Principale, 568-AUTO.

1996 REGAL, V6, équipée, bas km, \$11,995. Principale auto, 568-AUTO.

605 AUTOS À VENDRE

RENT-A-WRECK, 568-1333
1991 TEMPEST, automat., \$2,500
1990 Tercel, automat., \$2,900
1992 Colt, manuelle, \$2,900
1993 Festiva, automat., \$3,400
1992 Acclaim, automat., \$3,900
1992 Grand Am, automat., \$3,900
1992 Corsica, automat., \$3,900
1995 Neon, manuelle, \$5,900
1995 Cavalier, automat., \$6,800
1994 Voyager, automat., \$6,900
1994 Voyager Suprême, \$7,500
1995 Cutlass, automat., \$11,900
1997 Voyager, automat., \$11,900
Informez-vous pour la location:
jour, sem., mois
26 boul. Gréber, Gatineau

T'AS BESOIN D'UNE AUTO
"NO PROBLEMO"
GRÉGOIRE AUTO
A LE CRÉDIT QU'IL TE FAUT
772-8000

1997 GRAND AM GT, 2 portes, cuir, toit,
bas km. Mega Auto, 770-AUTO.

1990 Ford Taurus
Climatiseur, automatique,
fonctionne bien. #055808
Était 2 999\$ 2 299\$
CARREFOUR
Nissan "Nos clients avant tout"
959 boul. St-Joseph, Hull
776-0100

LINCOLN HEIGHTS FORD
1996 LINCOLN Town Car, modèle Cartier,
52,000, tout équipé, option Cartier,
1 proprio, \$24,995.
1998 CHEVROLET Cavalier, 4 portes,
automat., clim., seulement 19,000
km, garantie GM, \$13,995.
1999 FORD Escort, familiale, 32,000
km, clim., automat., garantie Ford,
Spécial \$14,995.
1998 FORD Contour, 4 cyl., automat.,
vitres et serrures électriques, clim.,
option sport. En vente \$12,995.
1998 FORD Taurus, 3.0L, V6, vitres et
serrures électriques, freins ABS, 1
proprio, 35,000 km, \$15,995.
1994 FORD Taurus, 104,000 km, 4
portes, clim., 1 proprio, très propre,
\$7,995.
1998 Windstar Limitée, int. cuir, sièges
capitaines, clim./chauffage auxiliaires,
32,000 km, spécial \$32,995.
1998 WINDSTAR GL, sièges capitaines,
tout équipée, retour de location,
65,000 km, \$17,995.
1999 Ford Explorer XLS, vitres et serrures
électriques, clim. 4x4, V6, 17,000
km, garantie Ford. Vente \$28,995.
1998 FORD F250 XLT, cabine allongée,
5.4L, V8, 4x4, automat., tout équipé,
56,000 km, 1 proprio, \$28,995.
1998 FORD Explorer sport, 2 portes,
options électroniques, 4x4, automat., 1
proprio, 40,000 km, \$25,995.
Michel Duhaime
719-7530

1997 GRAND AM GT, V6, cuir, toit, bi-
jou, équipée. Mega Auto, 770-AUTO.

1991 Mazda MPV, A.W.D.
Roule bien. # 05706A
seulement 5 488\$
CARREFOUR
Nissan "Nos clients avant tout"
959 boul. St-Joseph, Hull
776-0100

SPECIAL DÉBUT DE MOIS
VENTE PRIX COÛTANT
1985 Fifth Avenue, \$702
1987 Jetta GL, \$1,434
1988 Honda Accord EX, \$1,537
1988 Cavalier RS, \$1,252
1990 Cavalier, automat., \$1,854
1990 Grand Am, bas km, \$1,752
1990 Sunbird, automat., \$1,356
1991 Toyota Tercel, \$3,327
1993 Dodge Shadow, \$2,854
1993 Suzuki Swift, \$2,354
1993 Taurus familiale, \$4,561
1994 Sunbird SE, \$173/mois
1994 Shadow, équipée, \$161/mois
1994 Sundance, équipée, \$136/mois
1994 Cavalier, bas km, \$124/mois
1994 Honda Civic, \$149/mois
1995 Mustang décapotable, \$18,252
1995 Neon, équipée, \$145/mois
1996 Cavalier, automat., \$176/mois
1997 Neon, équipée, \$176/mois

Nous avons plus de 50 modèles.
Echange Accepté, GYROMAC 773-0584
1997 GRAND PRIX GT, 3.8 L., équipée,
\$16,995. Mega Auto, 770-AUTO.
1997 GRAND PRIX SE, 52,000 km, bijou!
\$16,995. Denis Autos 643-5262.
1997 HONDA Civic, verte, automat.,
excellente condition, 94,000 km,
\$11,500. 827-2278

605 AUTOS À VENDRE

1997 MAXIMA tout équipée, 32,000
km, automat., garantie mai 2000,
\$19,400. 985-5029, soit 986-3532.
1997 METRO, 70,000 km, garantie, fi-
nanc., \$6,995. Méga Auto, 770-AUTO.
1996 Honda Accord EX-R
C3008
Réduit à 17 889\$
CARREFOUR
Nissan "Nos clients avant tout"
959 boul. St-Joseph, Hull
776-0100

1997 NEON, 51,000 km, garantie
Dodge, 7,695\$. Denis Autos, 643-5262.
1997 NEON Highline, DOHC, comme
neuve, \$8,299. J.C. Galipeau 669-4004.
1997 PROTÉGÉ, bas km, garantie, à
partir de \$4,995. Principale, 568-AUTO.
1997 SATURN SC1, bas km, financ.,
\$10,995. Principale auto, 568-AUTO.
1997 SATURN SL2, automat., 52,000
km, équipée, clim. Méga, 770-AUTO.
1997 SATURN SW1, familiale, état a1,
\$8,799. J.C. Galipeau 669-4004.
1997 SUNFIRE, 40,000 km, clim., 4 por-
tes, \$9,499. J.C. Galipeau 669-4004.
1997 SUNFIRE, 71,000 km, 2 portes,
garantie, \$8,495. Denis Auto 643-5262.
1997 TOYOTA Corolla, automat., bas
km, \$10,500. Jour: 281-9263.
1998 626 LX, 3 disponibles à partir de
\$15,995. Mega Auto, 770-AUTO.

1990 Honda Accord
#955928. Étaient 6 995\$
Maintenant 5 888\$
CARREFOUR
Nissan "Nos clients avant tout"
959 boul. St-Joseph, Hull
776-0100

Vaut mieux prévenir
QUE GUÉRIR!
Avant d'acheter une
Saturn usagée, faites
faire une inspection
complète pour
seulement 59\$
SATURN
AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

1997 TOYOTA Tercel, 5 vit., seule-
ment 34,000 km, garantie transférable,
reste des paiements de location à
\$215/mois, 247-4622.
1998 CONTOUR LX, 18,000 km, équi-
pée, cuir. Mega Auto, 770-AUTO.

1994 Suzuki Swift
C302B
Spécial 4 999\$
CARREFOUR
Nissan "Nos clients avant tout"
959 boul. St-Joseph, Hull
776-0100

1998 COROLLA automat., bas km, ga-
rantie, \$13,995. Denis Auto 643-5262.
1998 FIREFLY, 4 portes, automat.,
28,000 km, \$8,995. Mega, 770-AUTO.
1998 FORD Contour, équipée, bas km,
\$11,900. Denis Autos 643-5262.
1998 INTRIGUE, V6, équipée, bijou,
\$17,995. Mega Auto, 770-AUTO.
1998 SATURN SL1, automat., garantie,
\$12,500. Denis Autos 643-5262.
1998 SC2, automat., tout équipée, bas
km. Méga Auto, 770-AUTO.

605 AUTOS À VENDRE

1998 SUNFIRE GTX, garantie GM,
\$9,699. J.C. Galipeau 669-4004.
1999 CIVIC, 11,000 km, garantie, fi-
nanc., \$13,695. Méga Auto, 770-AUTO.
1999 GRAND AM, reste de location,
669-9911.
1999 MALIBU LS, V6, équipée, ga-
rantie, \$16,495. Méga Auto, 770-AUTO.
1999 SUNFIRE, 16,000 km, clim., ga-
rantie, bijou, \$14,995. Méga, 770-AUTO.
1999 TOYOTA Corolla LE, automat.,
17,000 km. 457-4343, 760-4411.

620 AUTOS DEMANDÉES
\$1000 et -, 1 (819) 328-6133. Ache-
tons autos argent comptant.
\$1,000 ET -, 770-5544 (CPRO). Achetons
autos, camions accidentés ou non.
1988-1995, payons meilleur prix. Mé-
canique générale, \$25/h. 663-6088.
\$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré
pour autos et camions fonctionnant
ou pas ou accidentés, 724-9024.
ACHETONS voitures pour recyclage.
TRES BON PRIX! 827-2745.
NOUS RAMASSONS votre vieille voiture
gratuitement, payons pour voitures
complètes, 663-1539.
NOUVEAU, achetons voiture au poids
pour ferraille. Les Entreprises Gaucher,
643-3667.
ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES
1986 PLYMOUTH Voyager, 4 cyl., 2.6
L., bon état, \$1,495. 671-4750.
1987 AEROSTAR, V6, transmission
A1, pour pièces, 663-0152.
1987 GMC Safari, 4.3L, propre, \$600
nég. 685-1164.
1988 AEROSTAR, bon état, démar-
reur à distance, 643-1102.
1988 GRAND Caravan, bon état,
\$1,995. Sylvio, 643-3000.
1988 GRAND VOYAGER, super bon
état, \$2,800 nég. 745-5619

1988 VOYAGER, V6, automat., seule-
ment \$1,995. Principale, 568-AUTO.
1990 ECONOLINE 250 cargo, bas km,
\$5,800. Denis Autos 643-5262.
1990 GMC Van Cargo, V8, certifié,
\$4,795. Principale, 568-AUTO.
1992 AEROSTAR tout équipée, allon-
gée, 4x4, 4L., \$7,995. 643-5262.

1993 AEROSTAR, édition sport, 7
places, 80,000 km, tout équipée, en
parfait état, \$9,800. 568-0949.
1993 AEROSTAR, V6, à partir de
\$3,995. Principale auto, 568-AUTO.
1993 CHEVROLET Cargo 20, 6.2 die-
sel, très bon état, \$9,800.
819-449-1066.

1993 DODGE CARAVAN rouge, V-6, 3L,
134,000 km, clim., vitres teintées,
marchepied, en parfaite condition,
\$7,200 nég. 819-643-4416.
1993 VOYAGER, V6, 131,000 km, clim.,
\$7,995. Principale auto, 568-AUTO.
1995 M.P.V., garantie Mazda, \$9,699.
J.C. GALIPEAU, 669-4004.

1996 AEROSTAR, 7 passagers, certi-
fiée, \$10,995. Grégoire Auto, 772-8000.
1996 GRAND Caravan, 3.3 L., bijou,
\$14,995. Méga Auto, 770-AUTO.
1996 LUMINA, 45,000 km, équipée, bi-
jou, \$13,995. Méga Auto, 770-AUTO.
1997 ASTRO, 8 passagers, clim.,
120,000, \$15,250. 281-7108

1997 CARAVAN, 7 places, 5 portes,
clim., \$11,950. PMCMA, 663-1884.
1997 CARAVAN, 7 places, clim., ga-
rantie, \$12,995. Denis Autos 643-5262.
1997 CARAVAN, garantie, 46,000 km,
\$13,699. J.C. GALIPEAU, 669-4004
1997 CARAVAN sport, 3.3 L., 38,000
km, garantie. Méga Auto, 770-AUTO.
1997 GMC Safari SLX, tout équipée,
\$13,900. Denis Autos 643-5262.

1997 SAFARI SLX, équipée, 45,000 km,
garantie. Mega Auto, 770-AUTO.
1997 TRANS SPORT, équipée, bas km,
\$14,950, \$359/mois. PMCMA 663-1884
1997 VENTURE 7 places, équipée, bon
km, \$14,995. Denis Autos 643-5262.
1997 VILLAGER, équipé, 2 clim., roues
"TAGS", \$16,995. Méga, 770-AUTO.

1997 VOYAGER, 10 disponibles à partir
de \$12,995. Mega Auto, 770-AUTO.
1997 VOYAGER, garantie, 43,000 km,
\$13,699. J.C. GALIPEAU, 669-4004
1997 WINDSTAR, siège capitaine,
équipé, \$13,995. Principale, 568-AUTO
1998 CARAVAN, garantie, 5 portes,
\$14,799. J.C. GALIPEAU, 669-4004
1998 VOYAGER, garantie, équipée,
\$12,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004
1998 WINDSTAR, 2 clim., 42,000 km,
sièges capitaines. Méga, 770-AUTO

1998 WINDSTAR, tout équipé,
44,000 km, garantie, comme neuve,
\$19,900 nég. Soir, 561-0136.
1999 VOYAGER, 7 passagers, automa-
t., clim., pour le reste de la location.
Après 18h 685-0110.

SPÉCIAL DÉBUT DE MOIS
VENTE AU PRIX COÛTANT
1991 Aérostar, équipée, \$2,663
1991 Aérostar, équipée, \$2,758
1992 Aérostar, propre, \$4,021
1992 Dodge Grand Caravan, \$4,433
1996 Voyager, équipé, \$259/mois
1997 Caravan, équipé, \$331/mois
Accepte échange. GYROMAC, 773-0584

625 CAMIONS À VENDRE

1980 F150, mécanique/carrosserie
très bon état, \$900. 457-2175
1982 F150, très bonne condition,
avec pièces neuves, \$1,600. 779-3677
1982 GMC 1/2 t, bonne condition,
\$900 nég. 243-0703, 664-0269.
1984 S10 cabine allongée, 267 V8,
automat., \$1,600 ferme. 663-8700
1985 GM Wrangler, 305, automat., bon
état, \$1,500. Après 18h, 663-6836.
1986 FORD, manuelle, 6 cyl., \$1,200
ferme. 772-2691.
1988 CHEVROLET 1500, très bon état,
\$2,800 nég., 281-3992
1988 DODGE Ram, V8, bon état,
1-819-985-3336.
1988 JEEP Comanche, manuelle,
154,000 km, \$1,900 nég. 663-7975.
1989 FORD F250, manuelle, 6 cyl.,
\$4,200. 997-1844, 671-0617.

1989 MAZDA B-2200, Suber Cab, automa-
t., \$1,995. Principale, 568-AUTO.
1990 GMC 1500, parfaite condition,
\$5,600 nég. 328-0701.
1991 GMC Jimmy, clim., certifiée,
168,000 km, \$2,400 nég. 663-2813
1994 RANGER, Suber Cab, 95,000 km,
financ., \$8,495. Principale, 568-AUTO.
1995 CHEYENNE, V8, Super Cab, bas
km, \$15,795. Mega Auto, 770-AUTO.
1995 SIERRA SuperCab, V8, clim., bas
km, \$15,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 FORD F-150 XLS, 5 vit., 4.9 L.,
85,000 km, \$12,500 nég. 643-5568.
1997-1998 B4000, 6 disponibles, à par-
tir de \$13,995. Méga Auto, 770-AUTO.
1997 B4000, Club Cab, 40,000 km, ga-
rantie, \$13,995. Principale, 568-AUTO.
1997 CHEVROLET, modèle 1/2 t., automa-
t., rouge, \$13,500. (819)983-2830
1997 RAM 1500, 8 cyl., automat., impecc-
nable! \$15,795. Denis Auto 643-5262.
1997 RAN 1500, V8, automat., 63,000
km, \$14,995. Méga Auto, 770-AUTO.
1998 B2500, 5 vit., bas km, financ.,
\$10,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1998 GMC W/T, automat., bas km, bi-
jou, \$17,495. Méga Auto, 770-AUTO.
1998 MAZDA B3000, garanti, V6,
\$11,999. J.C. Galipeau 669-4004.
1998 S10, ailes bombées, Super Cab,
bas km, \$14,995. Mega Auto 770-AUTO
1999 RANGER, V6, 20,000 km, ga-
rantie, financ., \$14,995. Méga, 770-AUTO.
ARGENT comptant pour votre véhi-
cule. Denis Auto, 643-5262.

628 CAMIONS 4X4

1984 RANGER 4X4, bon état,
\$1,000. Richard: 669-8090.
1985 GMC Jimmy, moteur 2.8, refait à
neuf, bon état, \$2,495. 671-4750.
1985 TOYOTA, très propre, \$3,000.
Jour: 561-1102, soir: 243-4644.
1987 FORD Ranger transmission dé-
fectueuse, \$1,200. 819-328-2351
1988 FORD Bronco, 204,000 km, très
bon état, \$5,500. 685-3118, 996-7672
1988 FORD F-350, 4x4, diesel, avec
pelle Fisher 8'. 246-0007, 328-2305.
1988 ISUZU Trooper, manuelle,
bonne condition, \$3,200. 827-0993
1989 CHEVROLET S-10, très bon
état, pas de rouille, V6. Doit vendre,
\$4,000 ferme. 561-3712.

1989 JEEP YJ, 4 cyl., tout mou et 4
pneus (31 po) neufs, + pièces neuves,
alarme, \$6,000 ferme. 770-9531.
1989 TRACKER 4x4, 140,000 km,
\$3,200 nég. 281-3040
1990 BRONCO II, équipé, financ.,
\$4,995. Principale auto, 568-AUTO.

1990 FORD F-150 XLT Lariat, tout
équipé + clim., \$7,500 ou échange
contre motoneige. (819)986-7092
1990 GMC S-15, 4x4, cabine allon-
gée, moteur 4.3 L., beaucoup de
pièces neuves, \$5,200. 246-3501.
1991 EXPLORER XLT, automat.,
équipé, \$8,995. Principale, 568-AUTO.

1991 JEEP YJ, 5 vit., 2 toits, portes
pleines, demi-portes, roues "TAGS",
pneus d'hiver, etc., 122,000 km,
\$5,500. Francis au 819-766-2577.
1991 SUZUKI Sidekick, rouge, automa-
t., très propre, \$3,950. 663-9092.
1991 TOYOTA, Pickup, SR5, V6, 4x4,
5 vit., tout équipé, excellente condi-
tion, 124,000 km, \$10,500. 743-2554.
1992 FORD Explorer Eddy Bauer,
très bonne condition, \$10,000.
Paul-André, 712-0640.

1992 GMC Z71, bas km, bijou,
\$13,995. Denis Autos, 643-5262.
1993 CHEYENNE, automat., financ. rap-
ide, \$11,995. Principale, 568-AUTO.
1993 MAZDA 4x4, B2600, King Cab,
cabine, \$10,000 très nég. 463-4881
1994 DAKOTA, V6, automat., 96,000
km, financ. Mega Auto, 770-AUTO.
1994 EXPLORER sport équipé, bon km,
\$11,995. Denis Autos 643-5262.

1994 FORD XLT, V8, équipé, financ.,
\$11,995. Principale auto, 568-AUTO.
1994 JEEP YJ, 2 toits, bas km, \$9,995.
Mega Auto, 770-AUTO.
1995 FORD F150, 94,000 km, cabine
simple, boîte fibre de verre, mauve,
excellente condition, plusieurs acc.,
\$14,500 nég. 766-2251
1995, FORD F-150 avec pelle 7'6",
demande \$15,000, 663-1822.
1995 SIDEKICK, 75,000 km, toit dur, fi-
nanc., \$9,795. Méga Auto, 770-AUTO.
1996 CHEVROLET Sierra, 44,000 km,
automat., \$16,995. Mega, 770-AUTO.

628 CAMIONS 4X4

1996 JEEP Grand Cherokee Ltée,
état A1, 80,000 km. 243-5655, 664-4630
1997 BLAZER LT, cuir, bas km,
\$21,995. Méga Auto, 770-AUTO.
1997 EXPLORER XLT, V6, 4 portes,
équipé, \$24,000 nég. 819-281-8455.
1997 GMC-SLE, automat., tout
équipé, tout électrique, anti-
démarreur, démarreur à distance,
45,000 km, \$25,900. 643-4004.
1997 GRAND Cherokee Laredo, équipé,
bon km, \$21,900. Denis Auto 643-5262.
1997 GRAND Cherokee Orvis, le plus
beau en ville. Méga Auto, 770-AUTO.
1997 PATHFINDER Klondike, 52,000
km, équipé, garantie. Méga, 770-AUTO.
1997 SIDEKICK, 4 portes, 37,000 km,
garantie, \$13,595. Méga, 770-AUTO.
1997 TRACKER 4 portes, clim., bas km,
\$12,995. Denis Autos 643-5262.

1998 CHEROKEE Sport, équipé, bas
km, \$19,995. Mega Auto, 770-AUTO.
1998 TRACKER 4x4 rouge, manuelle,
toit mou, bas km, balance de location
14 mois, \$260/mois. 787-3098.

1991 GMC Jimmy, clim., certifiée,
168,000 km, \$2,400 nég. 663-2813
1994 RANGER, Suber Cab, 95,000 km,
financ., \$8,495. Principale, 568-AUTO.
1995 CHEYENNE, V8, Super Cab, bas
km, \$15,795. Mega Auto, 770-AUTO.
1995 SIERRA SuperCab, V8, clim., bas
km, \$15,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1996 FORD F-150 XLS, 5 vit., 4.9 L.,
85,000 km, \$12,500 nég. 643-5568.
1997-1998 B4000, 6 disponibles, à par-
tir de \$13,995. Méga Auto, 770-AUTO.
1997 B4000, Club Cab, 40,000 km, ga-
rantie, \$13,995. Principale, 568-AUTO.
1997 CHEVROLET, modèle 1/2 t., automa-
t., rouge, \$13,500. (819)983-2830
1997 RAM 1500, 8 cyl., automat., impecc-
nable! \$15,795. Denis Auto 643-5262.
1997 RAN 1500, V8, automat., 63,000
km, \$14,995. Méga Auto, 770-AUTO.
1998 B2500, 5 vit., bas km, financ.,
\$10,995. Méga Auto, 770-AUTO.

1998 GMC W/T, automat., bas km, bi-
jou, \$17,495. Méga Auto, 770-AUTO.
1998 MAZDA B3000, garanti, V6,
\$11,999. J.C. Galipeau 669-4004.
1998 S10, ailes bombées, Super Cab,
bas km, \$14,995. Mega Auto 770-AUTO
1999 RANGER, V6, 20,000 km, ga-
rantie, financ., \$14,995. Méga, 770-AUTO.
ARGENT comptant pour votre véhi-
cule. Denis Auto, 643-5262.

1998 TRACTEUR Massey Ferguson
2705, 120 forces, 3,500 heures, 2
roues motrices, possibilité de roues
double; souffluse à neige Lucknow,
7 pi, 2 sillons, chute et bec hydroli-
ques; charut semi-portée "Overum", 4
raies variables; prix sur demande.
983-2295
1981 KENWORTH K100, 350 Cum-
ming, pour pièces, \$3,500. Guy
(819)456-4723.

AIMERAIS acheter une remorque avec
freins de 20 pieds, 10,000 lb; débrous-
sailluse de 60 po; lame arrière (back
blade) de tracteur. 561-0770.
CAMION 10 roues avec benne (dompneur)
1987, International Eagle avec VR ré-
gion 7, possibilité de 2 VR. 682-1735
RÉTROCAVEUSE Kelley 60 avec 2
sièges, unité de prise de force,
\$5,800. Soir, 281-1571.

SABLEUSE 2 ver' avec réglages, charrie
12' X 54" de haut avec oreilles 42", ré-
versible pour camion 10 roues ou char-
geuse à raccordement rapide (quick
attach loader), comme neuve. 777-5577

670 MOTONEIGES

1900 PIÈCES usagées motoneiges,
3-4 roues, 8h.a.m. à 20h. 819-423-1110
1990 JAG Deluxe 440, électrique,
6,700 milles, \$1,850. 663-7774.
1993 ARTIC CAT Panthera efi, 550
cc, 2,422 milles, poignées chauffan-
tes, marche arrière, 1 proprio,
comme neuf. (819)671-2743
1993 INDY 440 liquide, excellent état,
acc. inclus, \$2,300. 669-7653.
1994 YAMAHA Vmax 500, état A1,
siège double, marche arrière, démar-
reur, \$3,000 nég. 643-9501.
1995 BOMBARDIER Formula Z
583cc, bas km, très bon état, \$4,000.
819-663-8509.
1995 MACH I, siège simple/double,
remorque, très bon état, 456-2434.
1995 POLARIS XLT, équipée,
\$3,900. Faut voir! (819)328-2351
1996 GRAND Touring Bombardier,
580 cc, vert, 7,700 km, excellent état,
toile, sacoche, remorque double.
Cause: maladie, \$5,200. 669-6864.
1997 MACH Z, 800 cc, \$5,800. Guy
(819)456-4723.

1997 POLARIS XLT Touring Indy,
3,100 milles, excellent état, prix à dis-
cutter. 243-1538. 775-8961.
1997 XLT Touring, 4,800 milles,
\$4,500. 819-463-4109.
1998 BOMBARDIER Formula de
luxé, 583 cc, bas km, très bon état,
toile et dossier. (819)778-9452.

1998 BOMBARDIER Formula 3, très
propre, beaucoup d'acc. 671-3802.
1998 GRAND Touring, 583, 2,500 km,
toile, A-1, \$6,500. 427-5934.
1999 SKI-DOO Grand Touring, 700,
2,600 km, excellent état, \$8,000.
613-443-2672.
2 ARTIC CAT, 1990 Jag, 1990 Prowler,
très bon état, \$3,000 nég. 671-2324

AUBAINE
1997 POLARIS XLT Touring, 3,000 mil-
les, excellent état, \$4,600. 669-6170
LIQUIDATION à prix coûtant. Moto-
neiges 1999 Bombardier en inven-
taire. Centre Sport Motorisé 663-4444.
MOTONEIGE YAMAHA V-Max 500,
1994, siège double, marche arrière,
très bonne condition avec remorque,
\$3,995. 985-3186.

605 AUTOS À VENDRE

Toujours 200 véhicules d'occasion disponibles.
Jacques Lamarche, Hubert Malette
Dodge Caravan 1997
Choix de 7 modèles à partir de 13 966\$
Honda Civic 1996
Ram 1500 V8 1996
Spécial 9 988\$
Spécial 15 999\$
Chevrolet 1/2 tonne 1993 4X4
Ram 1500 1998 4X4
Spécial 13 966\$
Spécial 25 888\$
1995 Grand Cherokee 4X4
Spécial 19 995\$
KOLIBEC
GATINEAU CHRYSLER JEEP INC
812, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

670 MOTONEIGES

POLARIS 800 Storm, 1994; Polaris 650, Indy, 1990; Polaris 700 Ultra SP, 1996. Faut Voir! 568-9307, 669-4946.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 PLYMOUTH SUNDANCE, fonctionnelle, 766-2518 ou pag:593-8531.

1989 CAVALIER, accidentée, pour pièces. Faites une offre. 669-3148.

4 PNEUS d'hiver Blizzak 195/75/14, 3,000 km d'usage avec jantes en aluminium, \$550. (613)569-0068.

DOUBLURE de caisse (bedliner) avec boîte en fibre de verre, surélevée, pleine grandeur, pour camion Dodge. (819)986-7092.

MARCHEPIEDS pour camion Chevrolet ou GMC; attache remorque pour camion Dodge; support Unimont pour pelle à neige Western pour camion Dodge. Jour: 561-1102, soir: 243-4644.

PNEUS d'hiver P205/75R15 Motomaster (neufs), 246-9923.

673 REMORQUES

4'X8'X18", roues 15", très bon état, \$700 nég. 281-5023, 743-8645.

REMORQUE double pour motoneiges, 8x10. 775-3755.

REMORQUE pour véhicule tout terrain très robuste construite en plaques de métal soudées. Pour accomplir travaux lourds. Demande \$375. 446-4080

677 ROULOTTES

1973, 19 pi, "TRAVELLER", toute équipée, 4 roues, \$1,650 nég. 669-8936

1993 AWARD 727, aérodynamique, 1,500 kilos, 27 pi, 2 lits jumeaux, tout équipée, \$19,000. 595-9582

NOUVEAU! Consignation, achat, vente, entreposage, transport, réparations, roulottes de tous genres. 819-454-2909, 454-2572.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1983 YAMAHA 225 DX, \$1,500 + plusieurs pièces, très bon état. 456-2048.

1989 SUZUKI LT 160E, parfaite condition. 643-1230.

3 ROUES, 1984 Honda 200M. 663-4872.

Nécrologie



MME DANIELLE CLAVELLE

est décédée le mercredi 1er décembre 1999, à l'âge de 49 ans. Elle était la fille de feu Albert Clavelle et de feu Yvette Pilon. Elle laisse dans le deuil 2 frères: Jacques (Monique Poulin) d'Aylmer, Pierre (Denise Turpin); 3 soeurs: Monique (Robert St-Jean), Rachel (André Séguin), Joanne (Carol Bourgeois) tous de Gatineau; 1 filleul, Jean-François Clavelle, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service commémoratif sera célébré le lundi 6 décembre 1999 à 11h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau. La famille recevra les condoléances une demie heure avant le service. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

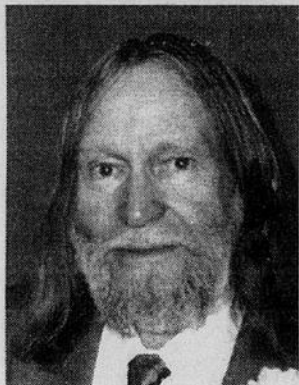
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
561-1969

GAGNÉ - Mme Marie-Marthe, est décédée le mardi 30 novembre 1999, à l'âge de 74 ans. Marie-Marthe Aubry était l'épouse de feu René Gagné. Elle était la mère de Michel (Line) et Diane (Paul Sabourin); grand-mère dévouée de Marc (Natasha), Jacinthe et Patrick et arrière-grand-mère de Vincent; chère soeur d'Albert, Lucienne, Berthe, Marcelle, Jean-Guy, révérende soeur Andrée, Claude, Paul, Thérèse, Lucille et Marguerite. Elle est prédécédée par son frère Gaston et sa soeur Hélène. Elle laisse plusieurs neveux, nièces et la famille Gagné. Un remerciement au

www.ledroit.com

personnel du foyer St-Viateur à Embrun pour leurs soins palliatifs. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, jeudi de 19h à 21h et vendredi de 14h à 16h et 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu samedi en l'église St-Joseph, Orléans, à 11h; suivie de l'inhumation au cimetière de la paroisse. Des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712



LAFLAMME - Aurélien, est décédé le 2 décembre 1999 au Centre Elizabeth Bruyère, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux bien-aimé de Estelle Groulx et fils de feu Euclide Laflamme et de feu Eméla Deschamps. Il laisse dans le deuil ses 2 fils: Michel et Daniel (Joanne Beaudry); ses 3 filles: Lise (Robert Monette), Diane (Claude Demers) et Nicole. Il est prédécédé par Dieu Donné (feu Agathe Malo) et Armand; 2 soeurs: Carmen (feu Gaston Lorrain) et Marcelle (feu Edward Dugal). Il laisse également ses 10 petits-enfants: Hugo, Derrick, Christian, Jason, Jamie, Stéphanie, Patrick, Mathieu, Valérie et Samantha; ses arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs et amis de la famille. Nous tenons à remercier sincèrement la Société canadienne du cancer, le personnel du Centre hospitalier de Hawkesbury, ainsi que du Centre Elizabeth Bruyère et plus particulièrement le Dr Bence Bruckler et le Dr Savoie pour les soins particuliers reçus. Il sera exposé à la COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, SALON H. VILLENEUVE, au 134 Alexandre, Thurso, Québec, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie de Plaisance, Québec, le lundi 6 décembre à 14h. Des dons à la Société canadienne du cancer ou aux soins palliatifs du Centre Elizabeth Bruyère seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

LAPORTE - Annette, est décédée paisiblement et dans la dignité, le vendredi 3 décembre 1999, à l'âge de 55 ans. Elle était fille de Paul Laporte et de Yvonne St-Pierre d'Alma, Québec; épouse bien-aimée de Michel Renaud de Rockland, Ontario; membre dévouée de Stantec Consulting Group Ltd (Gesmeac-Stanley) d'Ottawa. Elle laisse dans le deuil ses frères et belles-soeurs: Yvon (Victoria) de Nanaimo, C.-B., Robert (Huguette) de St-Félicien, Maurice (Agnes) de Gatineau, Jacques (Rose) d'Alma. Soeur de feu Roger (Mona) et feu Guy (Bibianne) d'Alma, elle laisse aussi plusieurs tantes et oncles, cousins, cousines, neveux et nièces. Elle était l'amie de longue date de Françoise (Jean) et Denise (Adel) de Montréal. Un service religieux sera célébré en présence des cendres à l'église Ste-Trinité de Rockland, Ontario le mardi 7 décembre 1999 à 11h; inhumation des cendres au cimetière Dale dans le village de Cumberland, Ontario. Un remerciement spécial à la Clinique du cancer de l'hôpital Général d'Ottawa, au Dr Springer, ainsi qu'à Grace

Legacy, infirmière de l'Ordre de Victoria. Au lieu de fleurs des dons à la Société canadienne du cancer ou à la SPCA, seront grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE BRUNET, Rockland, Ontario.

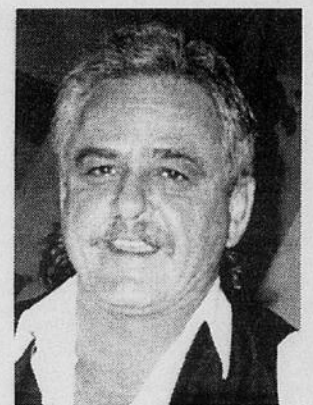
MME FLORENCE LAUZON (née Charlebois)

d'Aylmer, est décédée le mercredi 1er décembre 1999, à l'âge de 80 ans. Elle était la fille de feu Joseph Charlebois et de feu Olivine Soulière; épouse de feu Ulysse Lauzon. Elle laisse dans le deuil son fils Claude (Gisèle Sabourin); sa fille Colette (Ray Balliston); ses 4 petits-enfants: France, Daniel, Kelly et Marc. Elle laisse également son frère Lionel Charlebois (Liliane Dubois) et sa soeur Germaine (feu David Grenier). Elle est aussi prédécédée par ses 2 demi-soeurs: Jeannette et Blanche.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant les funérailles seront célébrées le lundi 6 décembre à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société Alzheimer seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
684-1155

ROSSIER - M. Edmond d'Ottawa, Ontario, est décédé le mercredi 1er décembre 1999, à l'hôpital, à l'âge de 68 ans. Il était l'époux de Helen Miller et de feu Marie-Jeanne Roulet en premières noces. Il était le fils de feu Louis Henri Rossier et de feu Berthe Courvoisier. Il était le père de Yves de Bromont, Québec et de Geneviève (Yves Bisailon) de Toronto; beau-père de Alison Palsler (Todd Weeks). Lui survivent 2 petits-enfants: Antonin et Marie-Jeanne, ainsi que 1 soeur, Lyse (Charles Sancey) et 1 frère, Claude (Yvonne Bréhon), tous deux de Lausanne en Suisse. Le défunt repose à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 260 rue Besserer à Ottawa, le dimanche 5 décembre de 18h à 21h. Les funérailles auront lieu le mardi 7 décembre en l'église du Sacré-Coeur à midi; inhumation au cimetière Beechwood. Des dons à Amnesty Internationale seraient grandement appréciés par la famille.



SARAZIN - M. Jean-Yves, de Masson-Angers, est décédé le vendredi 3 décembre 1999, à l'âge de 51 ans. Il laisse dans le deuil sa conjointe Gisèle Parker. Fils de feu Antonio Sarazin et de Irène Dupuis de Gatineau, outre sa mère et sa conjointe, il laisse 2 fils: Marc et Jean-François, ainsi que la mère de ses fils, Murielle Charron; 4 soeurs: Mauricienne (Ed Dopp), Yvette (Robert Blain), tous de Kitchener, Aline (feu Jacques Lahaie) de Gatineau et Jacqueline (Gilles Rollin) de Val-des-Bois; 4 frères: Rhéal (Rolande Carrier) de Mayo, Gilbert (Rolande Hébert) de Gatineau, Gaétan (Monique Lanctot) de Hull et Serge (Line Fauvelle) de Buckingham. Prédécédé par 1 frère, Lucien "Butch", ainsi que par 1 beau-frère, Jacques Lahaie, il laisse

Nécrologie

www.ledroit.com

REMERCIEMENTS



Madame Laurette Demers Loyer

Les membres de la famille Loyer désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Laurette Demers Loyer, survenu le 23 novembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

ANNETTE SYLVESTRE (1929 - 1999)

Le 2 décembre 1999, est décédée au Centre hospitalier de Buckingham, à l'âge de 70 ans, Mme Annette Sylvestre demeurant à Notre-Dame-du-Laus. Elle laisse dans le deuil ses 2 enfants: Stéphane et Richard; sa mère Annonciade; son frère Robert et sa soeur Sherley; ses cinq petits-enfants: Philippe, Eric, Nathalie, Jonathan et Jennifer; ses cousins, cousines, neveux, nièces et amis. Le service funèbre de Mme Sylvestre sera chanté en présence des cendres le mercredi 8 décembre 1999 à 11h, en l'église de Notre-Dame-du-Laus; l'inhumation des cendres le même jour au cimetière de l'endroit. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE MONSIEUR BRUNET, du 632 de la Madone à Mont-Laurier.

WEST - Mme Francine, née Marcil, est décédée paisiblement à la maison entourée des membres de la famille, le jeudi 2 décembre 1999, à l'âge de 56 ans. Elle était l'épouse de Fred West pendant 35 belles années. Francine était la mère de Michael (Bonnie Sue Lewis) et Donna Bell (Randy); grand-mère dévouée de Melissa, Kimberley, Kaitlyn et Alexander; chère soeur de Michèle Havrilla (Joe), Josée Marcil et Bernard Marcil (Hélène). Elle laisse plusieurs neveux, nièces et amis, ainsi que sa belle-mère Mabel West. Un remerciement spécial au Dr Gunner Kragg pour ses soins exceptionnels. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 580 chemin Eagleson, Kanata, vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu samedi en l'église Redeemer, 44 Rothsay Drive, Kanata, à 11h30, suivie de l'inhumation au cimetière St-Patrick, Fallowfield. Des dons à la Société d'arthrite seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

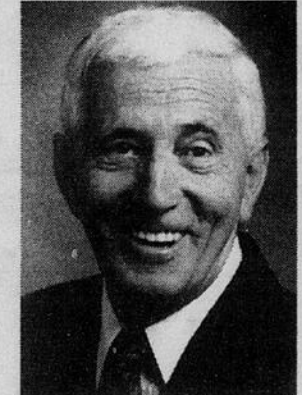
Funérailles

LUNDI
CLAVELLE - Mme Danielle
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau.

LAFLAMME - M. Aurélien
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, Salon H. Villeneuve, au 134 Alexandre, Thurso, Québec, pour service religieux à 14h, en l'église Coeur-Très-Pur-de-Marie de Plaisance, Québec.

LAUZON - Mme Florence
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

REMERCIEMENTS



MONSIEUR ROGER SCRIBNOCK
décédé le 16 octobre 1999

Profondément touchée par votre délicatesse, la famille Scribnock remercie très sincèrement tous les parents et amis pour leurs témoignages de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, dons, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites au salon funéraire et assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. La famille remercie tout particulièrement l'abbé Laurier Albert pour son soutien moral.

Son épouse, Suzanne
ses enfants, Jacques, Luc, Anne, Marc et leurs conjoints

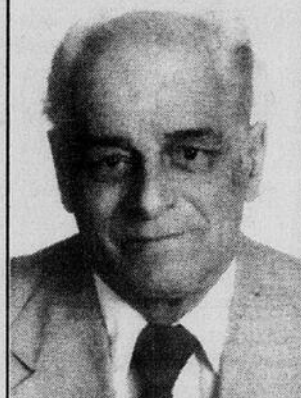
REMERCIEMENTS



LÉA CHARRON
(née Cloutier)

Les membres de la famille Charron désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de leur mère, survenu le 5 novembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances et assistance au service religieux. Merci d'être venus rendre un dernier hommage à notre mère. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



ROLAND LAFLAMME

Les membres de la famille Laflamme désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Roland, survenu le 5 novembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
S.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
J.T.

REMERCIEMENTS



EDNA PAQUIN DÉZIEL

La famille Déziel remercie parents et amis pour leurs marques de sympathie, offrandes de messes, visites, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou présence aux funérailles, lors du décès de leur mère, le 20 novembre 1999. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



SIMONE LEMIEUX

Les membres de la famille Lemieux désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Simone Lemieux, survenu le 8 octobre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



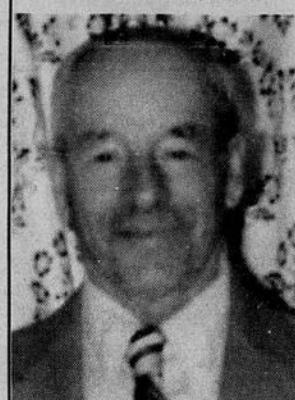
NERBONNE - Les membres de la famille Nerbonne désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Antoinette Nerbonne, née Tremblay, survenu le 14 novembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, assistance aux funérailles ou dons à différentes fondations. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

CONSTANCE GUYTARD
née Meunier

Les familles Guytard, Beauregard et Meunier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Constance, survenu le 9 septembre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

3e ANNIVERSAIRE

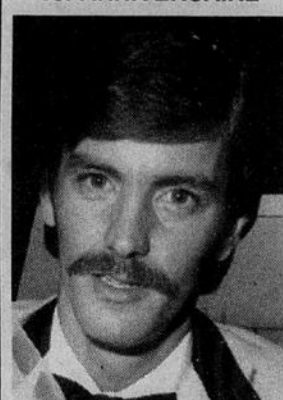


ANTONIO BERNARD

Déjà trois ans se sont écoulés depuis ton départ et ton absence se fait encore sentir. Malgré le temps qui passe, ton souvenir reste toujours présent. Les souvenirs heureux demeurent en moi, tes souffrances sont terminées et nous savons que tu reposes en paix. Le lien qui me lie à toi est éternel et vivra toujours dans mon cœur.

Ton épouse Albina
Une messe anniversaire sera célébrée le 5 décembre 1999, à 11h, à l'église Ste-Trinité de Rockland.

1er ANNIVERSAIRE

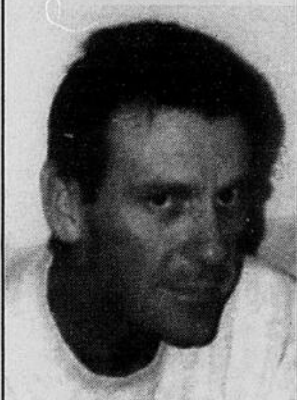


GILLES CAMPEAU

Déjà un an et pourtant notre douleur et notre peine sont encore aussi grandes. Nous espérons toujours te voir entrer par la porte avant. Comme si c'était un mauvais rêve... mais rien. Donne-nous la force et le courage de continuer et veille sur nous de là-haut. Une messe commémorative aura lieu le dimanche 5 décembre, en l'église St-Raymond de Hull à 10h30.

Sylvie, Éric et Anick qui t'aiment.

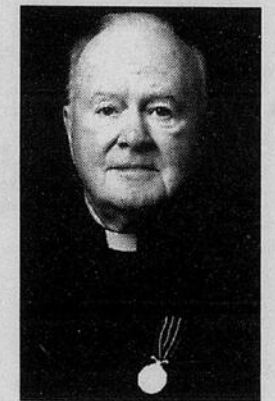
REMERCIEMENTS



JEAN-LOUIS PERRIER

Les membres de la famille Perrier désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jean-Louis, survenu le 30 octobre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons à la Société canadienne du cancer, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

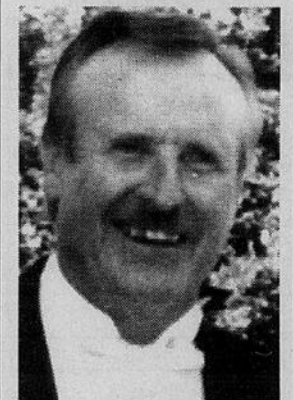
REMERCIEMENTS



Abbé Jean-Paul Poirier

Les membres des familles Beauchamp et Aubrey désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de l'abbé Jean-Paul Poirier, survenu le 28 octobre 1999, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



RIEUX - Le 2 septembre 1999, un cœur aimant a cessé de battre, deux mains fatiguées ont enfin trouvé le repos. Nous regrettons toujours les années de joie et d'amour qu'il nous a procurées et qui sont déjà du passé. Nous avons été sincèrement touchés et la famille Rieux désire remercier sincèrement tous les parents et amis, qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Hubert Rieux et nous tenons à en exprimer notre profonde gratitude.

1er ANNIVERSAIRE



CLAIRE BARRETTE

À la douce mémoire de maman, décédée le 4 décembre 1998. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Maman chérie, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne.

Flo et Émile,
Bertrand et Marie-Paule
et tes petits-enfants
et arrière-petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



CHAMPAGNE-BERGERON

À la douce mémoire de Andrée, décédée le 4 décembre 1998. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton époux Jean, tes enfants:
Maxine et Alexandre et la famille
Champagne

6e ANNIVERSAIRE



ROBERT CHARETTE

Six années déjà que tu nous as quittés. On ne t'oublie pas. On pense et prie souvent pour que tu veilles toujours sur nous, ainsi que sur toute la famille et les ami(e)s.

Ton épouse Anna, tes enfants
et petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.T.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

A.P.

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

B.M.

3e ANNIVERSAIRE

BOISVERT - M. Gilles. Déjà trois ans que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Malgré le vide que ton départ a créé on se console en pensant que tu es bien où tu es maintenant. Tu nous manques.

Michel et Sylvain

MERCi MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

Y.L.

1er ANNIVERSAIRE

PIGEON - M. Gaston "Gus",
décédé le 8 décembre 1998.

Soumis à la volonté de Dieu, il a vu venir la mort avec le calme et le courage que donne la foi. Il était aimé de tous, parce qu'il savait s'oublier pour tous. Sa mort a laissé dans nos cœurs une plaie profonde. Il est passé en faisant le bien et la grande bonté de son cœur, la loyauté de son caractère lui avaient concilié l'estime et l'affection de tous.

Une messe commémorative sera célébrée le samedi 4 décembre à 17h, à l'église Ste-Trinité de Rockland.

Son épouse, ses enfants
et petits-enfants

Le Plan Simplicité^{MD}

Services de funérailles et de crémation

VOUS N'AVEZ PEUT-ÊTRE JAMAIS VU LA CHOSE SOUS CET

Le Plan Simplicité^{MD}, concept élaboré par la famille McGarry, a pour but ultime de fournir des services simplifiés de funérailles et de crémation à la population d'Ottawa-Carleton et de l'Outaouais.

L'option Plan Simplicité^{MD} est assurée par : la Maison funéraire Memorial, 584, rue Somerset Ouest, Ottawa et aussi par Chapelle et Crématorium McGarry Memorial à Wakefield, pour desservir l'Outaouais.

Maison funéraire Memorial

584, rue Somerset Ouest, Ottawa.

ANGLE AUPARAVANT...

Le Plan Simplicité^{MD} est offert par
Chapelles et Services de crémation
Hulse, Playfair & McGarry.

Téléphone : 233-4773 - Ottawa-Carleton Télécopieur : 233-9166
459-1800 - Outaouais www.hpcc.ca

www.ledroit.com

Nécrologie

www.ledroit.com

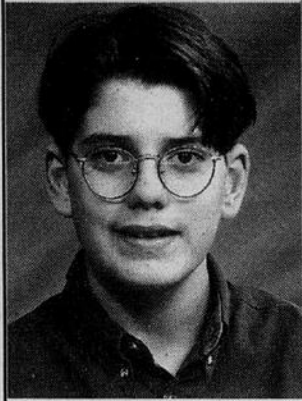
3e ANNIVERSAIRE



URBAIN CHARBONNEAU

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père tant aimé, décédé le 5 décembre 1996. Ces trois années séparées de toi n'ont fait qu'alléger légèrement la douleur, la peine causée par ton départ. On pense à toi tous les jours. Ton nom est sur nos lèvres et dans nos cœurs à jamais. Continue de veiller sur nous tous de là-haut. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 5 décembre en l'église St-Jacques d'Embrun à 10h30. Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants à qui tu manques énormément

1er ANNIVERSAIRE



JULIEN DESCHÊNES

Cher Julien, remplis pour toujours des jours heureux passés avec toi et marqués à jamais par la douleur de ton départ survenu le 5 décembre 1998, nous mettons notre confiance en toi afin que tu continues de veiller sur nous chaque jour et d'apporter courage et réconfort à nos cœurs meurtris. Enfant de paix et de douceur, grand frère de Louis et de tes amis, Dieu fit de toi un ange de Lumière. En nous coule la source intarissable de l'espérance de te retrouver là où il n'y a plus de mort, ni de souffrance.

À tous ceux qui ont connu et aimé Julien, gardez toujours un coin de votre cœur pour lui. Une messe sera célébrée en sa mémoire, le dimanche 5 décembre, à 11h, en l'église St-Pierre Chanel de Hull.

Avec amour, Dad, Mom et Louis

IN MEMORIAM

ANNE FREDERICK
6 décembre 1992
"Trop aimée pour être oubliée"

Chère fille, pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Ton sourire et ta joie de vivre nous manquent tellement. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons jamais. De là-haut, veille sur nous.

Papa et maman

3 ANS DÉJÀ



FERNANDE GAGNON

À la douce mémoire d'une mère, grand-mère et arrière-grand-mère bien-aimée, décédée le 7 décembre 1996. Dieu te voyant épuisée, a posé son regard sur toi et tout doucement, tes yeux se sont fermés à jamais. Ton sourire, ta chaleur et ton amour resteront toujours avec nous. Tu es toujours dans nos cœurs, nos pensées, ainsi que nos prières. De là-haut, protège-nous, nous t'aimerons toujours.

Ta famille

Une messe anniversaire sera célébrée le 5 décembre 1999 à 11h, en l'église Jean XXIII.

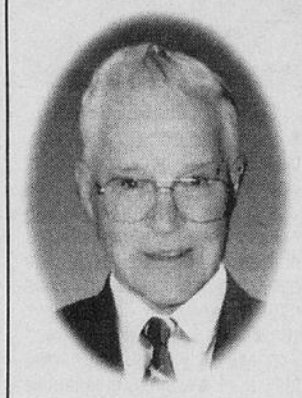
5e ANNIVERSAIRE

ANDRÉ PICARD
6 décembre

À la douce mémoire d'un époux, d'un père et d'un grand-père adoré. Déjà cinq longues années que tu nous as quittés et pourtant, tu es toujours dans nos cœurs, nos paroles et nos pensées. Nous sommes encore peinés de ne plus être à tes côtés. Nous nous réconfortons tout en sachant qu'un jour, on va tous se retrouver et tu seras là pour nous accueillir. Tu nous manques énormément.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE

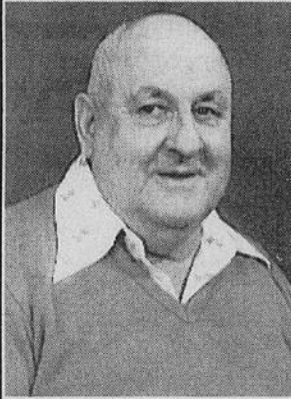


DONOZA ST-JEAN

À la douce mémoire de Donoza St-Jean, décédé le 5 décembre 1998. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée, pour lui. Une messe anniversaire sera célébrée le 5 décembre à 9h, en l'église St-Félix de Valois de Chénéville.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

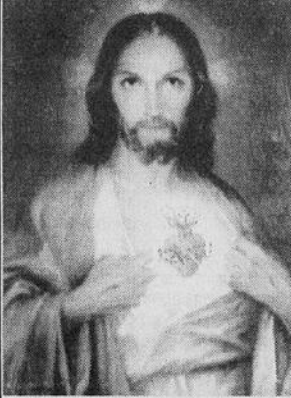
EN MÉMOIRE DE

MAURICE LEBLOND
5 décembre 1991

Le temps passe, déjà huit ans depuis ton départ et ton absence se fait encore sentir. Malgré le temps qui passe, ton souvenir reste toujours présent. Les souvenirs heureux demeurent en nous. Tes souffrances sont terminées et nous savons que tu reposes en paix. Le lien qui nous lie à toi est éternel et vivra toujours dans nos cœurs. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Son épouse Thérèse, ses enfants, ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

J.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Joseph pour faveur obtenue. B.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. M.V.

Naissances

BELAND-ROCHON

Bonjour! Je m'appelle Frédéric, je suis né le 22 octobre 1999. Je pesais 7 lb 10 onces. Je suis la joie de mon frère Sébastien ainsi que de papa Roch et maman Nathalie.

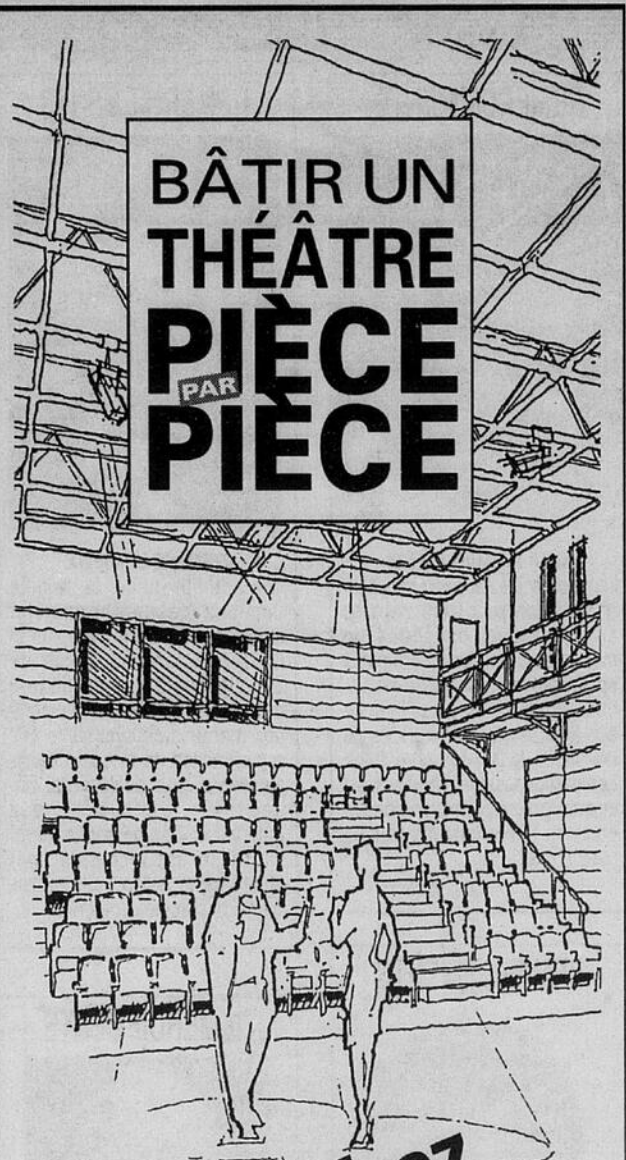

Parrainage civique
Forger des liens pour les personnes handicapées

Parrainage civique est à la recherche de bénévoles

Les bénévoles de Parrainage Civique offrent, en quelques heures par semaines, une aide pratique à des personnes ayant un handicap ou un vécu psychiatrique. En devenant bénévole vous favoriserez la participation à une meilleure vie communautaire. Enrichissez la vie d'une personne et la vôtre.

Téléphonez-nous au 761-9522.

Cette expérience enrichira votre vie!



Vous rirez à gorge déployée

lanouvellescène
CENTRE DE THÉÂTRE FRANCOPHONE D'OTTAWA-CARLETON

Faites un don!

UNE SALLE DE SPECTACLE POUR VOUS

(613) 232-4010



Liste des blessés et des transactions

Émise le vendredi 3 décembre

Mighty Ducks d'Anaheim
Ladislav Kohn (AG) aine, au jour le jour; Kevin Haller (D) genou, 5-7 jours; Jim McKenzie (AG) main, au jour le jour; Dan Trebil (D) de Cincinnati (LAH).

Thrashers d'Atlanta
Damian Rhodes (G) cheville, au jour le jour; Nelson Emerson (AD) commotion, au jour le jour (28); Matt Johnson (AG) au jour le jour Maxim Galanov (D) poignet, indéfiniment.

Bruins de Boston
Mattias Timander (D) épaule, indéfiniment; Kyle McLaren (D) main, au jour le jour Rob DiMaio (AD) cheville, indéfiniment; Joe Murphy (AD) genou au jour le jour; Ken Belanger (AG) commotion, indéfiniment.

Sabres de Buffalo
Dominik Hasek (G) aine, indéfiniment.

Flames de Calgary
Rene Corbet (C) pied, indéfiniment; Steve Smith (D) coude, indéfiniment.

Hurricanes de la Caroline
Glen Wesley (D) genou, au jour le jour.

Blackhawks de Chicago
Jocelyn Thibault (G) doigt, 2-4 semaines; Blair Atcheynum (AD) dos au jour le jour; Ed Olczyk (AD) hernie, indéfiniment.

Avalanche du Colorado
Joe Sakic (C) côte, indéfiniment; Peter Forsberg (C) hanche, au jour le jour; Alexei Gusarov (D) doigt, indéfiniment; Aaron Miller (D) sternum, indéfiniment; Adam Foote (D) épaule, au jour le jour.

Stars de Dallas
Jere Lehtinen (AG) cheville, au jour le jour; Shawn Chambers (D) genou, indéfiniment; Grant Marshall (AD) aine, 2-4 semaines.

Red Wings de Detroit
Doug Brown (AG) pied, au jour le jour; Chris Osgood (G) main, 2-3 semaines; Kris Draper (C) poignet, 4-6 semaines; Yan Golubovsky (D) côte, au jour le jour; Sergei Fedorov (C) tête, au jour le jour; Darren McCarty (AD) aine, au jour le jour; Kirk Maltby (AD) abdominaux, indéfiniment.

Oilers d'Edmonton
Roman Hamrlik (D) doigt, au jour le jour; Ethan Moreau (AG) côte, indéfiniment; Mike Grier (AD) clavicule, indéfiniment; Rem Murray (C) genou, indéfiniment Frank Musil (D) vertèbres, indéfiniment.

Panthers de la Floride
Peter Worrell (AG) genou, au jour le jour.

Kings de Los Angeles
Jozef Stumpel (C) hernie, 8-10 semaines; Stéphane Fiset (G) main, au jour le jour; Philippe Boucher (D) pied, indéfiniment.

Canadien de Montréal
Scott Lachance (D) dos, deux semaines; Trevor Linden (C) cheville, quatre semaines; Brian Savage (AD) vertèbre fracturée, indéfiniment; Turner Stevenson (AD) dos, deux semaines; Igor Ulanov (D) pied, au jour le jour;

Saku Koivu (C) épaule, 10 semaines; Patrice Brisebois (D) dos, au jour le jour; Benoit Brunet (AG) dos, au jour le jour; Vladimir Malakhov (D) genou, indéfiniment.

Predators de Nashville
Bob Boughner (D) cheville, au jour le jour; Darren Turcotte (F) genou, 2-3 semaines; Bill Houlder (D) commotion, au jour le jour; Jan Vopat (D) inflammation de peau, au jour le jour.

Devils du New Jersey
Denis Pederson (C) aine, 1-2 semaines.

Islanders de New York
Wade Flaherty (G) épaule, indéfiniment; Eric Brewer (D) orteil, au jour le jour.

Rangers de New York
Tim Taylor (C) côte, au jour le jour; Brian Leetch (D) avant-bras, 6-8 semaines; Manny Malhotra (C) genou, au jour le jour.

Sénateurs d'Ottawa
Ron Tugnutt (G) genou, au jour le jour; Janne Laukkanen (D) épaule, au jour le jour; Karel Rachunek (D) genou, indéfiniment; Erich Goldmann (D) cheville, six semaines; Sami Salo (D) poignet, 3-4 semaines; Igor Kravchuk (D) genou, au jour le jour; Daniel Alfredsson (AD) genou, une semaine.

Flyers de Philadelphie
Dan McGillis (D) pied, 2-3 semaines; Rod Brind'Amour (C/AD) pied, 2-4 semaines.

Coyotes de Phoenix
Sean Burke (G) pouce, 5-6 semaines; Todd Gill (D) abdominaux, au jour le jour.

Penguins de Pittsburgh
Aucun blessé.

Blues de St. Louis
Pascal Rhéaume (A) épaule, indéfiniment; Terry Yake (C) aine, au jour le jour; Kelly Chase (AD) genou, au jour le jour.

Sharks de San Jose
Murray Craven (AG) abdominaux, au jour le jour; Mike Rathje (D) aine, au jour le jour.

Lightning de Tampa Bay
Ian Herbers (D) main, 7-10 jours; Bruce Gardiner (C) genou, 1-3 semaines; Bryan Muir (D) cheville, 3-5 semaines; Stéphane Richer (AD) élancement d'un muscle oblique, 7-10; Paul Mara (D) mâchoire, au jour le jour; Shawn Burr (AG) dos, 7-10 jours; Daren Puppa (G) côte, indéfiniment.

Maple Leafs de Toronto
Alexander Karpovtsev (D) épaule, indéfiniment.

Canucks de Vancouver
Alex Mogilny (AD) dos, indéfiniment; Zenith Komarniski (D) épaule, 1-2 semaines; Jason Strudwick (D) dos, indéfiniment; Mark Messier (C) genou, 2-4 semaines; Bryan Allen (D) genou, indéfiniment; Mattias Ohlund (D) oeil, indéfiniment.

Capitals de Washington
Brendan Witt (D) élancement d'un muscle, au jour le jour; Chris Simon (AG) cou, au jour le jour; Joe Sacco (AG) jambe, au jour le jour; Trevor Halverson (AG) commotion, au jour le jour; Joe Reekie (D) pied, au jour le jour.

Les sports

Berbick obtient le droit de demeurer au Canada

L'arrêt d'expulsion visant le boxeur Trevor Berbick a été suspendu, hier, lorsqu'un tribunal d'appel a statué que le champion canadien des poids lourds ne représentait pas une menace pour la société.

Presse Canadienne
Montréal

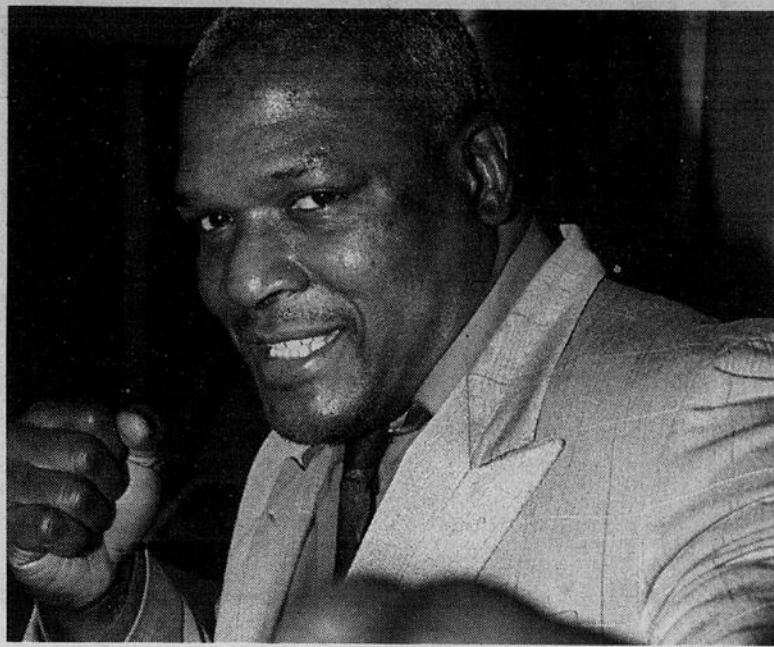
«Je remercie Dieu pour ce grand pays», a déclaré tout joyeux Berbick depuis sa résidence de Montréal après avoir appris de la bouche de son avocat la décision de la section d'appel de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié de demeurer au Canada pour cinq autres années.

«C'est formidable. Je pense que ça me rajeunit de 27 ans. Cela démontre que c'est le meilleur pays au monde où vivre.»

La Commission a posé comme condition que Berbick garde la paix pendant cette période.

«L'expulsion du Canada de l'appelant ne servirait pas les intérêts de la justice», a écrit le tribunal, notant que Berbick mène une vie active et productive dans sa communauté.

Berbick, qui est arrivé de la Jamaïque en 1979, a eu des



PRESSE CANADIENNE

Trevor Berbick pourra demeurer au Canada.

démêlés avec l'immigration pour de précédentes condamnations criminelles aux États-Unis, dont celles d'agression sexuelle, cambriolage et vol.

Neil Drabkin, l'avocat de Berbick, a qualifié la décision de «vote de confiance en faveur de Trevor Berbick.»

«Nous n'avons aucun doute qu'il continuera à respecter la loi au cours des cinq prochaines années.»

Il ne pourra toutefois demander la citoyenneté canadienne avant cinq ans.

Berbick s'est également juré de reconquérir le titre mondial des poids lourds. Il avait brièvement été le champion de la WBC avant d'être vaincu par Mike Tyson.

«Il n'y a rien qui s'oppose à ce que je redeviens champion du monde des poids lourds, a-t-il dit. Je suis prêt à me battre contre n'importe qui en Amérique.»

Hippodrome d'Aylmer

André Audette

Les prédictions du programme de samedi

Première course, Amble, Bourse 1 900\$

1. Total Vision (R. O'Dwyer) le négligé
2. Classic Art (A.E.A.) avancé
3. Red Stars Energy (R. Fillon) dans la lutte
4. Kathys Find (P. Ledrew) triffecta 1-2-3-9
5. Davies Dee (R. Bernicky) il pourrait
6. Pub Crawler (P. Trotter) attendons un peu
7. C. Amalfie (G. Guindon) vient de qualifier
8. Jazz Encore (P. Desjardins) trop loin
9. Candy Lover (A.E.A.E.) pas aujourd'hui

Deuxième course, Trot, Bourse 1 900\$

1. Park Lane Angel (G. Guindon) Bob et la pole
2. Hey Bud (D. Coville) pas loin derrière
3. Canaco Marlina (H. Portelance) fait ses preuves
4. Oriole Drummond (M. Brisson) s'il ne brise pas
5. Dancin In The Lane (G. Pyke) un petit chèque
6. Blacky Lady (A.E.A.) devra se surpasser
7. Keystone Expert (M. Turenne) attention avec Michel
8. Canaco Peridot (K. Backer) du nouveau ici
9. SOS Megabucks (R. Curran) a bien qualifié

Troisième course, Amble, Bourse 2 000\$

1. Park Lane Angel (G. Guindon) le négligé
2. Laagic (R. Curran) a bien qualifié
3. Harbour Station (G. Mercier) dans cette classe
4. Arnie Select (R. Fillon) triffecta 2-4-7-8
5. Woodies Munchkin (G. Chrétien) à surveiller
6. Farouche Bayama (R. Turcotte) à étudier
7. Tribute To Success (A.E.A.) douteux
8. Upper Room (M. Turenne) a déçu

Quatrième course, Amble, Bourse 1 900\$

1. Trade Rumours (D. Coville) la clé du double
2. Township Kevin (E. Lafleur) voir sa qualification
3. Midnight Slipper (P. Barr) assez bien vu
4. Survivor Girl (M. Fillon) triffecta 1-2-3-6
5. Putt For Dough (S. Sills) un revenant
6. Pro Gambler (R. Turcotte) fort à faire
7. Kilkerran Kain (G. Pyke) longue route
8. Kash Assault (P. Reynolds) pas cette fois

Cinquième course, Amble, Bourse 2 100\$

1. Legrosfromage (R. Robinson) pari-double 2-9
2. Time To Think Gold (H. Portelance) sera de la partie
3. Analou Station (A.E.A.) dans la triffecta
4. Mistys Goer (D. Coville) roullons 1-2-8-9
5. Rapid Killean (R. Fillon) à surveiller
6. Don Cars Country (R. Turcotte) dangereux
7. Miss Auburn (A. Thibert) difficile
8. Oshkosh Lobell (D. Forgie) gros billet
9. Blus Classic Dude (S. Scranage) à oublier

Sixième course, Trot, Bourse 2 200\$

1. Nevis Freight (G. Courchesne) enfin la pole
2. Okeechobee Kid (R. Gordon) grosse exacta
3. Dan Dan Cole Man (R. Paradis) trotteur amélioré

4. Easy Vision (S. Sullivan) attention à Sean
5. Jose Lavictore (J. Séguin) une victoire pour Julie ?
6. Sals Pleasure (N. Lemay) avec entraves
7. Carmen Drummond (J. McMillan) elle déçoit
8. Never Bubba (C. Curran) nouveau venu
9. Mustard Please (Y. Leblanc) améliore sa position

Septième course, Amble, Bourse 2 000\$

1. Nakoma (D. Coville) sera là
2. Muggler Di (A.E.A.) deux de suite ?
3. Caline Semalu (A. Thibert) choix classé
4. Towners Beach (H. Portelance) triffecta 2-3-7-9
5. Dotties Ripper (P. Barr) on ne sait jamais
6. Go Steph Go (F. Lavallée) s'améliore
7. Apaches Lighting (D. Forgie) un de ces jours...
8. Colicira (A. St-Amour) faudra faire vite
9. Sarahs Kandy (R. Bodkin) à la prochaine

Huitième course, Amble, Bourse 1 800\$

1. Conversationalist (S. Sills) c'est à son tour
2. Spit And Vingar (G. Chrétien) exacta 3-9 renversé
3. Sea Air (R. Fillon) dans la triffecta
4. The Shaker (A. Thibert) roullons 3-6-7-9
5. Quick Scooter (D. Coville) à surveiller
6. Sign Of Summer (R. Robinson) avancé
7. Furious Magglerose (A.E.A.) selon le conducteur
8. Synchronicity (H. Portelance) avec Howard
9. Cams A Lady Luck (R. Turcotte) les premiers...

Nuvième course, Amble, Bourse 2 400\$

1. Canaco Dynamo (D. Coville) le meilleur aujourd'hui
2. Pats Bad (A.E.A.) ne sera pas loin
3. Kesons Maid (S. Jones) bon 3^e choix
4. Energetic Speed (A.S.-Amour) vétérans dans le sulky
5. Eastwood Bow (R. O'Dwyer) lui aussi
6. Bye Bye Nukes (R. Bodkin) dans un remontée
7. Pravda (M. Turenne) surprendrait

Dixième course, Amble, Bourse 2 100\$

1. Armbro Oklahoma (S. Lafleur) votre gagnant
2. Nifty Notcher (M. Turenne) exacta 5-9 renversé
3. Royal Memories (R. Turcotte) la protection
4. Ginger And Pickles (D. Coville) monte de classe
5. Final Judgement (P. Desjardins) un petit chèque
6. Good Investment (A.E.A.) on verra bien
7. Montague Dan (S. Jones) avec Sandy
8. P.J. Fundy (A.E.A.) change de mains
9. Downtown Dealer (C. Beausoleil) lui aussi

Onzième course, Amble, Bourse 2 200\$

1. Pan The Torpedoes (D. Coville) deux de suite
2. Beaumont Bronco (R. O'Dwyer) choix placé
3. Matts G L (D. Forgie) dans la triffecta
4. Tamir Gaillard (H. Portelance) la roulette 1-2-6-9
5. Moustache Sams (G. Guindon) pourrait répéter
6. Danz Rod (G. Pyke) dans l'entrée
7. Notanudr Bluegrass (A.E.A.) qui le conduira ?
8. Her Notcher Girl (A.E.A.) boîte à surprises
9. Mr Clyde (S. Scranage) longue randonnée

Eric Lindros se fait motivateur

Un discours que Eric Lindros a tenu le 17 octobre dernier a permis aux Flyers de Philadelphie de relancer leur saison.

Presse Canadienne
Montréal

Lindros a alors admis à ses coéquipiers que des problèmes avec le directeur général Bobby Clarke l'avaient empêché d'assumer pleinement ses responsabilités de capitaine.

«Je ne suis pas ici depuis longtemps et j'ignorais qu'il avait des problèmes avec la direction, a déclaré le défenseur Adam Burt au *Philadelphia Inquirer*. C'était vraiment bien d'entendre un aussi grand joueur parler de cette façon. Son discours nous a tous remontés. Il n'a pas voulu entrer dans les détails, mais il a admis que des problèmes hors glace avaient nui à son jeu.»

«Il a promis que cela ne se reproduirait plus. Ce fut un grand discours comme en témoigne notre dossier.»

Les Flyers ont maintenu depuis un dossier de 14-3-3 alors qu'ils doivent affronter le Canadien, ce soir, au centre Molson.

Honda se joint au Grand Prix de Montréal



Jean-Marc Leclerc, directeur national de la publicité de Honda Canada et Normand Legault, président du Grand Prix F1 du Canada, ont signé l'entente qui fait de Honda un commanditaire et fournisseur officiel du Grand Prix Air Canada pour les trois prochaines années. L'entente intervenue prévoit la présence de Honda à titre d'annonceur sur le site du Grand Prix Air Canada et lui confère aussi l'important rôle de fournisseur officiel de véhicules et autres produits mécaniques. Des automobiles Honda constitueront le parc de véhicules mis à la disposition des officiels régissant le déroulement des épreuves.

Le pilote italien serait en brouille avec son écurie

Williams refuse d'alimenter les rumeurs au sujet de Zanardi

L'écurie de Formule un Williams a refusé, hier, de commenter les rumeurs persistantes selon lesquelles le pilote italien Alexandro Zanardi ne serait pas de retour avec l'équipe la saison prochaine après avoir été incapable de récolter le moindre point cette année.

Associated Press
Grove, Angleterre

Selon le magazine *Autosport*, l'ancien double champion de la série américaine CART serait en train de négocier une prime de séparation de 9,5 millions \$CAN après une seule saison chez Williams.

Zanardi a décroché une septième position comme meilleur résultat tandis que son coéquipier Ralf Schumacher a totalisé 35 points pour se classer quatrième au championnat des pilotes.

Williams, qui a admis que la voiture de Zanardi avait été moins efficace que Schumacher, a émis un bref communiqué, sans même nommer l'Italien.

«Nous sommes au courant des spéculations au sujet de l'identité des pilotes de Williams pour la saison 2000, a précisé le communiqué. Nous n'avons pas l'intention d'y répondre ou de faire un quelconque commentaire à propos de ces rumeurs.

«Si nous jugeons nécessaire de



Alexandro Zanardi pourrait quitter l'écurie Williams.

confirmer notre position à l'avenir, nous procéderons comme à notre habitude en publiant un communiqué.»

À la suite de l'information dévoilée par *Autosport*, les quotidiens ont suggéré des remplaçants possibles et ils ont également spéculé sur son avenir.

Juan Pablo Montoya, un Colombien qui a enlevé le championnat CART cette année, serait dans la mire de Williams malgré son manque d'expérience en Formule un.

À la place de Villeneuve

D'autres informations suggèrent que Zanardi pourraient changer de volant avec Jacques Villeneuve chez British American Racing. Comme l'Italien, Villeneuve a été

incapable de récolter un seul point à la première année de l'équipe.

Mais BAR a réagi immédiatement en soutenant, par voie de communiqué, que Villeneuve reviendrait avec l'équipe la saison prochaine.

«Je sais qu'il y a beaucoup de rumeurs dans la presse depuis quelques semaines, mais je crois que British American Racing, après avoir traversé des temps difficiles en 1999, a désormais la structure pour se montrer rapidement une équipe compétitive, a dit Villeneuve. Je me réjouis à l'avance d'en faire partie pour la saison 2000.»

Le palmarès de Zanardi lors de son précédent séjour en F1 n'avait guère été plus reluisant, amassant un seul point en 25 courses avec l'écurie Lotus.

Coupe du monde à Lake Louise

Les Autrichiens dominent les entraînements

L'équipe autrichienne de ski a poursuivi sa domination à l'entraînement, hier, en vue de la descente masculine d'aujourd'hui en classant six de ses membres parmi les 10 premiers.

Presse Canadienne
Lake Louise — Alberta

L'Autrichien Josef Strobl a réalisé le meilleur temps en une minute 47,85 secondes, presque deux secondes plus vite que les chronos de la veille.

Darin McBeath de Calgary s'est révélé le meilleur Canadien avec la 19^e place. Kevin Wert de Rossland, en Colombie-Britannique, s'est classé 21^e et Edi Podivinsky d'Edmonton a fini 25^e.

Des températures plus froides pendant la nuit ont rendu le tracé plus rapide pour les skieurs.



PRESSE CANADIENNE

L'Autrichien Josef Strobl a réalisé le meilleur temps, hier, à Lake Louise.

Ligue de soccer intérieur

L'Impact entend demeurer au sommet

PC — Montréal

L'Impact de Montréal, qui s'est hissé au premier rang de la conférence américaine le week-end dernier, entend bien prouver qu'il mérite de rester au sommet du classement, ce soir, alors qu'il affronte le Kixx à Philadelphie.

«C'est un match qui représente un défi pour nous, a déclaré John Limniatis, capitaine de l'équipe montréalaise. Ce n'est pas une partie qui va faire ou défaire notre saison, mais ça pourrait être un bon baromètre des choses à venir, à savoir jusqu'où nous pourrions grimper au classement. Si on se qualifie pour les séries éliminatoires, la route jusqu'en finale de la NPSL passera probablement par Philadelphie, donc il faut donner le ton dès maintenant. On les a battus la dernière fois à Montréal, alors ils voudront nous rendre la pareille.»

L'Impact a battu le Kixx 15-8, vendredi dernier, au Complexe sportif Claude-Robillard, mettant

ainsi fin à une séquence de quatre défaites de suite contre Philadelphie. La dernière victoire des Montréalais contre le Kixx remontait auparavant au 1^{er} mars 1998 et avait été acquise à Philadelphie par la marque de 15-12.

«Philadelphie a une bonne équipe. Ils jouent à un endroit où ils s'attendent à gagner plus souvent qu'autrement, où ils ont habituellement de bonnes foules, a ajouté Limniatis. Si on a gagné contre eux la semaine passée, c'est parce qu'on a joué en équipe, et que tout le monde a contribué. Des joueurs comme Nick DeSantis (cinq assistances) et Chris Stathopoulos (trois buts) ont connu une bonne soirée, alors ça a fait une grosse différence. Il faudra continuer dans la même veine samedi à Philadelphie.»

L'Impact s'est toutefois rendu à Philadelphie sans DeSantis, blessé au mollet, et l'attaquant Grant Needham, blessé à la cheville. Le gardien substitut Ricky Tangredi manquera également à l'appel, mais Paolo Ceccarelli devrait être devant la cage montréalaise.



Gaëtan Bisson

collaboration spéciale

Tournoi pee-wee de Gatineau

Les Chevaliers de Gatineau ont remporté les grands honneurs de la classe A lors du 31^e tournoi de hockey pee-wee de Gatineau, dimanche dernier, à l'aréna Baribeau.

C'est un filet de Mathieu Lacroix-Barrette, à 4:28 de la première période de prolongation, qui a permis aux Chevaliers de Gatineau de vaincre les Castors de Buckingham, 3-2, en finale. Pierre-Marc Surprenant avait enfilé les deux buts des Chevaliers en temps réglementaire, tandis que Jérôme Cantin et Mark Ménard réussissaient ceux des Castors.

Dans la classe B, les Voiliers d'Aylmer ont triomphé des Jets de Saint-Hubert, 2-1, en finale. Michael Kekewich et Éric Boisvenue ont fait bouger les cordages pour les champions, alors qu'Alexandre Saint-Gelais évitait le jeu blanc aux siens.

Les cerbères Jean-Christophe Deslauriers des Chevaliers de Gatineau et Nicolas Desaulniers-Gauthier des Remparts se sont livré tout un duel lors de la finale de la classe C, en allouant seulement un but chacun en cinq périodes de jeu. Daniel Pagette des Chevaliers a mis un terme à cet affrontement en marquant lors de la fusillade qui servait de bris d'égalité.

Mathieu Lacroix des Chevaliers et Jocelyn Beauregard-Antcl des Remparts avaient eu raison de la vigilance des deux portiers, en temps réglementaire.

Les honneurs individuels sont allés à: Julien Besner des Seigneurs de Soulanges (joueur le plus utile), Benoît Courchesne des Chevaliers de Gatineau (meilleur compteur), Christopher Lajeunesse des Civics de Dollard-des-Ormeaux (meilleur défenseur) et Kevin McNicoll des Seigneurs de Soulanges (meilleur gardien) dans la classe A; Matthew Heney des Sénateurs de Clarence Creek (joueur le plus utile), Stéphane Raposo des Voiliers d'Aylmer et Michael Rodi des Jets de Saint-Hubert (meilleur compteur), Jordan David des Civics de Dollard-des-Ormeaux (meilleur défenseur) et Bruno Leblanc des Jets de Saint-Hubert (meilleur gardien) dans la classe B; Étienne Saint-Pierre des Cougars de Gatineau (joueur le plus utile), Matthew Hunter des Rois de Hull (meilleur compteur), Caroline Brissette des Cougars de Gatineau (meilleur défenseur) et le duo de Jean-Christophe Deslauriers et Louis-Adolfo Matta-Rock des Chevaliers de Gatineau dans la classe C (meilleur gardien).

Les Cougars B de Gatineau ont été sélectionnés l'équipe la plus disciplinée du tournoi, tandis que les Voyageurs A de Varennes étaient nommés l'équipe la plus spectaculaire et les Braves B de Valleyfield la meilleure organisation.

La Maison A. Gauvreau gagne

La Maison A. Gauvreau a remporté ses deux matches la semaine dernière dans la ligue de hockey des Bons Copains Molson Ex. Premièrement, la Maison A. Gauvreau a difficilement défait le Marc Sports, 5-4. Christian Jacques (deux fois), Jacques Tremblay, Marc Fournier et Jean Larose ont touché la cible pour les gagnants, tandis que Luc Lefebvre (trois fois) et Benoît Brassard répliquaient pour les perdants.

Par la suite, la Maison A. Gauvreau a eu le dessus sur le Centre de Pneus RL, 5-2. Les buts des vainqueurs ont été l'oeuvre de Jean Larose (deux fois), Christian Jacques, Jean Charron et Guy Cayer, alors que Daniel Desforges et Alain Lavigne enfilait ceux des vaincus.

Auparavant, le Centre de Pneus RL avait eu raison du Bureau d'arpenteurs Nadeau-Fournier, 3-2. Stéphane Lauzon (deux fois) et François Dicaire ont réussi les buts des gagnants. La réplique des perdants est venue de Sylvain Charron et de Mario Lefebvre.

Le Bureau d'arpenteurs Nadeau-Fournier a connu un meilleur sort lors de son autre partie, blanchissant le Marc Sports, 2-0. Michel Boisvenue et Roch Lebel ont fait bouger les cordages.

Émond se signale

Michel Émond a réussi 22 points pour permettre aux Tornades d'éliminer les Raisins, 26-24, lors de la demi-finale de la ligue de basket-ball du Collège de l'Outaouais. François Newberry et Alain Saad ont été les meilleurs des Raisins avec respectivement 12 et huit points.

Lors de l'autre partie de la demi-finale, les Bactériens ont triomphé des Vertueux, 24-19. Cédric Pilon et Rudy Dubourg ont inscrit 14 et 8 points pour les Bactériens, tandis qu'Alexandre Lebeau et Juan Recinos produisaient 11 et six points pour les Vertueux.

Gain du Berthiaume Électrique

Le Berthiaume Électrique-Brasserie Raftsmen a facilement défait l'Ergosanté, 8-2, cette semaine dans la division Bleue de la LHILBO. Sylvain Crêtes, Dave Martel et Stéphane Rochon ont tous inscrit deux buts pour le Berthiaume, tandis que Stéphane Girard faisait de même pour l'Ergosanté.

D'autre part, le Subway Luxen-Bourg a annulé et connu la victoire. Tout d'abord, le Subway a livré un verdict nul de 3-3 au Puits artésien Brunette. Daniel Saint-Jean, Alain Courville et Stéphane Chénier ont marqué les buts du Subway, alors que



Les Chevaliers de Gatineau, champions de la classe A lors du 31^e tournoi de hockey pee-wee de Gatineau.

Stéphane Bond (deux fois) et Éric Lavigne touchaient le fond du filet pour le Brunette.

Ensuite, le Subway a triomphé du Pecco's Vélo, 5-1. Stéphane Rouleau et Éric Sabourin, un but et deux passes chacun, se sont signalés pour les gagnants. Denis Cousineau a évité l'humiliation aux siens.

Par ailleurs, le Capital Truck a joué pour 500. Premièrement, il a battu le GS Computing, 5-4. Michel Malouin, deux buts et deux passes, et Vincent Larose, un but et deux passes, ont dirigé l'offensive du Capital Truck, alors que Daniel Thibault, un but et deux passes, s'illustrait pour le GS Computing.

Puis, le Capital Truck a perdu 5-0 aux dépens du Barbara Personnel. Jason Meunier, deux buts et une passe, et Patrick Poirier, un but et une passe, ont été les meilleurs à l'attaque pour le Barbara. Le blanchissage a été réussi par Richard Grégoire.

Michel Sabourin et Pierre Fournier, deux buts chacun, ont mené la Pizza La Différence à un gain de 4-1 face au Dépanneur

Rapido-Wics-Croco Bar. L'unique but des vaincus a été l'oeuvre de Claude Roussel.

Une performance impeccable du gardien Serge Girouard et deux filets de Michel Plourde ont permis au D et R Maintenance de vaincre le Samson et Associés, 4-0. Daniel Renaud et Serge Sauvé ont complété le pointage.

Lors de l'autre partie au programme, l'Adapttech + Outaouais a disposé du Bistro, 5-1. Richard Racette (deux fois), Steve Mcauliff, Robert Gravel et Luc Gratton ont fait scintiller la lumière rouge pour l'Adapttech. Le but du Bistro est venu de Philippe Bélanger.

D'autre part, le Restaurant Valentine de Gatineau a malmené la Santé Universelle, 17-9. Linda Guay et Chantal Bergeron ont gagné leurs six parties pour le Valentine, tandis que Thomas Jodoin connaissait la victoire à quatre occasions pour la Santé Universelle.

Lors de l'autre partie au programme, Sylvain Lareau et Raymond Côté, six gains chacun, ont mené les Instruments Anateck à une victoire face de 20-7 aux dépens du Centre de matériaux de construction Richard Saint-Louis.

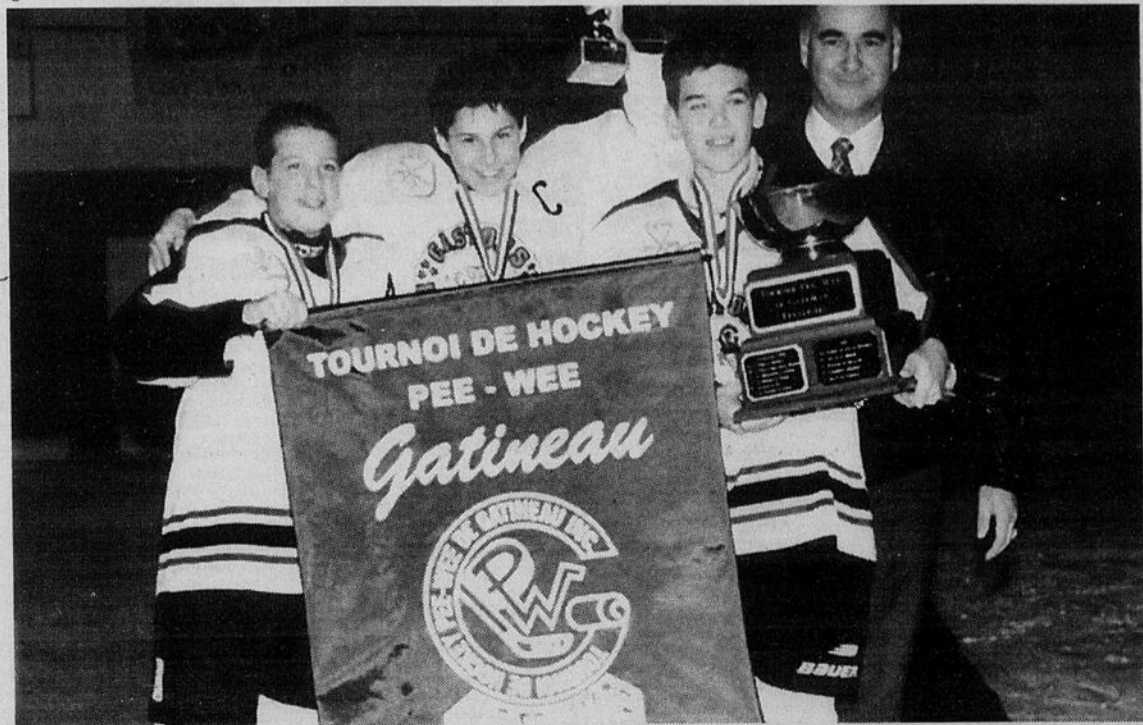
Pour me rejoindre

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: gbisson@ccai.com.

Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.

Ligue de badminton Black Knight

Claude Tessier et Micheline Héroux ont été parfaits remportant leurs six parties alors que la Taverne P'tit Canot a disposé du Bureau de notaire Michel Blais, 17-8. André Saint-Jacques a été le meilleur des perdants avec cinq gains.



Les joueurs des Castors de Buckingham Marc-André Moncion, Guillaume Bertrand et Nicholas Dequire acceptent le trophée et la bannière des finalistes de la classe A du 31^e tournoi de hockey pee-wee de Gatineau, présentés par le président de Hockey Gatineau, Pierre-Paul Périard.

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé



Ligue Nationale

Association Est

Section Nord-Est	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Toronto	27	14	9	4	2	77	57	34	11	3	2	3	6	2	N	1	
Ottawa	26	14	10	2	1	73	65	31	9	3	2	5	7	0	P	1	
Boston	26	11	8	7	0	67	60	29	6	3	3	5	4	N	1		
Buffalo	26	11	13	2	0	69	73	24	7	5	1	4	8	1	P	2	
Montréal	26	9	16	1	1	54	68	20	4	7	1	5	9	0	P	2	

Section Atlantique	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	26	14	8	4	1	78	59	33	9	4	1	5	4	3	G	1	
New Jersey	24	13	8	3	2	68	58	31	10	1	2	3	7	1	G	2	
Pittsburgh	23	8	12	3	3	73	71	22	5	4	2	3	8	1	P	1	
Rangers NY	25	8	14	3	1	59	74	20	4	7	1	4	7	2	G	1	
Islanders NY	22	6	13	3	0	44	67	15	2	7	1	4	6	2	P	2	

Section Sud-Est	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Floride	24	13	9	2	2	64	56	30	10	2	1	3	7	1	P	1	
Caroline	26	11	8	7	0	63	64	29	6	4	2	5	4	5	N	1	
Washington	24	9	10	5	1	61	69	24	6	3	4	3	7	1	N	1	
Tampa Bay	25	9	14	2	2	69	80	22	6	5	2	3	9	0	P	1	
Atlanta	23	6	15	2	1	53	85	15	5	7	1	1	8	1	G	1	

Association Ouest

Section Nord-Est	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	26	16	7	3	1	89	60	36	11	3	1	5	4	2	G	2	
St. Louis	25	16	7	2	0	78	54	34	9	3	2	7	4	0	G	3	
Nashville	24	7	16	1	2	57	77	17	3	8	0	4	8	1	P	2	
Chicago	25	5	16	4	2	61	84	16	1	8	3	4	8	1	P	4	

Section Nord-Ouest	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Vancouver	26	11	9	6	1	72	78	29	6	6	2	5	3	4	G	1	
Colorado	26	11	12	3	1	71	74	26	5	4	0	6	8	3	P	1	
Edmonton	25	7	12	6	4	62	67	24	6	3	4	1	9	2	P	1	
Calgary	25	9	14	2	0	61	82	20	5	2	4	9	0	G	1		

Section Pacifique	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts	Domicile	Extérieur	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Phoenix	26	17	6	3	0	88	61	37	9	3	1	8	3	2	G	8	
San Jose	30	15	12	3	2	88	76	35	8	4	1	7	8	2	G	1	
Los Angeles	25	14	7	4	1	82	64	33	6	4	2	8	3	2	G	1	
Dallas	26	12	11	3	1	57	59	28	5	6	1	7	5	2	G	3	
Anaheim	26	12	12	2	1	68	64	27	7	5	1	5	7	1	P	1	

Comparaisons avec 1998-1999

Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq	
Ottawa	26	13	10	3	77	64	29	7	6	1	6	4	2	P	2
Montréal	26	8	15	3	59	78	19	7	8	0	1	7	3	P	2

Classement général

Association Est	Mj	Pts	Association Ouest	Mj	Pts
MS-1. Toronto	27	34	MS-1. Phoenix	26	37
MS-2. Philadelphie	26	33	MS-2. Detroit	26	36
MS-3. Floride	24	30	MS-3. Vancouver	26	29
4. Ottawa	26	31	4. San Jose	30	35
5. New Jersey	24	31	5. St. Louis	25	34
6. Boston	26	29	6. Los Angeles	25	33
7. Caroline	26	29	7. Dallas	26	28
8. Washington	24	24	8. Anaheim	26	27
9. Buffalo	26	24	9. Colorado	26	26
10. Pittsburgh	23	22	10. Edmonton	25	24
11. Tampa Bay	25	22	11. Calgary	25	20
12. Rangers NY	25	20	12. Nashville	24	17
13. Montréal	26	20	13. Chicago	25	16
14. Islanders NY	22	15	MS- Meneurs de section classés 1 ^{er} , 2 ^e , 3 ^e		
15. Atlanta	23	15			

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

B	A	Pts	B	A	Pts
Jaromir Jagr, Pit.	20	21	Paul Kariya, Ana	12	14
Owen Nolan, SJ	17	19	Pavel Demitra, StL	11	15
Jeremy Roenick, Phi	15	20	Teemu Selanne, Ana	11	15
Mark Recchi, Phi	10	24	Scott Gomez, NJ	5	21
Pavel Bure, Cal	13	15	Milan Hejduk, Col	15	10
Vincent Damphousse, SJ	9	19	Tony Amonte, Chi	13	12
Pierre Turgeon, StL	13	14	Scott Drury, Col	7	18
Zigmund Palffy, LA	12	15	Alexander Selivanov, Edm	18	6
Eric Lindros, SJ	12	15	John LeClair, Phi	12	12
Jeff Friesen, Phi	12	15	Keith Tkachuk, Phi	12	12
Radek Bonk, Ott	10	17	Sami Kapanen, Car	12	11
			Cliff Ronning, Nas	9	14
			Yanic Perrault, Tor	8	15
			Daymond Langkow, Phi	7	16
			Bryan Smolinski, LA	6	17
			Joe Thornton, Bos	5	18

Calendrier des matches

Mercredi 1 ^{er} décembre	San Jose à St. Louis, 20h
Dallas 3 Montréal 2	Detroit à Nashville, 20h
Rangers NY 2 New Jersey 3	Caroline au Colorado, 21h
San Jose 2 Detroit 4	Anaheim à Phoenix, 21h
Colorado 1 Edmonton 3	Vancouver à Edmonton, 22h
Tampa Bay 4 Anaheim 2	Tampa Bay à Los Angeles, 22h30
Jeudi 2 décembre	Dimanche 5 décembre
Philadelphie 4 Buffalo 2	St. Louis à Philadelphie, 19h
Boston 2 Washington 2	Buffalo à Toronto, 19h30 (CTV Sportsnet)
Calgary 5 Islanders NY 0	Calgary à Rangers NY, 19h30
San Jose 5 Pittsburgh 2	Nashville à Atlanta, 19h30
Toronto 2 Caroline 2	Edmonton à Chicago, 20h30
Nashville 1 St. Louis 3	Phoenix à Dallas, 20h30
Tampa Bay 1 Phoenix 3	Vancouver au Colorado, 21h
Edmonton 2 Vancouver 3 (P)	Tampa Bay à San Jose, 22h30
Vendredi 3 décembre	Mardi 7 décembre
Ottawa 4 New Jersey 7	Islanders NY à Washington, 19h
Montréal 2 Rangers NY 3	Calgary à Montréal, 19h30
Floride 1 Atlanta 2	Pittsburgh au New Jersey, 19h30
Detroit 7 Chicago 4	Caroline à St. Louis, 20h
Los Angeles à Anaheim, 22h30	Caroline à Dallas, 20h30
Samedi 4 décembre	Mercredi 8 décembre
Chicago à Boston, 19h	Ottawa à Buffalo, 19h
Rangers NY à Buffalo, 19h	Edmonton à Rangers NY, 19h30
Pittsburgh à Toronto, 19h	Nashville à Detroit, 19h30
Philadelphie à Montréal, 19h	Caroline à Dallas, 20h30
Dallas à Ottawa, 19h	Floride à Phoenix, 21h
Atlanta à Islanders NY, 19h	Vancouver à Anaheim, 22h30
Calgary au New Jersey, 19h30	Atlanta à Los Angeles, 22h30
Washington en Floride, 19h30	Colorado à San Jose, 22h30

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Québec	28	16	9	2	1	82	68
Saint-Jean	25	12	8	4	1	91	83
Lowell	26	10	9	5	2	76	75
St. John's	27	7	18	2	0	73	91

Section Nouvelle-Angleterre

Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Providence	25	14	8	3	0	82
Portland	27	12	8	7	0	75
Hartford	24	12	6	5	1	73
Springfield	23	7	8	8	0	71
Worcester	21	6	9	6	0	64

Conférence de l'Ouest

Section Empire	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Rochester	26	16	8	2	0	98	
Albany	22	8	11	3	0	62	
Syracuse	22	8	11	3	0	70	
Hamilton	25	7	13	5	0	66	
Wilkes-Barre	23	5	15	1	0	60	

Section Mid-Atlantique

Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Kentucky	26	14	7	4	1	88
Louisville	28	14	2	11	0	96
Cincinnati	20	9	5	4	2	65
Hershey	23	11	10	2	0	84
Philadelphia	24	9	12	1	5	69

NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.

Mercredi 1^{er} décembre

Saint-Jean 5 St. John's 1	Houston 4 Manitoba 5 (F)
Hamilton 3 Albany 0	Orlando 6 Kansas City 5 (F)
Providence 0 Lowell 3	Long Beach 2 Utah 3 (F)
Louisville 5 Wilkes-Barre 6 (P)	

Vendredi 3 décembre

Cincinnati 7 Philadelphie 3	Cleveland 2 Grand Rapids 1
Lowell 4 Saint-Jean 1	Detroit 2 Manitoba 4
Hartford 3 St. John's 2	Michigan 1 Kansas City 2
Worcester 2 Providence 3	Long Beach à Chicago
Albany 1 Kentucky 5	Orlando en Utah

Samedi 4 décembre

Milwaukee à Grand Rapids	Cincinnati à Long Beach
Houston en Utah	

Dimanche 5 décembre

Kansas City au Manitoba	Chicago à Detroit
Milwaukee à Cleveland	Michigan à Houston

Ligue midget AAA

Division CCM

Pj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
C.LeMoine	25	17	8	0	106	72
LLL	27	13	11	3	90	78
Gatineau	24	11	10	3	71	82
LSt-Louis	24	10	13	1		

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Table with columns for team names, scores, and game details for the National Hockey League.

Avantages numériques — Floride: 0-5; Atlanta: 1-4. Arbitres — Mike Leggo, Rob Shick. Juges de lignes — Stéphane Provost, Pierre Racicot. Assistance — 18 545.

Jeu du soir

Prédateurs 1 Blues 3

1. St. Louis, Turgeon 11 (MacInnis) 5:34. 2. Nashville, Valicevic 8 (Walker, Bordeleau) 6:30. Pénalité — Aucune.

Deuxième période: Aucun but. Pénalités — Bordeleau Nash 1:17, Kecmer Nash 7:52, Fitzgerald Nash 14:11.

Troisième période

3. St. Louis, Turgeon 12 (Persson, Pellerin) 2:06. 4. St. Louis, Turgeon 13 (Estwood) 19:27 (fd).

Pénalités — Bergevin StL 5:52, King StL 9:01, Estwood StL 12:28, Kecmer Nash 15:00, Berehowsky Nash, Pronger StL 17:27, Bartecok StL 17:27.

Tirs au but

Nashville 6 5 9 — 20. St. Louis 8 11 9 — 28.

Gardiens — Nashville: Dunham (P,7-9-0); St. Louis: Turek (G,11-6-2).

Avantages numériques — Nashville: 0-4; St. Louis: 0-4.

Arbitre — Mark Faucette. Juges de lignes — Darren Gibbs, Andy McElman.

Assistance — 18 876.

Lightning 1 Coyotes 3

Première période: Aucun but. Pénalité — Svoboda TB 0:59.

Deuxième période

1. Phoenix, Drake 5 (Tkachuk, Roenick) 4:47. Pénalités — Svoboda TB 9:01, Svoboda TB double mineure, inconduite, inconduite de match 13:33, Roenick Ph 19:45.

Troisième période

2. Phoenix, Roenick 15 (tir de pénalité) 10:49.

3. Phoenix, Tkachuk 12 (Drake, Roenick) 14:23.

4. Tampa Bay, Simpson 1 (Martins) 18:22. Pénalité — Green Pho 5:17.

Tirs au but

Tampa Bay 10 0 8 — 18. Phoenix 8 20 8 — 36.

Gardiens — Tampa Bay: Cloutier (P,5-10-0) (36-33); Hodson (L,8-22-3e, 0-0); Phoenix: Essensa (G,8-0-1).

Avantages numériques — Tampa Bay: 0-2; Phoenix: 0-4.

Arbitre — Kevin Maguire. Juges de lignes — Mike Cvik, Jay Sharrers.

Assistance — 13 522.

Oilers 2 Canucks 3 (P)

Première période: 1. Vancouver, Druken 1 (Kariya, Joseph) 10:48. 2. Edmonton, Smyth 9 17:28. Pénalités — York Ver 4:02, Beranek Edm 8:44, Robertson Edm 12:17, Edm (purgée par Selivanov) 15:23.

Deuxième période: 3. Vancouver, Cassels 7 (Naslund, Kariya) 14:31. 4. Edmonton, Kilger 3 (Poti, Laraqe) 18:11. Pénalités — Smyth Edm 5:45, May Ver 10:51, Scatchard Ver 15:01, Poti Edm 19:27.

Troisième période

Aucun but. Pénalités — Poti Edm 2:51, Scatchard Ver 7:28, Smyth Edm 14:27, Kariya Ver 16:56.

Prolongation

5. Vancouver, Bertuzzi 4 (Muckalt, Aucoin) 1:51. Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Edmonton 8 10 5 0 — 23. Vancouver 12 5 5 1 — 23.

Gardiens — Edmonton: Salo (P,7-8-5); Vancouver: Snow (G,3-3-1).

Avantages numériques — Edmonton: 0-5; Vancouver: 0-7.

Arbitres — Lance Roberts, Paul Stewart. Juges de lignes — Lonnie Cameron, Don Henderson.

Assistance — 13 038.

LHJMQ

Screaming Eagles 6 Mooseheads 4

Première période: 1. Cape Breton, Olivier Proulx (17) (Lyness C. Lefebvre G.) 6:07 (an). 2. C. Breton, Guillaume Lefebvre (23) (Lyness C. Proulx O.) 11:39.

3. Halifax, Jasmin Gélinas (7) (Reid B. Abid R.) 16:58 (an).

4. Cape Breton, Dominic Noël (9) (Lyness C. Rybin A.) 18:18.

5. Halifax, Jonathan Gagnon (12) (DiPenta J.) 18:32. Pénalités — Andrews J. Cap 2:11, Dubois E. Hal 4:13, Sinasac T. Cap majeur 9:03, Zinec G. Hal majeur 9:03, Proulx O. Cap 15:35.

Deuxième période: 6. Halifax, Ramzi Abid (27) (Reid B. Flinn R.) 5:05.

7. Cape Breton, Charles Gauthier (7) (Searles Y.) 9:37.

8. C. Breton, Frédéric Bélanger (7) (Marois J. Lefebvre G.) 12:38 (an).

Pénalités — Lynch P. Hal 0:45, Proulx O. Cap 7:01, Troini J. Hal 11:29, Bélanger F. Cap 15:50, Gagnon J. Hal 15:50, Laprise P. Cap 19:22, Jerrett D. Hal 19:22, Lyness C. Cap 19:37.

Troisième période: 9. Halifax, Andrei Shefer (19) (Gélinas J. Troini J.) 9:29.

10. Cape Breton, Olivier Proulx (18) (Marois J. Lefebvre G.) 14:42. Pénalités — Proulx O. Cap 6:24, Ettinger T. Cap 11:04, Boucher R. Cap 17:09.

Gardiens — Cap-Breton, David St-Germain (9-19-2); Halifax, Alexei Volkov (10-8-1).

Tirs au but: Cape Breton 8 13 4 — 25. Halifax 17 15 17 — 49.

Arbitre — Guy Pellerin. Assistance — 9 442.

LHO

Storm 2 BT's 4

Première période: 1. Guelph, Bohuslav Subr 2 (Plunkett, House) 7:18. Pénalité — Brown Gue 2:19; McCormick Gue, Galbraith Ott 6:34; Sellars Ott 11:08; Beaudoin Gue, M. Bell Ott 14:46.

Deuxième période: 2. Ottawa, Ian Jacobs 6 (M. Bell, Kotyk) 4:34 AN.

3. Ottawa, Luke Sellars 2 (Jacobs, Talbot) 18:16 AN. Pénalité — McDonnell Gue 3:23; Beaudoin Gue, Malcolm Ott (double maj.) 9:44; Delisle Ott 10:25; Peters Gue 16:50.

Troisième période: 4. Guelph, Lindsay Plunkett 10 (Subr, Stephens) 9:06.

5. Ottawa, Randy Davidson 5 (Grant, Delisle) 14:13. 6. Ottawa, Mark Bell 21 (Sellars) 19:45 FD. Pénalité — aucune.

Tirs au but: Guelph: 8 — 8-12-28. Ottawa: 19-15-13-47.

Gardiens: Guelph: Chris Madden (8-5-0); Ottawa: Seamus Kotyk (6-4-1).

Avantages numériques (buts/chances): Guelph: 0/2; Ottawa: 2/3.

Arbitre: Bob Langdon. Assistance: 6022.

Tennis

Tournoi de France

Disputé à Nice, France.

Australie 1 France 1. Simple: Mark Philippoussis, Australie, bat Sébastien Grosjean, France, 6-4, 6-2, 6-4. Cédric Pioline, France, bat Lleyton Hewitt, Australie, 7-6 (9-7), 7-6 (8-6), 7-5.

Ski alpin

Compétition de Lake Louise

Disputée à Lake Louise, Alberta.

Descente d'entraînement

Table listing ski alpin results for the descent training competition, including names of athletes and their times.

Hockey universitaire

Conférences Ontario-Québec

Division Est-éloignée

Table with columns for team names and statistics for the Ontario-Quebec Eastern Division (remote).

Division Centre-Est

Table with columns for team names and statistics for the Ontario-Quebec Central-East Division.

Division Centre-Ouest

Table with columns for team names and statistics for the Ontario-Quebec Central-West Division.

Division Ouest-éloignée

Table with columns for team names and statistics for the Ontario-Quebec Western Division (remote).

Division Centre-Ouest (Minimum 300 minutes)

Table with columns for team names and statistics for the Ontario-Quebec Central-West Division (minimum 300 minutes).

Top 10 canadien

- List of the top 10 Canadian players based on various statistics.

Dimanche 28 novembre

- Summary of games played on Sunday, November 28.

Mercredi 1er décembre

- Summary of games played on Wednesday, December 1.

Jeudi 2 décembre

- Summary of games played on Thursday, December 2.

Jeudi 2 décembre

- Summary of games played on Thursday, December 2 (repeated).

Dimanche 28 novembre

- Summary of games played on Sunday, November 28 (repeated).

Mercredi 1er décembre

- Summary of games played on Wednesday, December 1 (repeated).

Jeudi 2 décembre

- Summary of games played on Thursday, December 2 (repeated).

Jeudi 2 décembre

- Summary of games played on Thursday, December 2 (repeated).

1er place c. 2e place, 14h (Montréal)

- Summary of a specific game between 1st and 2nd place teams in Montreal.

Angela James, Bea

- Summary of a game featuring Angela James and Bea.

Jayna Hefford, Bra

- Summary of a game featuring Jayna Hefford and Bra.

Sommer West, Bea

- Summary of a game featuring Sommer West and Bea.

Stephanie Boyd, Bra

- Summary of a game featuring Stephanie Boyd and Bra.

Andria Hunter, Mis

- Summary of a game featuring Andria Hunter and Mis.

Meaghan Stittler, Bra

- Summary of a game featuring Meaghan Stittler and Bra.

Annie Desrosiers, Lav

- Summary of a game featuring Annie Desrosiers and Lav.

Amy Turek, Bea

- Summary of a game featuring Amy Turek and Bea.

Jeanine Sobek, Bra

- Summary of a game featuring Jeanine Sobek and Bra.

Geraldine Heaney, Bra

- Summary of a game featuring Geraldine Heaney and Bra.

Nancy Deschamps, St-J

- Summary of a game featuring Nancy Deschamps and St-J.

Lara Perks, Bra

- Summary of a game featuring Lara Perks and Bra.

Gardiennes

- Summary of women's hockey games.

Min Bc Bl Moy

- Summary of women's hockey statistics.

K. Fisher, Bea

- Summary of a game featuring K. Fisher and Bea.

S. Kellough, Bra

- Summary of a game featuring S. Kellough and Bra.

L. Goldstein, Bea

- Summary of a game featuring L. Goldstein and Bea.

J. Cholette, Mon

- Summary of a game featuring J. Cholette and Mon.

S.-J. Small, Bra

- Summary of a game featuring S.-J. Small and Bra.

G. Hupe, Ott

- Summary of a game featuring G. Hupe and Ott.

S. Slade, Mis

- Summary of a game featuring S. Slade and Mis.

J. Dewar, Mis

- Summary of a game featuring J. Dewar and Mis.

I. Leclaire, Pan

- Summary of a game featuring I. Leclaire and Pan.

M.-C. Roy, Pan

- Summary of a game featuring M.-C. Roy and Pan.

M.-F. Morin, Rai

- Summary of a game featuring M.-F. Morin and Rai.

K. Brown, St-J

- Summary of a game featuring K. Brown and St-J.

V. Goeury, Mis

- Summary of a game featuring V. Goeury and Mis.

T. Cook, St-J

- Summary of a game featuring T. Cook and St-J.

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section Est

Table showing NFL Eastern Division standings for the American Conference.

Section Centrale

Table showing NFL Central Division standings for the American Conference.

Section Ouest

Table showing NFL Western Division standings for the American Conference.

Conférence nationale

Section Est

Table showing NFL Eastern Division standings for the National Conference.

Section Centrale

Table showing NFL Central Division standings for the National Conference.

Section Ouest

Table showing NFL Western Division standings for the National Conference.

Calendrier des matches

12e semaine

Jeudi 25 novembre: Chicago 17 Detroit 21. Miami 0 Dallas 20.

13e semaine

Jeudi 2 décembre: Pittsburgh 6 Jacksonville 20. Dimanche 5 décembre: Green Bay à Chicago, 13h.

Indianapolis à Miami, 13h. N.-Orléans à Atlanta, 13h.

Jets NY à Giants NY 13h. N.-Angleterre 7 Buffalo 17.

N.-Orléans 12 St. Louis 43. Philadelphia 17 Washington 20 (P).

San Diego 27 Minnesota 35. Tennessee 33 Cleveland 21.

Tampa Bay 16 Seattle 3. Kansas City 37 Oakland 34.

Jets NY 6 Indianapolis 13. Atlanta 28 Carolina 34.

Lundi 29 novembre: Green Bay 20 San Francisco 3.

Minnesota à Tampa Bay, 21h.

Basket-ball

Mardi 30 novembre

Atlanta 107 Toronto 89. Washington 85 New Jersey 78.

Dallas 99 Cleveland 106. Sacramento 111 Orlando 102.

New York 70 Philadelphia 74. Denver 92 Minnesota 109.

Detroit 87 San Antonio 106. L.A. Lakers à Seattle, 22h30.

Phoenix à L.A. Clippers, 22h30. Mercredi 1er décembre: Cleveland 111 Washington 108.

Philadelphia 83 Miami 90. Hogston 122 Phoenix 128 (P).

Detroit 96 Denver 100. Indiana 96 Vancouver 89.

Portland 94 Charlotte 90. L.A. Lakers 93 Golden State 75.

Jeudi 2 décembre: Atlanta 110 Sacramento 100.

San Antonio 96 New Jersey 94. New York 84 Milwaukee 80.

Orlando 103 Minnesota 93. Dallas 101 Chicago 95.

Seattle 117 Golden State 108. Houston 109 L.A. Clippers 96.

Vendredi 3 décembre: Washington 93 Toronto 95.

Miami 84 Boston 96. Indiana 100 Utah 75.

Detroit 102 San Antonio 80. Philadelphia 102 Cleveland 100 (P).

Orlando 101 Denver 88. Charlotte à Vancouver, 22h.

Portland à L.A. Lakers, 22h30. Samedi 4 décembre: New York à New Jersey, 13h.

Seattle à L.A. Clippers, 16h. Sacramento à Washington, 19h.

Boston à Philadelphia, 19h. Detroit à Atlanta, 19h30.

Dallas à Minnesota, 20h. Milwaukee à Chicago, 20h30.

Phoenix à Houston, 20h30. Utah à Golden State, 22h30.

Dimanche 5 décembre: San Antonio à Toronto, 15h. (CTV).

Charlotte à Seattle, 15h30. Denver à New York, 19h.

Dallas à Milwaukee, 19h. Portland à Phoenix, 21h.

Orlando à L.A. Lakers, 21h30.

Tournoi régional

23e tournoi provincial de St-André-Avelin

Table listing the results of the 23rd provincial tournament in St-André-Avelin, including team names, scores, and dates.

La liste des blessés s'allonge

Les Olympiques doivent se passer de Paroshy et Spadafora

Juste au moment où les Olympiques de Hull pensaient avoir un répit au chapitre des blessures, voilà qu'une autre séquence a commencé avec leur match de mardi dernier contre les Remparts de Québec.

Dans les cas de Vrbata, Carver et Paroshy, les Olympiques espèrent qu'ils seront en mesure de revenir au jeu pour le premier match après la pause de Noël, le 28 décembre contre Sherbrooke.

Au moins, le gardien des Olympiques Frédéric Malette n'a pas ressenti de problèmes à son genou après avoir disputé un premier match en cinq semaines dans le revers de 6-4 contre Québec et il pourrait donc affronter les Cataractes. À moins que Julien ne se tourne vers Éric Lafrance, qui avait failli blanchir Shawinigan dans un gain de 7-1 il y a deux semaines. Ou encore vers Luc Bergeron, qui est toujours avec le club. «Jusqu'à nouvel ordre, nous avons trois gardiens de but», a dit Julien hier.

Une chose est certaine, les Olympiques se

MARC BRASSARD
Le Droit

C'est ainsi que, pour leur partie de demain soir à Shawinigan, ils devront se passer des services du défenseur de 19 ans Erich Paroshy et possiblement de ceux du centre de 20 ans Paul Spadafora. La malchance s'acharne sur ce dernier depuis qu'il a été suspendu pour une semaine par mesure disciplinaire.

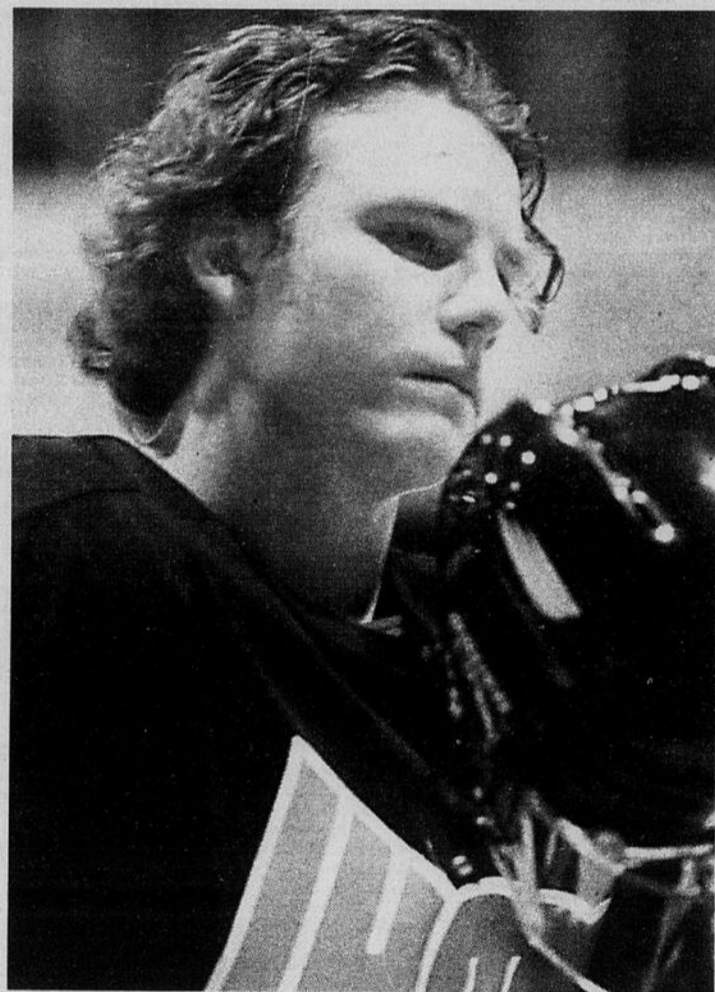
Paroshy s'est fait disloquer une épaule lorsque mis en échec derrière son filet par Éric Laplante en troisième période de la partie de mardi. Pour Spadafora, il a subi un claquage à la cuisse lorsque Kristian Kudroc a sorti le genou pour le mettre en échec au centre de la glace en deuxième période.

Spadafora, qui était revenu au jeu plus tard dans le match ne devrait pas être au rancart trop longtemps même si on parle «d'un claquage sérieux», a dit l'entraîneur-chef Claude Julien. «Son cas est douteux pour la partie de dimanche, mais avec lui on ne sait jamais. Il n'aurait normalement pas dû être capable de revenir (mardi)», a-t-il ajouté, précisant qu'il n'avait pas aggravé sa blessure en retournant sur la glace.

Julien n'a pas aimé les deux jeux qui ont mené à ces deux blessures, de même que celui qui a valu un claquage à Ryan Lauzon (mise en échec de Martin Moïse). Mais, ces jeux ne seront pas révisés par le préfet de discipline de la Ligue de hockey junior majeur Maurice Fillion étant donné qu'aucune punition n'a été décernée à ceux-ci.

La bonne nouvelle au moins est que Lauzon devrait pouvoir affronter les Cataractes, tout comme l'ailier gauche Brock Boucher, qui a subi une légère commotion cérébrale mardi.

Tous ces blessés se sont ajoutés à l'attaquant Radim Vrbata, qui a récemment recommencé à patiner à la suite d'une blessure au genou subi il y a plus d'un mois, et au défenseur Andrew Carver, victime d'une fracture de la mâchoire la semaine dernière à Drummondville.



ARCHIVES

Erich Paroshy ratera plusieurs matches à la suite d'une dislocation de l'épaule.

rotteront certainement à nouveau au gardien Mathieu Chouinard, qui voudra montrer à Julien que les dirigeants de l'équipe nationale junior du Canada ont eu tort de ne pas l'inclure dans la liste des joueurs invités au camp de sélection de cette formation qui a été dévoilée cette semaine.

À ce sujet, Claude Julien n'a pas été surpris de lire que le premier choix des Sénateurs au repêchage de 1998 était très déçu de cette décision qu'il a dit ne pas comprendre.

«C'est normal qu'il soit déçu car il est un compétiteur, a-t-il dit. Mais il va toujours y avoir des décisions controversées quand on choisit une telle équipe. C'était la même chose avec l'équipe olympique quand Mark Messier a été laissé de côté.»

Les petits bonshommes

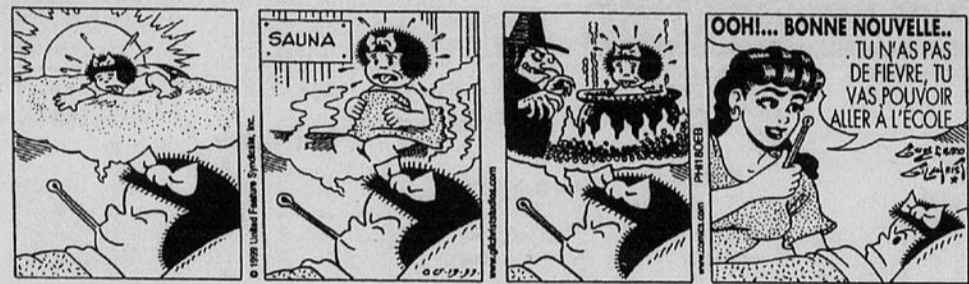
HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



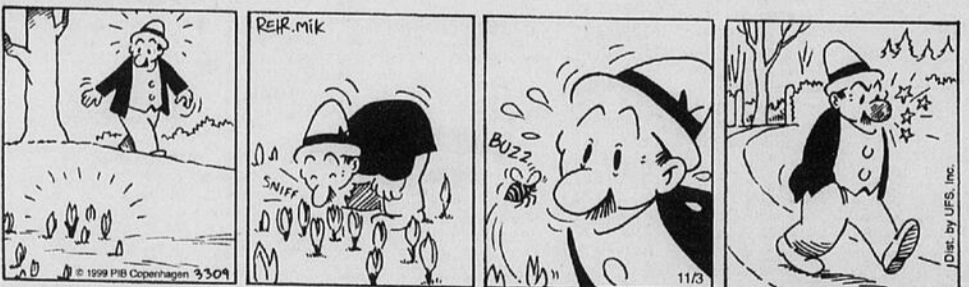
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Finale de la coupe Davis

Pioline sauve l'honneur de la France face à l'Australie

AP — Nice

Dans une finale de coupe Davis, l'expérience compte double. Telle a été la dure leçon d'une première journée où le métier rageur et la fermeté de Cédric Pioline ont racheté l'incertitude angoissée de Sébastien Grosjean, permettant ainsi à l'équipe de France d'achever les deux premiers matches de simple à égalité avec leurs adversaires australiens.

Grosjean s'est incliné assez piteusement devant Mark Philippoussis sur le score de 6-4, 6-2, 6-4 en une heure 58 minutes avant que Pioline ne ranime la flamme française vacillante en résistant avec ruse, vaillance et un rare esprit réaliste au jeune prodige Lleyton Hewitt.

Marchant sur une corde raide pendant trois sets, repoussant une balle de manche lors du jeu décisif du premier set, ne pouvant convertir une balle de match à 5-2 au troisième set, se faisant remonter de 5-1 à 5-5 au même troisième set, Pioline a dû tenir bon pour ramener un point crucial en battant Hewitt par 7-6 (9-7), 7-6 (8-6), 7-5 en 3 h 40.

Ce fut un des grands moments de la carrière de Pioline alors qu'à 30 ans le joueur s'efforce de saisir peut-être sa dernière occasion d'enlever un trophée majeur.

Toujours en tête, se faisant toujours rattraper par Hewitt, Pioline a mené dans les deux bris d'égalité par 5-1, avant de se faire rejoindre chaque fois. Au premier set, il a perdu six points



Cédric Pioline célèbre sa victoire.

ASSOCIATED PRESS

d'affilée pour donner une balle de set à Hewitt. Mais ce dernier a commis une double faute, Pioline concluant deux points plus tard.

Au deuxième set, à partir de 5-1 dans le jeu décisif, Pioline a ensuite mené 6-4 pour voir de nouveau l'inlassable Hewitt égaliser à 6-6 avant de céder 8-6.

On pensait que l'épreuve s'achevait enfin quand Pioline a rapidement pris la tête par cinq jeux à un au troisième set mais

de nouveau, le Français a vu Hewitt revenir de l'arrière à 5-5. Pioline a alors dû repousser quatre balles de bris en servant à 5-5.

«J'avais l'impression que si je pouvais lui arracher un seul set, je pouvais gagner le match, a confié Hewitt. Cédric aurait eu du mal à gagner en 4 ou 5 sets.»

Tout reste encore à gagner dans le double d'aujourd'hui et lors des deux simples inversés de demain.

Tournoi de golf en couple JC Penney

Daly et Davies *ex aequo* en tête avec Azinger et Pak

Paul Azinger et Se Ri Pak ont joué 64, hier, sept coups sous la normale en coup en alternance, et ils partagent le premier rang avec John Daly et Laura Davies à mi-chemin du tournoi de golf JC Penney.

AP — Palm Harbour, Floride

Les meneurs présentent des cumulatifs de 129, 13 coups sous la normale.

Scott Gump et Maria Hjorth accusent un retard d'un coup à 130. Suivent Justin Leonard et Julie Inkster (131), ainsi que Robert Damron et Charlotta Sorenstam (132).

Dawn Coe-Jones, de Lake Cowichan, C.-B., et Dudley Hart font partie d'un groupe de huit équipes au sixième rang à 133.

Lori Kane, de Charlottetown, et Mike Weir, de Bright's Grove, Ontario, se retrouvent à 134.



John Daly manifeste après avoir exécuté un bon coup à la classique JC Penney qui se déroule en Floride.

ASSOCIATED PRESS

Els en tête du million

AP — Sun City

Ernie Els a été impeccable mais Sergio Garcia, lui, était furieux.

Els n'a commis aucun bogey, ramenant une carte de 66, six coups sous la normale, hier, pour devancer de deux coups l'Écossais Colin Montgomerie à mi-chemin du Défi d'un million de dollars disputé à Sun City, en Afrique du Sud. Els présente un cumulatif de 133, soit 11 coups sous la normale après 36 trous. Montgomerie est deuxième à 135 après avoir joué 69.

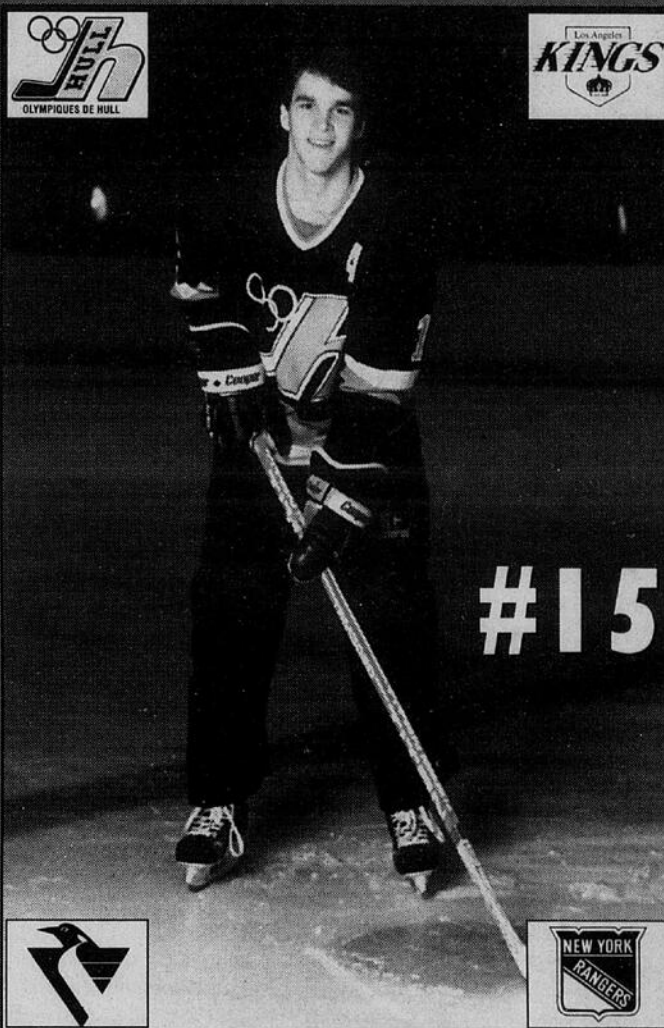
Garcia a entrepris son parcours

en réalisant cinq birdies. Il a terminé sa journée à 67 et se retrouve *ex aequo* à 138 au troisième rang avec Lee Westwood (70). L'Espagnol a toutefois raté une occasion d'égaliser le record du parcours (64) en commettant trois roulés au huitième trou puis un double bogey au 18^e. Il a par la suite critiqué l'état des verts.

«Je n'aime vraiment pas ces verts, a-t-il dit. Il y en a peut-être cinq de bons sur tout le parcours.»

Garcia aurait aimé que la journée d'hier soit reportée en raison de la pluie. Els n'était pas d'accord.

Soirée hommage à Luc Robitaille



#15



Le dimanche 12 décembre à 17 h

à l'Aréna Robert-Guertin de Hull

Les visiteurs seront



Les 3 000 premiers spectateurs présents à la partie recevront une affiche souvenir de Luc Robitaille

Plusieurs invités spéciaux et animation avec



www.ledroit.com

Gain de 4-2 face au Storm de Guelph

Randy Davidson mène les 67's à la victoire

Plus souvent qu'autrement depuis le début de la saison, les 67's d'Ottawa ont été charriés par leurs joueurs vedettes, les Dan Tessier, Mark Bell et compagnie.



MARC BRASSARD
Le Droit

Hier soir, c'est plutôt un de leurs plombiers qui a fait la différence dans leur gain de 4-2 aux dépens du Storm de Guelph devant 6022 amateurs au Centre municipal.

Randy Davidson, acquis pour la modique somme de 1000 \$ en octobre, a converti une descente à trois contre deux avec Miguel Delisle et Vince Grant avec moins de six minutes à jouer en troisième période afin de briser une égalité de 2-2. Ce permettait aux locaux de savourer une revanche sur le club qui leur avait infligé une raclée de 6-1 à leur dernière sortie.

Les 67's ont dominé le match presque de bout en bout, mais ils se sont butés pendant un peu plus d'une période à un gardien, Chris Madden, qui ne voulait rien savoir face à leurs 47 lancers au total.

Après que les visiteurs aient pris les devants 1-0 à la huitième minute grâce à un filet de Bohuslav Subr, le gardien contre qui les 67's s'étaient aussi butés en finale de la Ligue de hockey de l'Ontario il y a deux ans a multiplié les arrêts importants.

Ce n'est qu'à leur 26^e tir au but, à la cinquième minute de la période médiane, que les locaux ont

réussi à marquer. Pendant une supériorité numérique, Mark Bell a repéré Ian Jacobs qui passait entre quatre joueurs du Storm et son tir rapide a atteint la lucarne.

Les 67's ont ensuite profité d'une autre attaque à cinq pour prendre les devants en toute fin d'engagement, le tir de Luke Sellars du point d'appui s'est frayé un chemin jusqu'au filet.

Entre-temps, Kotyk a joué de chance pendant que le Storm profitait de son propre avantage numérique alors que des tirs de Kevin Mitchell et Joe Gerbe ont atteint ses poteaux coup sur coup.

Le gardien des 67's, mis à l'épreuve 28 fois, a aussi effectué quelques beaux arrêts en début de troisième tiers pour garder les siens en avant. Mais, il n'y pouvait rien quand Lindsay Puckett a décoché un tir précis qui a touché la barre transversale avant d'atteindre le fond du filet à mi-chemin de l'engagement.

C'est un peu plus de cinq minutes plus tard que Davidson a marqué son gros but. Mark Bell a ensuite complété le score dans un filet désert.

«Sellars a joué un de ses meilleurs matches de la saison et on en avait grand besoin sans Chris Cava et sans Brendan Bell, qui a subi une contusion à un coude en première période, a souligné l'entraîneur-chef Brian Kilrea après le match. Pour venger notre échec de dimanche, on se devait d'être beaucoup plus solide en défensive et c'est ce qu'on a fait.»

Les 67's termineront leur week-end en accueillant les Rangers de Kitchener, qui comptent dans leur rang le centre recrue Derek Roy ainsi que le vétéran de 20 ans Serge Payer, tous deux de Rockland.



Zenon Konopka (20) reverse Ratek Malatik, du Storm, lors du match d'hier au Centre municipal.

MARTIN ROY, Le Droit

Randy Davidson en donne de plus en plus à son équipe

Kilrea a eu du flair

C'est probablement les 1000 \$ que Brian Kilrea a le mieux investis pour son propriétaire Jeff Hunt.

MARC BRASSARD
Le Droit

Pour cette modique somme, le grand manitou des 67's a pu mettre la main sur l'ailier gauche Randy Davidson, robuste homme de 6' 2" et 205 livres.

C'est ce même Davidson qui a permis aux 67's (18-7-1-1) d'emporter un gain de 4-2 contre Guelph (10-13-1-0) hier soir,

convertissant la stratégie de Miguel Delisle et Vince Grant avec un tir dans la partie supérieure qui a trompé le gardien Chris Madden pour rompre l'égalité de 2-2.

«En jouant avec deux gars habiles comme ça, j'essaie juste de me rendre au filet et de mettre mon bâton sur leurs passes et c'est exactement comme ça que j'ai compté ce but», a dit le héros du moment après le match.

Davidson avait aussi marqué deux buts (il a totalisé maintenant cinq) en fin de semaine dernière contre son ancien club, les Platers d'Owen Sound. «Je suis bien content d'être ici, je ne

jouais pas du tout là-bas avec un club qui ne va nulle part et maintenant je joue régulièrement pour un des meilleurs clubs de la ligue», a-t-il ajouté.

Brian Kilrea était évidemment heureux de la victoire procurée par sa trouvaille au ballottage de la Ligue de hockey de l'Ontario. «Je pense bien que si c'était à refaire, Jeff (Hunt) ferait encore le chèque», a-t-il dit.

«C'était d'autant plus un gros but pour ce trio (de Grant, Davidson et Delisle) qu'ils avaient été sur la glace pour le but égalisateur alors qu'un gars a été oublié dans l'enclave», a ajouté le vétéran pilote.

En bref

Confrontation Canada-États-Unis à la Coupe des trois nations

PC — Montréal

La table est mise pour une énième confrontation Canada-USA en hockey féminin.

En défaisant la Finlande 5-3 hier, les États-Unis se sont assurés d'une participation à la finale de

demain après-midi au tournoi de la Coupe des trois nations.

Auparavant, le Canada (3-0) et la Finlande (0-3) clôtureront le double tournoi à la ronde en s'affrontant, ce soir, à l'Aréna Maurice Richard.

Les Finlandaises sont plus compétitives qu'il y a quelques années, comme l'a fait remarquer hier l'entraîneur de l'équipe canadienne Mel Davidson, et les Américaines (2-2) ont joué avec le feu après avoir pris une avance de trois buts en troisième période.



LeDroit

À lire absolument, notre cahier

Les plaisirs de l'hiver

Publié le samedi 18 décembre

Avis aux annonceurs : vous devez réserver votre espace avant le lundi 13 décembre en communiquant au (613) 562-7747.

Les employés du mois dans le circuit Courteau

Éric Chouinard et Sébastien Caron ont été dominants

Éric Chouinard des Remparts de Québec, qui a amassé 13 buts et 26 points en novembre, a mérité le titre de joueur offensif du mois dans la Ligue junior majeure du Québec.

Presse Canadienne
Longueuil

Choix de première ronde du Canadien de Montréal en 1998, Éric Chouinard a inscrit au moins un point à ses 21 derniers matches.

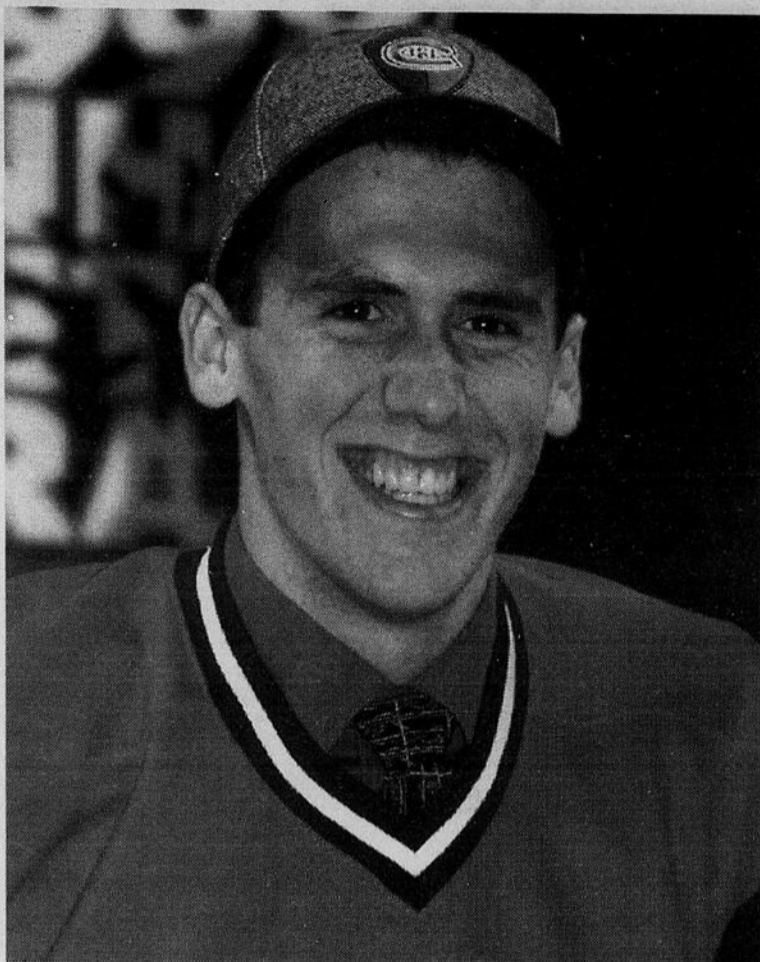
Il a offert sa meilleure performance du mois contre les Olympiques de Hull, la veille de l'annonce de son invitation au camp d'Équipe Canada junior, y allant de quatre buts et une passe.

Cette saison, il totalise 34 buts et 23 passes pour 57 points en 30 parties.

En défensive

Défensivement, l'honneur a été décerné au gardien Sébastien Caron de l'Océanic de Rimouski.

En neuf rencontres, ce choix de 3^e ronde des Penguins de Pittsburgh en 1999 a compilé huit victoires, aucune défaite et un match nul pour une moyenne de 2,52. Il n'a alloué que 23 buts en 548 minutes de jeu et a réussi son premier blanchissage en carrière, le 5 novembre dernier contre les Mooseheads de Halifax.



Éric Chouinard, des Remparts de Québec a été élu joueur offensif du mois dans la LHJMQ. Il a marqué quatre buts contre Hull cette semaine.

Enfin, le titre de la recrue du mois est allé à un autre joueur des Remparts, soit le défenseur gaucher Kirill Safronov.

En 12 rencontres, le défenseur russe a récolté deux buts et quatre passes pour six points et il a maintenu un différentiel de plus-13.

Coupe des trois nations de hockey féminin

Chartrand a un rôle important pour l'équipe canadienne

Isabelle Chartrand est peu visible sur la glace depuis le début du tournoi de la Coupe des trois nations de hockey féminin.

Presse Canadienne
Montréal

Mais c'est une excellente chose pour un défenseur à caractère défensif de sa trempe. Cela signifie qu'elle accomplit du travail efficace à la ligne bleue de l'équipe canadienne.

«Je suis satisfaite de mon rendement. Ça va très bien», a mentionné Chartrand, hier, au terme de l'entraînement des Canadiennes.

L'entraîneure Mel Davidson a remarqué la fiabilité de la patineuse de ville d'Anjou dont le joueur préféré dans la LNH est Raymond Bourque.

«Elle est une de nos bonnes jeunes joueuses. Dans sa ligue, elle préconise un style plus robuste. Mais avec nous, elle ne

tente pas de trop en faire», a commenté Davidson.

Elle vise les Jeux olympiques

Chartrand, qui n'est âgée que de 21 ans, veut prouver aux dirigeants du Canada qu'elle représente une valeur sûre en vue des prochains Jeux olympiques d'hiver.

«Les Jeux de 2002, c'est mon objectif ultime. Je centre tous mes efforts pour l'atteindre.»

Sans faire de bruit, elle s'approche de son rêve. Au dernier championnat mondial, elle a accompagné l'équipe nationale à titre de réserviste.

Afin d'augmenter ses chances, la porte-couleurs du Mistral de Laval cette saison estime qu'elle devra améliorer son coup de patins.

«Les entraîneurs me diront à la fin du tournoi sur quels aspects de mon jeu je devrai me concentrer. Le principal, selon moi, est la vitesse.

«Le jeu est très rapide sur la scène internationale. C'est plus

difficile pour un défenseur parce qu'il n'y a pas de ligne rouge. On doit avoir des yeux tout autour de la tête», a-t-elle résumé.

Maintenant la Finlande

L'équipe canadienne ne prendra pas la Finlande à la légère, même si l'affrontement de demain entre les deux pays ne revêt aucune importance pour elle.

«Ce sera l'occasion d'évaluer des joueuses et de tenter des expériences, mais on voudra gagner, a souligné l'entraîneure Mel Davidson.

«Notre gros trio verra beaucoup d'action, a-t-elle ajouté.

«Le match sera peut-être crucial pour la Finlande. On ne peut pas, de toute façon, se permettre de relâchement avant la finale de dimanche.»

Les Finlandaises représentent des rivales plus coriaces depuis quelques années, selon Davidson.

«Elles offrent des performances plus constantes.»

Beattie se trouve un nouvel adjoint

Les Expos de Montréal ont annoncé, hier, la nomination de Larry Beinfest au poste d'adjoint au directeur général.

Presse Canadienne
Montréal

Beinfest, âgé de 35 ans, agissait comme adjoint au vice-président des opérations baseball des Mariners de Seattle depuis novembre 1997. Il était à l'emploi des Mariners depuis 10 ans.

Originaire de Chatsworth, en

Californie, Beinfest a participé à la Petite Série mondiale senior et il a été choisi le meilleur joueur d'arrêt-court des écoles secondaires de Los Angeles à ses deux dernières années à l'école secondaire de Chatsworth.

Il a poursuivi ses études à l'Université du Nevada et à l'Université de la Californie à Berkeley en 1986, obtenant un diplôme en affaires et en économie internationales. Il a également obtenu une maîtrise en communications publiques à l'Université de Syracuse en 1989.

PREMIER Match
de l'An **2000**

110% TQS
HULL-OTTAWA

Le dimanche 2 janvier 2000 à 14 h 00
à l'aréna Robert-Guertin de Hull
les visiteurs seront le Rocket de Montréal

4 tirages de 2000\$ en argent comptant

Les chandails des joueurs uniquement pour ce match seront tirés parmi les spectateurs

Le tout accompagné du chansonnier Yannick Pépin et de la musique des années 1970 à 2000

Venez célébrer le nouveau millénaire avec les Olympiques de Hull pour seulement 20 \$

Bonne idée de cadeau pour Noël

VITRERIE VISION 2000
commanditaire majeur

Un autre revers par un but, 3-2, contre les Rangers

Le Canadien perd le match et Zholtok

Incroyable mais vrai. Le Canadien a non seulement subi une autre défaite par un but, 3-2 hier, à New York, mais il a encore perdu les services de son meilleur patineur du moment quand Sergeï Zholtok a été atteint au visage par un tir de Mathieu Schneider à la deuxième période.

GUY ROBILLARD
PC — New York

Zholtok, qui avait dominé les joueurs des deux équipes avec trois tirs au filet à la première période, souffre d'une contusion à l'os de la joue gauche, mais les premières radiographies ont été négatives.

Il avait amassé neuf points à ses neuf matches précédents et son trio ex-soviétique, complété par Oleg Petrov et Dainius Zubrus, était un des meilleurs de la LNH depuis deux semaines.



ASSOCIATED PRESS

Jason Ward fait glisser la rondelle derrière Mike Richter, le gardien des Rangers, et réussit du même coup son premier but dans la LNH.



Pour le reste, le Canadien, franchement démuni, est revenu à ses mauvaises habitudes, n'ayant dirigé que 19 tirs au filet, après leurs 15 contre les Stars de Dallas deux jours plus tôt.

Il s'agissait d'une première défaite en sept matches du Canadien contre les Rangers, qui gagnaient pour la première fois chez eux depuis le 17 octobre!

Et voilà les Flyers de Philadelphie qui s'en viennent au centre Molson ce soir avec le vent dans les voiles... et une journée de repos.

Jason Ward, à son premier match dans la Ligue nationale, et

Craig Rivet, après une pièce superbe de Petrov, ont réussi les buts du Canadien, Adam Graves, Mike Knubble et Éric Lacroix, ceux des Rangers. Petrov a sept passes à ses sept derniers matches.

Ward donne raison à Vigneault

Alain Vigneault disait la veille que Ward avait plus d'habiletés offensives que le montrait sa fiche de huit buts en 28 matches à Québec. La recrue lui a donné raison en marquant en première période l'un des plus beaux buts du Canadien cette saison.

À deux contre deux, Ward et Scott Thornton se sont échangé la rondelle comme s'ils étaient la réincarnation de Wayne Gretzky et Jari Kurri. Ward a complété la manœuvre en déjouant Mike Richter de fort belle façon, le forçant à s'étendre sur la glace

avant de le contourner.

Ce but, réussi à 18:23, effaçait celui de Graves, marqué un peu moins d'une minute plus tôt pendant une punition à Zholtok. Graves a fait dévier un tir du poignet de Kevin Hatcher.

Plus tôt dans la période, le défenseur recrue Kim Johnson, avait visé le poteau d'un autre tir du poignet de la ligne bleue.

Les Rangers ont repris l'avance à la quatrième minute de la deuxième période. Knubble a marqué d'un autre tir du poignet de loin, qu'Hackett n'a pu voir parce qu'il s'adonnait à y avoir trois joueurs du Canadien éparpillés entre lui et Knubble.

Les Rangers ont doublé leur avance en fin de période. Lacroix a réussi son deuxième but de la saison seulement en tirant... du poignet, sur réception d'une passe

de Todd Harvey.

Entre ces deux buts, Matt Higgins a raté une chance en or pour le Canadien quand il n'a pu atteindre d'aplomb une rondelle sautillante à l'entrée d'un filet abandonné. Richter avait eu beaucoup de difficultés à arrêter un lob de Thornton, dirigé de l'extérieur de la ligne bleue mais qui a fait un bond très capricieux.

C'était une spécialité du regretté Jean-Claude Tremblay.

Petrov a complètement étourdi

Schneider à la troisième période, et il a tout fait le travail avant de remettre à Craig Rivet, qui n'a eu qu'à lancer dans une ouverture béante.

Mais c'était trop peu trop tard, surtout que Thornton a trouvé le moyen d'écoper une punition inutile pour briser le rythme de ses coéquipiers.

Et en fin de rencontre, Ward est venu bien près d'être blessé de la même façon que Zholtok.

Décidément!

Quintal vit l'enfer à New York

Pour Stéphane Quintal, New York, «c'est l'enfer». Il a même ajouté que, présentement, «ce n'est pas agréable du tout».

PC — New York

L'expression revenait constamment dans sa bouche quand il a renoué avec les médias montréalais avant le match d'hier. Notamment, quand il a parlé du traitement que les spectateurs réservent aux Rangers ce temps-ci: «C'est l'enfer...»

Quintal a trouvé le moyen de quitter Montréal pour un endroit où les choses vont encore plus mal cette saison, même si les Rangers n'ont pas, eux, l'excuse des blessés.

Quintal a fourni quelques tentatives d'explications originales aux insuccès de son équipe.

«Je ne sais pas si on a le bon mélange, a-t-il commencé par dire des joueurs autonomes attirés à coups de millions. Mais ça ne marche pas. Des fois on joue, bien, pendant 40 minutes,

puis on perd notre concentration. Pourtant, nous ne sommes pas des recrues.

«Il y a beaucoup de joueurs qui ont été capitaines ou assistants (comme lui), c'est pas qu'on n'est pas à l'aise mais on ne peut pas se lever dans le vestiaire tout de suite.»

Quintal est bien conscient que le malheur des New-Yorkais, malgré une masse salariale de 60 millions \$, fait le bonheur des autres, et il est d'accord avec son coéquipier Tim Taylor, qui disait récemment que si les Rangers ne se replacent pas, ils vont nuire à tous les joueurs autonomes, qui deviendront moins en demande et risquent de devoir se contenter de moins d'argent.

«Les autres équipes vont sûrement y penser deux fois, convient-il. Regardez une équipe comme Ottawa. Ils ont quatre bons trios équilibrés.

«Nous avons beaucoup de joueurs qui sont très bons offensivement mais Kamensky, par exemple, ce n'est pas un Guy Carbonneau en défense. Si on a trop de joueurs comme ça et si en plus ils ne produisent pas...»

Vigneault a peur de confier le «A» à ses joueurs

GUY ROBILLARD
PC — New York

Alain Vigneault était bien d'accord pour dire que non seulement les blessés sont nombreux mais qu'il s'agit presque toujours des meilleurs éléments qui tombent au combat.

«C'est ou bien ça ou bien le A de l'assistant capitaine, a souligné l'entraîneur. On a donné le A à Martin Rucinsky ce soir (hier), mais on a eu peur avec tout ce qui s'est passé avant.»

Quatre joueurs ont récemment été blessés après avoir porté le A: Turner Stevenson, Igor Ulanov, Brian Savage et Trevor Linden.

Vigneault était par ailleurs satis-

fait de l'effort des siens.

«C'est le type de match qu'on doit jouer dans les circonstances. On ne leur a pas donné beaucoup de chances de marquer à cinq contre cinq. Jeff Hackett n'a pas semblé voir la rondelle lors des deux premiers buts. Dans l'ensemble, on a été efficaces et les jeunes ont fait de bons jeux. Nous n'avons jamais abandonné pour revenir à 3-2. Mais Scott Thornton a pris une punition tout à fait inutile en fin de rencontre», a-t-il déploré.

Ward heureux

Jason Ward était heureux d'avoir marqué son premier but dans la Ligue nationale aussi rapidement, un objectif auquel il n'a plus à

penser.

«C'est une belle sensation. Je voulais marquer mon premier but mais je voulais aussi remporter ma première victoire. Ce but devrait me donner confiance.»

Ward a cherché à atténuer la qualité de son but réussi à la suite d'un jeu remarquable avec la complicité de Thornton.

«C'est juste arrivé comme ça», a-t-il dit. Et même s'il a habilement déjoué Mike Richter, Ward a prévenu qu'il n'était pas un joueur de finesse, préférant répéter qu'il a marqué à force de travail.

En troisième, Ward a lui aussi été atteint par une rondelle. Blessé au nez et sous l'oeil droit, le jeune attaquant montrerait quelques «couleurs» au visage.

Le gardien des Devils aurait pu marquer un deuxième but

Martin Brodeur, un grand parleur

On lui pose la question et la réponse arrive à l'instant.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit — Secaucus, N.-J.

Martin Brodeur aime causer d'un peu près tout ce qui touche sa carrière, son équipe et de ce qui se passe ailleurs dans la Ligue.

Le gardien des Devils du New Jersey avait encore le verbe facile, hier, après l'entraînement d'avant-match.

Il en a ri un coup quand des journalistes d'Ottawa lui ont demandé de commenter le but qu'il a raté, mercredi, au Madison Square Garden de New York.

«Quand j'ai tiré le disque, j'étais convaincu de marquer, mais dès qu'il a touché à la surface glacée, sa trajectoire a changé.»

À la reprise, on voit Brodeur avec les bras au ciel. Mais ce n'était pas pour les raisons qu'on soupçonnait.

«Je voulais attirer l'attention de l'arbitre. Mike Richter a sauté sur la patinoire quand il a vu mon tir s'approcher du filet. Les Rangers avaient alors sept joueurs sur la glace. C'est ce que je m'évertuais à répéter à l'arbitre. On gagnait 3-2 et il restait moins d'une minute. Vous imaginez la scène, l'arbitre a un moment d'inattention et n'accorde pas une pénalité aux Rangers qui se virent de bord et marquent le but égalisateur. On n'aurait pas trouvé ça drôle. L'arbitre a finalement imposé une pénalité aux Rangers.»

Cette victoire des Devils leur a

permis de porter à 15 leur série de matches sans défaite contre les New-Yorkais.

«Vous pensiez que la rivalité Montréal-Québec était quelque chose à voir. La rivalité Devils-Rangers est pire. À mes premières années au New Jersey, il y avait plus de partisans des Rangers à nos matches locaux qu'il n'y en avait pour les Devils. On avait l'impression de jouer à l'extérieur. L'allégeance a changé. Heureusement.»

Le 3 novembre, les Devils ont conclu une transaction avec l'Avalanche du Colorado. Échange qui a ramené Claude Lemieux au New Jersey.

«Claude demeure essentiellement le même individu,

a admis Martin Brodeur. Sauf qu'il prend moins de pénalités inutiles que par le passé. Son intensité n'a pas diminué d'un cran. Il est encore capable de se lever dans le vestiaire et dire sa façon de penser à un joueur. On en aura besoin quand on sera dans les séries. Ça fait deux ans qu'on se tire dans le pied à cette période-là de la saison. Tout a commencé après notre élimination contre les Sénateurs d'Ottawa en 1998. L'an passé, on s'est fait jouer le même tour contre les Penguins de Pittsburgh. Dans les deux cas, on a paniqué.»

Si la saison s'était terminée, hier, c'est un joueur des Devils, Scott Gomez, qui aurait gagné le



ARCHIVES

Martin Brodeur

trophée Calder, décerné à la recrue de l'année.

Avant le match d'hier contre les Sénateurs, Gomez était le meilleur marqueur des Devils, avec 26 points, 10 de plus que Claude Lemieux.

«T'as vu à quel point il s'amuse dans le vestiaire? Et bien, il est toujours comme ça. Il aime jouer au hockey et se compte chanceux d'être ici. T'aurais dû le voir en Californie. Toute sa famille était là pour le voir jouer. J'ai appris à le connaître, cet été. On a joué au golf à quelques reprises. Je le vois encore sur le terrain en train de se traîner les pieds. Et c'est tout un joueur de hockey. Il veut constamment le disque. Il a du chien.»

Malgré les victoires, le ton monte chez les Devils

La vie est loin d'être reposante dans l'entourage des Devils du New Jersey.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit — Secaucus

Des joueurs ont récemment pesté contre l'entraîneur, Robbie Ftorek, parce qu'ils n'appréciaient pas la façon dont il travaille avec certains vétérans.

Bobby Holik est en pleine crise existentielle. Il a été suspendu trois fois au cours des 13 derniers mois et se demande s'il doit cesser de jouer de façon agressive.

Un autre patineur, Petr Sykora, été traité de menteur par les journalistes affectés à la couverture de l'équipe.

À part ça, les Devils continuent de gagner. Ils disputeront 10 de leurs 15 prochaines parties à domicile où ils ont été rois et maîtres depuis le début de la saison. Quatre de leurs cinq matches sur la route le seront contre les

équipes les plus faibles de la LNH.

Le défenseur Lyle Odelein a sauté deux parties, en Californie. Certains de ses coéquipiers ont maugré. Un autre vétéran, Ken Daneyko, a aussi passé deux matches à l'extérieur de la patinoire.

Un tollé a suivi et le directeur général Lou Lamoriello a dû s'imposer.

«À ceux qui pensent que le job de Ftorek est en péril, je réponds simplement qu'ils ont tort. Il est normal d'entendre des joueurs critiquer les décisions de leur entraîneur. On voit ça dans tous les vestiaires. Dans ceux des Rangers, des Nets et des Jets. Quand l'athlète est contrarié, il le dit. C'est tout.»

Allons voir ce qui ne va pas avec Bobby Holik.

Le gros joueur de centre a été soulagé de 92 682 \$ pour sa suspension de trois matches après un incident survenu le 24 novembre, à Anaheim. Holik a donné un coup de patin à Steve Rucchin des Mighty Ducks.

«Il y a des joueurs qui sont surveillés plus étroitement que d'autres sur une patinoire et je fais partie de ce groupe, a avoué Holik, hier, après l'entraînement des Devils. Est-ce que je dois changer la façon de me comporter sur la patinoire? Peut-être. En tout cas, ça me dérange.»

L'histoire de Petr Sykora est en encore plus truculente.

Il a raté la séance d'entraînement de mercredi, sous prétexte qu'il était pris dans un embouteillage.

Il a changé sa version, quelques heures plus tard, prétextant qu'il avait eu une rencontre avec Lou Lamoriello. Au même moment, l'entraîneur Robbie Ftorek disait que son joueur était dans le vestiaire tôt le matin et qu'il avait raté la pratique parce qu'il était blessé. «J'étais vraiment blessé», a finalement admis Sykora, hier.

Du coup, il se voyait soulager de quelques milliers de dollars, soit l'équivalent de la facture d'un repas d'équipe au resto.

Vente des Sénateurs

La Ville de Québec suit le dossier de près

Si le gouvernement canadien vient en aide aux Sénateurs d'Ottawa, il risque de retrouver sur son chemin le maire de Québec Jean-Paul L'Allier.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

«Quand on pense que le fédéral ne voulait pas aider Québec et Winnipeg, ce serait un affront de prendre l'argent des contribuables de notre région pour aider une équipe comme Ottawa», a-t-il soutenu, hier, avant son départ pour la France.

Ce dernier a rappelé que les élus avaient tout fait dans la limite du raisonnable pour retenir les Nordiques dans la Vieille Capitale. Mais le marché ne pouvait plus soutenir une formation de la Ligue nationale de hockey. Pas plus que «l'autre» capitale nationale qui s'avère Ottawa, a dit M. L'Allier.

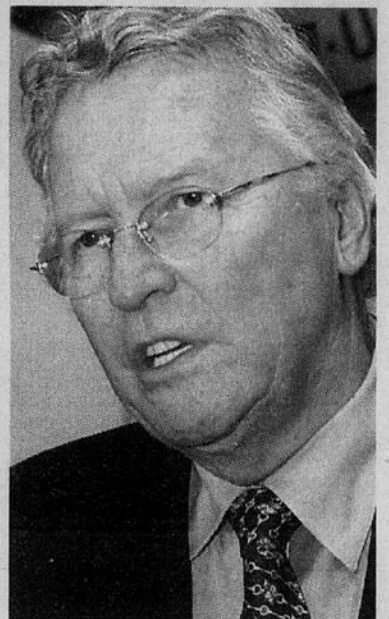
«Tout le monde savait chez vous dès le début que les salaires étaient déjà hors de contrôle», a affirmé le maire en parlant de l'époque où l'équipe d'expansion avait été octroyée à Bruce Firestone.

Répétant que le sport est malade, Jean-Paul L'Allier a soutenu que l'économie de sa région ne s'était pas affaïssée à la suite du départ des Nordiques. Les répercussions ont été minimes.

«Ça a égratigné la fierté des amateurs de hockey de Québec. Ça se limite à peu près à cela.»

De son côté, son homologue de Winnipeg, Glen Murray, a décliné toute demande d'entrevue au sujet du hockey. Il en a été de même pour le seul conseiller francophone, Daniel Vandal.

Le président de la Chambre de commerce francophone de Winnipeg, Guy Préfontaine, a toutefois avoué que le déménagement des Jets en 1996 aura laissé peu de traces dans le chiffre d'affaires de ses confrères.



ARCHIVES

Jean-Paul L'Allier, maire de Québec

«C'est sûr que ça donnait un certain profil à la communauté d'avoir une équipe de hockey professionnel. Quand tu la perds, ça rend le secteur moins attrayant pour certaines industries qui voudraient s'y établir. Mais les choses se sont replacées.»

Lui-même un fervent amateur de hockey, M. Préfontaine a toutefois répété que la cicatrice au coeur avait été profonde et longue à guérir. Il n'est toutefois pas rancunier, comme la plupart des gens qui étaient descendus dans les rues à l'époque pour sauver la franchise. «La réalité économique ne nous permettait plus de garder les Jets et les gens ont compris cela.»

Les sportifs se sont plutôt tournés vers les Jeux panaméricains qui ont eu lieu l'été dernier. L'année prochaine, ils auront une toute nouvelle équipe de baseball. Elle joindra les Blue Bombers de la Ligue canadienne de football et le Moose de la Ligue internationale de hockey comme formations de sport professionnel à Winnipeg.

Les Devils pas à vendre

Le Droit

John McMullen s'est empressé de nier la rumeur voulant que George Steinbrenner lui ait offert 160 millions \$ pour ses Devils du New Jersey.

«Il n'y a rien de vrai dans tout ça», a dit celui qui avait acheté les Devils, en 1982 pour la modique somme de 32 millions \$.

Steinbrenner est en train de se bâtir un empire sportif dans New York et ses environs. Le proprio des Yankees a récemment ajouté les Nets de la NBA à son giron. Il aurait besoin d'une troisième équipe

sportive pour concocter un des contrats de télé les plus lucratifs de l'histoire du petit écran.

Les journalistes affectés à la couverture des Devils avaient une autre histoire de vente sur les bras, hier, avec le passage des Sénateurs. Stan Fischler de Fox Sports a frappé un noeud quand il a pointé son micro sous le menton de Jacques Martin. Le reporter lui a demandé si la vente des Sénateurs représentait une distraction pour ses joueurs.

«Non, mais ta cravate en est toute une», a répondu l'entraîneur. Fischler avait enfilé une cravate d'un bleu criard et teintée de palmiers d'un rouge tout aussi flamboyant.

Les Sénateurs s'inclinent 7-4 au New Jersey

Les Devils ont rossé les Sénateurs

Les rencontres entre ces deux équipes sont habituellement des confrontations mornes où la défensive prime.



MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Les deux ont fait exception hier, à East Rutherford, au grand soulagement des spectateurs du Continental Airlines Arena qui avouons-le, en ont eu pour leur argent.

Ils ont vu les Devils du New Jersey rosser les Sénateurs d'Ottawa, 7-4. Les Sénateurs qui viennent d'encaisser une sixième défaite à leurs 10 dernières parties.

Les partisans des Devils ont vu davantage. De bonnes prises de bec et de longues empoignades. Et même deux mini-foires. La première impliquant six joueurs et qui s'est terminée avec André Roy quittant la patinoire en exécutant quelques pas de danse.

Le tout a commencé quand Scott Gomez a servi un double-éché dans le dos de Kevin Dineen. Gomez a même tiré des cubes de glace en direction de Dineen, au banc des pénalités.

André Roy s'en est alors pris à Scott Niedermayer pendant que Ken Daneyko a servi une rafale de coup de poings au visage d'un Jason York, complètement décontenancé. Aussi bizarre que cela

puisse paraître, aucun joueur n'a écopé d'une pénalité majeure.

Quand le match a dégénéré, les Sénateurs menaient 3-1. La suite a été celle des locaux qui ont éclaté pour quatre buts sans riposte.

Jay Pandolfo a parti le bal pour les Devils avec seulement huit secondes à écouler en deuxième période. Il n'y avait que 13 secondes de jouées en troisième quand Randy McKay a déjoué Patrick Lalime, avec son deuxième but de la soirée. Petr Sykora, deux fois, Bobby Holik et Scott Niedermayer ont suivi. Niedermayer a marqué sur le premier tir dirigé vers Mike Fountain. La dernière fois que Fountain a participé à un match de la Ligue nationale, c'était en 1998, avec les Hurricanes de la Caroline.

Les choses se sont à nouveau gâtées en troisième période, quand André Roy s'est soudainement retrouvé face aux cinq joueurs des Devils qui se étaient sur la patinoire. Il a engagé le combat avec Lyle Odelein puis s'est retrouvé face à face avec Sheldon Souray à qui il a lancé un protège-coude. Sur cette séquence, Roy a entraîné trois joueurs des Devils avec lui au banc des pénalités.

«On a disputé un bon match jusqu'en deuxième période. On a commis deux erreurs et les Devils en ont profité, a dit Jacques Martin. Si j'ai remplacé Patrick Lalime par Mike Fountain, c'est que Lalime n'est pouvait plus.»

Roy en évidence

Invité à commenter l'agressivité des deux équipes, Jacques Martin a dit que ses joueurs n'ont fait que répondre aux gestes d'intimidation des Devils.



4



7

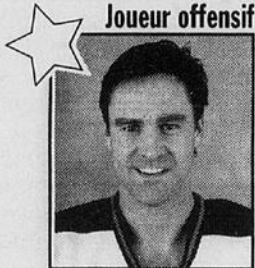


Rob Zamuner, des Sénateurs, a réussi à déjouer Martin Brodeur, en première période du match d'hier.

ASSOCIATED PRESS

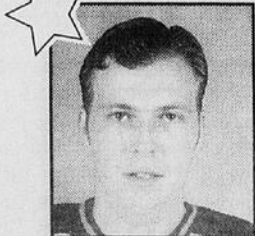
Nos étoiles

Joueur offensif



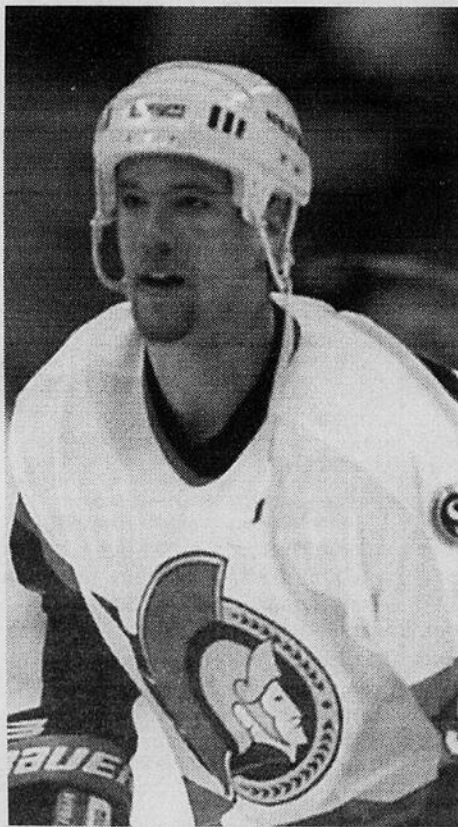
Randy McKay

Joueur défensif



Martin Brodeur

Prochain match :
Les Sénateurs affrontent les Stars de Dallas, ce soir, à 19 h, au centre Corel



André Roy a été très actif dans le match d'hier.

«Ça a commencé durant la période d'échauffement quand Olliva s'est amusé à tirer des rondelles sur nous, confiait André Roy après la rencontre. Durant mon escarmouche avec Niedermayer, je l'ai coupé sous le nez. À partir de là, tous les joueurs des Devils m'ont couru après. Je n'ai pas eu le choix, j'ai dû me défendre.»

Le défenseur Patrick Traverse a résumé à sa façon la rencontre d'hier.

«Une partie qui n'a pas été le fun à jouer. Non monsieur.»

Les Sénateurs avaient pourtant bien entamé le match d'hier. Rob Zamuner a été le premier à prendre en défaut Martin Brodeur. Patrick Traverse, le meilleur des Sénateurs, hier, a inscrit le deuxième but de son équipe alors que Vaclav Prospal a réussi son cinquième de la saison.

Shawn McEachern a été le dernier à s'inscrire au pointage pour les Sénateurs qui accueillent ce soir, les Stars de Dallas, au centre Corel.

En bref

Laukkanen absent

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit — Secaucus

Janne Laukkanen devrait être absent pour encore quelques jours, a indiqué Jacques Martin, hier.

Blessé à l'épaule, le défenseur pourrait revenir au jeu mercredi à Buffalo.

Il en est de même pour le gar-

dien Ron Tugnutt. Les deux n'ont pas accompagné l'équipe, au New Jersey.

Les Sénateurs avaient un joueur en trop, hier, et c'est Colin Forbes qui a écopé pour un cinquième match de suite.

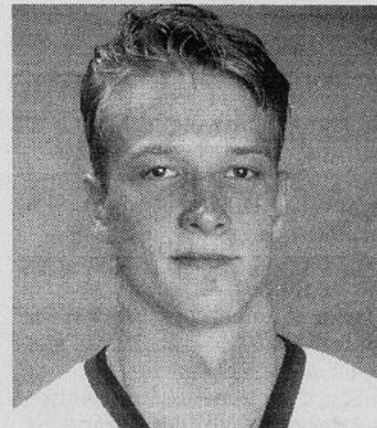
De bons choix

Toujours intéressant de voir les Sénateurs et les Devils s'affronter. Ces deux équipes ont été bâties de la même façon, à l'aide de bons choix au repêchage. Les Devils en comptent 15 dans leur alignement contre 10 pour les Sénateurs.

Tout un contraste avec les Blackhawks de Chicago qui n'en n'avaient que quatre lors de leur match de mardi, à Ottawa.

Ces mêmes Hawks qui ont congédié leur directeur général, Bob Murray et rétrogradé leur entraîneur Lorne Molleken.

Ils ont été remplacés par une seule personne, Bob Pulford qui a travaillé sa dernière partie derrière le banc d'une équipe de hockey, en 1987.



Janne Laukkanen

ARCHIVES

Plusieurs villes pourraient accueillir les Sénateurs d'Ottawa

Portland aurait une longueur d'avance

Des villes qui pourraient accueillir les Sénateurs d'Ottawa, si jamais Rod Bryden décidait que c'en était fait de l'aventure du hockey de la Ligue nationale dans la capitale fédérale, Portland semble être la première sur les rangs.



MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit
Secaucus

Le riche Paul Allen est à la recherche d'un autre locataire pour son Rose Garden.

Quiconque est branché sur le domaine de la haute technologie a déjà entendu parler d'Allen. Il a été le partenaire de Bill Gates dans la création de Microsoft.

Il est aujourd'hui, propriétaire des Trail Blazers de la NBA. Il était aussi sur les rangs pour acheter les Penguins de Pittsburgh au cas où le projet de Mario Lemieux serait refusé.

Au quotidien *The Oregonian*, on a admis qu'Allen était déterminé à doter l'État de l'Oregon d'une franchise de la Ligue nationale. Une autre source a avoué qu'il ne tarderait pas à réclamer une rencontre avec le propriétaire majoritaire des Sénateurs.

À Houston, Chuck Watson, propriétaire des Aeros de la Ligue internationale et Les Alexander, le proprio des Rockets de la NBA convoitent eux aussi une équipe dans la ligue à Gary Bettman. Alexander est le même qui avait tenté d'acquérir les Oilers d'Edmonton, il y a quelques années.

Le projet du duo a été miné, en novembre, quand la population a voté «non» à un référendum sur la construction d'un nouvel amphithéâtre à Houston. Au même moment, les payeurs de taxes de Phoenix signifiaient un «oui» au gouvernement de l'Arizona pour qu'il subventionne la construction d'un nouveau centre sportif.

Des représentants de deux autres villes des États-Unis pourraient signifier leurs intentions auprès de Rod Bryden.

À la Nouvelle-Orléans, Ray Nagin, le président du Brass, une équipe de la Ligue de la côte-est, s'est enquis auprès de la Ligue

nationale pour savoir comment il devait s'y prendre pour obtenir une franchise.

Le Brass joue dans un édifice de 17 500 places, inauguré en octobre et qui répond aux normes de la Ligue.

«Le but ultime de nos propriétaires est d'obtenir une équipe de la Ligue nationale», a indiqué le directeur général du Brass, Dan Belisle, un ancien de l'organisation des Red Wings de Detroit.

Il faudrait être dans le secret des dieux pour connaître le prix à payer pour acheter les Sénateurs d'Ottawa.

La franchise a été obtenue en décembre 1990 et a coûté 50 millions \$.

Depuis, Rod Bryden a englouti 125 millions \$US dans la construction du centre Corel et un autre 35 millions \$ dans l'aménagement d'une bretelle sur le Queensway.

Les deux nouvelles équipes qui rejoindront la ligue, la saison prochaine, le Wild du Minnesota et les Blue Jackets de Columbus ont dû verser 80 millions \$US pour adhérer à la ligue.

Récemment, la revue Forbes évaluait les Sénateurs d'Ottawa à 79 millions \$US.



ARCHIVES
Les partisans des Sénateurs pourraient applaudir les Sénateurs de Portland... bien assis dans leurs salons.

Il s'était déjà fait dire non par le gouvernement fédéral pour sauver les Nordiques

Aubut ne croit pas à un bluff de Bryden

Marcel Aubut comprend très bien la situation du propriétaire des Sénateurs d'Ottawa, Rod Bryden, qui vient de mettre son équipe à vendre.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

L'ancien copropriétaire des Nordiques de Québec tenait le même discours deux ans avant de passer aux actes en 1995. Sans aide gouvernementale, il s'était résigné avec ses partenaires à vendre le club, maintenant installé au Colorado.

«Ottawa prouve aujourd'hui que l'aide est nécessaire», a affirmé au *Droit* M^e Aubut en référence à la gestion serrée des Sénateurs. L'équipe a une des masses salariales la plus basse de la Ligue nationale, le centre Corel affiche presque complet à chaque match

et toutes les loges corporatives sont vendues. Pourtant, il y a un manque à combler.

«Le problème c'est la structure économique de ce pays. Ce n'est pas normal de devoir déboursier 47 cents de plus par dollar investi pour pouvoir compétitionner», a ajouté Marcel Aubut concernant la question du taux de change.

Quant aux démarches entreprises par le gouverneur des Sénateurs, Aubut se dit nullement surpris. «Si ces gouvernements croient que Rod Bryden bluffe, ils auront toute une surprise dans quelques mois, a-t-il soutenu. L'équipe sera démenagée dans une ville américaine et rien ne pourra être fait pour la rapatrier.»

Mais du même souffle, Marcel Aubut croit que le gouvernement canadien allégera le fardeau fiscal des Sénateurs. Il aurait toutes les raisons d'affaires pour acquiescer aux demandes du club de hockey.

«Il n'a pas d'autre choix que de

bouger. Ottawa a un nouvel édifice, l'équipe se trouve dans la capitale fédérale et l'économie locale est très forte avec les entreprises de haute technologie et les sièges sociaux qui y sont implantés.»

Selon lui, si le cabinet Chrétien continue à faire la sourde oreille, le glas sera aussi sonné pour Calgary, Edmonton et Vancouver. On aura droit à un effet domino qui verra ces autres formations canadiennes devenir américaines.

De la saga des Sénateurs, Aubut retient une chose. Les gouvernements ne semblent pas avoir tiré une leçon des départs des Jets de Winnipeg et des Nordiques de Québec.

Pourtant, le sauvetage des concessions sportives serait si simple à ses yeux. Il parle ici d'un répit fiscal jusqu'en 2004 lorsque la convention collective des joueurs viendra à échéance. «Il y aura alors grève ou lock-out pendant

un an», a prédit Aubut, un des ardens promoteurs d'un cap salarial lors de l'arrêt de travail en 1994-1995.

«Les propriétaires voudront remettre cette fois-ci de l'ordre dans la maison. C'est ça ou ils meurent pour la plupart.»

Dans ce sens, ce dernier prône une aide temporaire.

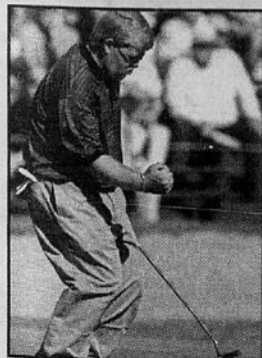
En vendant ce concept, il croit que le gouvernement fédéral pourrait obtenir l'appui du public.

«C'est ça le problème en ce moment, il est politique. Ils n'ont pas trouvé une façon de passer le message avec succès.»



ARCHIVES
Marcel Aubut

Aujourd'hui

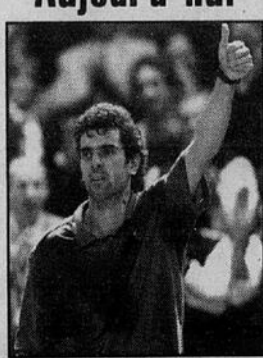


John Daly et Laura Davies en bonne position

Page 69

Longue liste des blessés chez les Olympiques

Page 68



Pioline donne une chance à la France en coupe Davis

Page 69

Chouinard et Caron, les joueurs du mois dans la LHJMQ

Page 71

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

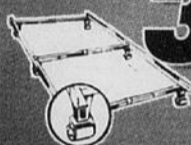
562-7547

Mattress Mart

SOLE



GRATUITS
3 ARTICLES
EN PRIME



COMPAREZ...

VASTE CHOIX... PLUS BAS PRIX
OUI! PLUS BAS QUE LES SOLDES 1/2 PRIX

AVEC ENSEMBLES 2 PIÈCES

✓ **SUPPORT DE LIT** Par Julien Beaudoin. Le modèle qui se vend le plus au Canada. Garantie de 20 ans.

✓ **COUVRE-MATELAS** Faites durer votre garantie, protégez votre investissement. Améliorez votre confort.

✓ **OREILLERS HOLLOFIL** Non allergènes. Lavables à la machine. 1 oreiller avec modèles 39"; 2, avec tous les autres.

Offre d'une durée limitée

3 articles gratuits avec ensemble Sealy Posturepedic
• Serta Perfect Sleeper • Kingsdown et Back Supporter par Spring Air.
Non inclus avec quelques autres modèles.



50 MODÈLES

TAXES INCLUSES
TPS ET TVP

incluses dans tous les prix
vous voyez le prix que vous payez

SPRING-O-PEDIC
390 RESSORTS FERMES

Matelassage épais. 'Century' Qualité de marque renommée. Prix remarquable

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau Double Queen
169\$ 249\$ 279\$

SPRING-O-PEDIC
416 RESSORTS

Support supplémentaire Longue liste de caractéristiques

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau Double Queen
259\$ 349\$ 399\$

CHIROPRACTOR
SUPPORT APPROUVÉ

640 RESSORTS Longue liste de caractéristiques Support spécial au pourtour

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau Double Queen King
319\$ 399\$ 499\$ 799\$

SEALY
Célébration

644 RESSORTS Un grand favori de toujours à bas prix fantastique.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau Double Queen King
399\$ 499\$ 599\$ 899\$

Back Supporter^{MC}

Support réparti en zones SUPREME par Spring Air Confort réparti en zones L'un des cinq meilleurs duos-sommes de l'Amérique du Nord.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau Double Queen King
499\$ 579\$ 679\$ 979\$

SEALY
Posturepedic^{MD}

SUPPORT SUPPLÉMENTAIRE Choix de confort Coussin ferme ou moelleux

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau Double Queen King
529\$ 649\$ 769\$ 1 069\$

Perfect Sleeper

800 RESSORTS Plateau-coussin

Ultra Premium. Worthington coté «meilleur achat» par les consommateurs.

ENSEMBLE 2 PIÈCES

Jumeau Double Queen King
699\$ 799\$ 899\$ 1 249\$

KINGSDOWN
RESSORTS ENSACHES INDIVIDUELLEMENT

Kingsdown domine le marché grâce à ses caractéristiques innovatrices.

Ensemble illustré : King séparé 4 pièces (avec glissière)

Double Queen King King séparé
999\$ 1 199\$ 1 699\$ 1 899\$

PAYEZ EN JUIN

AUCUN

- acompte
- intérêt
- paiement

Ouvrez un compte en quelques minutes seulement.

Rien à payer au moment de l'achat.

Min. 300 \$, sur approbation de crédit. Renseignez-vous au magasin.

OUVERT
7
JOURS



MATELAS

ÉPARGNEZ... JUMEAU... DOUBLE... QUEEN... KING

Si vous n'avez pas besoin de l'ensemble

LIVRAISON RAPIDE

JOUR OU SOIR. NOUS RAMASSONS VOTRE VIEIL ENSEMBLE.
Aussi à l'extérieur de la ville. Renseignez-vous au magasin.

GATINEAU

MALONEY ANGLE GRÉBER
VOISIN DE FUTURE SHOP ET DE TOYS 'R' US

243-6688
SATISFACTION GARANTIE





Yvon Legault
collaboration spéciale

Échangé par les Hawks, l'an passé

Anthony Masotto est heureux avec les Grads

Anthony Masotto file le parfait bonheur avec les Grads de Cumberland. Le rapide attaquant d'origine américaine, qui jouait les seconds violons avec les Hawks de Hawkesbury la saison dernière, est devenu l'un des éléments clés des Grads.

Meilleur marqueur de l'équipe, Masotto occupait le quatrième rang de la Ligue centrale à ce chapitre, avant les matches de la semaine. Ses 19 buts et 43 points surpassent de loin déjà les 14 buts et 32 points qu'il a accumulés pendant toute la saison, l'année dernière. Des statistiques fort éloquentes qui ne surprennent pas Masotto.

«Si je suis surpris? Pas vraiment, a-t-il répondu lorsqu'on lui a posé la question plus tôt cette semaine. Je m'attendais à connaître une bonne saison. J'ai travaillé tellement fort pendant la saison morte. Je me suis entraîné très sérieusement et j'étais prêt lorsque le camp d'entraînement a débuté.»

Masotto a fait beaucoup de musculation pendant la saison estivale. Tellement qu'il a ajouté une vingtaine de livres de muscles à sa charpente. De sorte

qu'aujourd'hui, il fait osciller la balance à 185 livres.

«Je suis beaucoup plus fort et beaucoup plus vite que je l'étais. Il fallait absolument que je me renforce, que je prenne un peu de poids. Surtout si je veux jouer au hockey universitaire américain un jour», souligne l'ailier droit de 19 ans qui a déjà été approché par une demi-douzaine d'établissements collégiaux américains, dont Harvard, RPI, Air Force et Wayne State.

L'entraîneur-chef Luc Lavergne est l'un des grands responsables de la métamorphose de Masotto. C'est lui qui a fortement recommandé au petit attaquant d'ajouter du poids à son gabarit.

«J'ai toujours su qu'il pourrait connaître du succès à l'attaque. Il possède de très bonnes mains et il est tellement rapide. Il n'y a de personne plus vite que lui dans le circuit, mentionne Lavergne. La plus grosse amélioration dans son cas, c'est qu'il peut maintenant jouer dans le trafic. Il s'est entraîné très fort pendant l'été et il a pris du poids. Les quelque 20 livres de muscle qu'il a ajoutées font en sorte maintenant qu'il se tire beaucoup mieux d'affaires le long des rampes et dans la circulation devant le filet.»

Un trio explosif

Depuis une demi-douzaine de matches, Masotto forme un trio avec le vétéran Daniel Charette et le nouveau venu Sean Ober. Une ligne d'attaque explosive qui terrorise les gardiens de but

adverses.

Avant les parties de cette semaine, ce trio avait récolté 39 points en six matches! Masotto (5 buts, 7 passes) et Charette (7 buts, 5 aides) ont ajouté 12 points chacun à leur fiche respective, tandis qu'Ober a créé tout un impact en récoltant 15 points à ses six premiers matches avec l'équipe.

«Je pense qu'Ober est le mailon manquant dont notre trio avait besoin, déclare Masotto. Depuis qu'il joue avec Dan et moi, nous connaissons beaucoup de succès. Nous travaillons bien les trois ensemble et nous nous complétons à merveille.»

Lavergne est convaincu que si les trois joueurs avaient été réunis ensemble dès le début du calendrier régulier, Masotto occuperait présentement le premier rang des compteurs de la ligue.

«Ce Ober est tout un fabricant de jeu, un joueur pas égoïste du tout qui préfère alimenter ses ailiers plutôt que compter lui-même. Il n'y a pas de doute dans mon esprit que si Ober avait été avec nous dès le commencement de la saison, Masotto serait le meilleur marqueur du circuit, précise l'entraîneur-chef. Sans compter qu'il a gaspillé tellement de belles occasions de marquer depuis le début de la saison. Ce n'est pas croyable les échappées et les chances de compter qu'il a ratées. Il pourrait facilement avoir plusieurs buts de plus à sa fiche.»

Une affirmation avec laquelle Masotto corrobore. «C'est vrai



Anthony Masotto

que j'ai gaspillé plusieurs belles opportunités de marquer en début de saison. Je n'ai pas connu un bon départ, mais les

choses vont beaucoup mieux dernièrement et ça augure vraiment très bien pour le reste de la saison.»

La filière américaine des Grads

Lentement, mais sûrement les Grads de Cumberland sont en train de développer une filière américaine. Après Anthony Masotto et Sean Ober, l'équipe vient de signer un autre hockeyeur originaire des États-Unis. Il s'agit de Christian Olson, un centre de 19, natif du Minnesota.

Olson, qui a disputé ses deux premiers matches dans l'uniforme des Grads en fin de semaine dernière, a entrepris la saison avec une équipe junior de Green Bay, au Wisconsin.

«C'est un joueur très talentueux, un gars qui est capable de marquer des buts. Il deviendra l'un des meilleurs joueurs du circuit, de dire l'entraîneur-chef Luc Lavergne. C'est le genre de hockeyeur qu'on peut utiliser à toutes les sauces.»

À ses deux premières joutes, Olson a été limité à une seule passe.

Un gros match pour Boucher

Sébastien Boucher, des Sénateurs d'Ottawa, a connu un gros match à l'attaque, mercredi soir. Il a marqué un but et fourni quatre passes pour propulser les siens à une victoire de 7-5 sur les Lasers de Kanata.

Ryan Steeves (3 buts, 1 passe) et Kelly Winsor (1 but, 2 aides) se sont également signalés à l'offensive pour les vainqueurs. Dans le camp des perdants, Steve McJanet a été le meilleur avec une prestation de deux buts et deux passes.

Défaite crève-cœur pour les Rangers

Les Rangers de Gloucester ont bien failli mettre un terme à leur mauvaise séquence, jeudi soir. Ils

se sont inclinés de justesse 4-3, devant les puissants Colts, à Cornwall.

Une défaite crève-cœur, les Colts marquant le but gagnant à 12 secondes de la fin du troisième tiers.

Les meneurs de la Ligue centrale ont d'ailleurs inscrit quatre buts sans riposte en troisième période pour finalement l'emporter.

Pour les Rangers, qui avaient pris les devants en marquant trois fois à la période initiale, il s'agissait d'une 9^e défaite consécutive.

Desrochers toujours le meilleur

Jean Desrochers, des Colts, est toujours le meilleur marqueur parmi les recrues de la Ligue centrale. Avant les matches de la semaine, il dominait avec 33 points, dont 19 buts.

Suivent ensuite: ses coéquipiers

Tim Vokey (29 points) et Francis Cloutier (28). Martin St-Pierre, des Hawks, occupe le quatrième rang avec huit buts et 17 passes. B.J. Pilon, des Hawks, est dixième avec 17 points.

Hommage chez les Stars

Les Stars de Casselman rendront un hommage posthume à deux des bâtisseurs de l'équipe, demain après-midi (13 h 15), avant le match contre les Cougars de Vankleek Hill. Ils souligneront le travail accompli jadis par Robert Desnoyers et Raymond Dignard.

Desnoyers, l'un des fondateurs principaux de l'équipe, a occupé le poste d'entraîneur-chef de 1984 à 1991. Quant à Dignard, il a été directeur général de 1985 à 1991.

Les dirigeants des Stars feront une présentation spéciale aux

épouses des deux hommes. Pour l'occasion, ils ont invité tous les joueurs de l'édition championne de 1988-1989.

Les profits des levées de fond, organisées pendant le match, seront versés à la Société canadienne du cancer et à la Fondation canadienne des maladies du cœur.

Les mauvais garnements des Colts

Les deux joueurs les plus punis du circuit sont deux portecouleurs des Colts.

Kacey MacDonell domine la ligue à ce chapitre avec 180 minutes de pénalités, neuf minutes de plus que son coéquipier, Lindsay Campbell.

Un peu plus loin derrière, on retrouve Kevin Baird, des Grads (150), Derek McDonald, des Hawks (148) et Rob Rosevear, des Sénateurs (144).

ARCHIVES